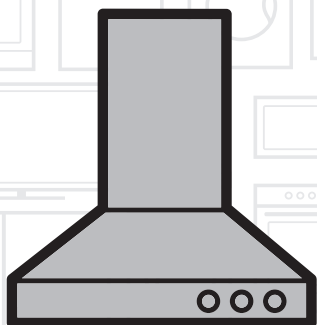


# Hood

## User Manual



HCA62320W  
HCA62320B

HCA62320WH  
HCA62320BH

EN | PL | RO | DE | ES | FR | NL  
CS | SL | SK | UA | BG | RU

01M-8850073200-3020-06  
01M-8865193200-3020-06  
01M-8850063200-3020-06  
01M-8865183200-3020-06

**beko**

# Please read this user manual first!






Dear Valued Customer,

Thank you for preferring this Beko appliance. We hope that you get the best results from your appliance which has been manufactured with high quality and state-of-the-art technology. For this reason, please read this entire user manual and all other accompanying documents carefully before using the appliance and keep it as a reference for future use. If you handover the appliance to someone else, give the user manual as well. Follow the instructions by paying attention to all the information and warnings in the user manual.

Remember that this user manual may also apply to other models. Differences between models are explicitly described in the manual.

## Meanings of the Symbols

Following symbols are used in various sections of this user manual:

	Important information and useful hints about usage.
	<b>WARNING:</b> Warnings against dangerous situations concerning the security of life and property.
	Warning for danger of fire.
	Warning for electric shock.
	Protection class against electric shock.



This appliance has been manufactured in environmentally friendly modern plants without giving any harm to the nature.

Complies with the WEEE regulation.



It does not contain PCB.

## CONTENTS

---

<b>ENGLISH</b>	<b>04-15</b>
<b>POLSKI</b>	<b>16-33</b>
<b>ROMÂNĂ</b>	<b>34-49</b>
<b>DEUTSCH</b>	<b>50-67</b>
<b>ESPAÑOL</b>	<b>68-86</b>
<b>FRANÇAIS</b>	<b>87-104</b>
<b>NEDERLANDS</b>	<b>105-122</b>
<b>ČESKY</b>	<b>123-139</b>
<b>SLOVENŠČINA</b>	<b>140-156</b>
<b>SLOVENSKÝ</b>	<b>157-173</b>
<b>УКРАЇНСЬКИЙ</b>	<b>174-192</b>
<b>български</b>	<b>193-210</b>
<b>RUSSIAN</b>	<b>211-229</b>

# 1 Important Safety and Environmental Instructions

## 1.1 General Safety

**Important Safety Instructions Read Carefully And Keep For Future Reference** This section contains safety instructions that will help protect from risk of fire, electric shock, exposure to leak microwave energy, personal injury or property damage. Failure to follow these instructions shall void any warranty.

- Beko products comply with the applicable safety standards; therefore, in case of any damage on the appliance or power cable, it should be repaired or replaced by the dealer, service center or a specialist and authorized service alike to avoid any danger. Faulty or unqualified repair work may be dangerous and cause risk to the user.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
  - Staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
  - Farm houses
  - By clients in hotels, and other residential type environments;
  - Bed and Breakfast type environments.
- Operate the appliance for its intended purpose only as described in this manual.
- The manufacturer cannot be held liable for damages resulting from improper installation or misuse of the product.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not be allowed play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- The minimum distance between the supporting surface for the cooking vessels on the hob and the lowest part of your product must be at least 65 cm
- If the instructions for installation for the gas hob specify a greater distance, this has to be taken into account.
- Make sure that your mains power



# 1 Important Safety and Environmental Instructions

supply complies with the information supplied on the rating plate of the appliance.

- Never use the appliance if the power cable or the appliance itself is damaged.
- Prevent damage to the power cable by not squeezing, bending, or rubbing it on sharp edges. Keep the power cable away from hot surfaces and naked flame.
- Use the appliance with a grounded outlet only.

**WARNING:** Do not connect the appliance to the mains until the installation is fully complete.

- Place the appliance in a way so that the plug is always accessible.
- Do not touch the lamps if they have operated for a long time. They can burn your hands since they will be hot.
- Follow the regulations set out by competent authorities on discharge of the exhaust air (this warning is not applicable for use without flue).
- Operate your appliance after putting a pot, pan etc. on the hob. Otherwise, high heat may cause deformation in some parts of your product.

- Turn off the hob before taking the pot, pan etc. from it.
- Do not leave hot oil on the hob. Pans with hot oil may cause self combustion.
- Pay attention to your curtains and covers since oil may catch fire while cooking food such as fries.
- Grease filter must be replaced at least monthly. Carbon filter must be replaced at least every 3 months.
- Product shall be cleaned accordance with user manual. If cleaning was not carried out in accordance with user manual, there may be fire risk.
- Do not use non-fire-resistant filtering materials instead of the current filter.
- Only use the original parts or parts recommended by the manufacturer.
- Do not operate the product without the filter and do not remove the filters while the product is running.
- In the event of be started any flame, de-energize your product and cooking appliances.
- In the event of be started any flame, cover the flame and never

# 1 Important Safety and Environmental Instructions

use water to extinguish.

- Unplug the appliance before each cleaning and when the appliance is not in use.
- The negative pressure in the environment should not exceed 4 Pa (4 x 10 bar) while the hood for electric hob and appliances running on another type of energy but electricity operate simultaneously.
- In the environment where the appliance is being used, the exhaust of devices running on fuel oil or gas, such as room heater must be absolutely isolated or device must be hermetical type.
- When connecting the flue, use pipes with a diameter of 120 or 150 mm. Pipe connection must be as short as possible and have as few elbows as possible.

**Danger of choking!** Keep all the packaging materials away from children.

**CAUTION:** Accessible parts may become hot when used with cooking appliances.

- The product outlet must not be connected to air channels that include other smoke.
- The ventilation in the room may be insufficient when the hood for electric hob is used simultaneously with the devices operating on gas or other fuels (this may not apply to appliances that only discharge the air back into the room).
- Objects placed on the product may fall. Do not place any objects on the product.
- Do not flambe under the your product.

**WARNING:** Before installing the Hood, remove the protective films.

- Never leave high naked flames under the hood when it is in operation
- Deep fat fryers must be continuously monitored during use: overheated oil can burst into flames.

# 1 Important Safety and Environmental Instructions

## 1.2 Compliance with the WEEE Directive and Disposing of the Waste Product:

This product complies with EU WEEE Directive

(2012/19/EU). This product bears a classification

symbol for waste electrical and electronic equipment (WEEE).



This symbol indicates that this product shall not be disposed with other household wastes at the end of its service life. Used device must be returned to official collection point for recycling of electrical and electronic devices. To find these collection systems please contact to your local authorities or retailer where the product was purchased. Each household performs important role in recovering and recycling of old appliance. Appropriate disposal of used appliance helps prevent potential negative consequences for the environment and human health.

## 1.3 Compliance with RoHS Directive

The product you have purchased complies with EU RoHS Directive (2011/65/EU). It does not contain harmful and prohibited materials specified in the Directive.

## 1.4 Package Information



Packaging materials of the product are manufactured from recyclable materials in accordance with our National Environment Regulations. Do not dispose of the packaging materials together with the domestic or other wastes. Take them to the packaging material collection points designated by the local authorities.

## 2 General Appearance

### 2.1 Overview

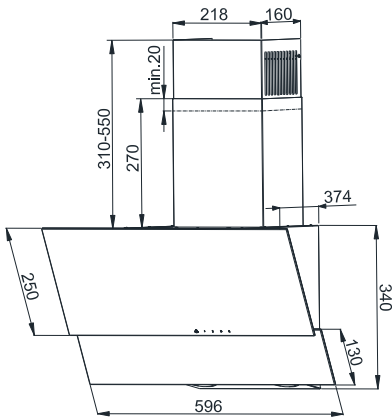


Fig. 1

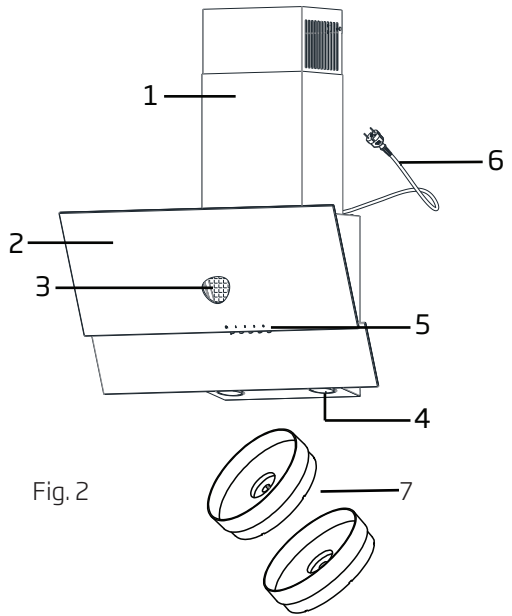


Fig. 2

1. Chimney
  2. Body
  3. Aluminum Grease Filter
  4. Hob Lighting
  5. Control Panel
  6. Power Supply Cord
  7. Carbon Filter
- (HCA62320WH - HCA62320BH)

### 2.2 Technical Data

Model	HCA62320W	HCA62320B	HCA62330WH	HCA62320BH
Supply Voltage and Frequency	220-240 V 50 Hz			
Lamp Power (W)	2 x3			
Motor Power (W)	115			
Air Flow (m <sup>3</sup> /h) - 3. Level	305			
Motor Insulation Class	Class F			
Insulation Class	Class II			

## 3 Using the Appliance

### 3.1 Use of the Rocker Switch

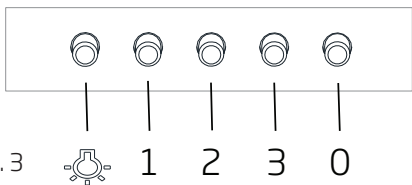


Fig. 3

The hood is equipped with a mechanical control.

- Pressing the "0" - disables the hood.
- Pressing the "1" - to turn the hood with a minimum speed.
- Pressing the "2" - turns the hood with an average speed.
- Pressing the "3" - turns the hood at maximum speed.

Higher speed means more air flow.

- Press the button  to turn on the lights. Repeat pressing the button to turn off the lighting.


### 3.2 Things to Do for Energy Saving

- Ensure sufficient air intake to make the hood operate efficiently and with low operation noise during cooking.
- Set the fan level according to the density of steam in kitchen. Use the high level only when needed. A lower fan level means less energy consumption.
- If dense smoke is expected in the kitchen, select a higher level of fan in advance. It is required to operate the hood much longer to remove the smoke already spread all over kitchen.
- Turn off the hood when not in use.
- Clean or replace the filter at intervals stated, thus, the efficiency of the ventilation is increased and the risk of fire is eliminated.

### 3.3 Operating the Hood

- Hood is equipped with a motor having various

speed settings.

- For a better performance, we advise you to use low speeds in normal conditions, and high speeds when smell and vapors are intensified.
- You can start the hood by pressing the desired speed level key.(1,2,3)
- You can illuminate the cooking area by pressing the light key.()

### 3.4 Lamp Replacement

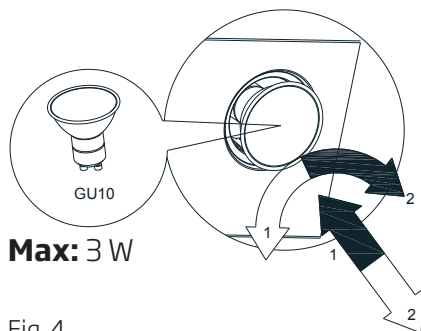


Fig. 4

Symbol  Bulb installation  
Symbol  Bulb dismantling

Disconnect the hood from the mains supply. This appliance is equipped with 3 W spot LED lamps.



Before replacing the light bulbs, disconnect the power supply of the hood.



Do not touch the light bulbs when they are hot.



Be careful not to touch the replaced light bulb directly with hands.



You may procure lamps from Authorised Service Agents.

## 4 Cleaning and Maintenance

Prior to cleaning and maintenance, unplug the appliance or turn the main switch off or loosen the fuse that supplies the hood.



Failure to comply with the provisions relating to cleaning of the device and replacement of filters may cause fire risks. It is therefore recommended to comply with the guidelines given herein. The manufacturer is not liable for any damage to the engine or fires caused by improper use.

Clean using only a cloth dampened with neutral liquid detergent. Do not clean with tools or instruments. Do not use abrasive products. Do not use alcohol

### 4.1 Cleaning of Aluminium Grease Filter

This filter captures oil particles in the air. You are recommended to clean your filter every month under normal usage conditions. First remove the grease filters for this process. Wash the filters with liquid detergent and rinse them with water and install them back after they get dry. Aluminium grease filters may get discolored as they are washed; this is normal and you don't need to change your filter.

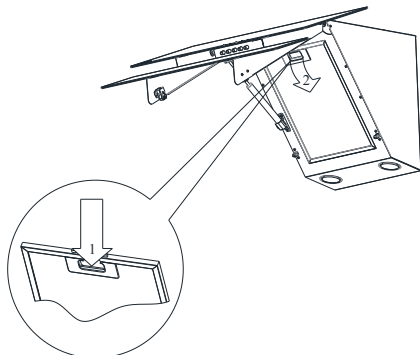


Fig. 5

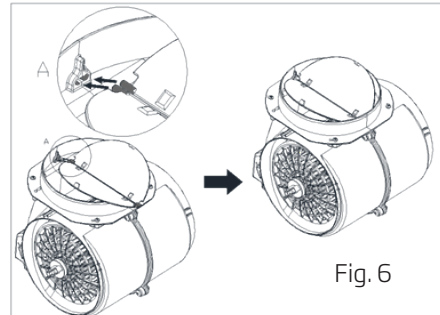
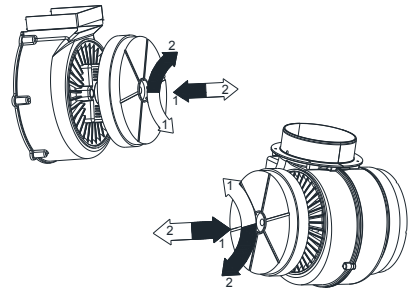


You can wash the grease filter in the dishwasher

### 4.2 Changing of Carbon Filter (Air Circulation Mode)

The hood can be fitted with an active carbon filter. The carbon filter is applied only in case the hood is not connected to the vent duct.

In any case it is necessary to replace the carbon filter at least every three months.



**WARNING:** The carbon filter is never washed.



**WARNING:** Carbon filter is available from Authorized Services.

# 5 Setting Up the Device



## WARNING

Please read safety instructions before setting up.



## WARNING

Failure to install the screws or fixing device in accordance with these instructions may result in electrical hazards.

## 5.1 Installation Accessories

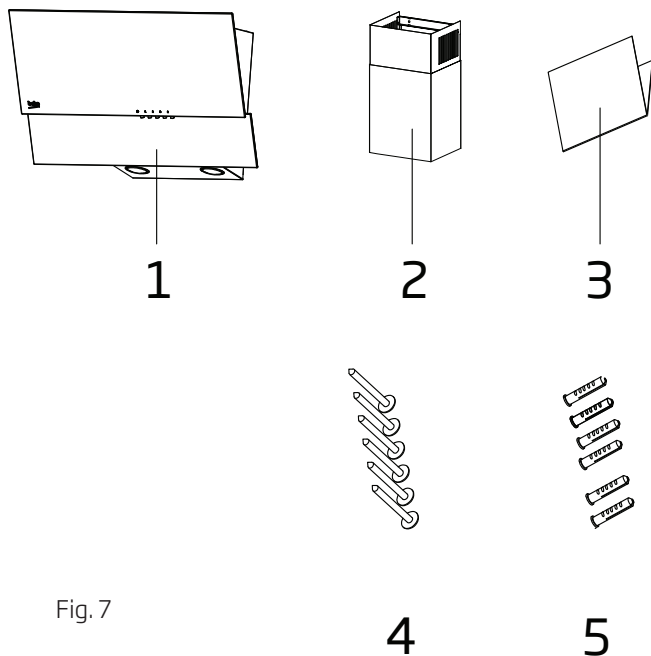


Fig. 7

- 1- Hood
- 2- Chimney
- 3- User Manual
- 4- 6x Ø4,0x45 Screw
- 5- 6x Ø8x40 Screw Plug

# 5 Setting Up the Device

## 5.2 Installation of the Device

Suggested distance from the kitchen cooker.

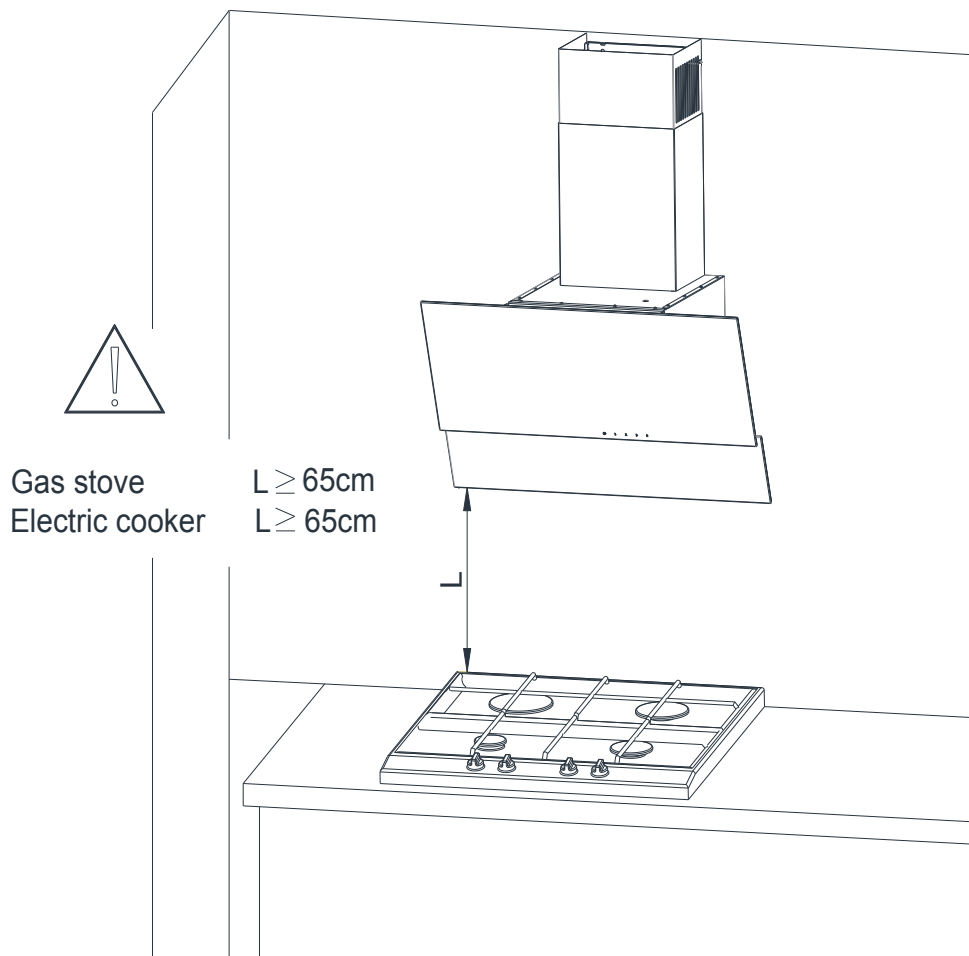


Fig. 8



## 5 Setting Up the Device

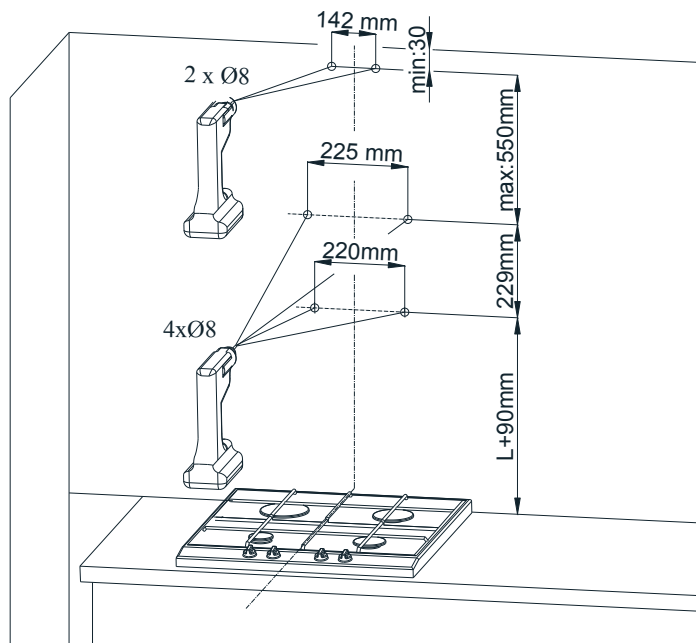


Fig. 9

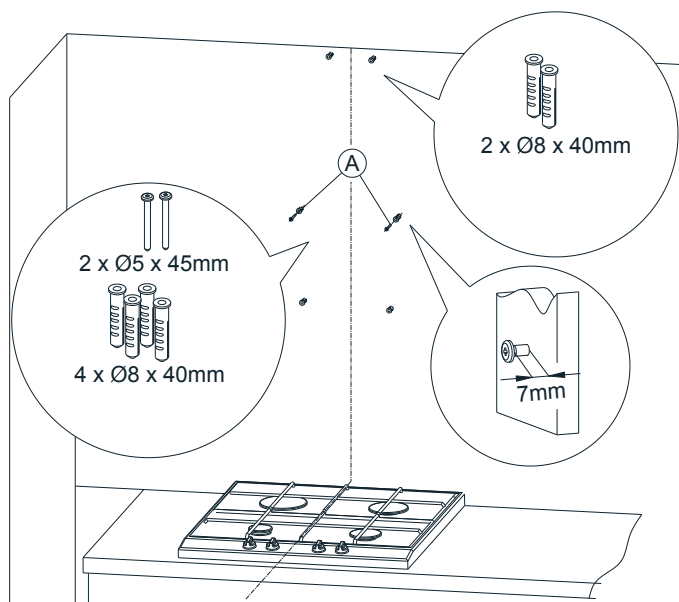


Fig. 10

## 5 Setting Up the Device

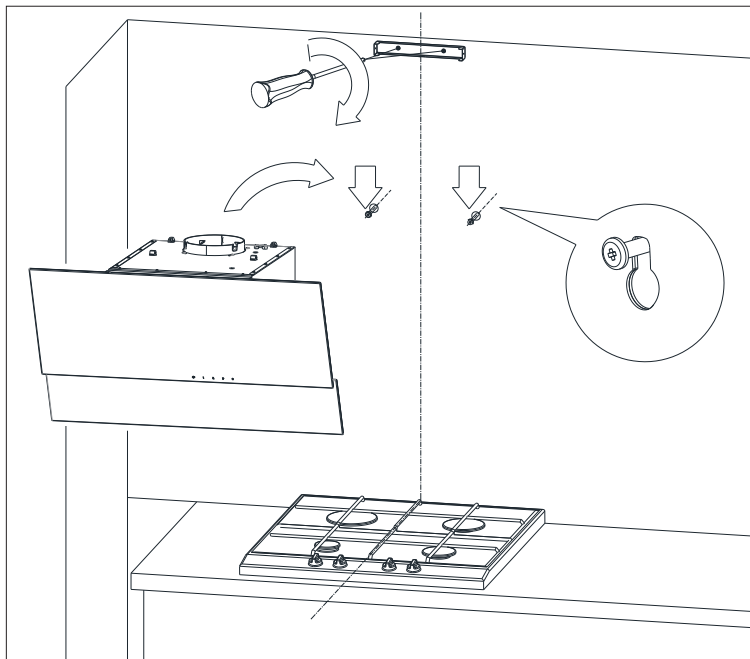


Fig. 11

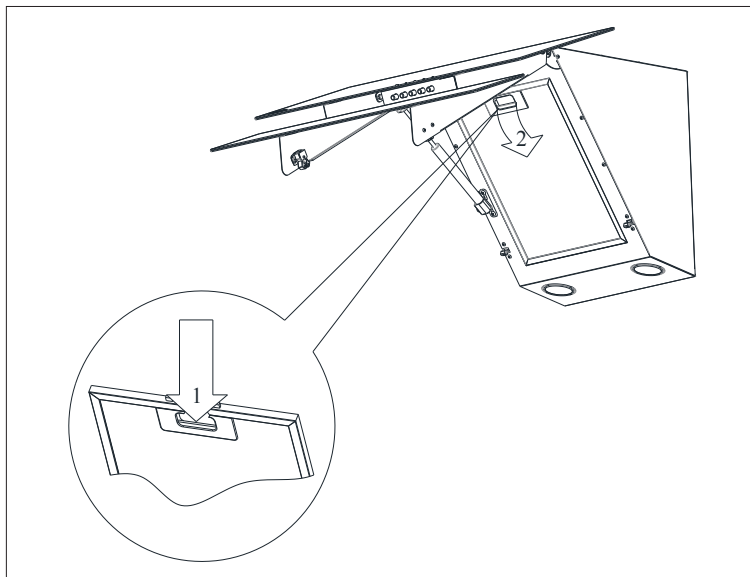
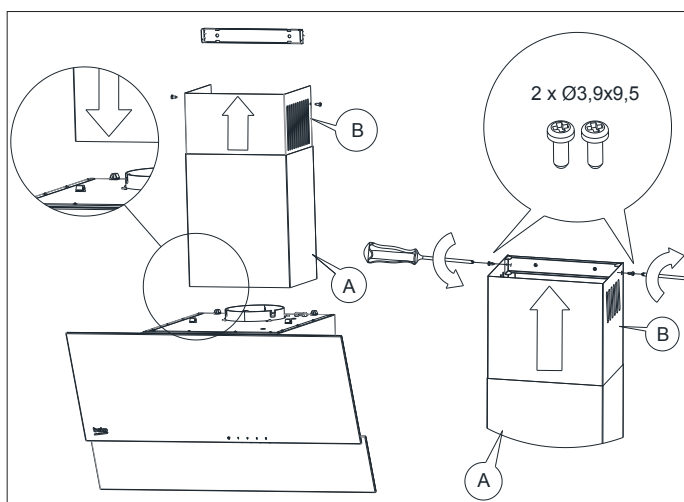
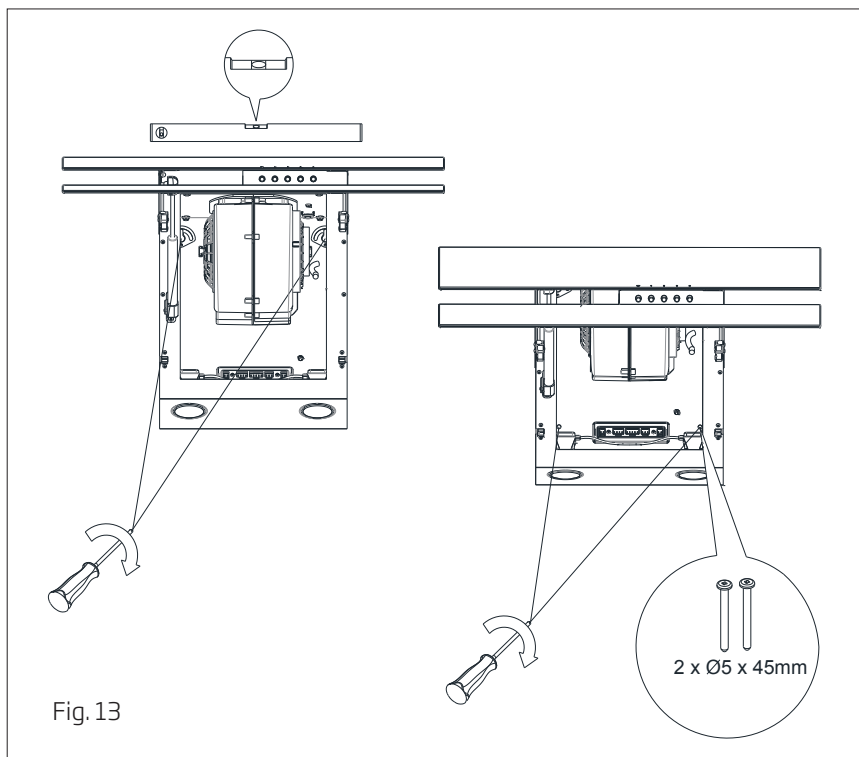


Fig. 12

## 5 Setting Up the Device



# Proszę najpierw przeczytać tę instrukcję obsługi!

Szanowny Kliencie,

dziękujemy za wybranie urządzenia marki Beko. Mamy nadzieję, że zakupione urządzenie, wyprodukowane z zapewnieniem wysokiej jakości przy użyciu najnowszych technologii, okaże się w pełni zadowalające. W tym celu przed użyciem urządzenia należy uważnie przeczytać całą instrukcję obsługi oraz dołączone dokumenty i zachować je do wglądu na przyszłość. Przekazując urządzenie innemu użytkownikowi, należy dołączyć również niniejszą instrukcję. Należy postępować zgodnie z instrukcjami, zwracając uwagę na wszystkie informacje i ostrzeżenia zamieszczone w niniejszym dokumencie.

Należy pamiętać, że niniejsza instrukcja może odnosić się także do innych modeli. Różnice pomiędzy modelami są wyraźnie opisane w instrukcji.

## Znaczenie symboli

W różnych częściach niniejszej instrukcji obsługi stosowane są następujące symbole:



Ważne informacje i przydatne wskazówki dotyczące użytkowania.



**OSTRZEŻENIE:** Ostrzeżenia przed niebezpiecznymi sytuacjami zagrażającymi życiu i mieniu.



Niebezpieczeństwo pożaru.



Ostrzeżenie przed porażeniem prądem.



Klasa ochrony przeciwporażeniowej.



Urządzenie zostało wyprodukowane w przyjaznych środowisku, nowoczesnych zakładach bez negatywnego wpływu na przyrodę.

Wyrób zgodny z Dyrektywą WEEE.



Nie zawiera polichlorowanych bifenyli (PCB).

## 1.1 Ogólne zasady dotyczące bezpieczeństwa

Ważne zasady dotyczące bezpieczeństwa. Przeczytaj je uważnie i zachowaj na przyszłość.

Rozdział ten zawiera instrukcje zachowania bezpieczeństwa, które pomogą chronić się przed ryzykiem pożaru, porażenia prądem elektrycznym, wycieku mikrofal, obrażeniami ciała lub szkodami w mieniu. Nieprzestrzeganie tych instrukcji spowoduje unieważnienie gwarancji.

- Produkty firmy Beko spełniają wszystkie wymagania stosowanych norm bezpieczeństwa. W przypadku jakiegokolwiek uszkodzenia urządzenia lub przewodu zasilającego, aby uniknąć wszelkich zagrożeń, należy oddać je do naprawy lub wymiany przez sprzedawcę, punkt serwisowy lub specjalistę albo autoryzowany serwis. Błędna lub niefachowa naprawa może być niebezpieczna i powodować zagrożenie dla użytkowników.
- To urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego i podobnych

zastosowań, na przykład:

- na zapleczu kuchennym przez personel sklepów, biur i innych miejsc pracy;
  - w gospodarstwach rolnych;
  - do użytku przez klientów hoteli i innych obiektów noclegowych;
  - w pensjonatach.
- Urządzenie należy stosować tylko zgodnie z jego przeznaczeniem, w sposób opisany w niniejszej instrukcji.
  - Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku nieprawidłowej instalacji lub niewłaściwego stosowania produktu.
  - Urządzenie może być obsługiwane przez dzieci w wieku 8 lat i starsze, osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, postrzegania lub umysłowych, a także osoby bez doświadczenia lub wiedzy w zakresie obsługi urządzenia, o ile będą one pod nadzorem lub zostaną szczegółowo poinstruowane o bezpiecznym korzystaniu z urządzenia i zrozumieją potencjalne zagrożenia.

## Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa i ochrony środowiska

- Nie należy pozwalać dzieciom bawić się urządzeniem. Dzieci nie mogą czyścić ani konserwować urządzenia bez nadzoru.
  - Minimalna odległość pomiędzy powierzchniami podpór garnków znajdującymi się na szczycie kuchenki a najniższą częścią produktu musi wynosić co najmniej 65 cm.
  - Jeżeli w instrukcji instalacji gazowej płyty kuchennej podano odległość większą, wówczas należy zastosować wskazaną wartość.
  - Zasilanie z domowej sieci elektrycznej musi być zgodne z informacjami podanymi na tabliczce znamionowej urządzenia.
  - Urządzenia nie wolno nigdy używać, jeśli przewód zasilający lub samo urządzenie są uszkodzone.
  - Aby zapobiec uszkodzeniu przewodu zasilającego, nie wolno dopuścić do jego ściskania, zginania lub ocierania o ostre krawędzie. Trzymaj przewód zasilający z dala od gorących powierzchni i otwartego ognia.
  - Urządzenia można używać tylko wtedy, gdy jest podłączone do gniazda ściennego z uziemieniem.
- OSTRZEŻENIE:** Podłącz urządzenie do zasilania dopiero po całkowitym zakończeniu montażu.
- Urządzenie ustaw tak, aby zawsze był możliwy dostęp do wtyczki.
  - Nie należy dotykać lamp, jeśli były włączone przez długi czas. Grozi to poparzeniem dłoni gorącą żarówką.
  - Należy stosować się do wymagań dotyczących odprowadzania powietrza wywiewanego (to ostrzeżenie nie dotyczy sytuacji korzystania z okapu bez przewodu spalinowego).
  - Okap należy uruchamiać po ustawieniu garnka, patelni itp. na płycie grzewczej. W przeciwnym wypadku wysoka temperatura może doprowadzić do zniekształcenia niektórych części produktu.
  - Okap należy wyłączać przed zdjęciem garnka, patelni itp. z płyty grzewczej.
  - Nie pozostawiać rozgrzanego oleju na płycie grzewczej. Garnki z gorącym olejem mogą się zapalić samoczynnie.
  - Należy uważać na zasłony i inne elementy osłaniające okna, po-

nieważ olej może zapalić się samoczynnie podczas smażenia np. frytek.

- Filtr tłuszczu należy wymieniać co najmniej raz w miesiącu. Filtr węglowy należy wymieniać co najmniej raz na 3 miesiące.
- Produkt należy czyścić zgodnie z instrukcją obsługi. Czyszczenie w sposób niezgodny z instrukcją obsługi może prowadzić do ryzyka pożaru.
- Zabrania się stosowania materiałów filtracyjnych nieodpornych na ogień zamiast właściwych filtrów.
- Należy stosować wyłącznie oryginalne lub zalecane przez producenta części zamienne.
- Nie uruchamiać produktu bez zamontowanego filtra ani nie wyjmować filtrów z pracującego okapu.
- W razie pojawienia się płomieni odłączyć produkt oraz urządzenia kuchenne od zasilania.
- W razie pojawienia się płomieni przykryć płomień i w żadnym wypadku nie gasić go wodą.
- Przed każdym czyszczeniem urządzenia i gdy nie jest ono używane

należy wyjąć wtyczkę z gniazdka ściennego.

- Podciśnienie w otoczeniu nie może przekraczać 4 Pa ( $4 \times 10$  barów) przy równoczesnym działaniu okapu nad elektryczną płytą grzewczą i urządzeń AGD zasilanych elektrycznie prądem o innych parametrach.
- Jeśli w pomieszczeniu, w którym działa okap, są wykorzystywane urządzenia zasilane olejem opałowym lub gazem, jak np. ogrzewacze pomieszczeń, to wylot spalin z takich urządzeń musi być całkowicie odizolowany lub takie urządzenia muszą być hermetyczne.
- Jako przewody spalinowe należy stosować rury o średnicy 120 lub 150 mm. Rura łącząca musi być możliwie jak najkrótsza i mieć jak najmniej kolanek.

**Niebezpieczeństwo zadławienia!** Wszystkie materiały opakowaniowe należy trzymać z dala od dzieci.

# 1 Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa ochrony środowiska

**OSTRZEŻENIE:** Jeśli jest to okap nad kuchnią, jego wystające części mogą się nagrzewać.

- Wylotu produktu nie wolno przyłączać do kanałów powietrznych, które odprowadzają inny dym.
- Wentylacja w pomieszczeniu może być niewystarczająca w przypadku równoczesnego korzystania z okapu nad elektryczną płytą grzewczą oraz urządzeń zasilanych gazem lub innymi paliwami (niniejsze ostrzeżenie może nie dotyczyć urządzeń, które odprowadzają powietrze z powrotem do pomieszczenia).
- Przedmioty znajdujące się na produkcie mogą spaść. Nie stawiać żadnych przedmiotów na produkcie.
- Nie flambiować bezpośrednio nad urządzeniem.

**OSTRZEŻENIE:** Przed zamontowaniem okapu usunąć folię ochronną.

- Nie wolno pozostawiać otwartego ognia pod działającym okapem
- Frytkownicy trzeba stale obserwować w trakcie użytkowania: przegrzany olej może zająć się płomieniem.

## 1.2 Zgodność z dyrektywą WEEE i pozbywanie się zużytych wyrobów:

Wyrób ten jest zgodny z dyrektywą Unii Europejskiej w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE) (2012/19/UE). Wyrób opatrzony jest symbolem klasyfikacyjnym dla zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE).



Symbol ten oznacza, że produktu nie należy utylizować z innymi domowymi śmieciami po zakończeniu okresu użytkowania. Zużyte urządzenie należy oddać do oficjalnego punktu odbioru zajmującego się recyklingiem urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Aby odnaleźć tego typu miejsce, należy skontaktować się z lokalnymi władzami lub sprzedawcą, u którego zakupiono produkt. Każde gospodarstwo domowe odgrywa ważną rolę w odzyskiwaniu i recyklingu starych urządzeń. Odpowiednia utylizacja zużytego urządzenia pomaga zapobiegać potencjalnie negatywnym konsekwencjom dla środowiska i zdrowia ludzi.



## 1.3 Zgodność z dyrektywą RoHS

Zakupiony wyrób jest zgodny z dyrektywą RoHS Unii Europejskiej (2011/65/UE). Nie zawiera szkodliwych ani zakazanych materiałów wyszczególnionych w tej Dyrektywie.

## 1.4 Informacje o opakowaniu

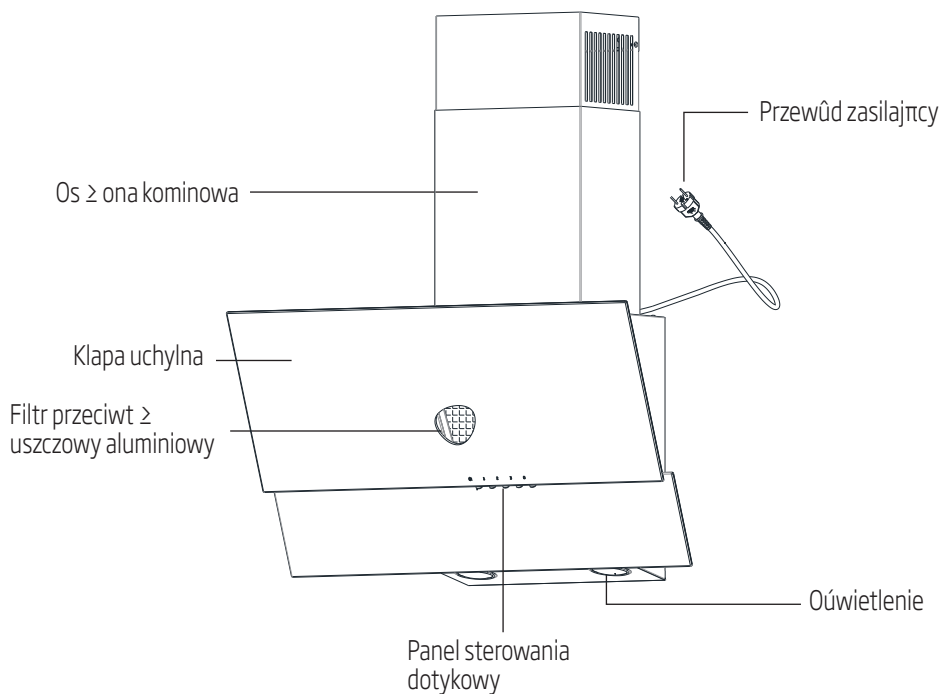


Materiały, w które opakowanie jest produkt zostały wyprodukowane z surowców uzyskanych w procesie recyklingu zgodnie z krajowymi przepisami z zakresu ochrony środowiska. Nie należy utylizować materiałów opakowaniowych wraz z innymi odpadami domowymi. Należy oddać je w jednym z punktów zbiórki materiałów opakowaniowych wyznaczonych przez władze lokalne.

## 2 Dane techniczne okapu

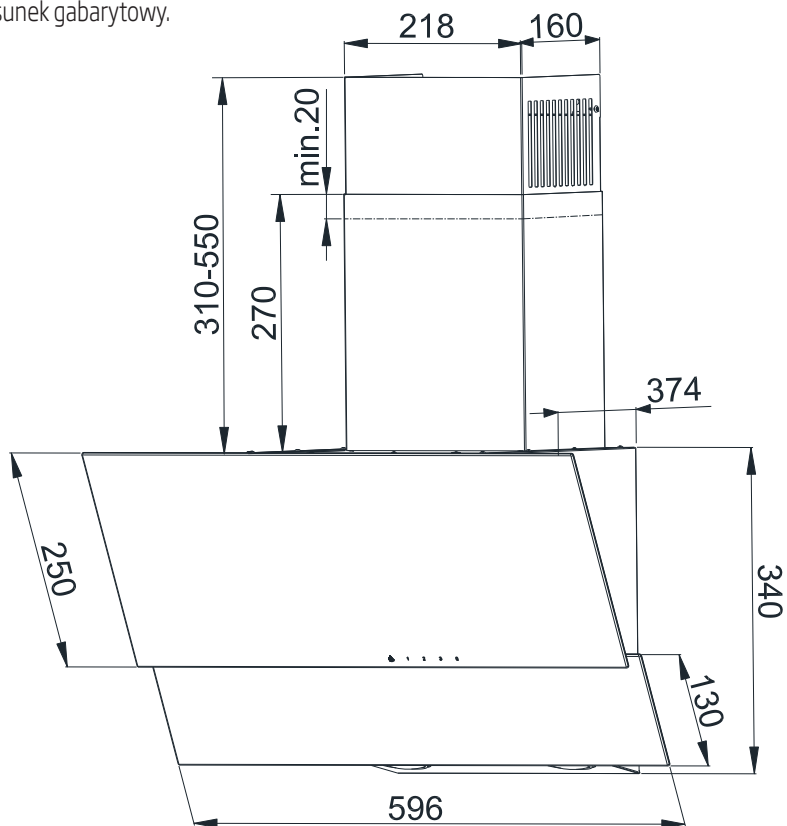
Dane techniczne zawarte w niniejszej instrukcji obsługi oraz na dołączonych do okapu etykietach zostały uzyskane poprzez wykonanie pomiarów i obliczeń zgodnie z wymogami rozporządzenia UE nr 65/2014 oraz 66/2014. Produkt jest zgodny z dyrektywami 2004/108/EC, 2006/95/EC, 2009/125/EC i 2011/65/EU.

**Rys.1** Rysunek poglądowy okapu kuchennego.



## 2 Dane techniczne okapu

Rys.2 Rysunek gabarytowy.



## 3 Obsługa okapu

Okap jest przeznaczony do zasysania oparów podczas przygotowywania posiłków. Urządzenie może pracować w dwóch trybach:

**Jako wyciąg:** opary usuwane są na zewnątrz pomieszczenia za pomocą rury odprowadzającej. Rura odprowadzająca nie jest dostępna w komplecie z urządzeniem i należy ją zakupić oddzielnie.



Należy używać jak najkrótszego przewodu odprowadzającego opary.



Należy używać przewodu odprowadzającego o jak najgładszej powierzchni wewnętrznej (nie zaleca się stosowania rur typu spiro).



Stosować przewód o jak najmniejszej liczbie zagięć (kąty zgięć nie powinny być większe niż 90 stopni).



Nie zaleca się stosowania zmian przekroju przewodu (większego na mniejszy np. wylot powietrza Ø150 mm na wylot powietrza Ø120mm).

**Jako pochłaniacz:** opary są oczyszczane z tłuszczu i zapachów zanim zostaną zwrócone do pomieszczenia przez kratki w górnej osłonie kolumny. Aby okap pracował jako pochłaniacz należy zainstalować filtr węglowy (Rys.10). Filtr węglowy nie jest wyposażeniem standardowym, należy dokupić go u sprzedawcy.

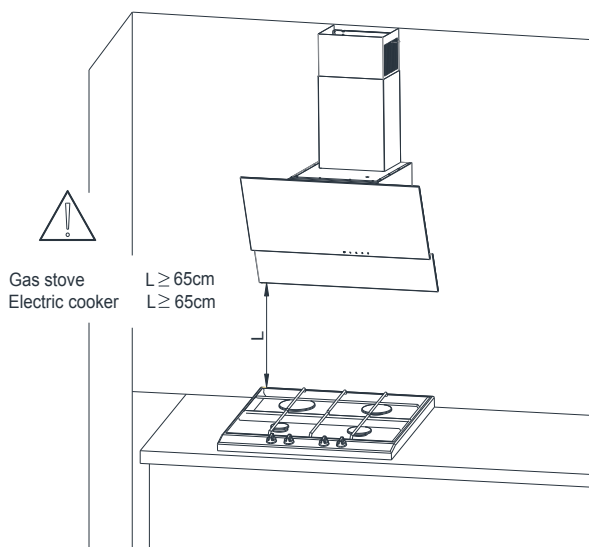
## 4 Montaż okapu



Niezgodne z instrukcją zastosowanie śrub lub elementów mocujących może grozić porażeniem prądem elektrycznym.

Minimalna odległość zawieszenia okapu między powierzchnią, na której znajdują się naczynia na urządzeniu grzewczym (kuchenka gazowa, elektryczna), a najniższą częścią okapu kuchennego (Rys.3) powinna wynosić, nie mniej niż 65 cm dla kuchenek o zasilaniu elektrycznym i nie mniej niż 65 cm dla kuchenek gazowych. Jeżeli w instrukcji obsługi urządzenia grzewczego podana jest większa odległość instalowania okapu kuchennego niż wskazana powyżej, należy dostosować się do takich wskazań. Montaż okapu i osłony kominowej okapu przedstawiony jest na rysunkach (Rys.4 - Rys.9) Okap wyposażony jest w kołki mocujące odpowiednie do większości ścian i sufitów. Podczas montażu należy przestrzegać ogólnie obowiązujących przepisów dotyczących odprowadzenia powietrza z pomieszczeń.

Suggested distance from the kitchen cooker.



Rys. 3

Przed przystąpieniem do instalacji należy:

- Sprawdzić, czy wymiary zakupionego produktu są dostosowane do wybranego miejsca docelowego.
- Odłączyć i usunąć (jeżeli istnieje taka możliwość) meble znajdujące się w obszarze instalacji okapu, aby uzyskać łatwy dostęp do sufitu lub ściany na której ma być zamontowany okap. Jeśli nie jest to możliwe należy zabezpieczyć elementy znajdujące się w pobliżu wykonywanych prac.
- Sprawdzić, czy w pobliżu strefy montowania okapu znajduje się gniazdko wtykowe i czy można podłączyć okap do przewodu wentylacyjnego odprowadzającego opary na zewnątrz.
- Sprawdzić, czy w miejscach w których będą wykonane wiercenia nie znajdują się przewody instalacyjne (elektryczne, hydrauliczne itp.).
- Wyposażyć się w następujące narzędzia: miarkę, ołówek, wiertarkę /wkrętarke, wiertło  $\varnothing 8$ , śrubokręt, poziomice.

## 4 Montaż okapu

### 4.1 Czynności montażowe:

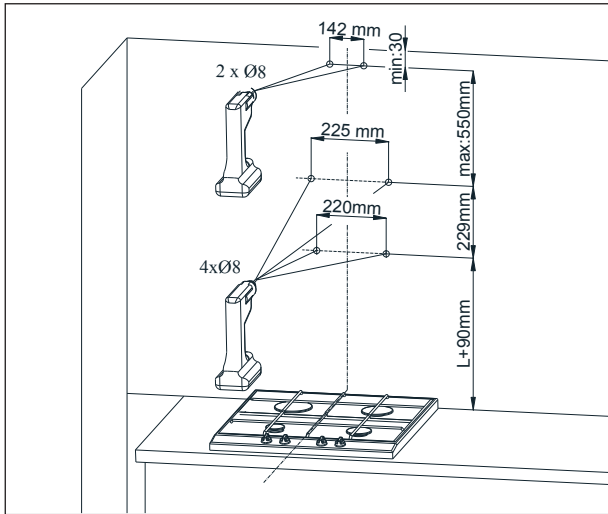
1. Wyznaczyć oś elementu grzewczego i przenieść ją na ścianę gdzie będzie zamontowany okap. Zaznaczyć wszystkie charakterystyczne punkty mocowań okapu. Użyć wiertarki i wywiercić otwory (Rys. 4).
2. W wywiercone otwory włożyć kołki rozporowe. W dwa otwory oznaczone literą A również wkręcić wkręty (pozostawiając 7mm długości wkrętu na zewnątrz kołka Rys.5).
3. Otworzyć klapę okapu i wymontować filtr przeciwłuszczowy (Rys.6).
4. Przykręcić zworę osłony kominowej, zawiesić okap kuchenny na dwóch niedokręconych wkrętach (Rys. 7).
5. Umieścić poziomicę na korpusie okapu kuchennego. Obracając elementem oznaczonym literą A ustawić okap w poziomie zgodnie ze wskazaniem poziomicy, a następnie dokręcić dwa już wkręcone po części wkręty i wkręcić dwa pozostałe (Rys.8).
6. Umieścić na korpusie osłonę kominową. Następnie delikatnie wysuwać część okapu oznaczoną literą B ku górze, do momentu aż będzie możliwość przykręcenia jej do zwory wcześniej przymocowanej do ściany (Rys. 9).



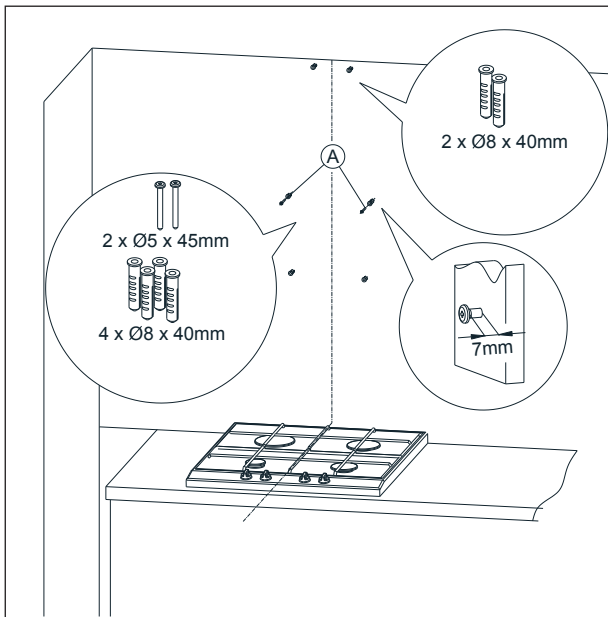
Tę operację montażu należy przeprowadzić bardzo ostrożnie, aby nie porysować osłony kominą i samego okapu.

## 4 Montaż okapu

Rys. 4

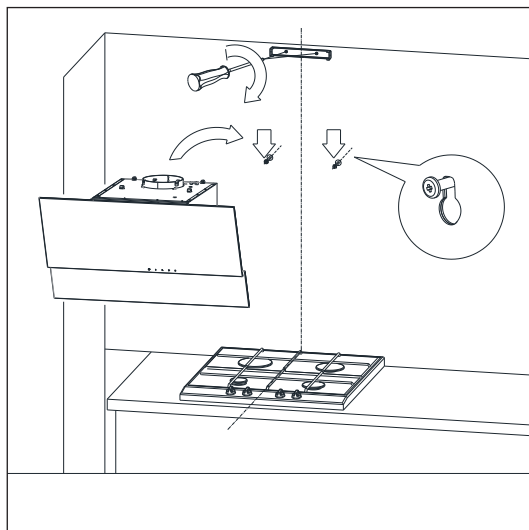


Rys. 5

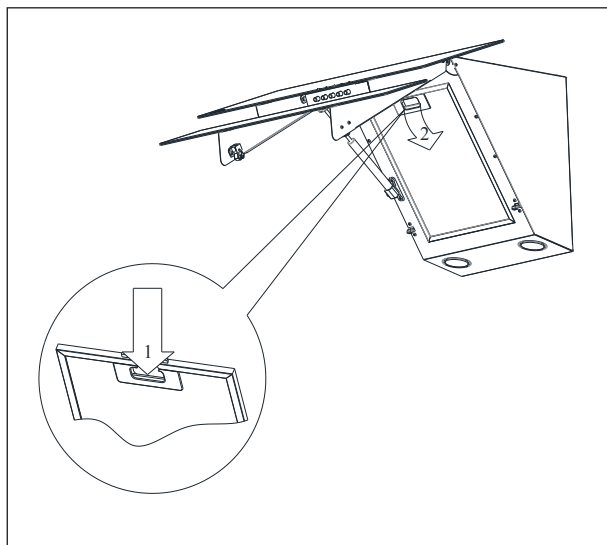


## 4 Montaż okapu

Rys. 6



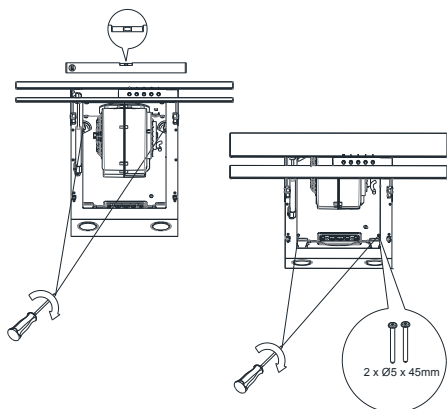
Rys. 7





## 4 Montaż okapu

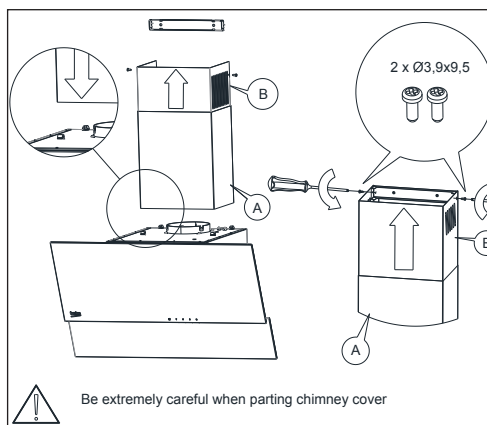
Rys. 8



### 4.2 Podłączenie elektryczne

Napięcie sieciowe musi odpowiadać napięciu wskazanemu na tabliczce umieszczonej w wewnętrznej części okapu. Jeżeli okap wyposażony jest we wtyczkę należy ją umieścić w gniazdku wtykowym spełniającym wymagania obowiązujących przepisów i znajdującym się w łatwo dostępnym miejscu. Jeżeli okap nie jest wyposażony we wtyczkę, instalację okapu należy powierzyć osobie z odpowiednimi uprawnieniami (np. elektrykowi).

Rys. 9



Be extremely careful when parting chimney cover

## 5 Czyszczenie i konserwacja

Przed wykonaniem jakichkolwiek czynności związanych z konserwacją urządzenia, należy wyjąć wtyczkę z gniazdka. Okap należy czyścić łagodnymi środkami czyszczącymi, nie należy używać środków ściernych. Regularna konserwacja znacznie poprawia jakość pracy i trwałość okapu. Czynność czyszczenia okapu należy powtarzać przynajmniej raz w miesiącu lub co 35 godzin pracy okapu. Do mycia okapu w żadnym wypadku **NIE WOLNO STOSOWAĆ ŚRODKÓW NA BAZIE ALKOHOLU**. Elementy satynowe (inox) należy czyścić specjalnymi preparatami przeznaczonymi do tego celu.



Nieprzestrzeganie przepisów dotyczących czyszczenia urządzenia i wymiany filtrów może powodować powstanie zagrożenia pożarem. Zaleca się zatem przestrzeganie podanych wskazówek. Producent nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne uszkodzenia silnika lub pożary spowodowane niewłaściwym użytkowaniem.

### 5.1 Filtr przeciwtłuszczowy

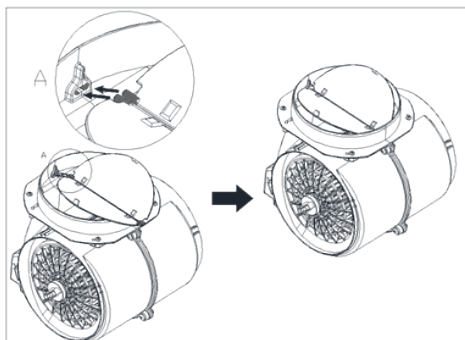
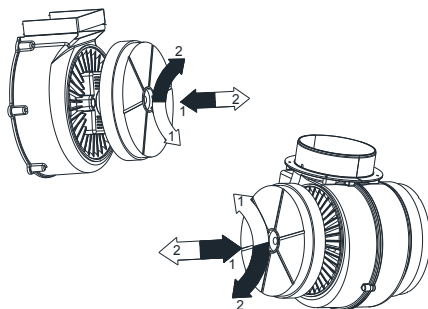
Okap jest wyposażony w filtr aluminiowy, który zatrzymuje cząstki tłuszczu pochodzące z gotowania. Filtr wyjmuje się poprzez przesunięcie zamków w kierunku wskazanym strzałkami (Rys.7). Filtr powinien być myty ręcznie poprzez zanurzenie na 15 minut w wodzie z płynem do mycia naczyń o temperaturze 40-50°C. Po upływie 15 minut należy rozpocząć mycie następnie i dokładnie opłukać filtr. Filtr musi być suchy przed ponownym umieszczeniem w okapie. Filtr może być również myty w zmywarkach. Filtr podczas mycia może się odbarwić co, nie ma wpływu na jego właściwości filtrowania. Nie czyszczony regularnie filtr zmniejsza wydajność okapu i może przyczynić się do powstania pożaru. Filtr należy czyścić przynajmniej co 35 godzin pracy okapu.

### 5.2 Filtr węglowy

Okap może być wyposażony w filtr węglowy. Filtr węglowy stosuje się wyłącznie, kiedy okap nie jest podłączony do przewodu wentylacyjnego. Filtr należy umieścić na obudowie turbiny, jak ilustruje to rysunek (Rys.10). Filtr węglowy powinien być wymieniany co 6 miesięcy.



Nie wolno myć lub regenerować filtra węglowego.



Rys. 10

## 5 Czyszczenie i konserwacja

### 5.3 Wymiana oświetlenia

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac związanych z wymianą oświetlenia, należy odłączyć zasilanie. Jeżeli okap był wcześniej włączony należy odczekać aby żarówki się ochłodziły i po ochłodzeniu można przystąpić do ich wymiany. Proces wymiany żarówki przedstawia rysunek 11.



Przed wymianą żarówek należy odłączyć zasilanie okapu.

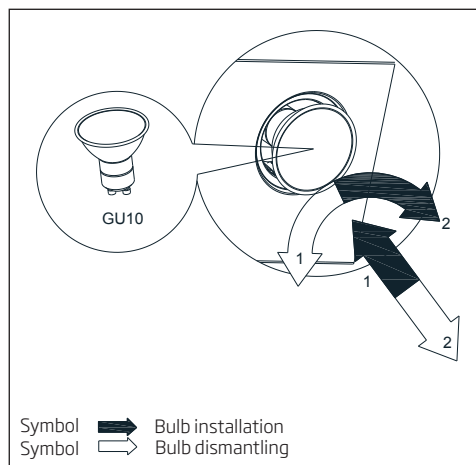


Nie należy dotykać żarówek dopóki są gorące.



Należy uważać, aby nie dotykać bezpośrednio zakładanej żarówki rękami.

Rys. 11




## 6 Sterowanie pracą okapu

### 6.1 Sterowanie pracą turbiny

Okap wyposażony jest w sterowanie mechaniczne.

- Wciśnięcie przycisku „0” - powoduje wyłączenie turbiny okapu
- Wciśnięcie przycisku „1” - powoduje włączenie turbiny okapu z mini-
  - Małą prędkością
- Wciśnięcie przycisku „2” - powoduje włączenie turbiny okapu z śre-
  - Dnią prędkością
- Wciśnięcie przycisku „3” - powoduje włączenie turbiny okapu z ma-
  - Ksymalną prędkością

Wyższy bieg oznacza większy przepływ powietrza.

- Wciśnięcie przycisku  - powoduje włączenie oświetlenia. Powtórne wciśnięcie przycisku wyłącza oświetlenie.

### 6.2 Sposoby zmniejszenia wpływu procesu gotowania na środowisko

- W celu zmniejszenia zużycia energii należy gotować w naczyniach pod przykrywką.
- Filtry aluminiowe okapu należy utrzymywać w czystości (zalecany czas pracy filtra aluminiowego pomiędzy jego czyszczeniami wynosi max 35h pracy okapu).
- Należy dbać o drożność przewodów wentylacyjnych.
- Poziom pracy turbiny podczas gotowania należy zawsze ustawiać na minimalny bieg, który pozwoli na usunięcie oparów przy aktualnej intensywności gotowania.

## 7 Rozwiązywanie problemów

Objawy	Przyczyny wystąpienia	Sposoby naprawy
Podczas pracy okapu na wyświetlaczu pojawia się pulsująca litera "F".	Po 35 godzinach pracy okap sygnalizuje konieczność wyczyszczenia lub wymiany filtra przeciwłuszczowego.	Należy nacisnąć i przytrzymać przez ok. 8s pole "-" na sterowaniu dotykowym. Filtr należy umyć w zmywarce lub wymienić na nowy.
Wyświetlacz pokazuje jedynie znak "-." (minus oraz kropka w prawym dolnym rogu), okap nie reaguje na próbę włączenia.	Panel dotykowy został zablokowany - jest to funkcja ułatwiająca mycie okapu.	Aby wyłączyć blokadę należy nacisnąć i przytrzymać przez ok. 10s pole z symbolem włącznika.
Na wyświetlaczu nie pojawia się żaden symbol, okap nie reaguje na naciskanie pól sterowania.	Prawdopodobnie zawiesił się panel sterowania.	Należy odłączyć okap od źródła zasilania na ok. 15s i włączyć go ponownie.
Wyświetlacz pokazuje symbol jednego z biegów, okap nie reaguje na naciskanie pól sterowania.	Prawdopodobnie zawiesił się panel sterowania.	Należy odłączyć okap od źródła zasilania na ok. 15s i włączyć go ponownie.
Turbina okapu wyłącza się po 15min pracy, na wyświetlaczu pulsuje np. "1." (numer aktualnego biegu i kropka w prawym dolnym rogu wyświetlacza).	Został aktywowany automatyczny wyłącznik czasowy panelu sterowania.	Aby deaktywować wyłącznik czasowy należy nacisnąć i przytrzymać przez ok. 10s symbol plus lub wyłączyć okap.
Na czwartym biegu pulsuje cyfra "4" na wyświetlaczu, po 5min bieg zmieniający jest na trzeci.	Okap wyposażony jest w tryb turbo, który po 5min pracy automatycznie zmienia bieg na trzeci w celu oszczędzania energii.	Trybu turbo należy używać jedynie przy intensywnym gotowaniu.
Okap można obsługiwać jedynie za pomocą panelu sterowania, nie reaguje na pilota	Wyczerpała się bateria w pilocie lub odległość jest zbyt duża.	Należy wymienić baterię na nową.
Okap słabo zasysa opary.	Prawdopodobną przyczyną są zanieczyszczone filtry	Filtr przeciwłuszczowy należy umyć w zmywarce lub wymienić na nowy. Filtr węglowy (jeśli występuje) należy wymienić na nowy.
Nie świeci jeden lub więcej punkt świetlny.	Przepalona żarówka halogenowa / ledowa.	Żarówkę należy wymienić na nową, zgodną z symbolem podanym w instrukcji obsługi okapu.
Okap generuje nadmierny hałas i wibracje.	Przyczyną może być nieprawidłowy montaż okapu do ściany lub szafki kuchennej. Nie przykręcono wszystkich przewidzianych wkrętów lub nie dokręcono wkrętów, pozostawiając luz.	Okap musi być zamontowany do ściany lub szafki z wykorzystaniem wszystkich punktów przewidzianych przez producenta. Po wyregulowaniu położenia okapu w pionie i w poziomie należy dokręcić wszystkie wkręty montażowe.

\* dotyczy okapów ze sterowaniem dotykowym

Jeśli powyższe zalecenia nie rozwiązują problemów, należy skontaktować się z autoryzowanym serwisem AGD uprawnionym do naprawy. Pod żadnym pozorem użytkownik okapu nie jest uprawniony do samodzielnych napraw. Wykaz punktów serwisowych znajduje się na karcie gwarancyjnej oraz na stronie internetowej.

# Vă rugăm să citiți mai întâi acest manual de utilizare!

Stimate client,

Vă mulțumim pentru că ați ales acest produs Beko. Sperăm să obțineți cele mai bune rezultate de la aparatul dumneavoastră, care a fost fabricat la o calitate înaltă și cu tehnologie performantă. Din acest motiv, vă rugăm să citiți cu atenție și în întregime acest manual de utilizare și toate celelalte documente însoțitoare înainte de a utiliza aparatul și să le păstrați pentru consultări ulterioare. Dacă transmiteți produsul altei persoane, oferiți-i și manualul de utilizare. Urmați instrucțiunile și acordați atenție tuturor informațiilor și avertismentelor din manualul de utilizare.

Nu uitați că acest manual de utilizare poate fi aplicat și altor modele. Diferențele dintre modele sunt descrise în manual în mod explicit.

## Semnificația simbolurilor

Următoarele simboluri sunt utilizate în diverse părți ale acestui manual de utilizare:



Informații importante și sugestii utile cu privire la utilizare.



**AVERTISMENT:** Avertismente pentru situații periculoase referitoare la siguranța vieții și bunurilor.



Avertisment pentru pericol de incendiu.



Avertisment privind electrocutarea.



Clasă de protecție împotriva electrocutării.



Acest produs a fost fabricat în fabrici ecologice moderne, fără a dăuna naturii.

## 1.1 Siguranță generală-

Instrucțiuni importante cu privire la siguranță Citiți cu atenție și păstrați-le pentru consultare ulterioară

Această secțiune conține instrucțiuni privind siguranța, care vă vor proteja împotriva riscului de incendiu, electrocutare, expunere la scurgeri de microunde, vătămare corporală și pagube materiale. Nerespectarea acestor instrucțiuni atrage anularea garanțiilor acordate.

- Produsele de la Beko sunt conforme standardelor de siguranță aplicabile; din acest motiv, în caz de defecțiune a produsului sau a cablului de alimentare, acestea trebuie reparate sau înlocuite de distribuitor, un centru de service sau un service similar specializat și autorizat, pentru evitarea oricărui pericol. Lucrările de reparații greșite sau efectuate de persoane necalificate pot cauza pericole sau riscuri utilizatorului.
- Acest aparat este destinat pentru a fi utilizat în scop casnic și aplicații similare cum ar fi:
  - Bucătării pentru personalul din magazine, birouri sau alte medii

de lucru;

- Ferme
  - De către clienți în hoteluri, moteluri sau alte medii de tip rezidențial;
  - Medii de tip pensiune.
- Utilizați acest produs doar pentru uzul desemnat, așa cum este descris în acest manual.
  - Producătorul nu își asumă răspunderea pentru daunele provocate de instalarea incorectă sau utilizarea greșită a produsului.
  - Acest aparat poate fi utilizat de către copii cu vârsta minimă de 8 ani și de către persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsite de experiență și de cunoștințe, dacă aceștia au fost supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea produsului într-un mod sigur și dacă înțeleg pericolele implicate.
  - Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Operațiunile de curățare și întreținere nu trebuie să fie efectuate de către copii fără supraveghere.
  - Distanța minimă dintre suprafețele de susținere pentru vasele de gătit de pe plită și partea cea

## Instrucțiuni importante cu privire la siguranță și mediu

mai joasă a hotei trebuie să fie de 65 cm.

- Dacă instrucțiunile de instalare a plitei cu gaz specifică distanțe mai mari decât cele de mai sus, se vor respecta instrucțiunile respectivelor.
- Asigurați-vă că tensiunea de alimentare corespunde cu informațiile furnizate pe plăcuța cu date tehnice a produsului.
- Nu utilizați aparatul atunci când cablul de alimentare sau aparatul în sine este avariata.
- Nu strângeți, nu îndoiți și nu frecăți cablul de alimentare de margini tăioase, pentru a preveni avariata acestuia. Feriți cablul de alimentare de suprafețele fierbinți și focul deschis.
- Utilizați produsul doar cu o priză cu împământare.

**AVERTISMENT:** Nu conectați produsul la priza de alimentare înainte de finalizarea instalării.

- Amplasați aparatul astfel încât ștecherul să fie întotdeauna accesibil.
- Nu atingeți lămpile dacă au funcționat mult timp. Vă pot arde mâinile, deoarece vor fi fierbinți.

- Respectați reglementările stabilite de autoritățile competente privind evacuarea aerului rezidual (acest avertisment nu este valabil la utilizarea fără coșul de fum).
- Folosiți produsul după ce ați pus o oală, o tigaie etc. pe plită. În caz contrar, căldura ridicată poate cauza deformări în unele părți ale produsului.
- Opriți plita înainte de a lua oala, tigaia etc. de pe aceasta.
- Nu lăsați ulei fierbinte pe plită. Tigaiele cu ulei fierbinte pot provoca auto-combustia.
- Fiți atenți la perdele și huse, deoarece uleiul poate lua foc în timp ce gătiți alimente cum ar fi cartofi prăjiți.
- Filtrul de grăsime trebuie înlocuit cel puțin lunar. Filtrul de carbon trebuie înlocuit cel puțin o dată la 3 luni.
- Produsul trebuie curățat conform manualului de utilizare. În cazul în care curățarea nu a fost efectuată conform manualului de utilizare, există risc de incendiu.
- Nu folosiți materiale de filtrare care nu sunt rezistente la foc, în locul filtrului actual.



## Instrucțiuni importante cu privire la siguranță și mediu

- Utilizați doar componentele originale sau componentele recomandate de către producător.
  - Nu folosiți produsul fără filtru și nu scoateți filtrele în timp ce produsul funcționează.
  - În cazul în care se produce o flacără, opriți alimentarea produsului și aparatele de gătit.
  - În cazul în care se produce o flacără, acoperiți flacăra și nu utilizați apă pentru stingere.
  - Înainte de fiecare curățare și atunci când produsul nu este folosit, scoateți-l din priză.
  - Presiunea negativă în mediu nu trebuie să depășească 4 Pa (4 x 10 bari), în timp ce hota pentru plita electrică și aparatele care funcționează cu un alt tip de energie decât electricitatea funcționează simultan.
  - În mediul în care este folosit produsul, evacuarea dispozitivelor care funcționează pe combustibil lichid sau motorină, cum ar fi radiatorul, trebuie să fie complet izolată sau dispozitivul trebuie să fie de tip ermetic.
  - La conectarea coșului de evacuare, folosiți țevi cu diametrul de 120 sau 150 mm. Racordul țevelor trebuie să fie cât mai scurt posibil și să aibă cât mai puține coturi.
- Pericol de sufocare!** Păstrați materialele de ambalare la loc înaccessibil copiilor.
- ATENȚIE:** În timpul utilizării cu aparate de gătit, piesele accesibile se pot încinge.
- Evacuarea hotei nu trebuie să fie conectată la canalele de aer care includ alte tipuri de fum.
  - Ventilația în cameră poate fi insuficientă atunci când hota pentru plita electrică este folosită simultan cu dispozitive care funcționează cu gaz sau alți combustibili (nu se aplică neapărat în cazul aparatelor care doar evacuează aerul înapoi în cameră).
  - Obiectele plasate pe produs pot să cadă. Nu amplasați nici un obiect pe aparat.
  - Nu flambați alimente sub produs.
- AVERTISMENT:** Îndepărtați foliile de protecție înainte de a instala hota.
- Nu lăsați niciodată focul deschis la intensitate mare sub hotă când aceasta funcționează.
  - Friteuzele trebuie supravegheate

permanent în timpul folosirii: uleiul supraîncălzit se poate aprinde.

## 1.2 Conformitate cu Directiva DEEE și eliminarea deșeurilor:

Acest produs este conform cu Directiva DEEE a UE (2012/19/EU). Acest produs poartă un simbol pentru deșeurile de echipamente electrice (DEEE).



Acest simbol indică faptul că acest produs nu trebuie eliminat împreună cu alte deșeurile menajere la sfârșitul duratei sale de utilizare. Dispozitivul uzat trebuie returnat către un punct oficial de colectare pentru reciclarea dispozitivelor electrice și electronice. Pentru a găsi aceste sisteme de colectare contactați autoritățile locale sau distribuitorul de la care a fost achiziționat produsul. Fiecare gospodărie are un rol important în recuperarea și reciclarea electrocasnicilor vechi. Eliminarea corespunzătoare a electrocasnicilor uzate ajută la prevenirea posibilelor consecințe negative pentru mediu și sănătatea umană.

## 1.3 Conformitatea cu Directiva RoHS

Produsul pe care l-ați achiziționat este conform cu Directiva RoHS UE (2011/65/UE). Produsul nu conține materiale dăunătoare sau interzise specificate în Directivă.

## 1.4 Informații despre ambalaj

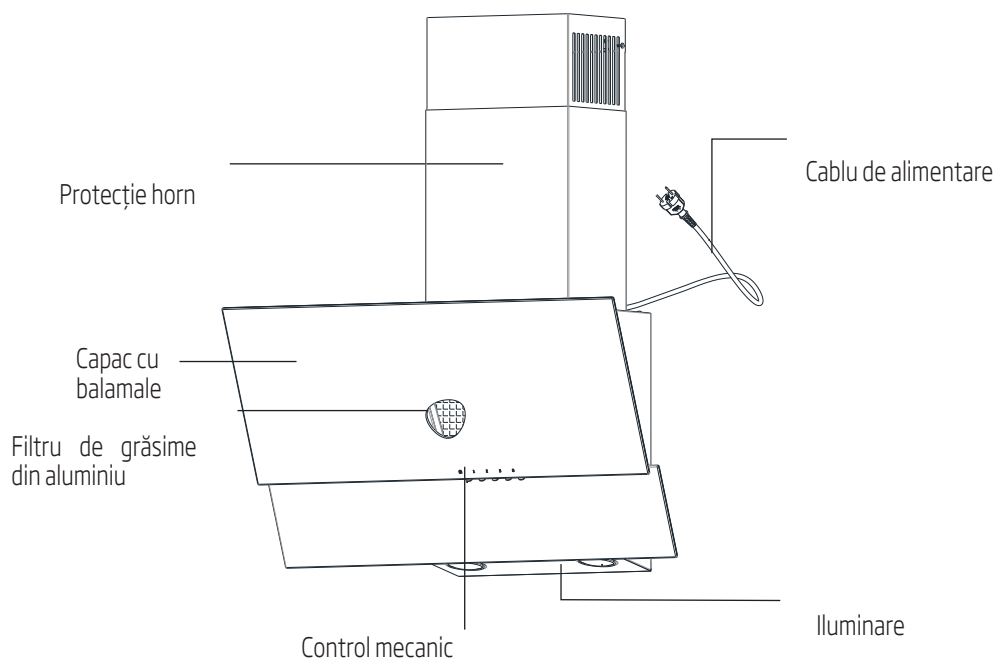


Ambalajul produsului este fabricat din materiale reciclabile, în conformitate cu reglementările naționale de mediu. Nu eliminați ambalajul împreună cu deșeurile menajere sau de alt tip. Transportați-le la punctele de colectare a ambalajelor desemnate de către autoritățile locale.

## 2 Specificații tehnice ale aparatului

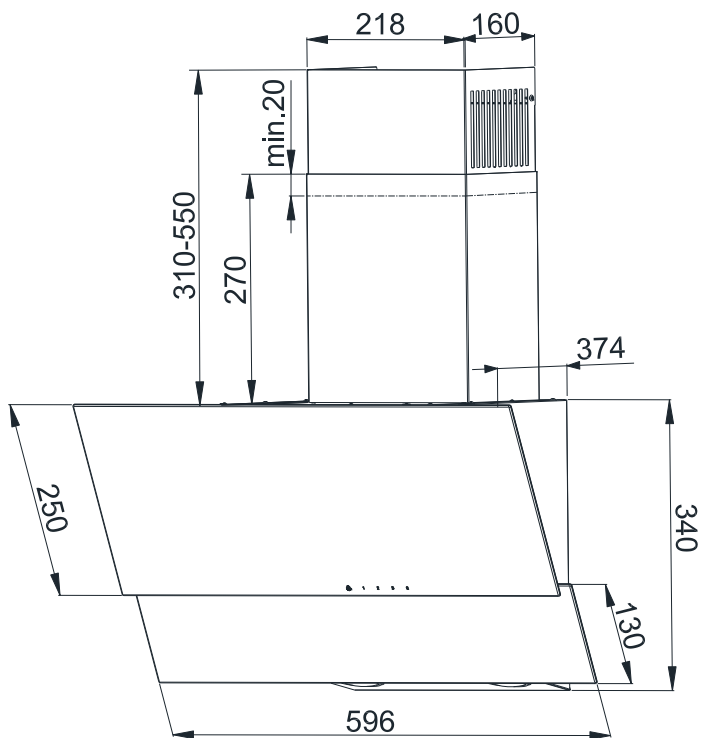
Datele tehnice cuprinse în acest manual și etichetele lipite pe hotă au fost obținute prin măsurători și calcule în conformitate cu cerințele Regulamentului UE nr. 65/2014 și 66/2014. Acest produs este conform Directivelor Europene 2004/108/CE, 2006/95/CE, 2009/125/CE și 2011/65/UE.

### Sch.1 Schura explicativă a plitei de bucătărie



## 2 Specificații tehnice ale aparatului

Sch.2 Desen cu dimensiuni



### 3 Utilizarea aparatului

Hota este proiectată pentru absorbția fumului în timp ce se pregătesc felurile de mâncare. Dispozitivul poate fi operat în două moduri:

**Ca extractor:** vaporii sunt scoși din încăperea printr-o țevă de aerisire. Conducta de evacuare nu este disponibilă împreună cu dispozitivul și trebuie achiziționată separat.



Utilizați cea mai scurtă conductă de descărcare a vaporilor.



Conducta de evacuare trebuie să aibă cea mai netedă suprafață interioară (nu se recomandă utilizarea țevilor tip spiro).



Folosiți o țevă cu cât mai puține coturi posibil (unghiurile de îndoire nu trebuie să fie mai mari de 90 de grade).



Nu se recomandă să se aplice schimbări de secțiune ale țevii (mai mari sau mai mici, de exemplu ieșiri de aer de Ø150 mm, la ieșiri de aer de Ø120 mm).

**Ca aspirator:** vaporii sunt curățați de grăsime și de mirosuri înainte de a se întoarce în cameră prin grilajul de pe protecția hornului de sus. Dacă hota va funcționa ca un aspirator, este necesar să se instaleze un filtru cu carbon activ (Sch. 10). Filtrul de carbon nu este un echipament standard; trebuie să fie cumpărat de la un furnizor.

## 4 Montarea aparatului



Utilizarea șuruburilor sau a elementelor de fixare incompatibile cu manualul poate provoca șocuri electrice.

Distanța minimă de suspendare a hotei între suprafața pe care sunt așezate ustensilele de bucătărie pe dispozitivul de încălzire (aragaz cu gaz sau electric) și partea inferioară a hotei de bucătărie (Sch. 3) trebuie să fie de cel puțin 65 cm pentru mașinile de gătit electrice și nu mai puțin de 65 cm pentru mașinile de gătit cu gaz.

Dacă manualul de instrucțiuni al dispozitivului de încălzire conține cerința unei distanțe mai mari de instalare a hotei de bucătărie decât cea indicată mai sus, urmați aceste instrucțiuni. Instalarea hotei și a protecției coșului pentru hotă este prezentată în desene (Sch. 4 - Sch. 9)

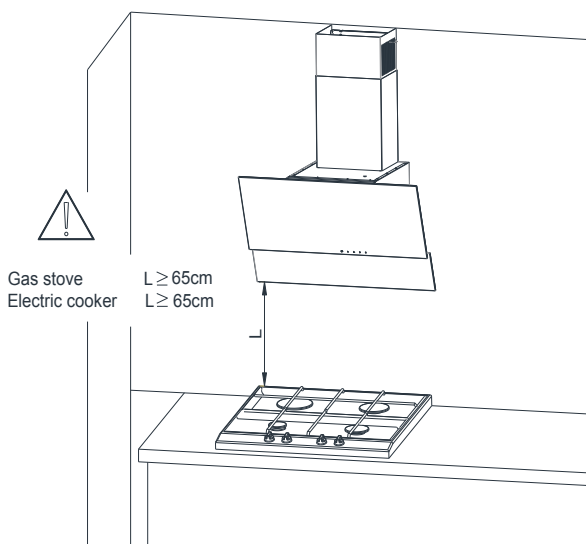
Hota este echipată cu buloane de ancorare de montaj adecvate pentru majoritatea pereților și plafoanelor. Dispozițiile generale privind

evacuarea aerului din încăperi trebuie să fie respectate în timpul instalării.

Înainte de instalare, trebuie întreprinse următoarele:

- Verificați dacă dimensiunile produsului achiziționat sunt adaptate locului vizat selectat.
- Deconectați și scoateți (dacă este posibil) mobilierul amplasat în zona de instalare a hotei, pentru a avea acces ușor la tavan sau la perețele de care trebuie montată hota. Dacă acest lucru nu este posibil, elementele situate în apropierea zonei de lucru trebuie să fie securizate.
- Verificați dacă există o priză în apropierea zonei de instalare a hotei și dacă este posibilă conectarea hotei la conducta de aerisire care evacuează vaporii din exterior.
- Verificați dacă punctele de găurire nu acoperă cablurile de instalare (electrice, hidraulice etc.).
- Echipați-vă cu următoarele instrumente: bandă de măsurare, creion, burghiu/dispozitiv de cuplare, burghiu Ø8, șurubelniță, poloboc.

Suggested distance from the kitchen cooker.



Sch. 3

## 4 Montarea aparatului

### 4.1 Lucrări de montare

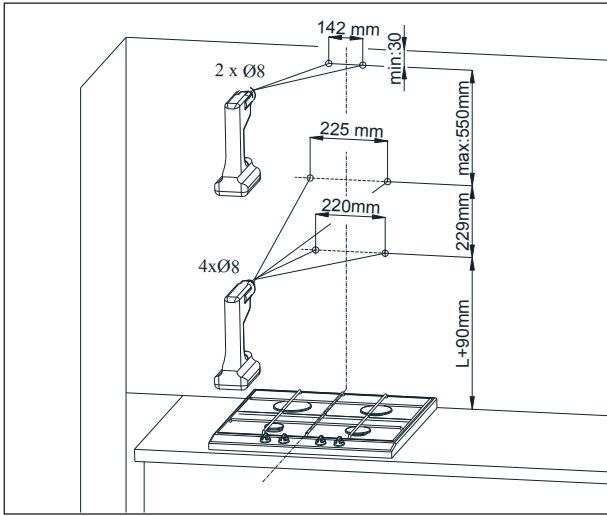
1. Determinați axa elementului de încălzire și transferați-o pe peretele pe care va fi montată hota. Marcați toate punctele specifice de montare a hotei. Utilizați burghiul și orificiile de foraj (Sch. 4).
2. Introduceți șuruburile de extensie în orificii. În cele două orificii marcate cu A, introduceți șuruburi (lăsând o lungime de 7 mm a șurubului în exterior, ca în Sch.5).
3. Deschideți clapeta hotei și scoateți filtrul de grăsime (Sch. 6).
4. Înșurubați clema de protecție a coșului, prindeți hota pe două șuruburi strânse ușor (Sch.7).
5. Așezați polobocul pe corpul de bucătărie al hotei. Prin rotirea elementelor marcate cu A, poziționați hota orizontal, în conformitate cu indicația polobocului și apoi strângeți tare cele două șuruburi strânse ușor și cele două șuruburi rămase (Sch.8).
6. Puneți protecția coșului pe corpul aparatului. Apoi ridicați ușor partea hotei care este marcată cu B, până când puteți să o înșurubați în clema fixată anterior pe perete (Sch. 9).



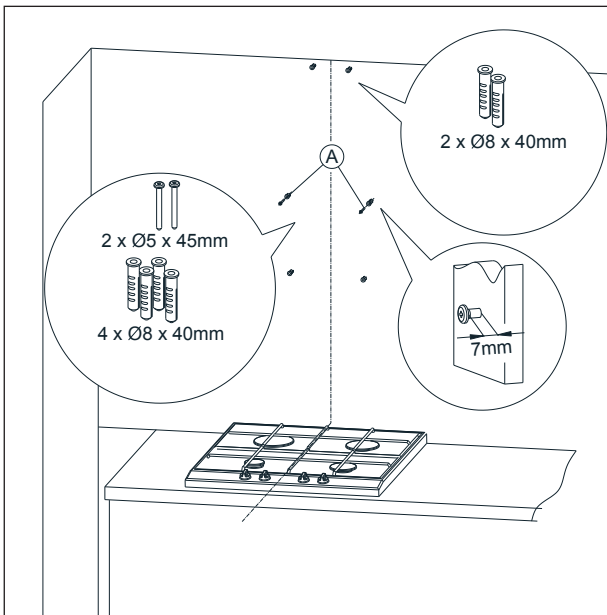
Instalarea trebuie efectuată foarte atent, pentru a nu zgâria protecția coșului și hota.

## 4 Montarea aparatului

Sch.4



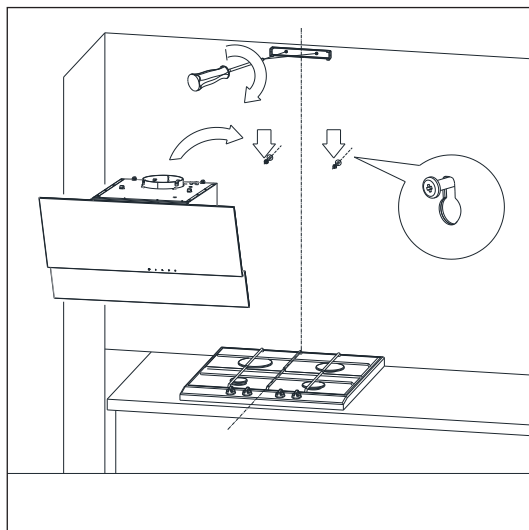
Sch.5



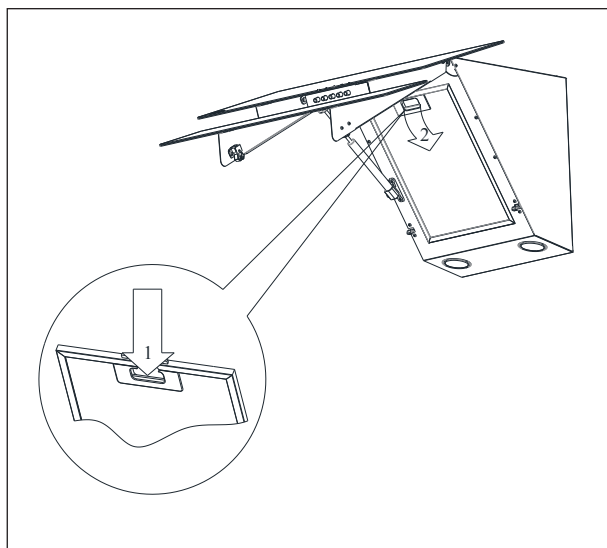


## 4 Montarea aparatului

Sch.6

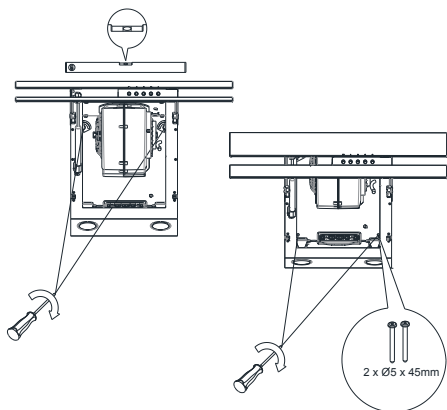


Sch.7

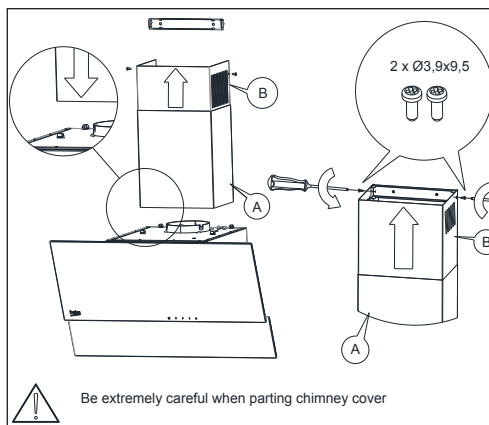


## 4 Montarea aparatului

Sch. 8



Sch. 9



### 4.2 Conexiunea electrică

Tensiunea de alimentare trebuie să corespundă tensiunii indicate pe plăcuța cu caracteristici tehnice aplicată în interiorul hotei. Dacă hota de bucătărie este echipată cu un ștecher, acesta trebuie introdus într-un conector de priză care îndeplinește cerințele obligatorii și se află într-un loc ușor accesibil. Dacă hota nu este prevăzută cu o priză, instalarea hotei trebuie să fie încredințată unei persoane cu permisiuni corespunzătoare (de ex. electrician).

## 5 Curățarea și întreținerea

Înainte de a efectua orice operațiune de întreținere a aparatului, scoateți ștecherul din priză de perete. Hota trebuie curățată cu agenți de curățare ușori, nu utilizați abrazivi. Întreținerea regulată îmbunătățește semnificativ performanța și durabilitatea hotei. Hota trebuie curățată cel puțin o dată pe lună sau la fiecare 35 de ore de funcționare a hotei. Pentru curățarea hotei, **NU UTILIZAȚI AGENȚI PE BAZĂ DE ALCOOL**. Articolele satinete (inox) trebuie curățate cu preparate speciale în acest scop.



Nerespectarea dispozițiilor referitoare la curățarea dispozitivului și la înlocuirea filtrelor poate provoca riscuri de incendiu. Prin urmare, se recomandă respectarea recomandărilor din acest document. Producătorul nu este răspunzător pentru eventualele daune produse motorului sau pentru incendiile cauzate de utilizarea necorespunzătoare.

### 5.1 Filtru de grăsime

Hota este echipată cu un filtru din aluminiu, care reține particulele de grăsime de la gătit. Filtrul poate fi scos prin deplasarea opritoarelor în direcția săgeților (Sch. 7). Filtrul trebuie spălat manual, prin cufundare timp de 15 minute în apă cu lichid de spălat vase, la o temperatură de 40-50°C. După 15 minute, puteți continua cu spălarea și apoi cu clătirea. Filtrul trebuie să fie uscat înainte de a fi introdus în hotă. Filtrul poate fi spălat și în mașina de spălat vase. În timpul procedurii de spălare, filtrul poate să se decoloreze, dar acest lucru nu afectează proprietățile sale de filtrare. Dacă filtrul nu este curățat în mod regulat, se reduce performanța hotei, ceea ce poate provoca riscul de incendiu. Filtrul trebuie curățat cel puțin după fiecare 35 de ore de funcționare a hotei.

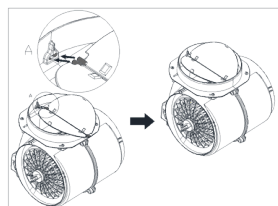
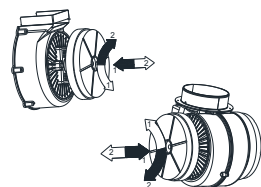
### 5.2 Filtru de carbon

Hota poate fi echipată cu un filtru de carbon activ. Filtrul de carbon se aplică doar în cazul în care hota nu este conectată la conducta de aerisire.

Filtrul trebuie așezat pe carcasa turbinei, așa cum se arată în desen (Sch. 10). Filtrul de carbon activ trebuie înlocuit la fiecare 6 luni.



Filtrul de carbon nu trebuie să fie spălat și nici regenerat.



Sch. 10

### 5.3 Înlocuirea becurilor

Înainte de orice lucrare referitoare la înlocuirea becurilor, asigurați-vă că ați deconectat sursa de alimentare. Dacă hota a fost activată anterior, trebuie să așteptați până se răcesc becurile, după care le puteți înlocui. Procesul de schimbare a becurilor este arătat în Sch. 11.



Înainte de a înlocui becurile, deconectați sursa de alimentare a hotei.



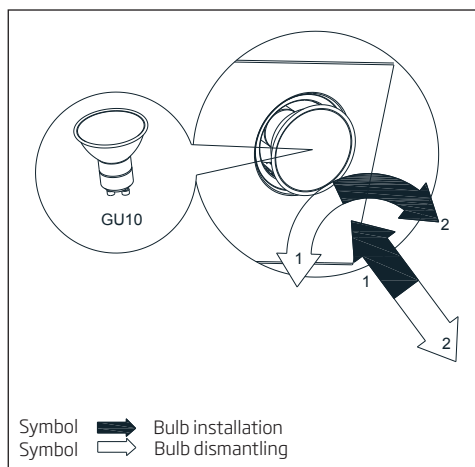
Nu atingeți becurile atunci când sunt fierbinți.



Aveți grijă să nu atingeți becul înlocuit direct cu mâinile.

## 5 Curățarea și întreținerea

Sch.11



## 6 Comanda de funcționare a hotei

### 6.1 Comanda hotei

Hota este echipată cu o comandă mecanică.

- Prin apăsarea tastei „0” - se dezactivează hota turbinei.
- Prin apăsarea tastei „1” - hota turbinei trece la viteză minimă.
- Prin apăsarea tastei „2” - hota turbinei trece la viteză medie.
- Prin apăsarea tastei „3” - hota turbinei trece la viteză maximă.

Viteza mai mare înseamnă mai mult flux de aer.

- Apăsați butonul  pentru a aprinde luminile. Repetați apăsarea butonului pentru a opri luminile.

### 6.2 Metode de reducere a efectului procesului de gătire asupra mediului

- Pentru a reduce consumul de energie, gătiți cu ajutorul protecțiilor pe ustensilele de bucătărie.
- Filtrele din aluminiu trebuie să fie păstrate curate (timpul recomandat de operare a filtrului de aluminiu între curățări este de cel mult 35 de ore de funcționare a hotei).
- Aveți grijă de permeabilitatea conductelor de ventilație.
- Nivelul de funcționare a turbinei la gătire trebuie să fie întotdeauna setat la o treaptă minimă, ceea ce va permite îndepărtarea fumului la intensitatea curentă de gătit.

## 7 Rezolvarea problemelor

Simptome	Cauză	Metoda de reparare
În timpul funcționării hotei, se afișează intermitent litera „F”.	După 35 de ore de funcționare, hota indică necesitatea curățării sau înlocuirii filtrului de grăsime.	Țineți apăsat timp de aproximativ 8 sec. „-” de pe comanda tactilă. Filtrul trebuie spălat în mașina de spălat vase sau înlocuit cu unul nou.
Afișajul arată numai simbolul „-” (minus și punct în colțul din dreapta jos), hota nu răspunde la dezactivare.	Comanda tactilă a fost blocată - această caracteristică facilitează curățarea hotei.	Pentru a dezactiva blocarea, țineți apăsat timp de aproximativ 10 sec. câmpul cu simbolul de pornire.
Pe afișaj nu este afișat niciun simbol, hota nu răspunde la apăsarea câmpurilor de control.	Comanda tactilă este probabil suspendată.	Deconectați hota de la sursa de alimentare timp de aproximativ 15 sec. și reporniți-o.
Afișajul arată simbolul uneia dintre treptele de viteze; hota nu răspunde la apăsarea câmpurilor de control.	Comanda tactilă este probabil suspendată	Deconectați hota de la sursa de alimentare timp de aproximativ 15 sec. și reporniți-o.
Turbina hotei se deconectează după 15 min. de funcționare, pe afișaj apare o cifră intermitentă, adică „1.” (numărul vitezei curente și punct în colțul din dreapta jos).	A fost activat comutatorul automat de timp al comenzii tactile.	Pentru a dezactiva comutatorul de timp, țineți apăsat simbolul „+” timp de aproximativ 10 sec. sau dezactivați hota.
La treapta a patra, cifra „4” apare intermitent pe afișaj, iar după 5 min., viteza trece în treapta a treia.	Hota este echipată cu un mod turbo, care trece automat în treapta a treia după 5 minute de funcționare, pentru a economisi energie.	Treapta turbo va fi utilizată doar la gătit intensiv.
Hota poate fi acționată numai cu ajutorul panoului de control, nu răspunde la telecomandă.	Bateria telecomenzii este goală sau distanța este prea mare.	Înlocuiți bateria cu una nouă.
Hota are o aspirație foarte scăzută de vapori.	Probabil cauza este reprezentată de filtrele murdare.	Filtrul de grăsime trebuie curățat în mașina de spălat vase sau înlocuit cu unul nou. Filtrul de carbon (dacă există) trebuie înlocuit cu unul nou.
Unul sau mai multe puncte de lumină nu funcționează.	Bec halogen/LED defect.	Becul trebuie înlocuit cu unul nou, compatibil cu simbolul specificat în manualul de instrucțiuni pentru hota aragazului.
Hota a generat zgomot și vibrații excesive.	Acest lucru poate fi cauzat de instalarea incorectă a hotei pe dulapurile de pe perete sau de bucătărie. Nu s-au folosit toate șuruburile furnizate sau șuruburile sunt montate slab, lăsând spațiu liber.	Hota trebuie montată pe perete sau pe dulap, folosind toate punctele prevăzute de producător. După reglarea poziției hotei orizontal și vertical, strângeți toate șuruburile de montare.

\* se aplică la hote cu control tactil.

Dacă recomandările de mai sus nu rezolvă problema, contactați un service autorizat pentru reparații de electrocasnice. În niciun caz utilizatorul hotei nu are dreptul la reparații independente. O listă de puncte de service este inclusă în cardul de garanție și pe pagina de internet.

# Bitte lesen Sie zunächst diese Anleitung!

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Gerät der Marke Beko entschieden haben. Wir sind überzeugt, dass Sie mit diesem Gerät, das mit den höchsten Qualitätsanforderungen und modernster Technologie hergestellt wurde, beste Ergebnisse erzielen werden. Bitte lesen Sie die gesamte Bedienungsanleitung und alle anderen Begleitdokumente aufmerksam, bevor Sie das Gerät verwenden; bewahren Sie sie zum künftigen Nachschlagen sicher auf. Wenn Sie das Gerät an jemanden weitergeben, händigen Sie ihm bitte auch diese Anleitung aus. Befolgen Sie die Anweisungen, indem Sie alle Informationen und Warnhinweise in der Bedienungsanleitung beachten.

Bitte denken Sie daran, dass diese Bedienungsanleitung eventuell für mehrere Modelle geschrieben wurde. Unterschiede zwischen den Modellen werden in der Anleitung klar und deutlich beschrieben.

## Bedeutung der Symbole

Folgende Symbole werden in den verschiedenen Abschnitten dieser Anleitung verwendet:



Wichtige Informationen und nützliche Hinweise zur Verwendung.



**WARNUNG:** Warnhinweise zu gefährlichen Situationen im Hinblick auf die Sicherheit von Leib, Leben und Eigentum.



Warnung vor Brandgefahr.



Warnung vor Stromschlägen.



Schutzklasse gegen Stromschläge.



Dieses Gerät wurde in umweltfreundlichen, modernen Einrichtungen ohne schädliche Auswirkungen auf die Natur hergestellt.

# 1 Wichtige Sicherheits- und Umwelanweisungen

## 1.1 Allgemeine Sicherheit

Wichtige Sicherheitsanweisungen sorgfältig lesen und zum künftigen Nachschlagen aufbewahren

Dieser Abschnitt enthält Sicherheitsanweisungen, die beim Schutz vor Personen- und Sachschäden, Bränden, Stromschlägen und dem Austreten von Mikrowellenenergie helfen. Bei Nichtbeachtung dieser Anweisungen erlischt die Gewährleistung.

- Beko-Produkte stimmen mit geltenden Sicherheitsstandards überein; daher sollten Gerät oder Netzkabel zur Vermeidung von Gefahren im Falle von Schäden durch den Händler, ein Kundencenter oder einen spezialisierten, autorisierten Serviceanbieter repariert oder ersetzt werden. Fehlerhafte oder unqualifizierte Reparaturen können Gefahren und Risiken für den Benutzer verursachen.
- Dieses Gerät ist für den Einsatz in Haushalten und ähnlichen Bereichen vorgesehen, wie:
  - In Betriebsküchen, Läden, Büros und anderen Arbeitsumgebungen;
  - Bauernhöfen;
  - Von Gästen in Hotels und anderen Wohnumgebungen;
  - Pensionen und Jugendherbergen.
- Das Gerät darf nur für seinen in dieser Anleitung beschriebenen vorgesehenen Zweck verwendet werden.
- Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die auf unsachgemäße Installation oder fehlerhaften Gebrauch zurückzuführen sind.
- Das Gerät darf nur dann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit körperlichen oder geistigen Einschränkungen genutzt werden, wenn diese beaufsichtigt werden oder gründlich über den richtigen und sicheren Umgang mit dem Gerät aufgeklärt wurden und sich sämtlicher möglicher Gefahren bewusst sind.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht unbeaufsichtigt von Kindern ausgeführt werden.
- Der Abstand zwischen der Stützfläche für Kochgeschirr auf dem Kochfeld und dem niedrigsten Teil der Abzugshaube muss min-

# 1 Wichtige Sicherheits- und Umwelanweisungen

destens 65 cm betragen.

- Falls die Anweisungen zur Installation eines Gasherdes einen größeren Abstand angeben, ist dieser einzuhalten.
- Stellen Sie sicher, dass Ihre Stromversorgung mit den Angaben am Typenschild des Gerätes übereinstimmt.
- Benutzen Sie das Gerät niemals, wenn das Netzkabel oder das Gerät selbst beschädigt ist.
- Vermeiden Sie Schäden am Netzkabel, indem Sie es nicht quetschen, knicken oder über scharfe Kanten ziehen. Halten Sie das Netzkabel von heißen Oberflächen und offener Flamme fern.
- Verwenden Sie das Gerät nur mit einer geerdeten Steckdose.

**WARNUNG:** Schließen Sie das Gerät erst nach vollständig abgeschlossener Installation an das Stromnetz an.

- Stellen Sie das Gerät so auf, dass der Netzstecker immer zugänglich ist.
- Berühren Sie die Lampen nicht, falls sie lange Zeit in Betrieb waren. Sie könnten sich die Finger verbrennen, da die Lampen heiß werden.

- Befolgen Sie die von zuständigen Behörden festgelegten Richtlinien zum Abführen von Abluft (diese Warnung ist bei Einsatz ohne Abzug nicht zutreffend).
- Nehmen Sie Ihr Gerät erst in Betrieb, nachdem Sie ein Kochgeschirr auf das Kochfeld gestellt haben. Andernfalls könnte hohe Hitze zur Verformung von Teilen Ihres Geräts führen.
- Schalten Sie die Kochfelder ab, bevor Sie das Kochgeschirr herunternehmen.
- Lassen Sie kein heißes Öl auf das Kochfeld gelangen. Kochgeschirr mit heißem Öl kann sich selbst entzünden.
- Achten Sie auf Vorhänge und Abdeckungen, da Öl beim Zubereiten von Lebensmitteln, wie Pommes frites, Feuer fangen kann.
- Der Fettfilter muss mindestens einmal im Monat ersetzt werden. Der Kohlefilter muss mindestens alle 3 Monate ersetzt werden.
- Das Produkt muss entsprechend der Bedienungsanleitung gereinigt werden. Falls die Reinigung nicht entsprechend der Bedienungsanleitung durchgeführt wird, besteht Brandgefahr.



# 1 Wichtige Sicherheits- und Umwelanweisungen

- Verwenden Sie kein nicht feuerbeständiges Filtermaterial anstelle des aktuellen Filters.
  - Verwenden Sie nur Originalteile und vom Hersteller empfohlene Teile.
  - Verwenden Sie das Gerät nicht ohne Filter. Entfernen Sie die Filter nicht, während das Gerät läuft.
  - Sollte sich etwas entzünden, unterbrechen Sie als erstes sofort die Energieversorgung.
  - Ersticken Sie ein Feuer mit einer geeigneten Decke oder ähnlich, verwenden Sie zum Löschen niemals Wasser.
  - Trennen Sie das Gerät vor jeder Reinigung und bei Nichtbenutzung von der Stromversorgung.
  - Der Unterdruck in der Umgebung darf 4 Pa (4 x 10 bar) nicht überschreiten, während die Dunstabzugshaube für das elektrische Kochfeld und Geräte mit einer anderen Energiequelle als Strom gleichzeitig laufen.
  - Falls sich ein mit Heizöl oder Brenngasen betriebenes Gerät, z. B. Heizungen, in der Nähe der Dunstabzugshaube befindet, muss die Abluft dieses Gerätes vollständig getrennt abgeführt werden oder es muss hermetisch sein.
  - Verwenden Sie zum Anschluss des Abzugs Rohre mit einem Durchmesser von 120 oder 150 mm. Der Rohranschluss muss möglichst kurz sein und sollte möglichst wenige Biegungen aufweisen.
- Verschluckungsgefahr!** Halten Sie alle Verpackungsmaterialien von Kindern fern.
- ACHTUNG:** Zugängliche Teile können bei Verwendung mit Kochgeräten heiß werden.
- Der Auslass des Produktes darf nicht an Luftkanäle angeschlossen werden, die auch andere Abluft abführen.
  - Die Belüftung im Raum reicht möglicherweise nicht aus, wenn die Abzugshaube für das elektrische Kochfeld gemeinsam mit Geräten, die mit Gas oder anderen Kraftstoffen laufen, betrieben wird (dies trifft möglicherweise nicht auf Geräte zu, die Luft zurück in den Raum abgeben).
  - Auf dem Produkt platzierte Gegenstände könnten herunterfallen. Stellen Sie keine Gegenstände auf das Produkt.

# 1 Wichtige Sicherheits- und Umwelanweisungen

- Flambieren Sie nicht unter dem Gerät.

**WARNUNG:** Entfernen Sie vor Installation der Dunstabzugshaube die Schutzfolien.

- Achten Sie darauf, dass niemals hohe offene Flammen unter der Dunstabzugshaube entstehen, wenn diese in Betrieb ist.
- Fritteusen müssen während der Benutzung kontinuierlich überwacht werden; überhitztes Öl kann Feuer fangen.

## 1.2 Konformität mit der WEEE-Richtlinie und Entsorgung von Altgeräten

Dieses Gerät erfüllt die europäische WEEE-Richtlinie (2012/19/EU). Dieses Produkt trägt ein Klassifizierungssymbol für elektrische und elektronische Altgeräte (WEEE).



Dieses Symbol weist darauf hin, dass dieses Gerät am Ende seiner Lebensdauer nicht zusammen mit anderen Haushaltsabfällen entsorgt werden darf. Altgeräte müssen an eine offizielle Sammelstelle zum Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten übergeben werden. Nähere Angaben zu diesen Sammelstellen erhalten Sie von Ihrer Stadtverwaltung oder dem Händler, bei dem Sie das Gerät erworben haben. Jeder Haushalt spielt eine wichtige Rolle bei der Wiederverwertung und dem Recycling von Altgeräten. Die sachgemäße Entsorgung von Altgeräten trägt dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden.

# 1 Wichtige Sicherheits- und Umwelanweisungen

## 1.3 Konformität mit der RoHS-Richtlinie

Das von Ihnen erworbene Gerät erfüllt die europäische RoHS-Richtlinie (2011/65/EU). Es enthält keine in der Richtlinie angegebenen gefährlichen und verbotenen Materialien.

## 1.4 Hinweise zur Verpackung



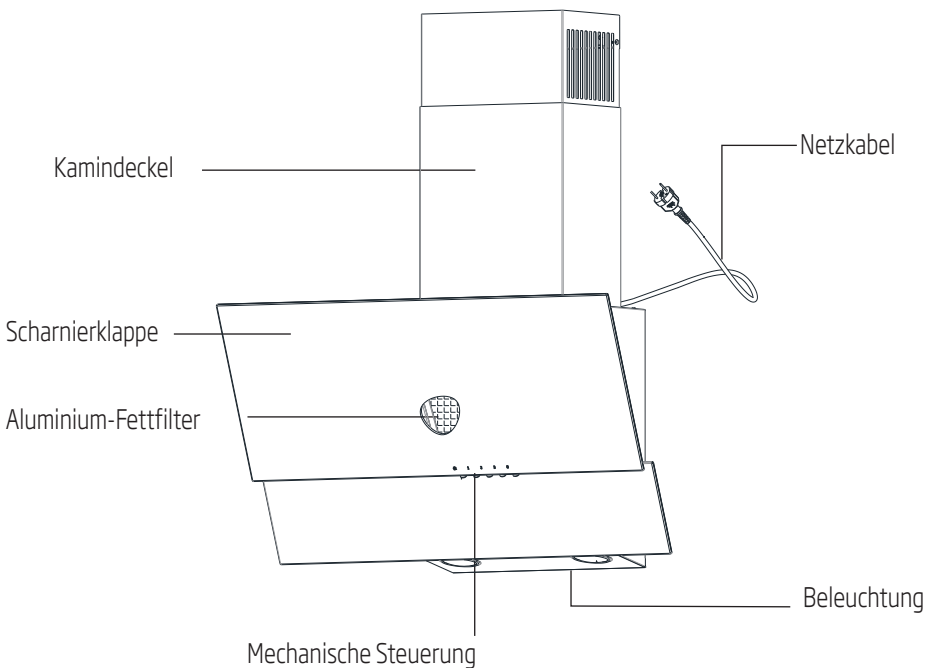
Die Verpackungsmaterialien des Produktes sind aus recyclingfähigen Materialien entsprechend unseren nationalen Umweltschutzbestimmungen hergestellt.

Entsorgen Sie die Verpackungsmaterialien nicht mit dem Hausmüll oder anderem Müll. Bringen Sie sie zu einer von der Stadtverwaltung bereitgestellten Sammelstelle für Verpackungsmaterial.

## 2 Technische Daten des Gerätes

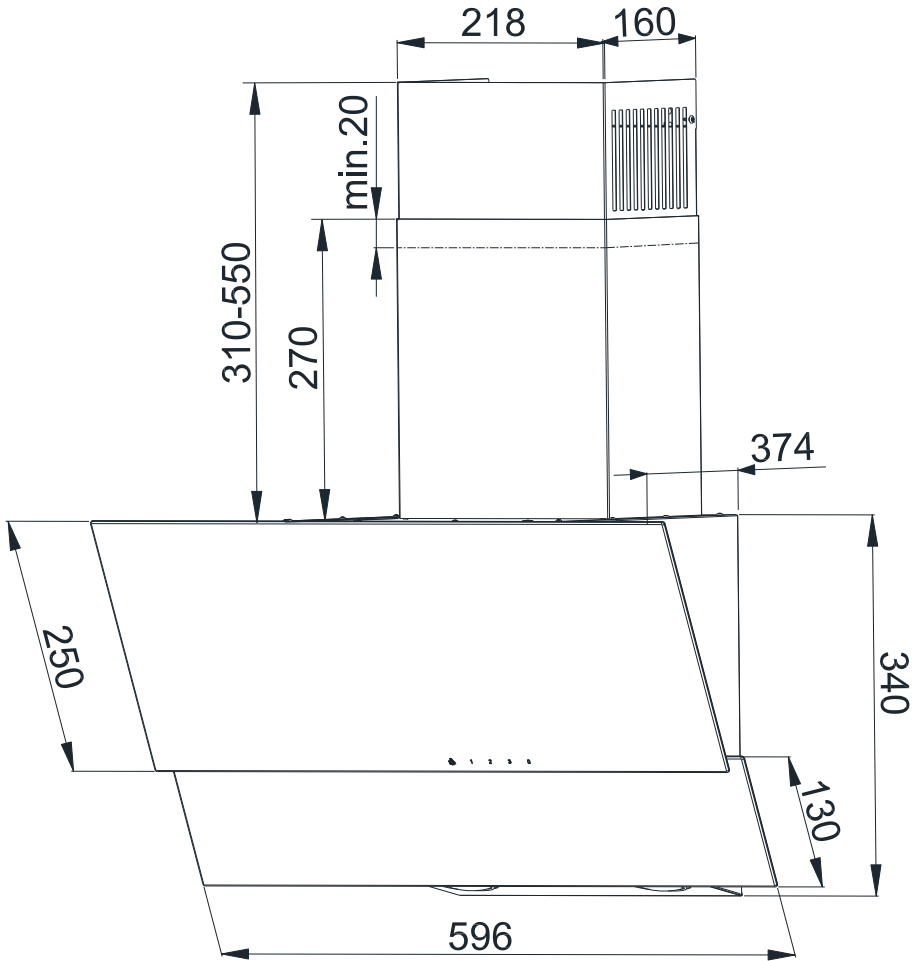
Die technischen Daten in diesem Handbuch und auf den an die Dunstabzugshaube angebrachten Etiketten wurden in Erfüllung der EU-Verordnungen 65/2014 und 66/2014 erhoben und berechnet. Dieses Gerät erfüllt die Vorgaben der europäischen Richtlinien 2004/108/EG, 2006/95/EG, 2009/125/EG und 2011/65/EU.

**Abb. 1** Erläuternde Abbildung der Dunstabzugshaube



## 2 Technische Daten des Gerätes

Abb. 2 Dimensionszeichnung



## 3 Gerät bedienen

Diese Dunstabzugshaube dient zum Absaugen von Rauch und Dampf, die beim Zubereiten von Speisen entstehen. Das Gerät kann auf zwei Arten betrieben werden:

**Als Absauger:** Die Dünste werden durch ein Ventilationsrohr aus dem Raum abgeführt. Ein solches Absaugrohr gehört nicht zum Lieferumfang.



Halten Sie die Dunstabfuhrleitung so kurz wie möglich.



Die Abzugsrohre müssen innen so glatt wie möglich sein (verwenden Sie keine gewellten Rohre).



Die Rohre sollten so wenig Kurven wie möglich enthalten (die Kurvenwinkel sollten 90 ° nicht überschreiten).



Die Abluftleitung sollte keine Durchmesseränderungen enthalten (vor allem nicht von groß auf kleiner, z.B. von 150 auf 120 mm Ø am Wandeintritt).

**Als Absorber:** Die Dünste werden von Fett und Gerüchen befreit und die gefilterte Luft wird durch das Gitter oben am Kamindeckel wieder in den Raum zurückgeleitet. Wird die Dunstabzugshaube als Absorber eingesetzt, muss unbedingt ein Aktivkohlefilter (Abb. 10) eingesetzt werden. Dieser Aktivkohlefilter wird nicht standardmäßig mitgeliefert, sondern muss getrennt erstanden werden.

## 4 Gerät installieren



Die Verwendung von im Handbuch nicht empfohlenen Schrauben oder Befestigungselementen könnte zu Stromschlägen führen.

Der Mindestabstand beim Aufhängen der Haube zwischen der Kochflächenhöhe (Gasflamme oder Elektroplatte) und dem untersten Rand der Abzugshaube (Abb. 3) muss bei Elektroherden 65 cm bzw. bei Gasherden 65 cm betragen.

Falls die Anleitung des Herdes einen größeren Montageabstand von Abzugshauben verlangt, befolgen Sie diese Anweisungen. Die Montage von Abzugshaube und Kaminverkleidung geht aus den Abbildungen 4 bis 9 hervor.

Die Dunstabzugshaube wird mit Befestigungselementen geliefert, die für die meisten Wände und Decken geeignet sind. Die allgemeinen Vorkehrungen für ausreichenden Luftaustausch im Raum müssen für die Installation beachtet werden.

Suggested distance from the kitchen cooker.

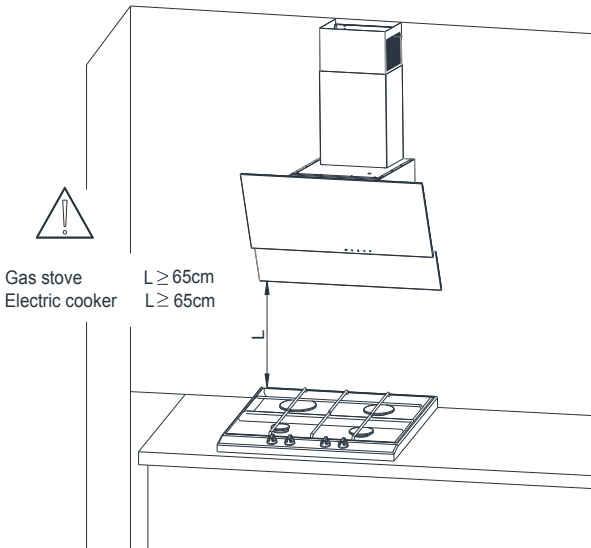


Abb. 3

Beachten Sie vor der Montage des Gerätes bitte Folgendes:

- Prüfen Sie, ob die Abmessungen des Gerätes zum Montageort passen.
- Demontieren Sie (falls möglich) die an die Montagestelle angrenzenden Möbel, um leichten Zugang zur Decke oder Wand zu bekommen, an die die Absaughaube montiert werden soll. Ist dies nicht möglich, prüfen Sie, dass die Elemente in der Nähe der Montagestelle sicher befestigt sind.
- Prüfen Sie, ob sich eine geeignete Steckdose im Montagebereich befindet sowie, ob die Abzugshaube problemlos an die Abluftleitung zur Abfuhr der Dünste nach außen angeschlossen werden kann.
- Prüfen Sie, dass unter den vorgesehenen Bohrlöchern keine Strom-, Gas-, Wasser- oder andere Leitungen verlaufen.
- Halten Sie folgendes Werkzeug bereit: Maßband, Bleistift, Bohrschrauber, 8-mm-Bohrer, Schraubendreher, Wasserwaage.

## 4 Gerät installieren

### 4.1 Montage

1. Bestimmen Sie die Heizelementachse und markieren Sie diese an der Wand, an der die Dunstabzugshaube montiert werden soll. Markieren Sie alle Haubenmontagepunkte. Bohren Sie die Befestigungslöcher (Abb. 4).
2. Setzen Sie Spreizschrauben in die Bohrlöcher ein. Schrauben Sie die vorgesehenen Schrauben in die zwei Löcher „A“ ein. Diese müssen 7 mm herausstehen, siehe Abb. 5.
3. Öffnen Sie die Haubenklappe und entfernen den Fettfilter (Abb. 6).
4. Schrauben Sie die Kamindeckelschellen an, hängen Sie die Haube an zwei noch locker angezogenen Schrauben auf (Abb. 7).
5. Legen Sie die Wasserwaage auf die Haube auf. Stellen Sie die mit A markierten Elemente durch Drehen so ein, dass die Haube laut Wasserwaage waagerecht hängt. Ziehen Sie dann die beiden lockeren Schrauben sowie die beiden anderen Schrauben fest (Abb. 8).
6. Befestigen Sie den Kamindeckel am Gehäuse. Ziehen Sie nun vorsichtig den als B markierten Teil der Haube nach oben heraus, bis Sie ihn an die vorher an die Wand fixierte Schelle schrauben können (Abb. 9).



Bei diesen Arbeiten sollten Sie sehr vorsichtig vorgehen, um ein Verkratzen der Haube oder des Kamindeckels zu vermeiden.



## 4 Gerät installieren

Abb.4

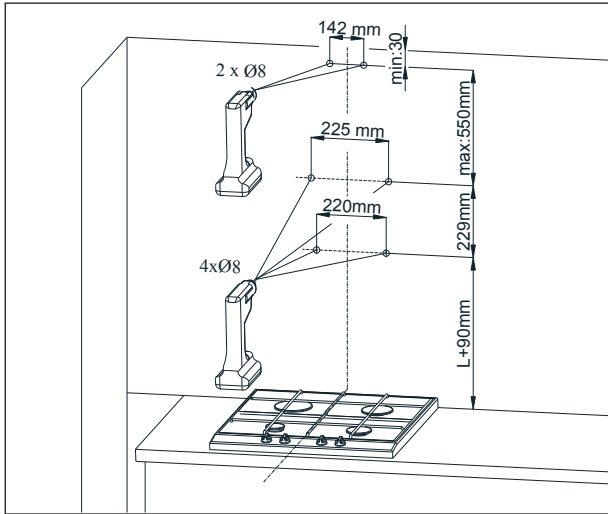
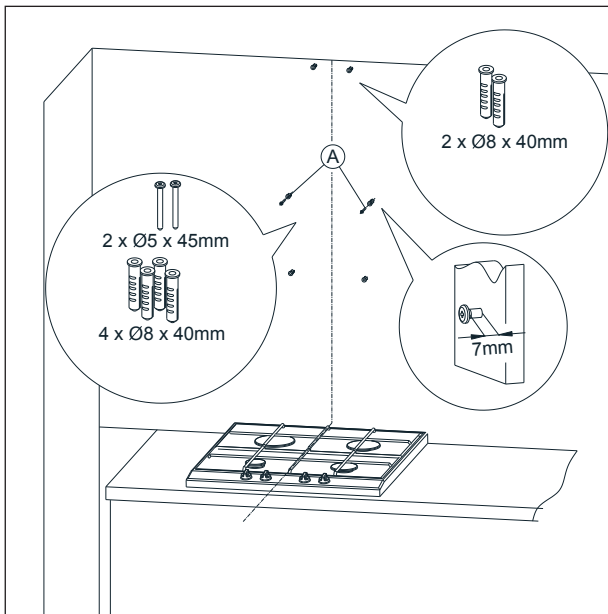


Abb.5



## 4 Gerät installieren

Abb.6

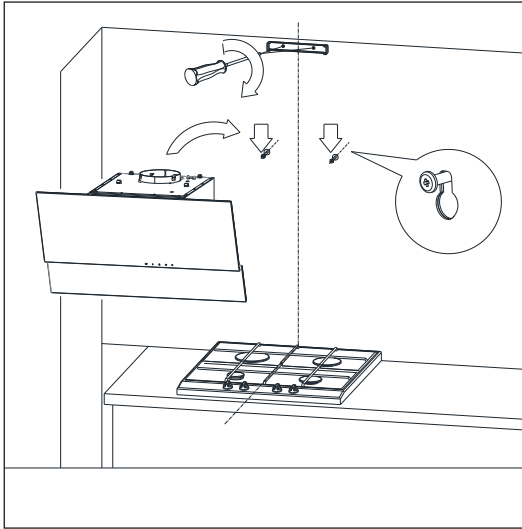
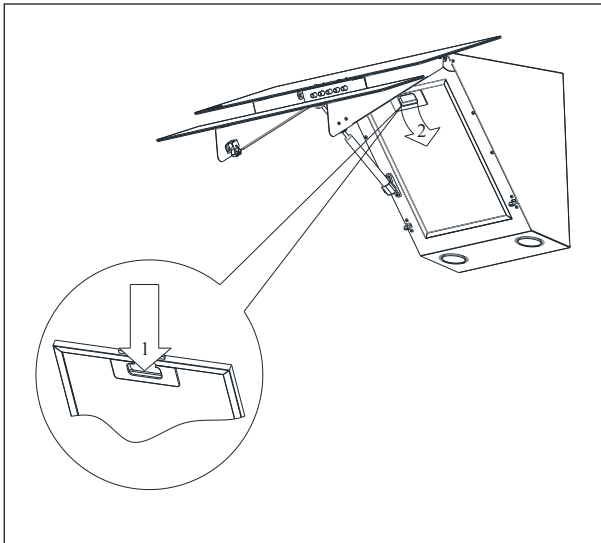


Abb.7



## 4 Gerät installieren

Abb. 8

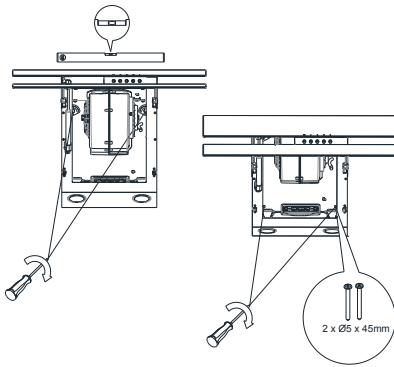
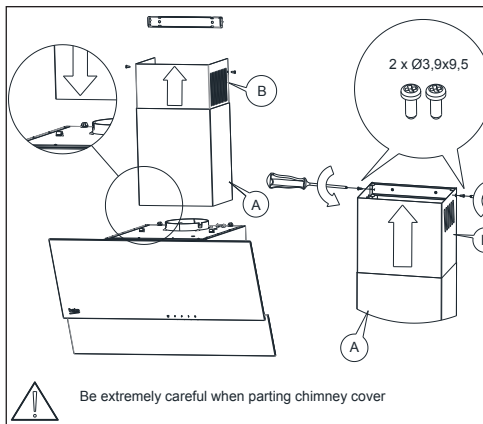


Abb. 9



### 4.2 Elektrischer Anschluss

Stellen Sie sicher, dass die Netzspannung mit der am Typenschild an der Innenseite der Dunstabzugshaube angegebenen Spannung übereinstimmt. Kommt die Dunstabzugshaube mit einem Kabel mit Stecker, sollte dieser in eine passende Steckdose eingesteckt werden, die den Elektroinstallationsnormen entspricht und leicht zugänglich ist. Hat die Dunstabzugshaube keinen Stecker, muss die Installation von einer qualifizierten Person (z.B. einem Elektriker) vorgenommen werden.

## 5 Reinigung und Wartung

Schalten Sie das Gerät vor jeglichen Wartungsarbeiten ab oder ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. Reinigen Sie die Abzugshaube nur mit sanften Reinigungsmitteln, verwenden Sie keine Scheuermittel. Eine regelmäßige Instandhaltung verbessert die Leistung und Lebensdauer der Haube bedeutet. Die Haube sollte zumindest einmal im Monat oder nach je 35 Stunden Betriebszeit gereinigt werden. Verwenden Sie zum Reinigen KEINE ALKOHOLHALTIGEN MITTEL. Die Elemente mit matter Oberfläche (aus Edelstahl) sollten mit einem Spezialmittel für dieses Material gereinigt werden.



Jegliche Nichteinhaltung der Anweisungen zum Reinigen des Gerätes und Auswechseln des Filters können zu hoher Brandgefahr führen. Halten Sie sich also immer strikt an die Anweisungen in dieser Anleitung. Der Hersteller haftet nicht für Schäden oder Brände aufgrund von unsachgemäßer Benutzung oder Handhabung.

### 5.1 Fettfilter

Die Dunstabzugshaube ist mit einem Aluminiumfilter ausgestattet, der die beim Kochen ausgestoßenen Fettpartikel auffängt. Dieser Filter kann durch Bewegungen der Verschlüsse in Pfeilrichtung herausgenommen werden (Abb. 7). Der Filter sollte 15 Minuten lang in 40 bis 50 °C warmem Spülmittelwasser eingeweicht und dann von Hand ausgespült werden. Vor Wiedereinsetzen muss der Filter vollständig trocken sein.

Der Filter kann auch in der Spülmaschine gereinigt werden. Durch das Waschen könnte der Filter seine Farbe verändern, was jedoch seine Filtereigenschaften nicht beeinträchtigt. Wird dieser Filter nicht regelmäßig gereinigt, verringert sich die Leistung der Abzugshaube und entsteht Brandgefahr. Der Filter sollte daher zumindest nach je 35 Stunden Betriebszeit gereinigt werden.

### 5.2 Aktivkohlefilter

Die Abzugshaube kann mit einem Aktivkohlefilter ausgestattet werden. Dies ist jedoch nur nötig, wenn die Haube nicht an einen Dunstabzug angeschlossen ist.

Der Filter wird wie in Abb. 10 gezeigt, in das Gebläsegehäuse eingesetzt. Der Kohlefilter sollte alle 6 Monate ausgewechselt werden.



Der Kohlefilter darf nicht ausgewaschen oder regeneriert werden.

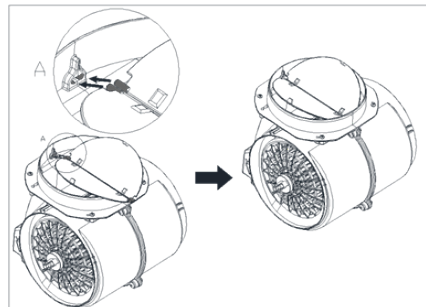
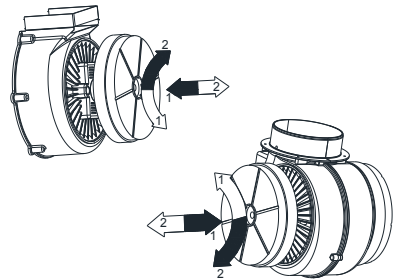


Abb. 10

## 5 Reinigung und Wartung

### 5.3 Leuchtmittel auswechseln

Vergewissern Sie sich vor jeglicher Arbeit an der Beleuchtung, die Stromversorgung zu unterbrechen. War die Beleuchtung vorher in Betrieb, warten Sie, bis die Lampen abgekühlt sind, bevor Sie sie austauschen. Der Austauschvorgang wird in Abb. 11 gezeigt.



Trennen Sie vor Austausch der Leuchtmittel die Stromversorgung der Haube.

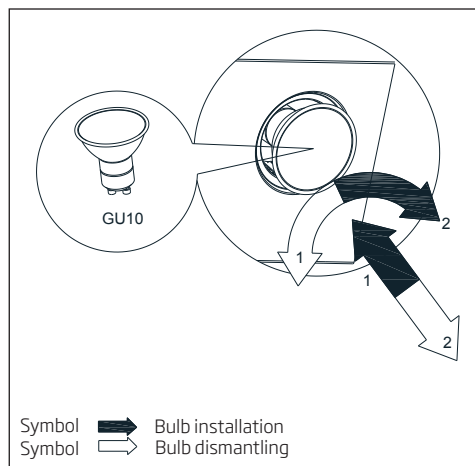


Berühren Sie die Lampen nicht, solange sie noch heiß sind.



Achten Sie darauf, die neuen Lampen nicht direkt mit den Fingern anzufassen.

Abb. 11



### 6.1 Bedienung der Dunstabzugshaube

Die Dunstabzugshaube wird mechanisch bedient.

- Der Schalter „0“ schaltet das Gebläse aus.
- Der Schalter „1“ schaltet das Gebläse auf die niedrigste Stufe.
- Der Schalter „2“ schaltet das Gebläse auf die mittlere Stufe.
- Der Schalter „3“ schaltet das Gebläse auf die höchste Stufe.

Höhere Stufe bedeutet mehr Luftdurchsatz.

- Mit der Taste  schalten Sie die Beleuchtung ein. Ein erneutes Betätigen schaltet das Licht wieder aus.

### 6.2 Methoden zur Vermeidung der Umweltbeeinträchtigung durch Kochen

- Sie sparen Energie, wenn Sie immer nur Töpfe mit Deckel verwenden.
- Die Aluminiumfilter müssen immer sauber gehalten werden (sie sollten spätestens nach je 35 Stunden Betrieb gereinigt werden).
- Achten Sie darauf, dass die Abluftleitungen richtig dicht bleiben.
- Die Gebläsestufe sollte immer so gewählt werden, dass sie gerade ausreicht, um den jeweils entwickelten Kochdunst komplett abzusaugen.

## 7 Problembekämpfung

Anzeichen	Ursache	Lösung
Im Haubenbetrieb wird blinkend der Buchstabe „F“ angezeigt.	Nach 35 Betriebsstunden zeigt das Gerät an, dass der Fettfilter gereinigt oder ausgetauscht werden muss.	Drücken Sie 8 Sekunden lang die Taste „-“ an der Sensorsteuerung. Reinigen Sie den Filter in der Spülmaschine oder setzen einen neuen ein.
Das Display zeigt nur die Anzeige „-“ (Minuszeichen und Punkt unten rechts) und die Haube reagiert nicht auf Ausschaltversuche.	Die Sensorsteuerung wurde blockiert, um die Reinigung des Filters zu erzwingen.	Geben Sie die Blockierung wieder frei, indem Sie 10 Sekunden lang das Feld mit dem Einschaltymbol drücken.
Auf dem Display erscheint kein Symbol, die Haube reagiert auf keine Betätigung der Sensorsteuerung.	Die Sensorsteuerung ist wahrscheinlich blockiert.	Trennen Sie die Dunstabzugshaube 15 Sekunden lang von der Stromversorgung und schließen sie wieder an.
Auf dem Display erscheint das Symbol einer der Stufen, aber die Haube reagiert auf keine Betätigung der Sensorsteuerung.	Die Sensorsteuerung ist wahrscheinlich blockiert.	Trennen Sie die Dunstabzugshaube 15 Sekunden lang von der Stromversorgung und schließen sie wieder an.
Das Gebläse schaltet sich nach ca. 15 Minuten Betrieb ab und das Display zeigt eine blinkende Nummer, z. B. „1.“ (aktuelle Gebläsestufe und ein Punkt in der rechten unteren Ecke).	Die automatische Zeitsteuerung der Sensorsteuerung wurde aktiviert.	Geben Sie die Zeitschaltung wieder frei, indem Sie 10 Sekunden lang auf das Symbol „+“ drücken oder die Haube deaktivieren.
In der vierten Stufe blinkt „4“ auf dem Display. Nach fünf Minuten wird das Gebläse automatisch auf die dritte Stufe heruntergeschaltet.	Die Dunstabzugshaube ist mit einem Turbomodus ausgestattet, der nach 5 Minuten zum Energiesparen automatisch auf Stufe drei zurückschaltet.	Die Turbostufe sollte nur bei intensiver Dunstentwicklung aktiviert werden.
Die Dunstabzugshaube reagiert nicht auf die Fernbedienung, jedoch wohl auf die Sensorsteuerung.	Die Batterie der Fernsteuerung ist leer oder der Bedienabstand zu groß.	Setzen Sie eine neue Batterie ein.
Die Absaugleistung der Dunstabzugshaube ist schlecht.	Wahrscheinlich ist der Filter voll.	Reinigen Sie den Filter in der Spülmaschine oder setzen einen neuen ein. Tauschen Sie den Kohlefilter (falls vorhanden) gegen einen neuen aus.
Eine oder mehrere Lampen leuchten nicht.	Halogen- oder LED-Lampen defekt.	Tauschen Sie defekte Lampen immer nur gegen neue mit den im Handbuch der Dunstabzugshaube verlangten technischen Daten aus.
Die Dunstabzugshaube macht Geräusche und vibriert.	Dies kann an einer schlechten Montage an der Wand oder an die Küchenschränke liegen. Nicht alle mitgelieferten Schrauben wurden verwendet, oder sind nicht fest montiert.	Die Dunstabzugshaube muss an allen vom Hersteller vorgesehenen Befestigungspunkten solide an eine Wand oder einen Schrank montiert werden. Ziehen Sie nach sorgfältiger vertikaler und horizontaler Nivellierung der Haube alle Montageschrauben fest an.
* Gilt für Dunstabzugshauben mit Sensorsteuerung.		
Lässt sich das Problem mit diesen Empfehlungen nicht lösen, wenden Sie sich an einen zum Reparieren von unseren Haushaltsgeräten autorisierten technischen Service. Der Nutzer der Dunstabzugshaube darf das Gerät unter keinen Umständen anderweitig reparieren. Eine Liste unserer Servicestellen finden Sie auf der Garantiekarte und unserer Webseite.		

# ¡Lea el manual de usuario antes de utilizar el aparato!

Estimado cliente:

Gracias por elegir un aparato Beko. Esperamos que obtenga los mejores resultados de su aparato, ya que ha sido fabricado con gran calidad y con tecnología de última generación. Por esta razón, le aconsejamos que lea este manual de usuario y todos los demás documentos adjuntos con atención antes de utilizar el aparato y que los guarde para futuras consultas. Si entrega este aparato a otra persona, proporcionele también el manual de usuario. Siga las instrucciones prestando especial atención a toda la información y advertencias incluidas en el manual de usuario.

Recuerde que este manual de usuario también puede servir para otros modelos. En el manual se describen las diferencias entre los modelos explícitamente.

## Significado de los símbolos

Los siguientes símbolos se usan en las diversas secciones del presente manual de usuario:



Información importante y consejos útiles sobre su uso.



**ADVERTENCIA:** Advertencias de situaciones peligrosas sobre la seguridad de las personas y la propiedad.



Advertencia de peligro de incendio.



Advertencia sobre posibles descargas eléctricas.



Clase de protección para descargas eléctricas.



Este aparato se ha fabricado en plantas de fabricación modernas y que hacen uso de procesos respetuosos con el medio ambiente.



## 1.1 Seguridad general-

Lea las instrucciones importantes de seguridad y guárdelas para su futura consulta

Esta sección contiene instrucciones de seguridad que ayudarán a la protección contra los riesgos de incendio, descargas eléctricas, exposición a la energía de microondas, lesiones personales o daño a la propiedad. El incumplimiento de estas instrucciones anulará cualquier tipo de garantía.

- Los productos Beko cumplen con todas las normas de seguridad aplicables; por ello, si el cable o el aparato presentan daños, deberán ser reparados o sustituidos por el distribuidor, un servicio técnico o una persona cualificada y autorizada para evitar cualquier peligro. Los trabajos de reparación deficientes o realizados por personal no cualificado puede ser peligrosos y entrañar riesgos para el usuario.
- Este aparato está destinado al uso doméstico y aplicaciones parecidas, como por ejemplo:
  - Cocinas para uso del personal de tiendas, oficinas y otros entornos

laborales;

- Casa rurales;

- Por clientes en hoteles o cualquier otro tipo de entorno residencial;

- Entornos de tipo «Habitación y desayuno» (Bed and Breakfast).

- Utilice este aparato únicamente para su uso previsto, tal como se describe en este manual.
- El fabricante no se hace responsable de los daños provocados por una instalación incorrecta o un uso inapropiado del producto.
- Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos, siempre que estén bajo supervisión o hayan recibido instrucciones pertinentes sobre el uso del aparato de manera segura y comprendan los peligros que conlleva.
- No deje que los niños jueguen con el aparato. La limpieza y mantenimiento del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.

## Instrucciones importantes para la seguridad y el medio ambiente

- La distancia mínima entre la superficie de soporte de los recipientes para cocinar en los fogones y la parte más baja de su aparato debe ser de al menos 65 cm.
  - Si en las instrucciones de instalación de la placa de gas se indica una distancia superior, deberá tenerse en cuenta este hecho.
  - Asegúrese de que la fuente de alimentación cumpla con la información que se indica en la placa de datos del aparato.
  - Nunca utilice el aparato si está dañado el cable de alimentación o el mismo aparato.
  - Evite daños al cable procurando que no sufra tirones, no se doble y no roce con bordes afilados para evitar dañarlo. Mantenga el cable de corriente alejado de superficies calientes y llamas descubiertas.
  - Use el aparato únicamente con un enchufe con toma a tierra.
- ADVERTENCIA:** No conecte el aparato a la red eléctrica antes de que la instalación se haya realizado por completo.
- Coloque siempre el aparato de forma que el enchufe quede a mano.
  - No toque las lámparas si han estado en funcionamiento durante mucho tiempo. Pueden ocasionar quemaduras en las manos ya que estarán calientes.
  - Siga las normas establecidas por las autoridades competentes para la descarga del aire de salida (esta advertencia no es aplicable sin la conexión de la chimenea).
  - Encienda el aparato después de colocar una olla, una sartén, etc, en los fogones. De lo contrario, las altas temperaturas pueden provocar deformaciones en algunas partes del aparato.
  - Apague los fogones antes de retirar las ollas, los sartenes, etc.
  - No deje aceite caliente en los fogones. Las sartenes con aceite caliente pueden ocasionar autocombustión.
  - Preste atención a las cortinas y los estores, ya que, al cocinar platos como patatas fritas, el aceite puede originar un incendio.
  - El filtro antigrasa se debe reemplazar por lo menos una vez al mes. El filtro de carbón se debe

## Instrucciones importantes para la seguridad y el medio ambiente

reemplazar por lo menos cada 3 meses.

- El producto se debe limpiar siguiendo las instrucciones del manual de usuario. Si la limpieza no se ha llevado a cabo siguiendo el manual de usuario, puede haber riesgo de incendio.
- No use materiales filtrantes que no resistan el fuego en vez del filtro actual.
- Utilice únicamente accesorios originales o bien los que recomiende el fabricante.
- No use el aparato sin el filtro y no retire los filtros mientras el aparato esté en funcionamiento.
- En caso de fuego, desactive su producto y los aparatos de cocina.
- En caso de fuego, cubra la llama y nunca utilice agua para apagarlo.
- Desenchufe el aparato antes de cada limpieza y cuando no esté en uso.
- La presión negativa de la estancia no debe superar los 4 Pa (4 x 10 bar) cuando la campana para una placa eléctrica funcione simultáneamente con dispositivos de otro tipo de energía excepto la electricidad.

- En la estancia en donde se encuentra el aparato, el escape de equipos de combustible o gas, como calefactores, deben ser herméticos o estar absolutamente aislados.
- Para la conexión de la chimenea, use tuberías de 120 o 150 mm de diámetro. La conexión de las tuberías debe ser lo más corta posible y tener la menor cantidad de codos de tubería.

**¡Peligro de descarga eléctrica!** Mantenga todos los materiales de embalaje alejados de los niños.

**PRECAUCIÓN:** Las partes accesibles pueden alcanzar temperaturas elevadas al usarse con cocinas.

- El canal de salida del aparato no debe estar conectado a canales de aire por los que pasan humo.
- La ventilación de la estancia puede ser insuficiente cuando la campana extractora para placas eléctricas se utiliza al mismo tiempo que los aparatos que funcionan con gas u otros combustibles (esto puede no ser aplicable a los aparatos que

## Instrucciones importantes para la seguridad y el medio ambiente

solamente descargan el aire de nuevo en la estancia).

- Los objetos colocados encima del producto pueden caerse. No coloque ningún objeto encima del aparato.
- No flambear debajo del aparato.  
**ADVERTENCIA:** Antes de instalar la campana, retire las películas protectoras.
- No dejar llamas altas descubiertas debajo de la campana extractora cuando está en funcionamiento
- Las freidoras se deberán vigilar continuamente durante su utilización: el aceite sobrecalentado es inflamable.

### 1.2 De conformidad con la Directiva RAEE y eliminación del producto al final de su vida útil:

Este producto cumple con la Directiva RAEE de la UE (2012/19/UE). Este producto lleva un símbolo de clasificación de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE).



Este símbolo indica que este producto no debe eliminarse con otros residuos domésticos al final de su vida útil. El aparato usado debe ser devuelto al punto de recogida oficial para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Para encontrar estos sistemas de recogida, por favor, póngase en contacto con las autoridades locales o con el distribuidor donde se compró el producto. Cada hogar desempeña un papel importante en la recuperación y el reciclaje de los aparatos viejos. La eliminación adecuada de los aparatos usados ayuda a prevenir las posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana.

## 1.3 Conformidad con la Directiva RoHS

El producto que ha adquirido cumple con la Directiva RoHS de la UE (2011/65/UE). No contiene materiales peligrosos ni prohibidos especificados en la Directiva.

## 1.4 Información sobre el embalaje

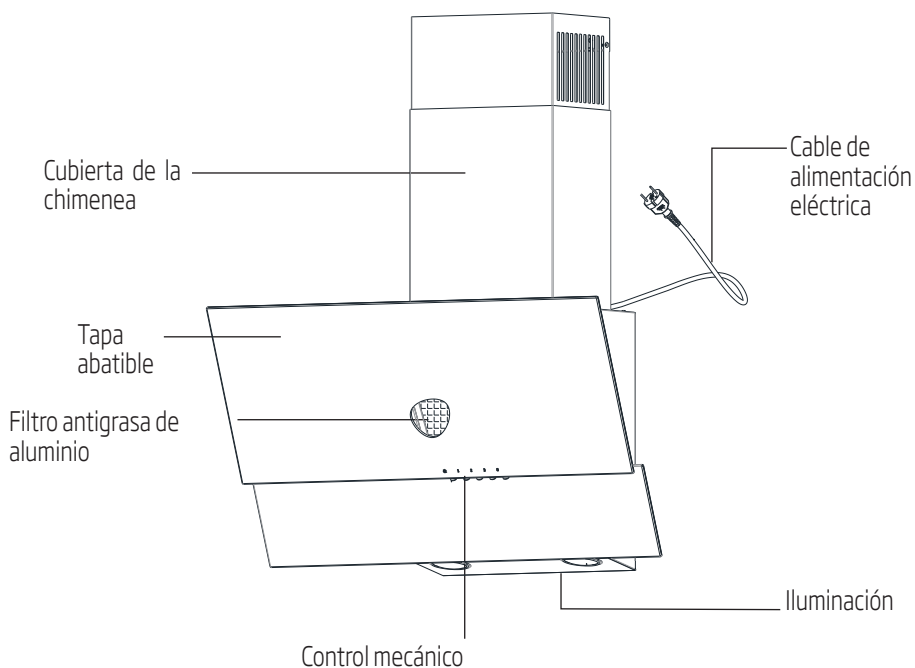


Los materiales de embalaje del producto están fabricados con materiales reciclables de acuerdo con nuestra Normativa Medioambiental Nacional. No deseche los materiales de embalaje junto con los residuos domésticos o de otro tipo. Llévelos a los puntos de recogida de material de embalaje designados por las autoridades locales.

## 2 Especificaciones técnicas de su aparato

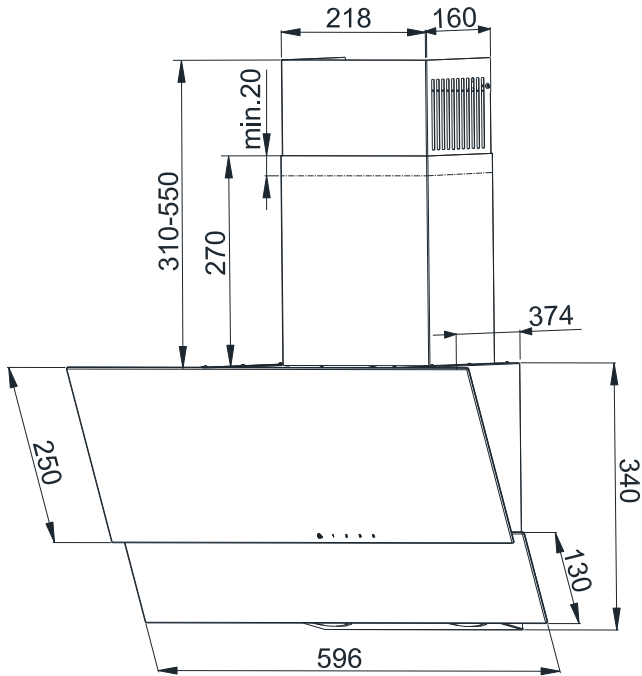
Los datos técnicos incluidos en este manual y las etiquetas adjuntas en la campana extractora fueron obtenidos a partir de mediciones y cálculos conformes a los requisitos de la regulación de la UE n.º 65/2014 y 66/2014. Este aparato cumple con las directivas europeas 2004/108/CE, 2006/95/CE, 2009/125/CE y 2011/65/UE.

**Fig. 1** Figura explicativa de la campana extractora de cocina



## 2 Especificaciones técnicas de su aparato

Fig. 2 Plano de dimensiones



### 3 Funcionamiento de su aparato

La campana está diseñada para la aspiración de humos durante la preparación de las comidas. El dispositivo puede manejarse de dos modos:

**Como extractor:** los vapores se evacuan fuera de la sala mediante una tubería de ventilación. La tubería de ventilación no se suministra junto con el dispositivo y debe adquirirse por separado.



Utilice una tubería de descarga de vapor lo más corta posible.



La tubería de ventilación debe tener la superficie interior lo más lisa posible (no se recomienda el uso de tuberías de tipo espiral).



Utilice una tubería con tan pocos codos como sea posible (los ángulos acodados no deben superar los 90 grados).



No se recomienda modificar el calibre de la tubería (de mayor a menor, p. ej. una salida de aire de Ø150 mm a una de Ø120mm).

**Como absorbedor:** la grasa y los olores del vapor se eliminan antes de devolverlos a la sala a través de la rejilla situada en la cubierta superior de la chimenea. Si la campana se va utilizar como absorbedor, es necesario instalar un filtro de carbono activo (fig. 10). El filtro de carbono no forma parte del equipamiento estándar; debe adquirirse en un proveedor.



## 4 Instalación de su aparato



El uso de tornillos o sujeciones incompatibles con el manual pueden provocar una descarga eléctrica.

La distancia mínima de suspensión de la campana entre la superficie en la que se sitúan las piezas de la batería de cocina sobre el dispositivo calentador (cocina eléctrica o de gas), y la parte más baja de la campana de cocina (fig. 3) no debe ser inferior a 65 cm para las cocinas con alimentación eléctrica y no menos de 65 cm para las de gas.

Si el manual de instrucciones del dispositivo calentador plantea el requisito de una mayor distancia de instalación de la campana de cocina que la indicada anteriormente, siga estas instrucciones. La instalación de la campana extractora y la pantalla de la chimenea de la campana se muestra en los planos (fig. 4 - fig. 9)

La campana extractora viene equipada con anclajes de montaje aptos para la mayoría de las paredes y techos. Durante la instalación deben tenerse en cuenta las disposiciones generales sobre la descarga de aire procedente de las salas.

Antes de la instalación, deberán realizarse las siguientes operaciones:

- Compruebe que las dimensiones del producto adquirido están adaptadas al lugar de destino seleccionado.
- Desconecte y retire (si es posible) el mobiliario situado en la zona de instalación de la campana extractora para facilitar el acceso al techo o a la pared donde debe encajarse la campana extractora. En caso de que esto no sea posible, deben asegurarse los elementos situados cerca del área de trabajo.
- Compruebe si hay una toma de enchufe cerca del punto de instalación de la campana y si es posible conectar la campana a la tubería de ventilación para evacuar los vapores del exterior.
- Revise que los puntos de perforación no cubran los cables de instalación (eléctricos, hidráulicos, etc.).
- Equípese con las siguientes herramientas: cinta métrica, lápiz, taladro con brocas de Ø8, destornillador, nivel de burbuja.

Suggested distance from the kitchen cooker.

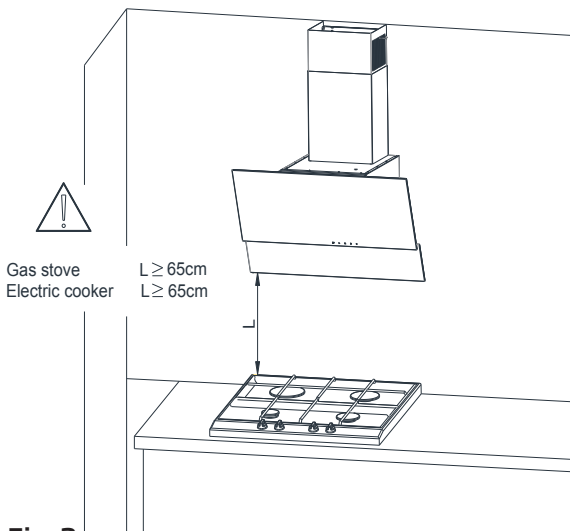


Fig. 3

## 4 Instalación de su aparato

### 4.1 Trabajos de instalación

1. Determine el eje del elemento calentador y transfíralo a la pared donde debe montarse la campana. Marque todos los puntos de montaje de la campana extractora específicos. Use el taladro y los orificios de taladrado (fig. 4).
2. Introduzca los pernos de expansión en las aberturas. En los dos orificios marcados como A introduzca los tornillos (dejando 7 mm de longitud del tornillo en la parte exterior, tal como se muestra en la fig. 5).
3. Abra la tapa de la campana extractora y retire el filtro antigrasa (fig. 6).
4. Atornille el anclaje de la cubierta de la chimenea, cuelgue la campana en los dos tornillos flojos (fig. 7).
5. Coloque el nivel de burbuja en el cuerpo de la campana extractora. Ajuste la campana horizontalmente según la indicación del nivel de burbuja girando los elementos marcados como A, y luego apriete los dos tornillos flojos y los dos tornillos restantes (fig. 8).
6. Coloque la cubierta de la chimenea en el cuerpo. Luego tire suavemente la parte de la campana marcada como B hacia arriba hasta que sea capaz de atornillarla al anclaje colocado anteriormente en la pared (fig. 9).



La instalación debe realizarse con sumo cuidado para no rayar la cubierta de la chimenea y la campana extractora.

## 4 Instalación de su aparato

Fig.4

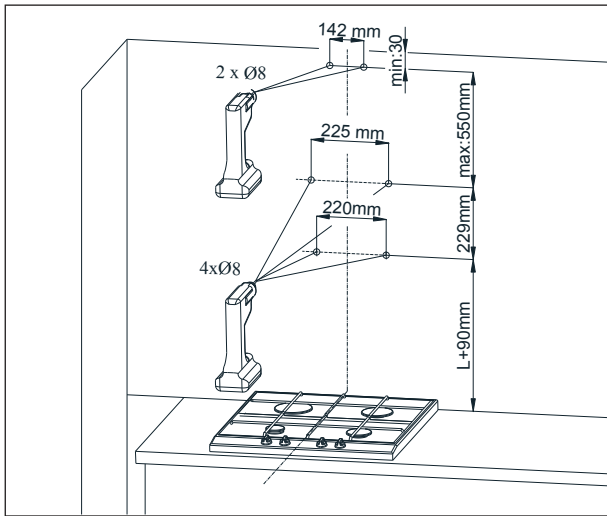
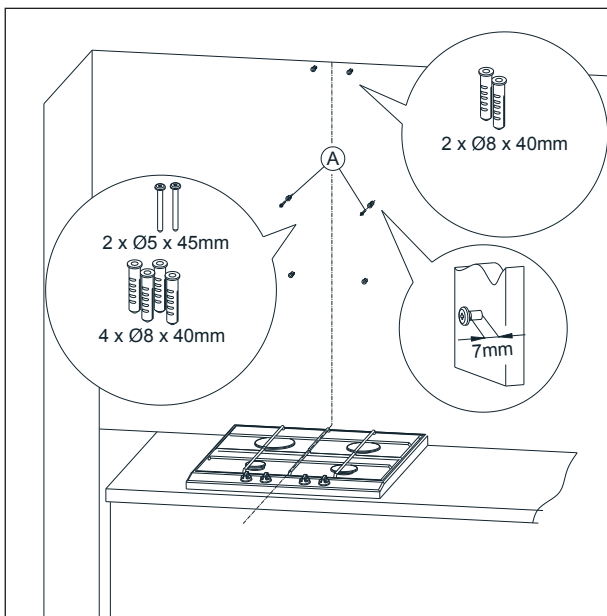


Fig.5



## 4 Instalación de su aparato

Fig.6

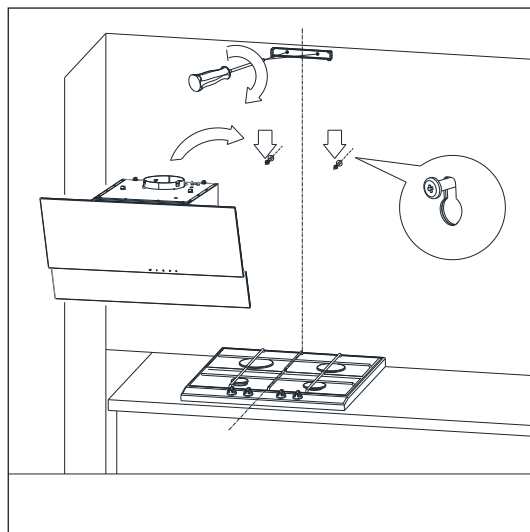
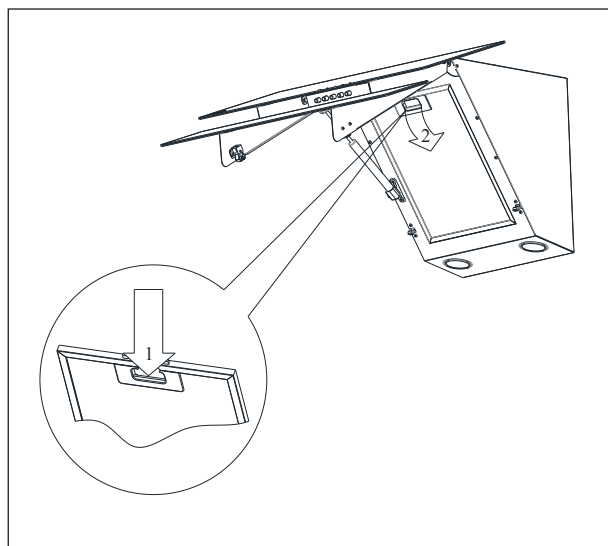


Fig.7



## 4 Instalación de su aparato

Fig. 8

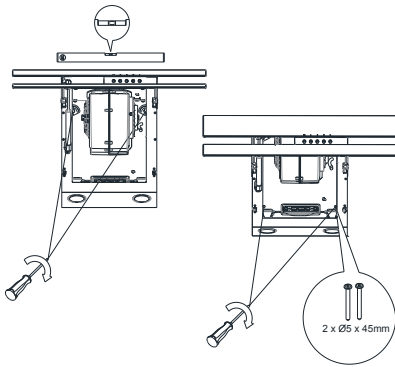
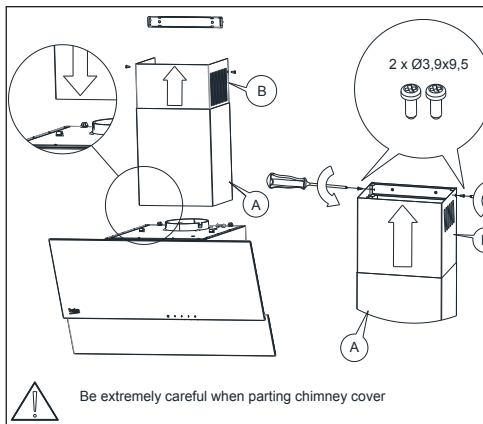


Fig. 9



### 4.2 Conexión eléctrica

La tensión de la red eléctrica debe corresponder a la indicada en la placa de datos pegada en el interior de la campana. Si la campana de cocina tiene un enchufe, éste debe conectarse a una toma de corriente que cumpla los requisitos de las normativas obligatorias y estar localizada en un lugar de fácil acceso. Si la campana no dispone de un enchufe, la instalación de la campana debe encomendarse a una persona cualificada (p. ej. un electricista).

## 5 Limpieza y mantenimiento

Antes de realizar cualquier operación de mantenimiento en el aparato, desenchúfelo de la toma de corriente de pared. La campana debe limpiarse con productos de limpieza neutros, no utilice productos de limpieza abrasivos. El mantenimiento periódico mejora significativamente el rendimiento y la vida útil de la campana extractora. La campana extractora debe limpiarse al menos una vez al mes o cada 35 horas de funcionamiento. Para limpiar la campana, **NO UTILICE AGENTES A BASE DE ALCOHOL**. Los elementos satinados (inox) deben limpiarse con preparados especiales para ello.



El incumplimiento de estas disposiciones relacionadas con la limpieza del dispositivo y la sustitución de filtros puede provocar riesgos de incendio. Por lo tanto, se recomienda cumplir con las pautas aquí descritas. El fabricante no se hace responsable de cualquier daño ocasionado al motor o los incendios provocados por un uso indebido.

### 5.1 Filtro antigrasa

La campana extractora está equipada con un filtro de aluminio, el cual retiene las partículas de grasa procedentes de la cocción. El filtro puede retirarse moviendo los cierres en la dirección de las flechas (fig. 7). El filtro debe limpiarse a mano sumergiéndolo durante 15 minutos en agua con líquido lavavajillas a una temperatura de 40-50°C. Después de 15 minutos, puede continuar con el lavado y luego el aclarado. El filtro debe secarse antes de colocarse en la campana extractora. El filtro también puede lavarse en el lavavajillas. Durante el procedimiento de lavado, el filtro puede decolorarse, aunque esto no afecta a sus propiedades de filtrado. Si el filtro no se limpia periódicamente, el rendimiento de la campana extractora disminuirá y podría generarse un riesgo de incendio. El filtro debe limpiarse al menos cada 35 horas de funcionamiento de la campana extractora.

### 5.2 Filtro de carbono

La campana extractora puede montarse con un filtro de carbono activo. El filtro de carbono solo se aplica en el caso de que la campana extractora no esté conectada a la tubería de ventilación.

El filtro debe colocarse en la carcasa de la turbina, tal y como se muestra en el plano (fig. 10). El filtro de carbono activo debe sustituirse cada 6 meses.



El filtro de carbono no debe lavarse ni regenerarse.

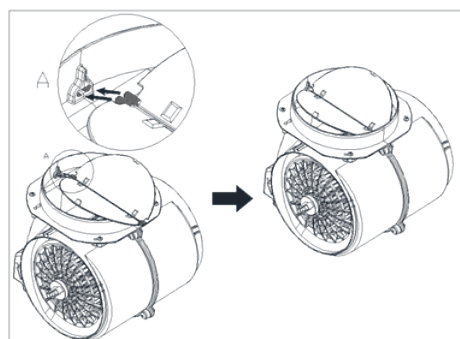
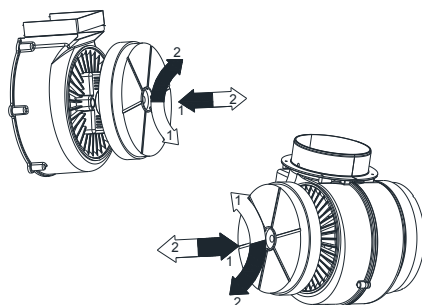


Fig. 10

## 5 Limpieza y mantenimiento

### 5.3 Sustitución de la iluminación

Antes de realizar cualquier trabajo relacionado con la sustitución o iluminación, asegúrese de desconectar la fuente de alimentación. Si la campana fue activada anteriormente, debe esperar hasta que las bombillas se enfríen, luego ya puede seguir con su sustitución. El proceso de sustitución de las bombillas se muestra en la figura 11.



Antes de sustituir las bombillas, desconecte la campana extractora de la alimentación eléctrica.

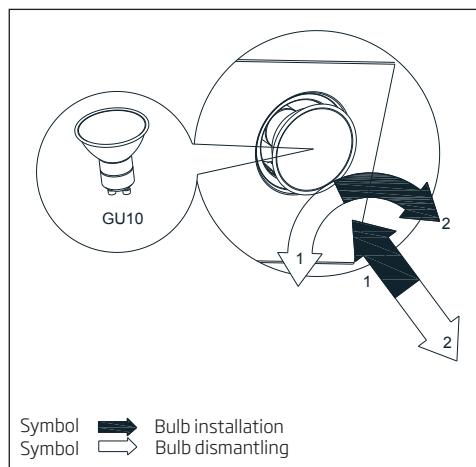


No toque las bombillas cuando estén calientes.



Tenga cuidado de no tocar la bombilla reemplazada directamente con las manos.

Fig. 11




### 6.1 Control de la campana extractora

La campana está equipada con un control mecánico.

- Si pulsa "0" se desactiva la campana de la turbina.
- Si pulsa "1", la campana de la turbina se ajusta a la velocidad mínima.
- Si pulsa "2", la campana de la turbina se ajusta a la velocidad media.
- Si pulsa "3", la campana de la turbina se ajusta a la velocidad máxima.

Una mayor velocidad implica un mayor flujo de aire.

- Pulse el botón  para encender las luces. Repita pulsando el botón para apagar la iluminación.

### 6.2 Métodos de reducción del efecto del proceso de cocción en el entorno

- Para reducir el consumo de energía, cocine poniendo tapas sobre las piezas de la batería de cocina.
- Los filtros de aluminio deben mantenerse limpios (el periodo entre limpiezas recomendado para el filtro de aluminio es máx. 35 horas de funcionamiento de la campana).
- Tenga cuidado de la permeabilidad de las tuberías de ventilación.
- El nivel de funcionamiento de la turbina durante la cocción debe ajustarse siempre a la marcha mínima, que permite la eliminación de los humos a la intensidad actual de cocción.



## 7 Solución de problemas

Síntomas	Causa	Método de reparación
Durante el funcionamiento de la campana, se muestra la letra "F" parpadeante.	Después de 35 horas de funcionamiento, la campana extractora indica la necesidad de limpieza o sustitución del filtro antigrasa.	Pulse y mantenga pulsado "-" durante aprox. 8 segundos en el control táctil. El filtro debe lavarse en el lavavajillas o sustituirse por uno nuevo.
La pantalla solo muestra el símbolo "-." (menos y el punto en la esquina inferior derecha), la campana no reacciona al desactivado.	El control táctil se ha bloqueado - esta característica facilita la limpieza de la campana extractora.	Para desactivar el bloqueo, pulse y mantenga pulsado durante 10 segundos el campo con el símbolo de encendido.
No se muestra ningún símbolo en la pantalla, la campana extractora no responde a la pulsación de los campos de control.	El control táctil está probablemente en suspenso.	Desconecte la campana extractora de la fuente de alimentación durante aprox. 15 segundos y vuelva a encenderla.
La pantalla muestra el símbolo de una de las marchas, la campana extractora no responde a la pulsación de los campos de control.	El control táctil está probablemente en suspenso	Desconecte la campana extractora de la fuente de alimentación durante aprox. 15 segundos y vuelva a encenderla.
La turbina de la campana se desconecta después de 15 minutos de funcionamiento, la pantalla muestra un dígito parpadeante, es decir, "1." (el número de engranaje actual y el punto en la esquina inferior derecha).	El desactivado automático del control táctil ha sido activado.	Para desactivar el temporizador, pulse y mantenga pulsado durante aprox. 10 segundos el símbolo "+" o desactive la campana.
En la cuarta marcha el dígito "4" parpadea en la pantalla, después de 5 minutos la marcha cambia a la tercera.	La campana está equipada con un modo turbo, que cambia automáticamente al tercer engranaje después de 5 minutos de funcionamiento para ahorrar energía.	El engranaje turbo solo se utilizará con el cocinado intensivo.
La campana solo puede manejarse mediante el panel de control, no responde al mando a distancia.	La batería del mando a distancia está agotada o la distancia es demasiado grande.	Sustituya la batería por una nueva.
La campana tiene una capacidad de aspiración del vapor muy deficiente.	La causa probable es unos filtros sucios.	El filtro antigrasa debe lavarse en el lavavajillas o sustituirse por uno nuevo. El filtro de carbono (si está presente) debe sustituirse por uno nuevo.
Uno o varios puntos de luz no funcionan.	Bombilla LED / halógena defectuosa.	La bombilla necesita sustituirse por una nueva, compatible con el símbolo especificado en el manual de instrucciones para la campana de cocina.

## 7 Solución de problemas

La campana generó demasiado ruido y vibraciones.	Esto puede deberse a una instalación incorrecta de la campana extractora en la pared o en los armarios de cocina. No se han utilizado todos los tornillos facilitados o los tornillos se encuentran sueltos y dejan un espacio.	La campana extractora debe montarse en una pared o en un armario aprovechando todos los puntos facilitados por el fabricante. Una vez ajustada la posición de la campana extractora de forma horizontal y vertical, apriete todos los tornillos de montaje.
* se aplica a las campanas extractoras con el control táctil.		
Si las anteriores recomendaciones no solucionan el problema, póngase en contacto con el servicio técnico autorizado de reparación de electrodomésticos. Bajo ninguna circunstancia el usuario de la campana extractora está autorizado a repararla por su cuenta. En la tarjeta de garantía y en el sitio web se incluye una lista de puntos de servicio.		

# Avant toute chose, veuillez lire ce manuel d'utilisation !

Chère cliente, cher client,

Merci d'avoir choisi cet appareil Beko. Nous espérons que cet appareil, fabriqué dans des installations modernes et soumis à un processus de contrôle qualité rigoureux, vous offre les meilleures performances possible. C'est pourquoi nous vous recommandons, avant d'utiliser l'appareil, de lire attentivement et complètement ce manuel d'utilisation ainsi que tous les autres documents fournis et de les conserver soigneusement pour une utilisation future. Si vous cédez l'appareil à quelqu'un d'autre, remettez-lui également le manuel d'utilisation. Suivez les instructions en accordant une attention particulière à toutes les informations et les avertissements contenus dans le manuel d'utilisation.

Notez que ce manuel d'utilisation peut également s'appliquer à d'autres modèles. Les différences entre les modèles sont clairement décrites dans le manuel.

## Signification des symboles

Les pictogrammes suivants sont repris tout au long de ce manuel :



Informations importantes et conseils utiles concernant l'utilisation de l'appareil.



**AVERTISSEMENT :** Avertissement sur les situations dangereuses concernant la sécurité des biens et des personnes.



Avertissement contre le risque d'incendie.



Avertissement contre le risque d'électrocution.



Classe de protection contre les chocs électriques.



Cet appareil a été fabriqué dans des usines modernes respectueuses de l'environnement et sans causer des dommages à la nature.

## 1.1 Consignes générales de sécurité

Consignes de sécurité importantes  
- Lire attentivement et conserver pour référence ultérieure

Cette section contient les consignes de sécurité qui aident à se prémunir contre les risques d'incendie, d'électrocution, d'exposition aux fuites d'énergie à micro-ondes, de dommages corporels ou de dégâts matériels. Le non-respect de ces instructions entraînera l'annulation de toute garantie.

- Les produits Beko sont conformes aux normes de sécurité applicables. Par conséquent, en cas de dommage sur l'appareil ou son câble d'alimentation, le faire réparer ou remplacer par le revendeur, le centre SAV, un spécialiste ou des services habilités afin de prévenir tout danger. Des réparations défectueuses et non professionnelles peuvent être sources de danger et de risque pour l'utilisateur.
- Cet appareil est conçu pour un usage domestique et des utilisations similaires comme :
  - dans les coins cuisine du personnel dans les magasins, bureaux, et autres environnements de travail ;
  - les fermes
  - Par les clients des hôtels et autres types d'environnements résidentiels ;
  - et dans les chambres d'hôte.
- Utiliser l'appareil uniquement aux fins pour lesquelles il a été conçu, comme décrit dans les présentes instructions.
- Le fabricant n'est pas responsable des dommages résultant d'une mauvaise installation ou d'une mauvaise utilisation du produit.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans minimum, des personnes à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites et des personnes manquant d'expérience ou de connaissances suffisantes en la matière, à condition qu'elles aient été préparées à un maniement sécurisé de l'appareil et qu'elles aient pleinement conscience des risques encourus.

## Instructions importantes en matière de sécurité et d'environnement

- Les enfants n'ont pas le droit de jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne doivent pas être effectués par des enfants laissés sans surveillance.
  - La distance minimale entre la surface d'appui des récipients de cuisson sur la plaque de cuisson et la partie la plus basse de votre produit doit être d'au moins 65 cm.
  - Si des instructions relatives à l'installation de la plaque à gaz exigent plus de distance, prenez-les en compte.
  - S'assurer que la source d'alimentation électrique est conforme aux informations spécifiées sur la plaque signalétique de l'appareil.
  - Ne jamais utiliser l'appareil si le câble d'alimentation ou l'appareil lui-même est endommagé.
  - Pour éviter d'endommager le câble d'alimentation, éviter de l'aplatir, de le plier ou même de le frotter contre des bords coupants. Éloigner le câble d'alimentation de toute surface brûlante et des flammes.
  - Utilisez l'appareil uniquement avec une prise de terre.
- AVERTISSEMENT :** Ne branchez pas l'appareil sur le secteur avant la fin de l'installation.
- Placer l'appareil de sorte que la prise soit toujours accessible.
  - Ne touchez pas les lampes si elles ont été utilisées pendant une longue période. Elles sont chaudes et risqueraient donc de provoquer des brûlures aux mains.
  - Respectez la réglementation des autorités compétentes en matière d'évacuation de l'air évacué (cette mise en garde ne s'applique pas à l'utilisation sans conduit).
  - Faites fonctionner votre appareil après avoir posé une casserole, une poêle, etc. sur la plaque de cuisson. Autrement, la température élevée peut provoquer la déformation de certaines pièces de votre produit.
  - Éteignez la plaque de cuisson avant d'en retirer la casserole, la poêle, etc.
  - Ne laissez pas d'huile chaude sur la plaque de cuisson. Les casseroles contenant de l'huile chaude peuvent s'enflammer.

- Faites attention à vos rideaux et à vos couvertures, car l'huile peut prendre feu pendant la cuisson de certains aliments, comme les frites.
  - Le filtre à graisse doit être remplacé au moins une fois par mois. Le filtre à charbon doit être remplacé au moins tous les 3 mois.
  - Le produit doit être nettoyé conformément au manuel d'utilisation. Si le nettoyage n'a pas été effectué conformément au manuel d'utilisation, il peut y avoir un risque d'incendie.
  - N'utilisez pas de matériaux filtrants ignifuges à la place des filtres actuels.
  - Utilisez uniquement des pièces d'origine ou pièces recommandées par le fabricant.
  - N'utilisez jamais l'appareil sans le filtre et ne retirez pas les filtres lorsque l'appareil est en marche.
  - En cas d'apparition d'une flamme, éteignez votre produit et vos appareils de cuisson.
  - En cas d'apparition d'une flamme, couvrez la flamme et n'utilisez jamais d'eau pour l'éteindre.
  - Débranchez l'appareil avant chaque nettoyage et lorsque l'appareil n'est pas en cours d'utilisation.
  - La pression négative dans l'environnement ne doit pas dépasser 4 Pa (4 x 10 bars) lorsque la hotte de la table de cuisson électrique et les appareils fonctionnant avec un autre type d'énergie que l'électricité fonctionnent simultanément.
  - Dans l'environnement dans lequel l'appareil est utilisé, les gaz résiduels des appareils fonctionnant au fioul ou au gaz, tels que le chauffage de la pièce, doivent être totalement isolés ou l'appareil doit être de type étanche.
  - Pour le raccordement du conduit, utilisez des tuyaux d'un diamètre de 120 ou 150 mm. Le raccordement du tuyau doit être aussi court que possible et avoir le minimum de coudes que possible.
- Risque d'étranglement !**  
Conservez tous les emballages hors de portée des enfants.
- ATTENTION :** Les pièces accessibles peuvent devenir

chaudes lorsqu'elles sont utilisées avec des appareils de cuisson.

- Ne connectez pas la prise du produit aux canaux d'air qui contiennent d'autres fumées.
- La ventilation de la pièce peut être insuffisante lorsque la hotte de la table de cuisson électrique est utilisée en même temps que les appareils fonctionnant au gaz ou avec d'autres combustibles (ceci peut ne pas s'appliquer aux appareils qui rejettent uniquement l'air dans la pièce).
- Les objets placés sur le produit peuvent tomber. Ne posez aucun objet sur le produit.
- Ne brûlez rien sous votre produit.

**AVERTISSEMENT :** Retirez les films protecteurs avant d'installer la hotte.

- Ne laissez jamais des grandes flammes nues sous la hotte lorsqu'elle est en fonctionnement.
- Gardez les friteuses en permanence sous surveillance pendant l'utilisation : de l'huile surchauffée peut prendre feu.

## 1.2 Conformité avec la Directive DEEE et Mise au rebut des appareils usagés :

Cet appareil est conforme à la directive DEEE. (2012/19/UE). Cet appareil porte le symbole de classification pour les déchets des équipements électriques et électroniques (DEEE).



Ce symbole indique que ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers à la fin de sa vie utile. Les appareils usagés doivent être retournés au point de collecte officiel pour le recyclage des appareils électriques et électroniques. Pour trouver ces systèmes de collecte, veuillez contacter les autorités locales ou le détaillant auprès duquel vous avez acheté le produit. Chaque ménage joue un rôle important dans la récupération et le recyclage des appareils ménagers usagés. L'élimination appropriée des appareils usagés aide à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine.

## 1.3 Conformité avec la directive RoHS

L'appareil que vous avez acheté est conforme à la Directive RoHS de l'UE (2011/65/UE). Il ne contient pas de matières dangereuses et interdites spécifiées dans la directive.

## 1.4 Informations concernant l'emballage



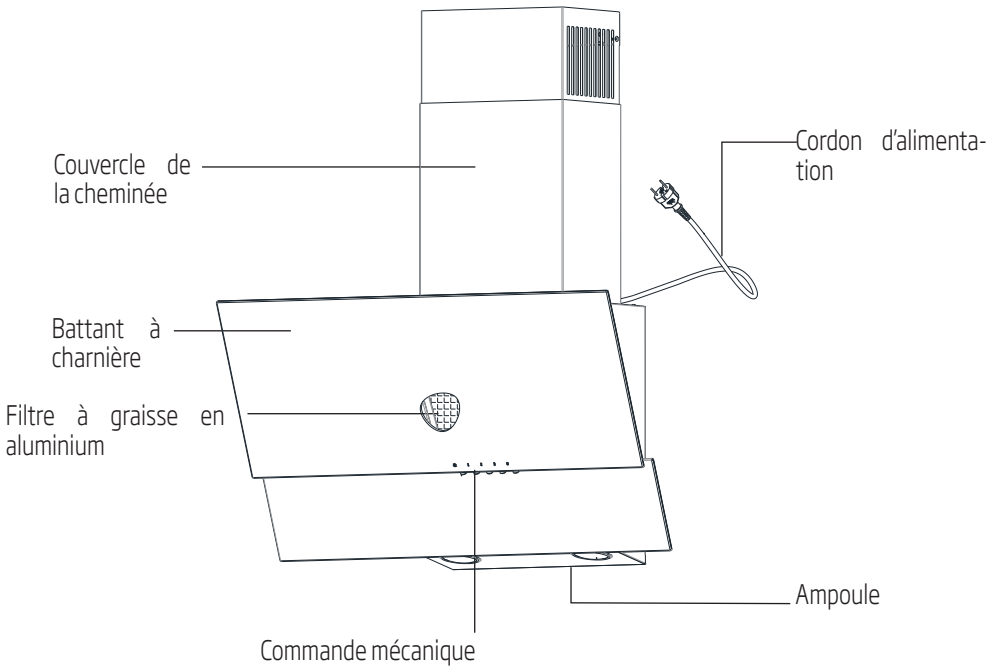
Les matériaux d'emballage du produit sont fabriqués à partir de matériaux recyclables conformément à notre réglementation nationale sur la protection de l'environnement. Ne jetez pas les matériaux d'emballage avec les déchets domestiques et autres déchets. Déposez-les dans l'un des points de collecte de matériaux d'emballage prévus par l'autorité locale.



## 2 Spécifications techniques de l'appareil

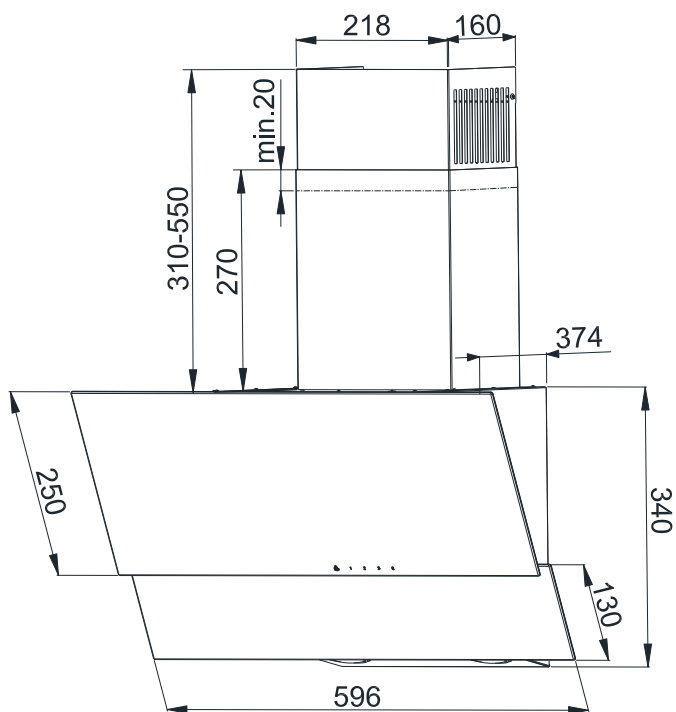
Les informations techniques figurant dans ce manuel et sur les étiquettes de la hotte ont été obtenues à partir de mesures et de calculs conformes aux exigences des directives n° 65/2014 et 66/2014 de l'UE. Cet appareil est conforme aux directives européennes 2004/108/CE, 2006/95/CE, 2009/125/CE et 2011/65/UE.

Fig. 1 Figure explicative d'une hotte de cuisine



## 2 Spécifications techniques de l'appareil

Fig. 2 Schéma coté



### 3 Fonctionnement de l'appareil

La hotte est conçue pour l'aspiration des fumées pendant la cuisson des repas. Cet appareil peut être utilisé de deux façons :

**Comme extracteur :** les vapeurs sont extraites vers l'extérieur par le biais d'un tuyau d'évacuation. Le tuyau d'évacuation n'est pas fourni avec l'appareil. Il doit être acheté séparément.



Le tuyau d'évacuation des vapeurs à utiliser doit être le plus court possible.



La surface interne du tuyau doit être aussi douce que possible (l'utilisation de tuyaux de type spiro n'est pas recommandée).



Le tuyau à utiliser ne doit pas comporter trop de courbes (les angles de courbure, le cas échéant, ne doivent pas être supérieurs à 90°).



Il n'est pas recommandé d'appliquer des changements de section au tuyau (d'une plus grande à une plus petite section, par exemple d'une sortie d'air de 150 mm de diamètre à une autre de 120 mm de diamètre).

**Comme absorbeur :** la hotte purifie l'air des odeurs et des particules de graisse avant de le renvoyer dans la pièce par le biais d'une grille sur le couvercle supérieur de la cheminée. Si vous utilisez la hotte comme absorbeur, vous devez installer un filtre à charbon (fig.10). Le filtre à charbon n'est pas un équipement de série. Il doit être acheté auprès d'un fournisseur.

## 4 Installation de l'appareil



L'utilisation de vis ou de dispositifs de fixation non préconisés par le manuel peut entraîner une électrocution.

La distance minimale de la suspension de la hotte ente la surface, sur laquelle sont placés les ustensiles de cuisine sur l'appareil de cuisson (cuisinière à gaz ou électrique), et la partie inférieure de la hotte de cuisine (fig. 3) ne doit pas être inférieure à 65 cm pour des cuisinières électriques et de 65 cm pour les cuisinières à gaz.

Si le manuel d'utilisation de l'appareil de cuisson en question préconise une plus grande distance d'installation de la hotte de cuisine que celle spécifiée ci-dessus, conformez-vous à ces instructions. Les figures 4 et 9 présentent l'installation de la hotte et du panneau d'isolation de la cheminée.

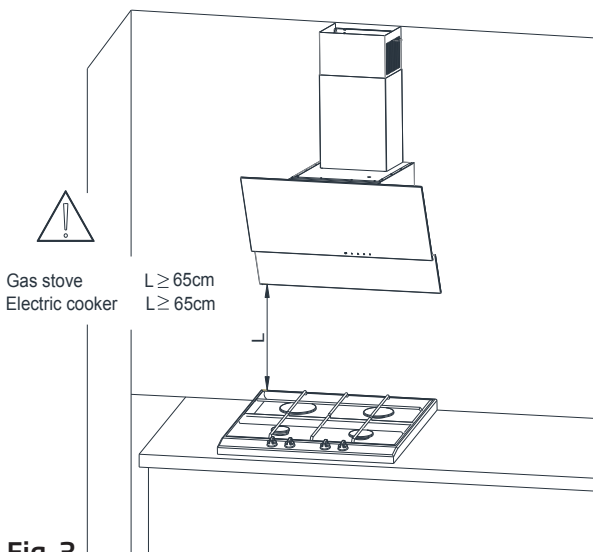
La hotte est dotée d'encrages de fixation adaptés pour la plupart des types de murs et de plafonds. L'installation doit être conforme aux réglementations d'ordre général relatives à l'évacuation d'air

vicié des pièces.

Avant d'installation :

- Assurez-vous que les dimensions de l'appareil que vous avez acheté sont adaptées au point cible choisi.
- Détachez et, si possible, retirez le meuble situé sur la zone d'installation de la hotte pour pouvoir facilement accéder au plafond ou au mur sur lequel doit se fixer la hotte. Si cela n'est pas possible, assurez-vous de sécuriser tout ce qui se trouve dans la zone de travail et autour de celle-ci.
- Vérifiez s'il se trouve une prise près de la zone d'installation de la hotte et s'il est possible de raccorder la hotte au tuyau d'évacuation des vapeurs vers l'extérieur.
- Vérifiez si les points sur lesquels vont être percés les trous de fixation ne couvrent pas les câbles d'installations (les câbles électriques, hydrauliques, etc.)
- Munissez-vous des outils suivants : un mètre à ruban, un crayon, une perceuse d'un diamètre de 8, d'un tournevis, d'un niveau à bulle.

Suggested distance from the kitchen cooker.



## 4 Installation de l'appareil

### 4.1 Travaux d'installation

1. Déterminez l'axe de l'élément chauffant et transférez-le au mur de fixation de la hotte. Marquez tous les points d'ancrage de la hotte. Percez des trous à l'aide de la perceuse (fig. 4).
2. Insérez des boulons d'expansion sur les trous. Sur les trous marqués A, insérez des vis (en laissant une longueur de 7 mm à l'extérieur tel qu'indiqué à la fig. 5).
3. Ouvrez le battant de la hotte et retirez le filtre à graisse (fig. 6).
4. Fixez le dispositif de serrage du couvercle de la cheminée, accrochez la hotte sur deux vis légèrement serrées (fig. 7).
5. Placez le niveau à bulle sur le corps de la hotte. En tournant les éléments marqués A, fixez la hotte horizontalement en fonction du niveau à bulle, puis serrez fermement les deux vis légèrement serrées et les deux vis restantes (fig. 8).
6. Placez le couvercle de la cheminée sur le corps. Ensuite, tirez légèrement la partie B de la hotte vers le haut, jusqu'à ce que vous puissiez la visser au dispositif de serrage précédemment fixé au mur (fig. 9).



L'installation doit être effectuée très soigneusement, de sorte à ne pas érafler le couvercle de cheminée ou la hotte.

## 4 Installation de l'appareil

Fig.4

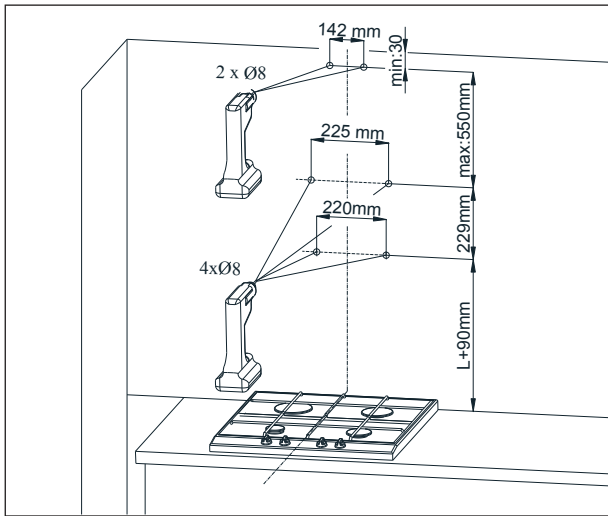
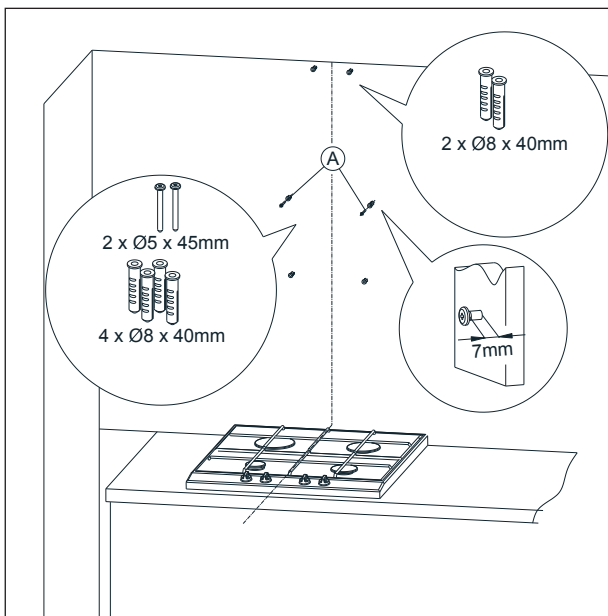


Fig.5



## 4 Installation de l'appareil

Fig.6

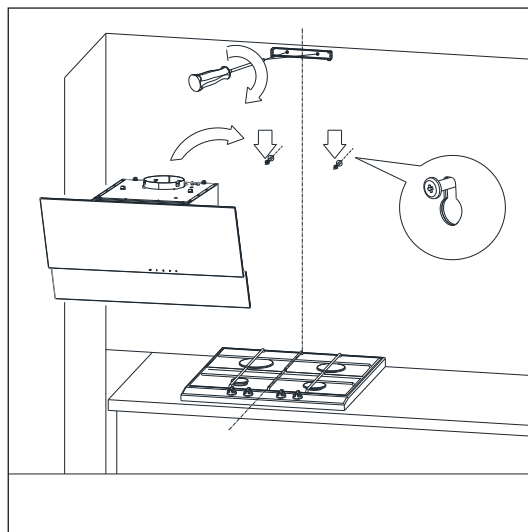
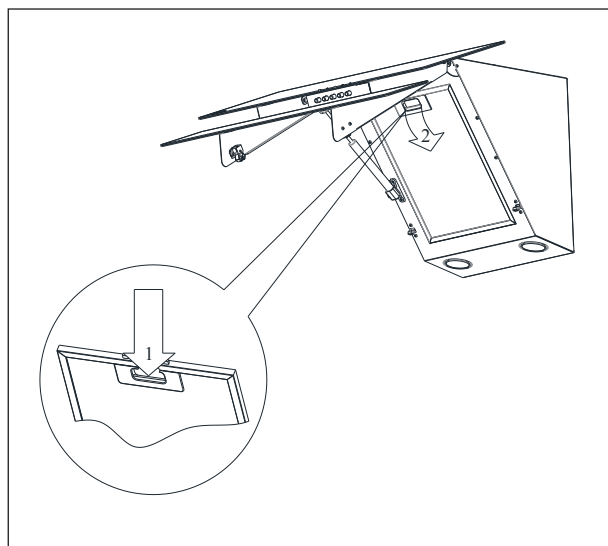


Fig.7



## 4 Installation de l'appareil

Fig. 8

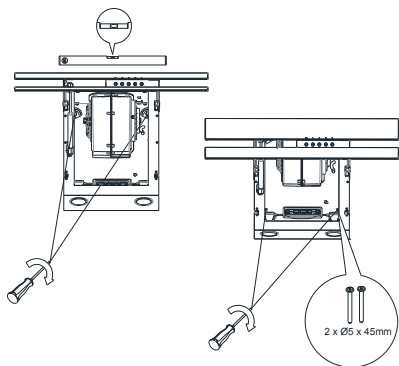
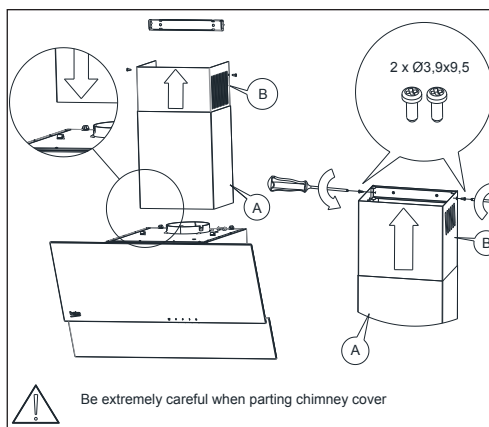


Fig. 9



### 4.2 Connexion électrique

La tension du réseau électrique local doit correspondre à celle spécifiée sur la plaque signalétique de l'appareil, située à l'arrière de celui-ci. Si la hotte de cuisine est équipée d'une fiche, vous devez l'insérer dans une prise conforme aux exigences des règlements contraignants et située dans un endroit facilement accessible. Si la hotte ne dispose pas de fiche, l'installation doit être confiée à une personne disposant des autorisations appropriées (par exemple un électricien).



## 5 Nettoyage et entretien

Avant de procéder à toute opération de maintenance de l'appareil, démontez la fiche de la sortie murale. Vous devez nettoyer la hotte à l'aide d'agents de nettoyage doux. N'utilisez pas d'agents abrasifs. La maintenance régulière améliore considérablement la performance et la durabilité de la hotte. Nettoyez la hotte au minimum une fois par mois ou après chaque 35 heures de fonctionnement. Pour nettoyer la hotte, N'UTILISEZ PAS D'AGENTS À BASE D'ALCOOL. Les composants en finition satinée (inox) doivent être nettoyés à l'aide de préparations spécialement destinées à cette fin.



La non-conformité aux instructions relatives au nettoyage de l'appareil et au remplacement des filtres présente des risques d'incendie. Nous vous recommandons fortement de vous conformer aux lignes directrices fournies dans le présent document. Le fabricant n'est pas responsable des dommages sur le moteur ou des incendies résultant de l'utilisation inappropriée.

### 5.1 Filtre à graisse

La hotte est équipée d'un filtre en aluminium qui retient les particules grasses qui résultent de la cuisine. Le filtre peut être retiré en déplaçant les verrous dans la direction des flèches (Fig. 7). Lavez le filtre à la main, en le plongeant pendant 15 minutes dans de l'eau contenant un liquide vaisselle à une température variant 40 à 50 °C. Après 15 minutes, vous pouvez procéder au lavage, puis au rinçage. Assurez-vous que le filtre est bien sec avant de l'installer dans la hotte. Le filtre est également lavable au lave-vaisselle. Pendant cette procédure de lavage, le filtre peut se décolorer, mais cela n'affecte pas ses propriétés filtrantes. Si vous ne nettoyez pas le filtre de façon régulière, cela réduira les performances de la hotte et peut entraîner des risques d'incendie. Nettoyez le filtre au minimum après chaque 35 heures de fonctionnement.

### 5.2 Filtre à charbon

La hotte peut être équipée d'un filtre à charbon. Le filtre à charbon n'est utilisé que si la hotte est connectée à un conduit de ventilation.

Le filtre doit être placé sur le carter de turbine, comme indiqué sur le schéma (Fig. 10). Le filtre à charbon doit être remplacé tous les 6 mois.



Le filtre à charbon ne doit être ni lavé ni régénéré.

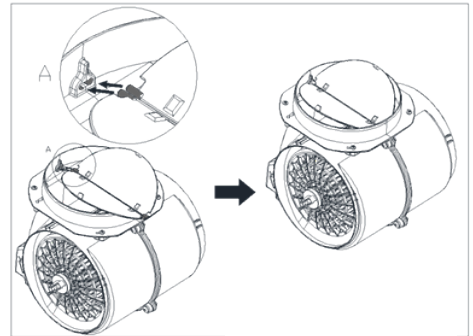
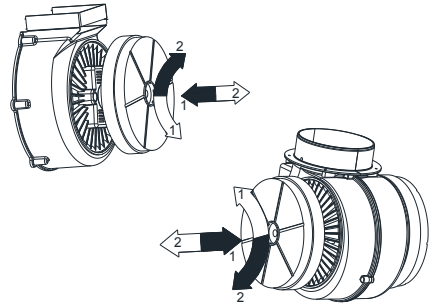


Fig. 10

## 5 Nettoyage et entretien

### 5.3 Remplacement de la lampe

Avant toute procédure liée au remplacement de la lampe, vous devez débrancher l'alimentation électrique. Si la hotte était en marche, vous devez patienter que les ampoules refroidissent, après quoi, vous pouvez procéder au remplacement. La procédure de remplacement des ampoules est décrite dans la figure 11.



Avant de remplacer les lampes, déconnectez l'alimentation électrique de la hotte.

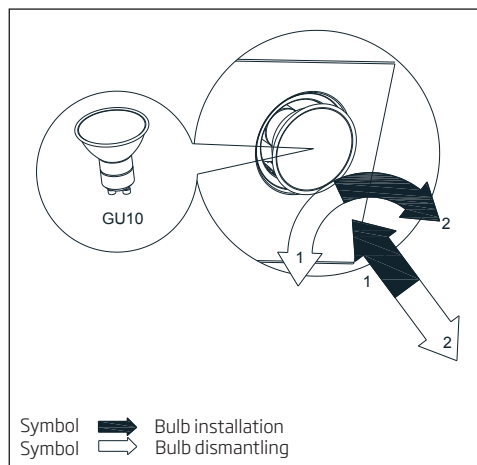


Ne touchez jamais les ampoules lorsqu'elles sont chaudes.



Évitez de toucher la lampe remplacée directement avec les mains.

Fig. 11



## 6 Contrôle du fonctionnement de la hotte

### 6.1 Contrôle de la hotte

La hotte est équipée d'une commande mécanique.

- Lorsque vous appuyez sur « 0 », vous désactivez la hotte à turbine.
- Appuyez sur « 1 » pour démarrer la hotte à turbine à une vitesse minimale.
- Appuyez sur « 2 » pour démarrer la hotte à turbine à une vitesse moyenne.
- Appuyez sur « 3 » pour démarrer la hotte à turbine à une vitesse maximale.

Une vitesse plus élevée signifie un débit d'air élevé.

- Appuyez sur le bouton  pour allumer les ampoules. Appuyez également sur ce bouton pour éteindre les ampoules.

### 6.2 Méthodes de réduction de l'impact de la cuisson sur l'environnement

- Pour réduire la consommation d'énergie, placez des couvercles sur les ustensiles de cuisine lors de la cuisson.
- Les filtres en aluminium doivent être gardés propres (la durée recommandée du fonctionnement du filtre en aluminium entre les nettoyages est de 35 heures maximum de fonctionnement de la hotte).
- Assurez la perméabilité des tuyaux de ventilation.
- Réglez toujours le niveau de fonctionnement de la turbine lors de la cuisson à une vitesse minimale, ce qui permettra d'éliminer les fumées à l'intensité actuelle de la cuisson.

## 7 Dépannage

Symptômes	Cause	Méthodes de réparation
Lors du fonctionnement de la hotte, la lettre « F » clignote à l'écran.	Au bout de 35 heures de fonctionnement, la hotte indique le besoin de nettoyer ou de remplacer le filtre à graisse.	Appuyez et maintenez la touche « - » de la commande tactile enfoncée pendant environ 8 secondes. Lavez le filtre au lave-vaisselle ou remplacez-le par un nouveau.
L'écran affiche uniquement le symbole « - ». (Signe moins et le point dans le coin inférieur droit), la hotte ne réagit pas à la désactivation.	La commande tactile a été verrouillée - cette fonction facilite le nettoyage de la hotte.	Pour désactiver le verrouillage, appuyez et maintenez enfoncé pendant environ 10 secondes le champ avec le symbole de mise en marche.
Aucun symbole ne s'affiche à l'écran, la hotte ne réagit pas à la pression des champs de commande.	La commande tactile est probablement désactivée.	Débranchez la hotte pendant environ 15 secondes puis rebranchez-la.
L'écran affiche le symbole de l'une des vitesses ; la hotte ne réagit pas à la pression des champs de commande.	La commande tactile est probablement désactivée	Débranchez la hotte pendant environ 15 secondes puis rebranchez-la.
La turbine de la hotte se déconnecte après 15 minutes de fonctionnement, l'écran affiche un chiffre clignotant, qui est « 1 ». (Numéro de vitesse actuelle et point dans le coin inférieur droit).	La minuterie automatique de la commande tactile a été activée.	Pour désactiver la minuterie, appuyez et maintenez enfoncé pendant environ 10 secondes le symbole « + » ou éteignez la hotte.
Sur la quatrième vitesse, le chiffre « 4 » clignote à l'écran et au bout de 5 minutes, la hotte passe à la troisième vitesse.	La hotte est équipée d'un mode turbo, qui passe automatiquement en troisième vitesse après 5 minutes de fonctionnement pour une économie d'énergie effective.	Activez la vitesse turbo uniquement lors d'une cuisson intense.
La hotte ne peut fonctionner qu'à l'aide du panneau de commande, elle ne répond pas à la télécommande.	Les piles de la télécommande sont usées ou la distance est trop longue.	Remplacez les piles par des nouvelles.
La hotte effectue une très mauvaise aspiration de vapeur.	Les filtres sales sont la cause probable.	Le filtre à graisse doit être lavé au lave-vaisselle ou remplacé par un nouveau. Le filtre à charbon (si présent) doit être remplacé par un nouveau.
Un ou plusieurs points lumineux ne fonctionnent pas.	Ampoule halogène / LED défectueuse.	L'ampoule doit être remplacée par une nouvelle, compatible avec le symbole spécifié dans le mode d'emploi de la hotte.
La hotte a produit des bruits et des vibrations excessifs.	Cela peut être dû à une installation incorrecte de la haute sur le mur ou les armoires de cuisine. Toutes les vis fournies n'ont pas été utilisées ou les vis sont peu ajustées et laissent des espaces.	La hotte doit être montée sur un mur ou une armoire à l'aide de tous les points prévus par le fabricant. Après avoir ajusté la position de la hotte horizontalement et verticalement, serrez toutes les vis de montage.
* cette consigne s'applique aux hottes disposant de commande tactile.		
Si les recommandations ci-dessus ne résolvent pas le problème, contactez un service agréé d'appareils ménagers pour toute réparation. L'utilisateur de la hotte ne doit en aucun cas réparer sa hotte de lui-même. Une liste des points de service est incluse dans la carte de garantie et disponible sur le site.		

# Lees eerst deze gebruikershandleiding!

Zeer gewaardeerde klant,

Bedankt voor uw voorkeur voor dit Beko-toestel. Wij hopen dat u de beste resultaten haalt uit uw toestel dat met hoge kwaliteit en de modernste technologie is geproduceerd. Lees daarom deze gehele gebruikershandleiding en alle andere bijgeleverde documenten zorgvuldig door voordat u het apparaat gaat gebruiken en bewaar deze ter referentie in de toekomst. Als u het product aan iemand anders geeft, overhandig dan ook de gebruikershandleiding. Volg de instructies op door op alle informatie en waarschuwingen te letten in de gebruikershandleiding.

Vergeet niet dat deze gebruikershandleiding ook van toepassing kan zijn op andere modellen. Verschillen tussen de modellen worden expliciet beschreven in de handleiding.

## Betekenis van de symbolen

De volgende symbolen worden gebruikt in de verschillende delen van deze handleiding:



Belangrijke informatie en nuttige tips over het gebruik.



**WAARSCHUWING:** Waarschuwingen voor levensgevaarlijke situaties en schade aan eigendommen.



Waarschuwing voor brandgevaar.



Gevaar voor elektrische schok.



Beschermingsklasse voor elektrische schokken.



Dit apparaat is in een milieuvriendelijke, moderne faciliteit geproduceerd zonder het milieu op welke wijze dan ook te schaden.

Voldoet aan de WEEE-verordening.



Het bevat geen pcb.

## 1.1 Algemene veiligheid

Belangrijke veiligheidsinstructies. Lees zorgvuldig en bewaar ter referentie in de toekomst Dit deel bevat veiligheidsinstructies die u beschermen tegen het risico op brand, elektrische schok, blootstelling aan lekkende magnetronstralen, persoonlijk letsel of materiële schade. Het niet opvolgen van deze instructies maakt elke garantie ongeldig.

- Beko-producten voldoen aan de van toepassing zijnde veiligheidsnormen; daarom moet in het geval van beschadiging aan het apparaat of het stroomsnoer dit worden gerepareerd of vervangen door de dealer, het servicecentrum of een specialist en erkende service om elk gevaar te vermijden. Verkeerd of niet-gekwalificeerd reparatiewerk kan gevaarlijk zijn en een risico vormen voor de gebruiker.
- Dit apparaat is bedoeld voor huishoudelijk gebruik en vergelijkbare toepassingen zoals:
  - personeelskeukens in winkels, kantoren en andere werkomgevingen;
  - boerderijen;
  - bij klanten in hotels en andere types van overnachtingsomgevingen;
  - omgevingen van het type bed-and-breakfast.
- Gebruik dit apparaat uitsluitend voor het beoogde doel zoals beschreven in deze handleiding.
- De producent kan niet aansprakelijk worden gehouden voor schade die is ontstaan door ongeschikte installaties of onjuist gebruik van het product.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens, of met een gebrek aan ervaring en kennis, als deze onder toezicht staan of instructies hebben gekregen betreffende het veilige gebruik van het apparaat en op de hoogte zijn van de betrokken gevaren.
- Laat kinderen niet met het apparaat spelen. Reiniging en gebruikersonderhoud dienen niet zonder toezicht door kinderen uitgevoerd te worden.
- De minimale afstand tussen het ondersteunende oppervlak voor het kookgerei op de kookplaat

en het laagste gedeelte van uw product moet minstens 65 cm zijn.

- Als de installatie-instructies voor het gasfornuis een grotere afstand aangeeft, dient hier rekening mee te worden gehouden.
- Zorg ervoor dat uw netstroom overeenkomt met de informatie die staat op het typeplaatje van het apparaat.
- Gebruik het apparaat nooit als de stroomkabel of het apparaat zelf beschadigd is.
- Vermijd schade aan de stroomkabel door knijpen, buigen of wrijven langs scherpe randen. Houd de stroomkabel uit de buurt van hete oppervlakken en open vuur.
- Gebruik het apparaat uitsluitend met een geaard stopcontact.

**WAARSCHUWING:** Sluit het apparaat niet op het stroomnetwerk aan totdat de installatie volledig is afgerond.

- Plaats het apparaat zodanig dat de stekker altijd toegankelijk is.
- De verlichting na langdurige werking niet aanraken. De lampen zijn heet en kunnen uw handen verbranden.

- Volg de voorschriften op die door de deskundige autoriteiten zijn bepaald wat betreft de luchtafvoer (deze waarschuwing is niet van toepassing bij gebruik zonder rookkanaal).
- Zet het apparaat aan nadat er een pan op de kookplaat is gezet. Anders kan de hoge warmte in sommige delen van uw product vervorming veroorzaken.
- Zet de kookplaat uit voordat u de pan van de kookplaat haalt.
- Laat geen hete olie achter op de kookplaat. Pannen met hete olie kunnen in brand vliegen.
- Let op uw gordijnen en andere afdekkingen, want olie kan bij de bereiding van bijvoorbeeld patat in brand vliegen.
- Vetfilters moeten minstens eens per maand worden vervangen. Koolstoffilters moeten minstens eens per 3 maanden worden vervangen.
- Het product moet worden gereinigd in overeenstemming met de gebruikershandleiding. Als bij reiniging de gebruikershandleiding niet wordt opgevolgd, kan er brandgevaar ontstaan.

- Gebruik in plaats van het huidige filter geen filtermaterialen die niet vuurbestendig zijn.
  - Gebruik alleen de originele onderdelen of onderdelen aanbevolen door de fabrikant.
  - Gebruik het product niet zonder filter en verwijder de filters niet als het product in werking is.
  - In het geval er vlammen ontstaan, schakelt u uw apparaat en kooktoestellen uit.
  - Bedek de vlammen als deze ontstaan en blus ze nooit met water.
  - Trek de stekker van het apparaat uit het stopcontact vóór elke reiniging en wanneer het apparaat niet in gebruik is.
  - De negatieve druk in de ruimte mag niet hoger zijn dan 4 Pa (4 x 10 bar) als de afzuigkap voor de elektrische kookplaat en apparaten op een andere energiebron werken, maar de stroom tegelijkertijd in werking is.
  - In de ruimte waar het apparaat wordt gebruikt, moeten de uitlaten van apparaten die op olie of gas werken, zoals een kamerverwarming, volledig worden geïsoleerd of het apparaat moet van een hermetisch afgesloten type zijn.
  - Gebruik om het rookkanaal aan te sluiten pijpen met een diameter van 120 of 150 mm. De pijp aansluiting moet zo kort mogelijk zijn en zo min mogelijk ellebogen hebben.
- Verstikkingsgevaar!** Houd alle verpakkingsmaterialen uit de buurt van kinderen.
- LET OP:** Toegankelijke delen kunnen indien gebruikt met kookapparaten heet worden.
- De afvoer van het product mag niet worden aangesloten op luchtkanalen die een ander soort rook bevatten.
  - Er kan onvoldoende ventilatie in de ruimte zijn als de afzuigkap voor de elektrische kookplaat tegelijk wordt gebruikt met de toestellen die op gas of andere brandstoffen werken (dit is mogelijk niet van toepassing op apparaten die de lucht uitsluitend terug in de ruimte brengen).
  - Op het product geplaatste voorwerpen kunnen vallen. Plaats geen voorwerpen op het product.
  - Flambeer niet onder uw product.
- WAARSCHUWING:** Verwijder de



beschermende folie voordat u de afzuigkap installeert.

- Zorg tijdens de werking dat er zich onder de afzuigkap nooit hoge vlammen bevinden.
- Frituurpannen moeten tijdens gebruik voortdurend onder toezicht staan: oververhitte olie kan in brand vliegen.

## 1.2 Naleving van de WEEE-norm en verwerking van afvalproducten:

Dit product voldoet aan de WEEE-norm van de EU (2012/19/EU). Dit product heeft een classificatiesymbool voor verwerking van elektrische en elektronische apparatuur (WEEE).



Dit symbool geeft aan dat dit product niet met ander huishoudelijk afval mag worden weggegooid aan het einde van zijn levensduur. Het gebruikte apparaat moet worden geretourneerd naar het officiële inzamelpunt voor recycling van elektrische en elektronische apparaten. Om deze inzamelpunten te vinden kunt u contact opnemen met uw lokale autoriteiten of detailhandelaar waar het product

werd verkocht. Ieder huishouden voert een belangrijke rol uit in terugwinnen en recycling van oude apparatuur.

Een juiste afvalbehandeling levert een bijdrage ter voorkoming van de negatieve gevolgen voor het milieu en de volksgezondheid.

## 1.3 Naleving van de RoHS-richtlijn

Het door u aangekochte product voldoet aan de EU RoHS-norm (2011/65/EU). Het bevat geen schadelijke en verboden materialen die in de norm zijn vermeld.

## 1.4 Verpakkingsinformatie

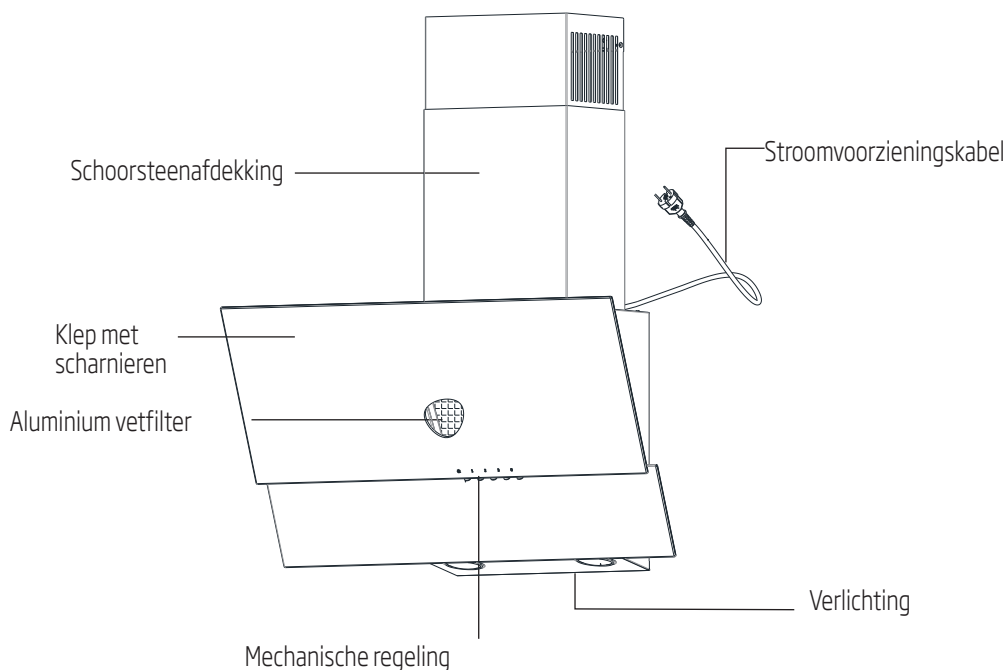


Verpakkingsmaterialen van het product zijn gemaakt uit recycleerbare materialen in overeenstemming met onze nationale milieuverordeningen. Gooi de verpakkingsmaterialen niet samen met het huishoudelijk afval of ander afval weg. Breng ze naar de inzamelpunten voor verpakkingsmaterialen aangewezen door de lokale instanties.

## 2 Technische specificaties van uw product

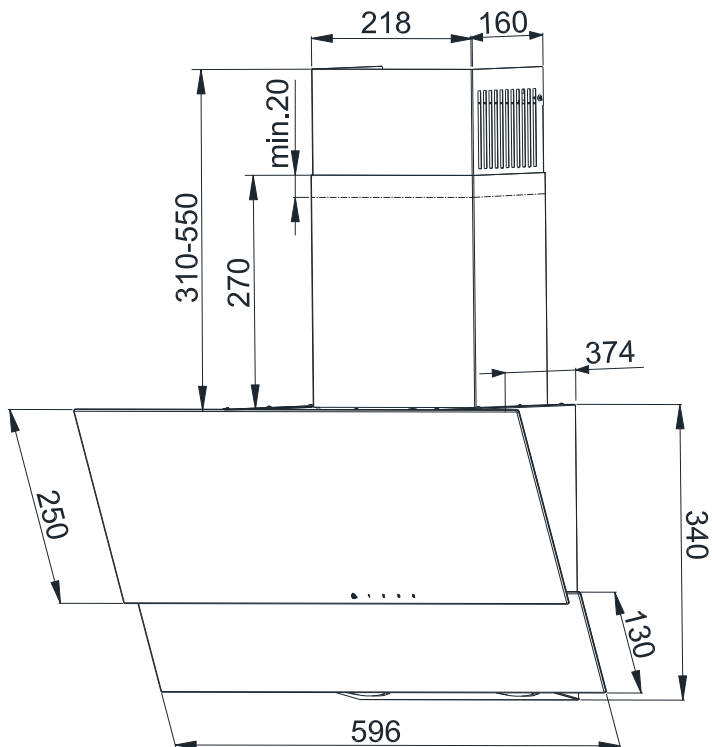
De technische gegevens in deze handleiding en op etiketten die zich op de afzuigkap bevinden zijn afkomstig van metingen en berekeningen in overeenstemming met de vereisten van EG-voorschrift 65/2014 en 66/2014. Dit apparaat voldoet aan de Europese richtlijnen 2004/108/EEG, 2006/95/EEG, 2009/125/EEG en 2011/65/EEG.

**Afb. 1** Overzichtsafbeelding van de afzuigkap



## 2 Technische specificaties van uw product

Afb. 2 Afmetingschema



### 3 Bedienen van uw apparaat

De afzuigkap is ontworpen voor het afzuigen van damp tijdens het bereiden van maaltijden. Het apparaat kan worden bediend in twee modi:

**Als extractor:** dampen worden buiten de ruimte gebracht door een ventilatiepijp. De ventilatiepijp wordt niet met het apparaat meegeleverd en dient afzonderlijk te worden gekocht.



Maak gebruik van de kortst mogelijke afvoerpijp voor damp.



De ventilatiepijp dient van binnen zo glad mogelijk te zijn (het wordt niet aanbevolen Spiro-pijpen te gebruiken).



Gebruik een pijp met zo min mogelijk krommingen (bochten mogen niet groter zijn dan 90 graden).



Het wordt niet aanbevolen verschillende pijpdiameters te gebruiken (groter naar kleiner bijv. luchtuitlaat van Ø 150 mm op luchtuitlaat van Ø 120 mm).

**Als dampopnemer:** vet en geur worden uit de dampen onttrokken voordat ze door het rooster in de bovenste schoorscheenafdekking terug in de ruimte worden gebracht. Als de afzuigkap wordt gebruikt als dampopnemer is het noodzakelijk een actief koolstoffilter te installeren (afb. 10). Het koolstoffilter is geen standaard uitrusting; het dient te worden gekocht bij een verkooppunt.

## 4 Uw apparaat installeren



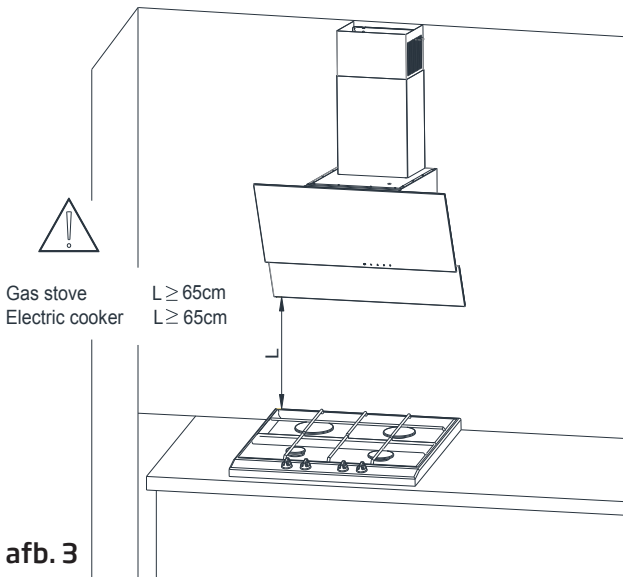
Het gebruik van schroeven of bevestigingen die niet compatibel zijn met die in de handleiding kunnen een elektrische schok veroorzaken.

De minimale afstand van de ophanging van de afzuigkap tot het oppervlak waar het keukengerel op het kookapparaat wordt geplaatst (gas- of elektrisch fornuis) en het onderste gedeelte van de afzuigkap (afb. 3) is 65 cm voor elektrische fornuizen en 65 cm voor gasfornuizen.

Als de instructiehandleiding van het kookapparaat een grotere installatieafstand tot de afzuigkap aangeeft dan hier wordt gegeven, dient u deze instructies op te volgen. De installatie van de afzuigkap en de schoorsteenkap wordt weergegeven in de tekeningen (afb. 4 - afb. 9)

De afzuigkap wordt geleverd met montageverankeringen die geschikt zijn voor het merendeel van alle wanden en plafonds. De algemene bepalingen voor luchtafvoer uit de ruimtes dienen tijdens de installatie in acht te worden genomen.

Suggested distance from the kitchen cooker.



afb. 3

Voor de installatie dient het volgende te worden uitgevoerd:

- Controleer dat de afmetingen van het aangekochte product zijn aangepast op de gekozen plek van bevestiging.
- Haal (indien mogelijk) het meubilair dat zich in de installatiezone voor de afzuigkap bevindt weg om goede toegang te hebben tot het plafond of de wand waar de afzuigkap wordt bevestigd. Als dit niet mogelijk is, zullen de elementen in de buurt van de werkzone worden afgeschermd.
- Controleer of er zich een stopcontact bevindt in de buurt van de installatiezone van de afzuigkap en of het mogelijk is de afzuigkap aan te sluiten op de ventilatiepijp die de dampen naar buiten leidt.
- Controleer of de boorgaten niet op installatiebedrading komen (elektrisch, hydraulisch, enz.).
- Zorg dat u bent uitgerust met het volgende gereedschap: meetlint, potlood, boormachine, boor  $\varnothing 8$ , schroevendraaier, waterpas.

## 4 Uw apparaat installeren

### 4.1 Installatiewerk

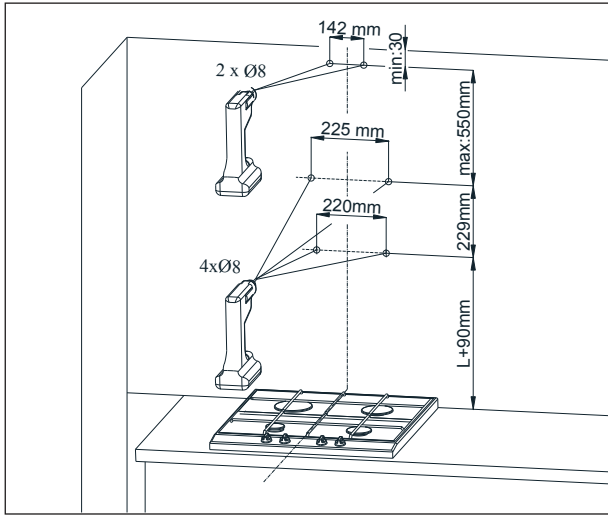
1. Bepaal de assen van het kookelement en zet dit over op de wand waar de afzuigkap tegenaan wordt bevestigd. Markeer alle specifieke bevestigingspunten van de afzuigkap. Boor de gaten (afb. 4).
2. Steek de verlengbouten in de openingen. Steek de schroeven in de twee gaten die zijn gemarkeerd als A (laat daarbij 7 mm van de schroef uitsteken zoals in afb. 5).
3. Open de klep van de afzuigkap en verwijder het vetfilter (afb. 6).
4. Schroef de kram van de schoorsteenafdekking vast en hang de afzuigkap op twee losaangedraaide schroeven (afb. 7).
5. Plaats de waterpas op de behuizing van de afzuigkap. Draai de elementen die zijn gemarkeerd met A zodat de afzuigkap horizontaal komt te hangen volgens de waterpas en draai dan de twee losaangedraaide schroeven en de twee resterende schroeven vast (afb. 8).
6. Plaats de schoorsteenafdekking op de behuizing. Trek dan voorzichtig het deel van de afzuigkap dat is gemarkeerd als B naar boven totdat u deze vast kunt schroeven op de kram die eerder op de wand is bevestigd (afb. 9).



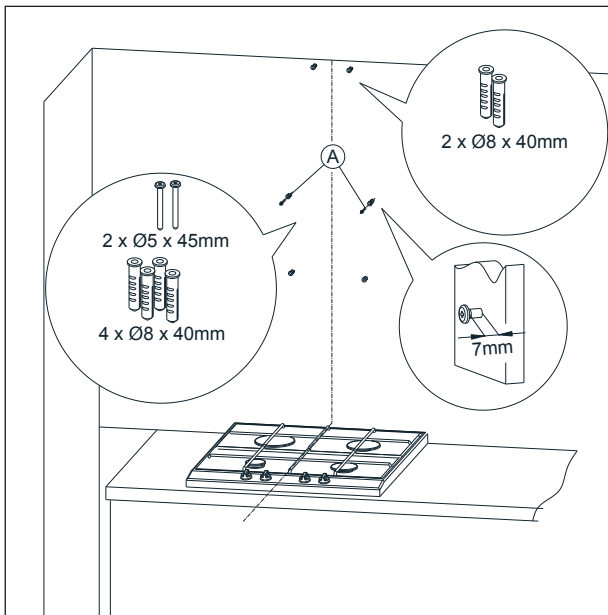
De installatie dient heel voorzichtig te gebeuren om de schoorsteenafdekking en de afzuigkap niet te krassen.

## 4 Uw apparaat installeren

afb.4

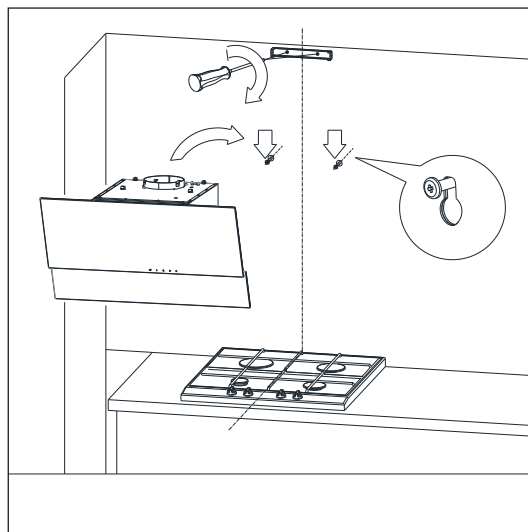


afb.5

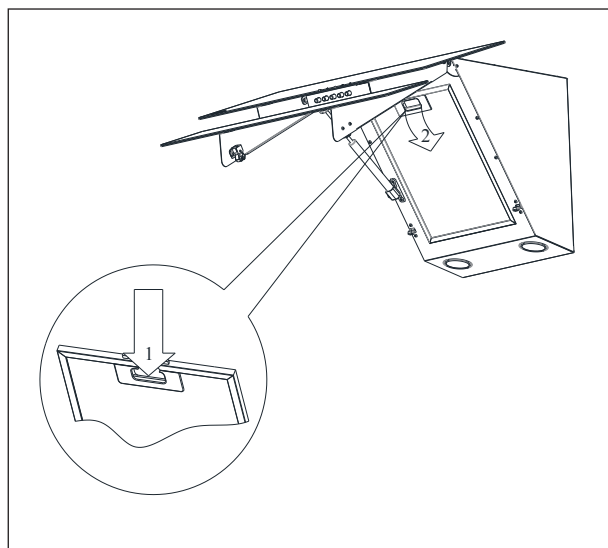


## 4 Uw apparaat installeren

afb.6



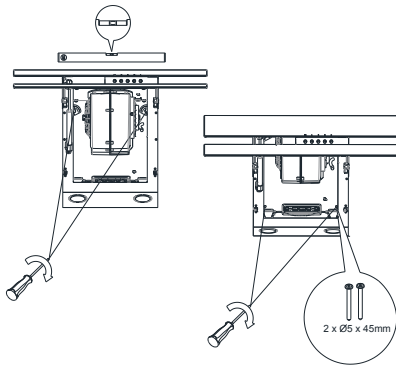
afb.7



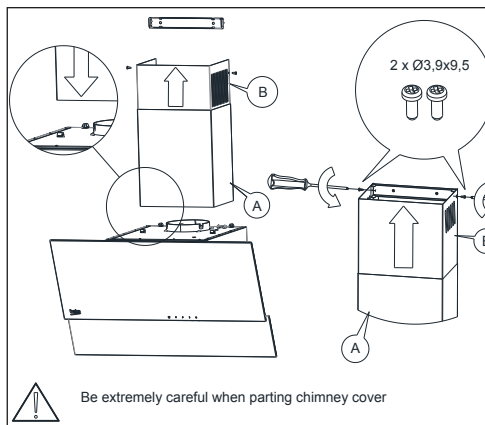


## 4 Uw apparaat installeren

afb. 8



afb. 9



### 4.2 Elektrische aansluiting

Controleer of de netspanning overeenkomt met het typeplaatje dat zich aan de binnenkant van de afzuigkap bevindt. Indien de afzuigkap is voorzien van een stekker, dient het stopcontact waar deze in wordt gestoken aan de voorschriften te voldoen en op een handig toegankelijke plaats te zitten. Indien de afzuigkap geen stekker heeft, dient de installatie van de afzuigkap te worden uitgevoerd door een erkend persoon (bijv. een elektricien).

## 5 Reinigen en onderhoud

Verwijder voordat u onderhoud aan het apparaat uitvoert de stekker uit het stopcontact. De afzuigkap dient te worden gereinigd met milde, niet-schurende schoonmaakmiddelen. Regelmatig onderhoud verbetert de prestatie en duurzaamheid van de afzuigkap aanzienlijk. De afzuigkap dient minstens eenmaal per maand of iedere 35 werkuren te worden gereinigd. Gebruik **GEEN OP ALCOHOL GEBASEERDE MIDDELEN** om de afzuigkap te reinigen. Glanzende delen (inox) dienen te worden gereinigd met speciale middelen voor inox.



Het niet naleven van de voorzorgsmaatregelen met betrekking tot de reiniging van het apparaat en vervanging van de filters kan leiden tot brandgevaar. Het wordt daarom aanbevolen de richtlijnen hierin op te volgen. De producent is niet aansprakelijk voor schade aan de motor of brand als gevolg van onjuist gebruik.

### 5.1 Vetfilter

De afzuigkap is uitgerust met een aluminium filter, die de vetdeeltjes tijdens het koken vasthoudt. Het filter kan worden verwijderd door de vergrendelingen in de richting van de pijlen te bewegen (afb. 7). Het filter dient met de hand te worden gewassen door het 15 minuten in afwaswater onder te dompelen met een temperatuur van 40 - 50 °C. U kunt na 15 minuten verdergaan met het wassen en afspoelen. Het filter dient te worden gedroogd voordat het terug wordt geplaatst in de afzuigkap. Het filter kan ook worden gereinigd in een vaatwasmachine. Tijdens het wassen kan het filter verkleuren. Dit is echter niet van invloed op de filtereigenschappen. Als het filter niet regelmatig wordt gereinigd, zal de prestatie van de afzuigkap verminderen en kan er brandgevaar ontstaan. De afzuigkap dient minstens na iedere 35 werkuren te worden gereinigd.

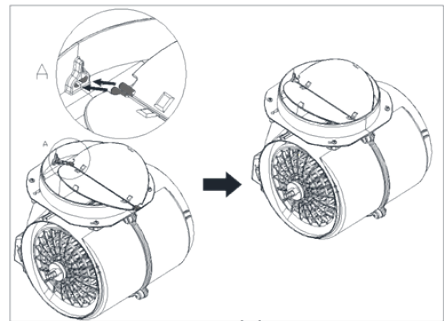
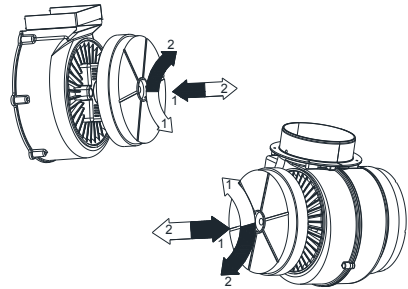
### 5.2 Koolstoffilter

De afzuigkap kan worden uitgerust met een actief koolstoffilter. Het koolstoffilter wordt alleen toegepast als de afzuigkap niet op een ventilatiepijp wordt aangesloten.

Het filter dient te worden geplaatst op de turbinebehuizing, zoals in de tekening aangegeven (afb. 10). Het actieve koolstoffilter moet minstens iedere 6 maanden worden vervangen.



Het koolstoffilter kan niet worden gewassen of hersteld.



afb. 10

## 5 Reinigen en onderhoud

### 5.3 Vervanging van de lampjes

Zorg ervoor dat voordat u vervangingswerkzaamheden aan de lampjes uitvoert de stekker uit het stopcontact trekt. Als de afzuigkap eerder was ingeschakeld, dient u te wachten tot de lampjes zijn afgekoeld. Hierna kunt u ze vervangen. De vervanging van de lampjes wordt getoond in afb. 11.



Trek de stekker uit het stopcontact voordat u de lampjes vervangt.

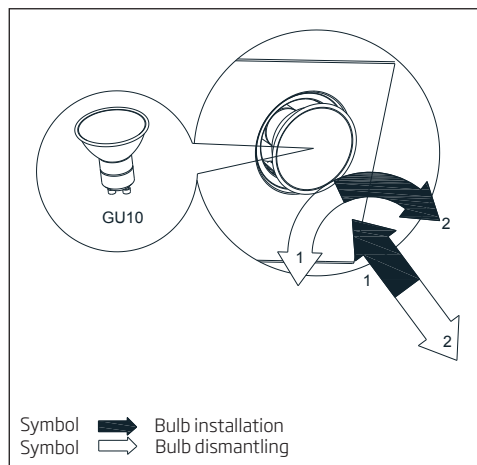


Raak de lampjes niet aan als deze heet zijn.



Let op dat u de vervangende lampjes niet rechtstreeks met de handen aanraakt.

afb. 11



## 6 Bediening van de afzuigkap

### 6.1 Regeling van de afzuigkap

De afzuigkap is uitgerust met een mechanische regeling.

- Door de '0' in te drukken schakelt de turbine van de afzuigkap uit.
- Door de '1' in te drukken schakelt de turbine van de afzuigkap in op minimale snelheid.
- Door de '2' in te drukken schakelt de turbine van de afzuigkap in op middelmatige snelheid.
- Door de '3' in te drukken schakelt de turbine van de afzuigkap in op maximale snelheid.

Hogere snelheid betekent meer luchtstroom.

- Druk op de knop  om de verlichting aan te zetten. Druk nogmaals op de knop om de verlichting uit te zetten.

### 6.2 Manieren om het effect van het kookproces op het milieu te verminderen

- Maak gebruik van kookgerei met deksels om het energieverbruik te verminderen.
- Aluminium filters dienen schoon te worden gehouden (aanbevolen werkingsduur van het aluminium filter voor reiniging is maximaal 35 uur).
- Zorg ervoor dat de ventilatiepijpen open blijven.
- Tijdens het koken dient de turbine altijd minimaal op de minimum stand te werken, zodat de dampen tijdens het koken kunnen worden verwijderd.

## 7 Problemen oplossen

Symptomen	Oorzaak	Reparatiewijze
Tijdens de werking van de afzuigkap wordt de letter 'F' met pulsen weergegeven.	Na een werking van 35 uur geeft de afzuigkap aan dat er een reiniging dient plaats te vinden of het vetfilter dient te worden vervangen.	Druk op '-' van de tiptoetsbediening en houd deze circa 8 sec. vast. Het filter dient te worden gewassen in de vaatwasmachine of worden vervangen door een nieuwe.
Het display geeft alleen het symbool '-.' (een min en een punt rechtsonder), de afzuigkap reageert niet op uitschakelen.	De tiptoetsbediening is vergrendeld - deze functie vergemakkelijkt het reinigen van de afzuigkap.	Druk om de vergrendeling uit te schakelen circa 10 sec. op het veld waar het symbool voor inschakelen staat.
Er wordt geen symbool op het display weergegeven, de afzuigkap reageert niet op indrukken van de tiptoetsbediening.	De tiptoetsbediening is waarschijnlijk buiten werking gesteld.	Haal de afzuigkap circa 15 sec. van de stroom en sluit hem er dan weer op aan.
Het display toont het symbool van een van de snelheden; de afzuigkap reageert niet op indrukken van de tiptoetsbediening.	De tiptoetsbediening is waarschijnlijk buiten werking gesteld	Haal de afzuigkap circa 15 sec. van de stroom en sluit hem er dan weer op aan.
De turbine van de afzuigkap gaat na 15 min. werken uit, het display toont met pulsen bijv. cijfer '1.' (nummer van huidige snelheid en punt rechtsonder).	De automatische tijdschakelaar van de tiptoetsbediening is geactiveerd.	Druk om de tijdschakelaar uit te schakelen circa 10 sec. op het symbool '+' of schakel de afzuigkap uit.
Op de vierde snelheid geeft het display met pulsen '4' aan en na 5 min. wijzigt de snelheid naar de derde stand.	De afzuigkap is uitgerust met een turbomodus, die na 5 min. werking automatisch naar de derde stand schakelt om energie te besparen.	De turbostand dient alleen gebruikt te worden bij intensief koken.
De afzuigkap kan alleen worden bediend met behulp van het bedieningspaneel, hij reageert niet op de afstandsbediening.	De batterij van de afstandsbediening is leeg of de afstand is te groot.	Vervang de batterij door een nieuwe.
De afzuigkap heeft heel weinig afzuigkracht.	Waarschijnlijk zijn de filters vuil.	Het vetfilter dient te worden gewassen in de vaatwasmachine of worden vervangen door een nieuwe. Het koolstoffilter (indien aanwezig) dient te worden vervangen door een nieuwe.
Een of meer lichtpunten werken niet.	Kapot halogeenlampje/led.	Het lampje dient te worden vervangen door een nieuwe, dat compatibel is met het symbool dat is aangegeven in de instructiehandleiding van de afzuigkap.

## 7 Problemen oplossen

De afzuigkap brengt overmatig veel lawaai en trillingen voort.	Dit kan worden veroorzaakt door een onjuiste installatie van de afzuigkap aan de wand of the keukenkastjes. Niet alle meegeleverde schroeven zijn gebruikt of de schroeven zijn niet vastgedraaid en hebben speling.	De afzuigkap dient te zijn bevestigd aan een wand of kast met gebruik van alle bevestigingspunten die door de fabrikant zijn meegeleverd. Na het horizontaal en verticaal aanpassen van de positie van de afzuigkap, worden alle bevestigingsschroeven aangedraaid.
* van toepassing op afzuigkappen met tiptoetsbediening.		
Als de bovenstaande aanbevelingen het probleem niet oplossen, neem dan contact op met een erkende servicedienst van huishoudelijke apparaten ter reparatie. Het is de gebruiker onder geen enkel beding toegestaan de afzuigkap zelf te repareren. Op de garantiekaart en de website vindt u een lijst met servicepunten.		

# Nejprve si přečtěte tento návod k použití!

Vážený zákazníku,

Děkujeme, že jste si vybrali tento produkt značky Beko. Doufáme, že s tímto spotřebičem, který byl vyroben s využitím vysoce kvalitní a moderní technologie, dosáhnete těch nejlepších výsledků. Z tohoto důvodu si před použitím spotřebiče pečlivě přečtěte celý návod k použití a jakékoli doplňující dokumenty a uchovejte je pro budoucí použití. Pokud spotřebič předáte další osobě, rovněž jí předejte návod k použití. Dodržujte pokyny a věnujte pozornost všem informacím a varováním uvedeným v návodu k použití.

Nezapomeňte, že se tento návod může vztahovat i k několika jiným modelům. Rozdíly mezi modely jsou v návodu výslovně popsány.

## Význam symbolů

V různých částech tohoto návodu k použití jsou použity následující symboly:



Důležité informace a užitečné tipy k použití.



**VAROVÁNÍ:** Upozornění na nebezpečné situace týkající se ohrožení života a majetku.



Varování před nebezpečím požáru.



Varování před úrazem elektrickým proudem.



Třída ochrany před zásahem elektrickým proudem.



Tento spotřebič byl vyroben v ekologicky šetrných a moderních zařízeních bez negativního dopadu na životní prostředí.

## 1.1 Obecné bezpečnostní pokyny

Důležité bezpečnostní pokyny, přečtěte si je pozorně a uchovejte pro pozdější použití

Tento oddíl obsahuje bezpečnostní pokyny, které vám pomohou ochránit před vznikem požáru, zásahem elektrickým proudem, následky unikající mikrovlnné energie, zraněním osob nebo poškozením majetku. Nedodržení těchto pokynů zruší platnost záruky.

- Výrobky značky Beko splňují platné bezpečnostní normy; proto v případě jakéhokoli poškození spotřebiče nebo napájecího kabelu musí být provedena oprava nebo výměna prodejcem, servisním centrem nebo odborníkem z autorizovaného servisu, aby se předešlo nebezpečí. Chybná nebo neodborná oprava může být nebezpečná pro uživatele.
- Toto zařízení je určeno pouze pro domácí a podobné použití, například:
  - v prostorách kuchyňského personálu v obchodech, kancelářích a dalších pracovních prostředích;
  - na farmách;
  - klienty v hotelech a dalších typech obytného prostředí;
  - v prostředí typu Bed and Breakfast.
- Spotřebič používejte pouze k určenému účelu, jak je popsáno v tomto návodu.
- Výrobce nenes odpovědnost za žádné škody plynoucí z nesprávné instalace či nevhodného způsobu použití spotřebiče.
- Tento spotřebič mohou používat děti starší 8 let a osoby s omezenými tělesnými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi anebo osoby bez příslušných znalostí a zkušeností, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o bezpečném užívání tohoto přístroje a chápou související nebezpečí.
- Děti si se spotřebičem nesmí hrát. Čištění a údržba nesmí být prováděny dětmi bez dohledu dospělé osoby.
- Minimální vzdálenost mezi nosnými plochami varných nádob na varné desce a nejnižší stranou



## Důležité pokyny z hlediska bezpečnosti a životního prostředí

- výrobku musí být nejméně 65 cm.
- Pokud v návodu k instalaci plynové desky najdete větší vzdálenost, je nutno postupovat podle toho.
  - Zkontrolujte, zda vaše napájení odpovídá informacím uvedeným na štítku spotřebiče.
  - Nikdy nepoužívejte spotřebič, pokud je poškozen napájecí kabel nebo spotřebič.
  - Předejděte poškození napájecího kabelu zabráněním jeho zmáčknutí, ohnutí nebo odírání o ostré hrany. Napájecí kabel udržujte mimo horké povrchy a otevřený oheň.
  - Spotřebič zapojte pouze do uzemněné zásuvky.
- VAROVÁNÍ:** Nezapojte spotřebič do sítě, dokud není instalace zcela dokončena.
- Spotřebič umístěte tak, aby byla zástrčka vždy přístupná.
  - Nedotýkejte se žárovek, pokud jsou v provozu delší dobu. Mohou spálit ruce, protože budou horké.
  - Dodržujte předpisy stanovené příslušnými úřady o vypouštění odpadního vzduchu (toto upozornění se nevztahuje na použití bez kouřovodu).
  - Spusťte spotřebič po umístění hrnce, pánve apod. na varnou desku. V opačném případě může vysoká teplota způsobit deformaci některých částí výrobku.
  - Před sejmutím hrnce, pánve apod. vypněte varnou desku.
  - Nenechávejte na varné desce horký olej. Nádoby s horkým olejem mohou způsobit samovznícení.
  - Dávejte pozor na záclony a závěsy, protože olej se může při smažení některých potravin, jako jsou hranolky, vznítit.
  - Tukový filtr musí být vyměněn nejméně jednou měsíčně. Uhlíkový filtr musí být vyměněn nejméně každé 3 měsíce.
  - Spotřebič musí být čištěn v souladu s návodem k použití. Pokud čištění nebylo provedeno v souladu s návodem k použití, může hrozit nebezpečí požáru.
  - Namísto stávajícího filtru nepoužívejte filtrační materiály neodolné proti ohni.
  - Používejte pouze originální části doporučené výrobcem.
  - Neprovozujte spotřebič bez filtru

## Důležité pokyny z hlediska bezpečnosti a životního prostředí

a neodstraňujte filtry, když je spotřebič spuštěn.

- V případě, že dojde k zapálení plamene, vypněte napájení spotřebiče a vařičů.
- V případě, že dojde k zapálení plamene, plamen zakryjte a nikdy k jeho hašení nepoužívejte vodu.
- Spotřebič odpojte před každým čištěním a v případě, že jej nepoužíváte.
- Podtlak v místnosti nesmí překročit 4 Pa (4 x 10 bar), zatímco digestoř pro elektrickou varnou desku a spotřebiče pracující na jiném typu energie, než je elektřina, pracují současně.
- V prostředí, kde je spotřebič používán, musí být odvětrávání zařízení běžících na topném oleji nebo plynu, jako je teplovzdušný ventilátor, naprosto izolováno nebo zařízení musí být hermetického typu.
- Při připojování kouřovodu použijte trubky o průměru 120 nebo 150 mm. Připojení trubek musí být co nejkratší a mít co nejméně záhybů.

**Riziko zadušení!** Všechny obaly uchovejte mimo dosah dětí.

**UPOZORNĚNÍ:** Přístupné součástky se mohou zahřát při použití s vařiči.

- Vývod spotřebiče nesmí být připojen ke vzduchovodům, do kterých je vyveden jiný kouř.
- Ventilace v místnosti může být nedostatečná, pokud je digestoř pro elektrickou varnou desku používána současně se zařízeními na plyn nebo jiná paliva (to neplatí pro spotřebiče, které vypouštějí vzduch zpět do místnosti).
- Předměty umístěné na spotřebiči mohou spadnout. Na spotřebič neumísťujte žádné předměty.
- Pod spotřebičem nikdy neflambujte.

**VAROVÁNÍ:** Před instalací digestoře odstraňte ochranné fólie.

- Nikdy nenechávejte obnažený plamen pod digestoři, která je zapnutá.
- Pánve na smažení je nutno během používání stále sledovat: přehřátý olej může vzplanout.

## 1.2 Shoda se směrnicí OEEZ a likvidace výrobku:

Tento výrobek splňuje požadavky směrnice EU OEEZ (2012/19/EU). Tento výrobek je označen symbolem pro třídění elektrického a elektronického odpadu (OEEZ).



Tento symbol znamená, že příslušný výrobek na konci jeho životnosti nesmí být likvidován spolu s jiným domácím odpadem. Použité zařízení musíte odnést do oficiální sběrný pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Výkaťte se na místní úřady nebo na prodejce, u kterého jste si zařízení zakoupili, a informujte se o umístění sběrných zařízení. Každá domácnost hraje důležitou roli ve sběru a recyklaci starých zařízení. Správná likvidace starého zařízení pomáhá předejít možným negativním následkům pro životní prostředí a lidské zdraví.

## 1.3 Dodržování směrnice RoHS

Výrobek, který jste zakoupili, splňuje požadavky směrnice EU RoHS (2011/65/EU). Neobsahuje škodlivé ani zakázané materiály specifikované ve směrnici.

## 1.4 Informace o balení

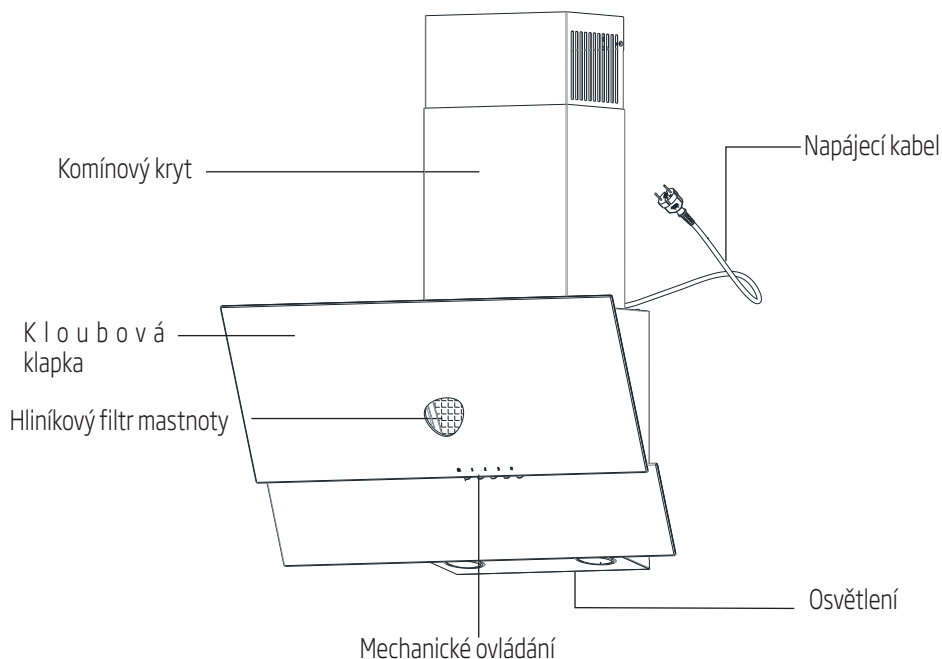


Obalové materiály produktu jsou vyrobeny z recyklovatelných materiálů v souladu s naší národní legislativou na ochranu životního prostředí. Obalové materiály nelikvidujte společně s domácím nebo jiným druhem odpadu. Odveďte je na sběrné místo obalových materiálů určené místními úřady.

## 2 Technické parametry spotřebiče

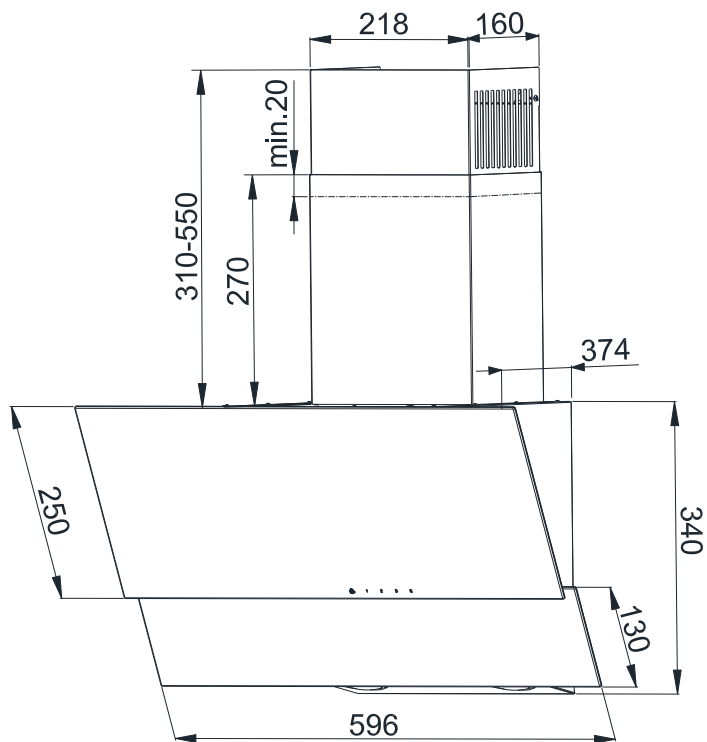
Technické údaje obsažené v této příručce a štítky umístěné na spotřebiči byly získány na základě měření a výpočtů v souladu s požadavky nařízení EU č. 65/2014 a 66/2014. Tento spotřebič odpovídá evropským směrnicím 2004/108/ES, 2006/95/ES a 2009/125/ES a 2011/65/ES.

**Výk.1** Vysvětlující vyvýkazení kuchyňské digestoře



## 2 Technické parametry spotřebiče

Výk.2 Kresba rozměrů



## 3 Provoz spotřebiče

Digestoř je určena k odsávání par při přípravě jídel. Přístroj je možno provozovat ve dvou režimech:

**Jako odsavač:** páry jsou odvedeny z místnosti pomocí ventilačního potrubí. Ventilační potrubí není součástí přístroje a musí být zakoupeno zvlášť.



Použijte co nejkratší vypouštěcí potrubí.



Vypouštěcí potrubí musí mít co nejhladší vnitřní povrch (nedoporučuje se používat potrubí typu spiro).



Použijte potrubí s co nejmenším počtem ohybů (ohybové úhly by neměly přesáhnout 90 stupňů).



Nedoporučuje se provádět změny průřezu potrubí (větší na menší, např. výstup vzduchu Ø 150 mm na výstup vzduchu Ø 120 mm).

**Jako pohlcovač:** páry jsou očištěny od mastnoty a zápachů a poté se vrací do místnosti přes mřížku na horním komínovém krytu. Má-li digestoř fungovat jako pohlcovač, je nutné nainstalovat aktivní uhlíkový filtr (výk. 10). Uhlíkový filtr není součástí běžného vybavení, je třeba zakoupit jej od výrobce.

## 4 Instalace spotřebiče



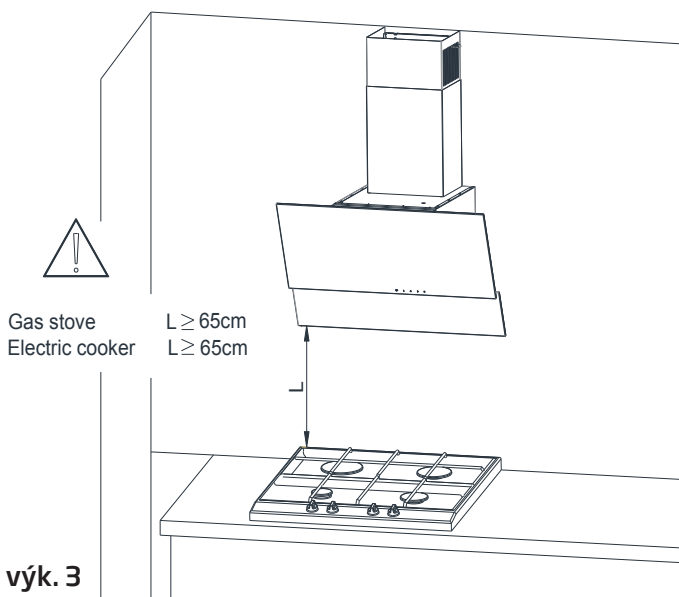
Použití šroubů nebo upevňovacích prostředků, které nejsou v souladu s tímto návodem, může způsobit úraz elektrickým proudem.

Minimální vzdálenost zavěšení digestoře mezi povrchem, na kterém je umístěno nádobí na topném zařízení (plynový nebo elektrický sporák), a nejnižší částí kuchyňského digestoře (výk. 3) nesmí být menší než 65 cm u elektrických sporáků a 65 cm u plynových sporáků.

Pokud návod k obsluze topného zařízení obsahuje požadavek na větší instalační vzdálenost kuchyňské digestoře, než je uvedeno výše, postupujte podle těchto pokynů. Instalace digestoře a komínového krytu je znázorněna na výkázcích (výk. 4 - výk. 9)

Digestoř je vybavena montážními kotvami vhodnými pro většinu stěn a stropů. Při montáži je nutno dodržovat obecná ustanovení o vypouštění vzduchu z místností.

Suggested distance from the kitchen cooker.



Před instalací je nutno provést následující kroky:

- Zkontrolovat, zda jsou rozměry zakoupeného produktu přizpůsobeny vybranému cílovému místu.
- Odpojte a odstraňte (pokud je to možné) nábytek umístěný v oblasti instalace digestoře, abyste získali snadný přístup ke stropu nebo stěně, ke které má být digestoř uchycena. Není-li to možné, je třeba předměty v blízkosti pracovního prostoru zabezpečit.
- Ověřte, zda je v blízkosti místa instalace digestoře zásuvka a zda je možné připojit digestoř k potrubí, které odvádí výpary ven.
- Ověřte, zda místa pro vrtání nezakrývají instalační kabely (elektrické, hydraulické atd.).
- Připravte si následující vybavení: metr, tužku, vrtačku, vrták Ø8, šroubovák, vodováhu.

## 4 Instalace spotřebiče

### 4.1 Instalační práce

1. Určete osu topného tělesa a přeneste ji na stěnu, kde bude umístěna digestoř. Označte si všechny specifické body pro montáž digestoře. Pomocí vrtačky navrtajte příslušné otvory (výk. 4).
2. Vložte do otvorů prodlužovací šrouby. Do dvou otvorů označených jako A vložte šrouby (na vnější straně nechte 7 mm, jak je znázorněno na výk. 5).
3. Otevřete klapku digestoře a vytáhněte filtr mastnoty (výk. 6).
4. Odšroubujte komínový kryt, zavěste digestoř na dva volně nasazené šrouby (výk. 7).
5. Na tělo digestoře položte vodováhu. Otáčením prvků označených jako A nastavte horizontální polohu digestoře v souladu s ukazatelem na vodováze a následně utáhněte dva volně nasazené šrouby a dva zbývající šrouby (výk. 8).
6. Připevněte na tělo digestoře komínový kryt. Následně jemně vytáhněte část digestoře označenou jako B směrem nahoru, dokud nebudete schopni přišroubovat (výk. 9).



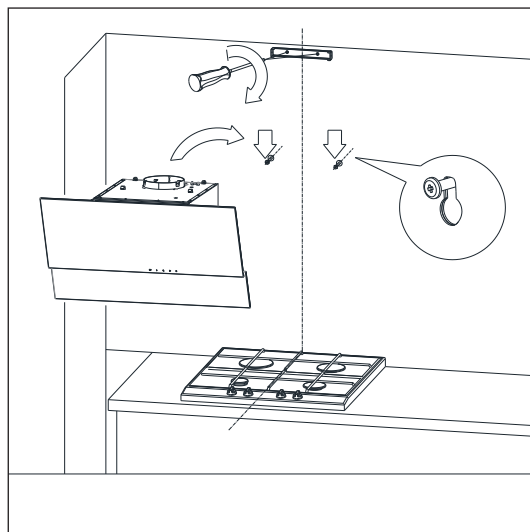
Instalace musí být prováděna velmi opatrně, aby nedošlo k poškrábání komínového krytu a digestoře.



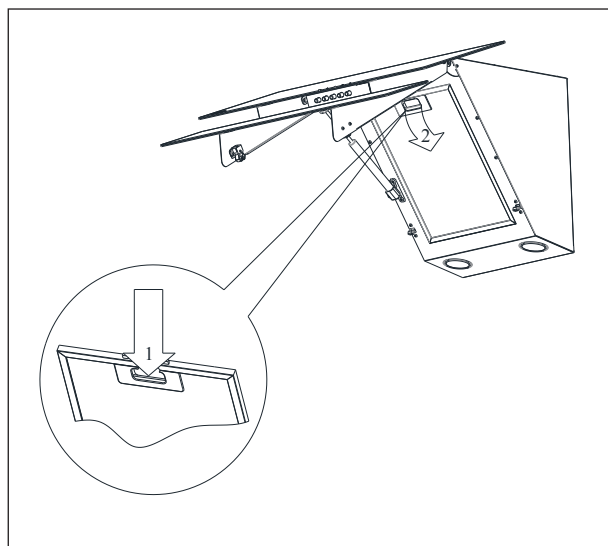


## 4 Instalace spotřebiče

výk.6

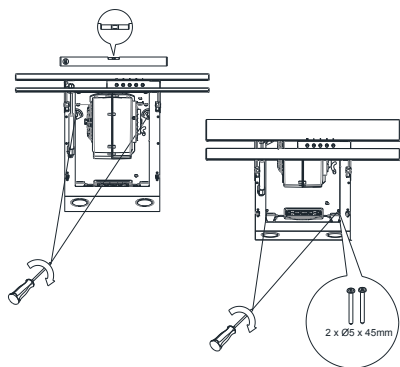


výk.7

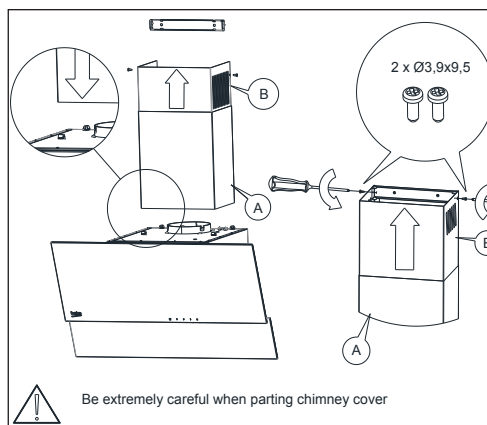


## 4 Instalace spotřebiče

výk. 8



výk. 9



### 4.2 Elektrické připojení

Napětí v síti musí odpovídat údajům na štítku na vnitřní straně digestoře. Pokud je digestoř vybavena zástrčkou, měla by být umístěna v zásuvce, která splňuje požadavky závazných předpisů a je umístěna na snadno dostupném místě. Pokud digestoř není vybavena zástrčkou, její instalace by měla být svěřena osobě, která má příslušná oprávnění (např. elektrikář).

## 5 Čištění a údržba

Před prováděním jakýchkoli úkonů údržby spotřebiče vyjměte zástrčku ze zásuvky. Digestoř je třeba čistit jemnými čisticími prostředky, nepoužívejte abrazivní čisticí přípravky. Pravidelná údržba výrazně zlepšuje výkon a výdrž digestoře. Digestoř by měla být čistěna nejméně jednou za měsíc nebo každých 35 hodin provozu. K čištění digestoře **NEPOUŽÍVEJTE PROSTŘEDKY NA BÁŽI ALKOHOLU**. Výrobky z umělé hmoty (inox) by se měly čistit speciálními přípravky.



Nedodržení předpisů týkajících se čištění zařízení a výměny filtrů může způsobit riziko požáru. Proto se doporučuje dodržovat pokyny uvedené v tomto dokumentu. Výrobce nezodpovídá za škody na motoru ani za požáry způsobené nesprávným použitím.

### 5.1 Filtr mastnoty

Digestoř je vybavena hliníkovým filtrem, který zachytává tukové částice z vaření. Filtr lze odstranit posunutím zámků ve směru šipek (výk. 7). Filtr by se měl umýt ručně ponořením do vody na 15 minut s prostředkem na mytí nádobí při teplotě 40-50 °C. Po 15 minutách můžete pokračovat v mytí a následně filtr opláchnout. Filtr musí být před umístěním do digestoře suchý. Filtr lze také umýt v myčce nádobí. Během procesu mytí může filtr změnit barvu, to však nemá vliv na jeho filtrační vlastnosti. Pokud není filtr pravidelně čistěn, snižuje výkon digestoře a může způsobit požár. Filtr by měl být čistěn nejméně po každých 35 hodinách provozu digestoře.

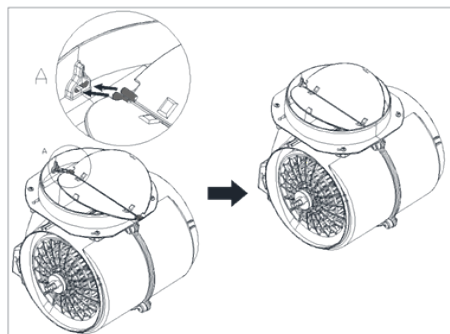
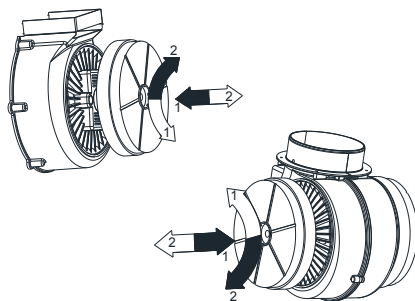
### 5.2 Uhlíkový filtr

Digestoř může být vybavena filtrem s aktivním uhlím. Uhlíkový filtr se používá pouze v případě, že digestoř není připojena k odvětrávacímu potrubí.

Filtr by měl být umístěn na plášti turbíny, jak je znázorněno na výkázku (výk. 10). Filtr s aktivním uhlím by měl být měněn každých 6 měsíců.



Uhlíkový filtr se nesmí umývat ani regenerovat.



výk. 10

## 5 Čištění a údržba

### 5.3 Výměna osvětlení

Než začnete pracovat na výměně osvětlení, odpojte napájecí zdroj. Pokud již byla digestoř v provozu, měli byste počkat, než žárovky vychladnou a až poté pokračovat ve výměně. Proces výměny žárovek je znázorněn na výk. 11.



Před výměnou žárovek odpojte digestoř od zdroje napájení.

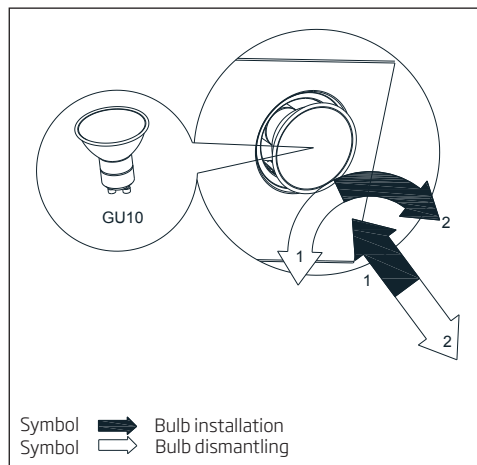


Nedotýkejte se žárovek, dokud jsou horké.



Dejte pozor, abyste se přímo rukou nedotkli vyměněné žárovky.

#### Výk.11




## 6 Ovládání provozu digestoře

### 6.1 Ovládání digestoře

Digestoř je vybavena mechanickým ovládáním.

- Stisknutím tlačítka „0“ se digestoř deaktivuje.
- Stisknutím tlačítka „1“ se digestoř zapne s minimální rychlostí.
- Stisknutím tlačítka „2“ se digestoř zapne se střední rychlostí.
- Stisknutím tlačítka „3“ se digestoř zapne s maximální rychlostí.

Větší rychlost znamená silnější proud vzduchu.

- Stisknutím tlačítka  zapnete osvětlení. Opakovaným stisknutím tlačítka světla deaktivujete.

### 6.2 Metody snižování vlivu procesu vaření na životní prostředí

- Chcete-li snížit spotřebu energie, vařte s poklicemi.
- Hliníkové filtry musí být udržovány v čistotě (doporučená délka provozu hliníkových filtrů mezi čištěními je max. 35 h).
- Dbejte na propustnost ventilačního potrubí.
- Provozní úroveň turbíny při vaření by měla být vždy nastavena na minimální rychlostní stupeň, což umožní odstranění výparů při aktuální intenzitě vaření.

## 7 Řešení problémů

Příznaky	Příčina	Způsob opravy
Během provozu digestoře se zvýkazuje blikající písmeno „F“.	Po 35 hodinách provozu signalizuje digestoř nutnost vyčištění nebo výměny filtru mastnoty.	Stiskněte a podržte „-“ na dotykovém ovladači po dobu asi 8 sekund. Filtr by měl být umyt v myčce nebo nahrazen novým.
Na displeji se zvýkází pouze symbol „-“ (Minus a tečka v pravém dolním rohu), digestoř nereaguje na vypnutí.	Dotykový ovladač byl zablokován - tato funkce usnadňuje čištění digestoře.	Chcete-li zámek odblokovat, stiskněte a podržte po dobu asi 10 sekund pole se symbolem zapnutí.
Na displeji se nezvýkazuje žádný symbol, digestoř nereaguje na tisknutí ovládacích polí.	Dotykový ovladač je pravděpodobně blokován.	Odpojte digestoř od napájení na dobu asi 15 sekund a znovu ji zapněte.
Na displeji se zvýkází symbol jedné z rychlostí; digestoř nereaguje na tisknutí ovládacích polí.	Dotykový ovladač je pravděpodobně blokován.	Odpojte digestoř od napájení na dobu asi 15 sekund a znovu ji zapněte.
Turbína digestoře se po 15 minutách provozu odpojí, na displeji se zvýkází pulzující číslice, např. „1.“ (aktuální stupeň rychlosti a tečka v pravém dolním rohu).	Byl aktivován automatický časový spínač dotykového ovládání.	Chcete-li časový spínač deaktivovat, stiskněte a podržte po dobu asi 10 sekund symbol „+“ nebo digestoř vypněte.
Na čtvrtém rychlostním stupni pulsuje na displeji číslice „4“, po 5 minutách se změni rychlost na stupeň tři.	Digestoř je vybavena režimem turbo, který po 5 minutách provozu automaticky přepne na třetí rychlostní stupeň, aby šetřil energii.	Režim turbo musí být používán pouze v kombinaci s intenzivním vařením.
Digestoř lze ovládat pouze pomocí ovládacího panelu, nereaguje na dálkové ovládání.	Baterie dálkového ovladače je vybitá nebo je vzdálenost příliš dlouhá.	Vyměňte baterii za novou.
Digestoř vykazuje velmi špatné nasávání par.	Pravděpodobnou příčinou jsou zanešené filtry.	Filtr mastnoty musí být myt v myčce nebo nahrazen novým. Uhlíkový filtr (pokud je k dispozici) musí být nahrazen novým.
Jeden nebo více světelných bodů nefunguje.	Vadná halogenová/LED žárovka.	Žárovka musí být nahrazena novou, kompatibilním se symbolem určeným v návodu k obsluze digestoře.
Digestoř vytváří nadměrný hluk a vibrace.	To může být způsobeno nesprávnou instalací digestoře na stěnu nebo kuchyňské skříně. Nebyly použity všechny dodané šrouby nebo jsou uchyceny volně a umožňují vůli.	Digestoř musí být namontována na stěnu nebo skříňku pomocí všech bodů, které poskytuje výrobce. Po nastavení horní a horní polohy digestoře utáhněte všechny upevňovací šrouby.
* týká se digestoří s dotykovým ovládáním.		
Pokud výše uvedená doporučení problém nevyřeší, vykaťte se na autorizovaný servis pro domácí spotřebiče. Za žádných okolností není uživateli umožněna samostatná oprava. Seznam servisních bodů je součástí záručního listu a webové stránky.		

# Najprej preberite priročnik za uporabo!

Spoštovana stranka,

Zahvaljujemo se vam, da ste se odločili za nakup izdelka Beko. Upamo, da boste dosegli najboljše rezultate vašega aparata, ki je bil izdelan z visoko kakovostjo in najsodobnejšo tehnologijo. Zaradi tega pred uporabo naprave natančno preberite celoten uporabniški priročnik in vse druge priložene dokumente in jih shranite kot referenco za nadaljnjo uporabo. Če napravo predate komu drugemu, mu predajte še uporabniški priročnik. Upoštevajte navodila ter vse informacije in opozorila v uporabniškem priročniku.

Ne pozabite, da lahko ta uporabniški priročnik velja tudi za druge modele. Razlike med posameznimi modeli so natančno navedene v priročniku.

## Pomen Simbolov

Naslednji simboli so uporabljeni v različnih razdelkih tega uporabniškega priročnika:



Pomembne informacije in koristni nasveti za uporabo.



**OPOZORILO:** Opozorila pred nevarnimi situacijami, ki zadevajo varnost življenja in premoženja.



Opozorilo za nevarnost požara



Opozorilo za električni udar.



Varnostni razred za zaščito pred električnim udarom.



Ta naprava je bila izdelana v okolju prijaznih in sodobnih proizvodnih obratih, brez povzročanja kakršne koli škode naravi.



## 1.1 Splošna varnost

Pomembna varnostna navodila  
Pozorno preberite in hranite za referenco v prihodnje

Ta razdelek vsebuje varnostna navodila, ki vam bodo pomagala zaščititi pred nevarnostjo požara, električnega udara, izpostavljenosti mikrovalovne energije, osebnih poškodb ali materialne škode. Neupoštevanje teh navodil lahko razveljavi kakršno koli garancijo.

- Beko izdelki ustrezajo veljavnim varnostnim standardom; v primeru kakršnih koli poškodb na napravi ali napajalnem kablu, jih mora popraviti ali zamenjati prodajalec, servisni center ali specialist in pooblaščen servis, da se izognete kakršni koli nevarnosti. Neustrezna ali nekvalificirana popravila so lahko nevarna in povzročijo tveganje za uporabnika.
- Ta aparat je namenjen za uporabo v gospodinjstvih in podobnih aplikacijah, kot so:
  - Kuhinjske površine osebja v trgovinah, pisarnah in drugih delovnih okoljih;
  - Kmečke hiše
  - Stranke v hotelih in drugih stanovanjskih okoljih;
- Garni hoteli.
- Napravo uporabljajte samo za predvideni namen, kot je opisano v tem priročniku.
- Proizvajalec ne more biti odgovoren za škodo, nastalo zaradi nepravilne namestitve ali zlorabe izdelka.
- Otroci od 8. leta starosti ter osebe z zmanjšanimi telesnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja lahko napravo uporabljajo le, če so pod nadzorom ali pa so prejele ustrezna navodila glede varne uporabe naprave in razumejo nevarnosti, ki so povezane z njeno uporabo.
- Otroci se ne smejo igrati z napravo. Čiščenje in vzdrževanje uporabnikov ne smejo izvajati otroci brez nadzora.
- Najmanjša razdalja med podporno površino kuhalnih plošč na kuhalni plošči in najnižjim delom izdelka mora biti najmanj 65 cm.
- Če navodila za vgradnjo plinske kuhalne plošče določajo večjo razdaljo, je to treba upoštevati.
- Prepričajte se, da vaše napajalno

omrežje ustreza podatkom, navedenim na tipski plošči naprave.

- Naprave nikoli ne uporabljajte, če sta električni kabel ali naprava poškodovana.
- Preprečite poškodbe napajalnega kabla, tako da ga ne stisnete, upognete ali drgnete po ostrih robovih. Električni kabel hranite stran od vročih površin in odprtega ognja.
- Napravo uporabljajte samo z ozemljeno vtičnico.

**OPOZORILO:** Naprave ne priključujte na električno omrežje, dokler namestitvev ni popolnoma končana.

- Napravo namestite tako, da je vtič vedno dostopen.
- Ne dotikajte se svetilk, če so že dolgo obratovala. Lahko vam opečjo roke, saj bodo vroče.
- Upoštevajte predpise, ki jih določijo pristojni organi o odvajanju izpušnega zraka (to opozorilo ne velja za uporabo brez ventilacijske cevi).
- Upravljajte z napravo, potem ko na kuhalno ploščo postavite lonec, ponev itd., V nasprotnem primeru lahko visoka toplota povzroči deformacijo v nekaterih delih izdelka.

- Preden vzamete lonec, ponev itd., izklopite kuhalno ploščo.
- Na kuhalni plošči ne puščajte vročega olja. Ponev z vročim oljem lahko povzroči samo zgorevanje.
- Bodite pozorni na zavese in prevleke, saj se lahko olje med kuhanjem hrane, kot je krompirček, vname.
- Mastni filter morate zamenjati vsaj mesečno. Ogljikov filter je treba zamenjati vsaj vsake 3 mesece.
- Izdelek je treba očistiti v skladu z navodili za uporabo. Če čiščenje ni bilo izvedeno v skladu z navodili za uporabo, lahko pride do nevarnosti požara.
- Namesto trenutnega filtra ne uporabljajte filtrov, ki niso odporni na ogenj.
- Uporabljajte samo originalne dele ali dele, ki jih priporoča proizvajalec.
- Izdelka ne uporabljajte brez filtra in ne odstranjujte filtrov med delovanjem izdelka.
- V primeru, da se začne plamen, izklopite napajanje izdelka in kuhalne naprave.
- Če se začne plamen, ga pokrijte in

nikoli ne uporabljajte vode za gašenje.

- Napravo izklopite pred vsakim čiščenjem in ko je ne uporabljate.
- Negativni tlak v okolju ne sme presegati 4 Pa (4 x 10 barov), medtem ko napa za električno kuhalno ploščo in naprave deluje na drugi vrsti energije, vendar elektrika deluje hkrati.
- V okolju, kjer uporabljate aparat, mora biti izpuh naprav, ki delujejo na kurilno olje ali plin, na primer grelec za prostore, popolnoma izoliran ali naprava mora biti hermetičnega tipa.
- Pri priključitvi ventilacijske cevi uporabljajte cevi s premerom 120 ali 150 mm. Cevni priključek mora biti čim krajši in imeti čim manj kolencev.

**Nevarnost zadušitve!** Embalažni material hranite izven dosega otrok.

**POZOR:** Pri uporabi s kuharskimi napravami lahko dostopni deli postanejo vroči.

- Izhodna cev izdelka ne sme biti povezana z zračnimi kanali, ki vključujejo drug dim.
- Prezračevanje v prostoru morda ni

zadostno, če se napa za električno kuhalno ploščo uporablja hkrati z napravami, ki delujejo na plin ali druga goriva (to ne velja za naprave, ki v prostor odvajajo samo zrak).

- Predmeti, postavljeni na izdelek, lahko padejo. Na izdelek ne postavljajte nobenih predmetov.
  - Ne vžigajte pod svojim izdelkom.
- OPOZORILO:** Pred namestitvijo Nape odstranite zaščitne folije.
- Nikoli ne puščajte visoko odprtega ognja pod napo, ko deluje
  - Friteze z globoko vsebnostjo maščobe je treba med uporabo nenehno nadzorovati: pregreto olje lahko vname plamen.

## 1.2 Skladnost z direktivo o OEEO in odstranjevanje odpadkov:

Izdelek je v skladu z Direktivo EU OEEO (2012/19/EU). Ta izdelek ima klasifikacijski simbol za odpadno električno in elektronsko opremo (OEEO).



Ta simbol pomeni, da tega izdelka ob koncu življenjske dobe ne smete odlagati skupaj z drugimi gospodinjskimi odpadki. Rabljeno napravo je treba vrniti v uradno zbirno mesto za recikliranje električnih in elektronskih naprav. Če želite najti te sisteme zbiranja, se obrnite na lokalne organe ali prodajalca, kjer je bil izdelek kupljen. Vsako gospodarstvo ima pomembno vlogo pri predelavi in recikliranju starega aparata. Ustrezno odlaganje uporabljene naprave pomaga pri varstvu pred morebitnimi negativnimi vplivi na okoljevarstvo in zdravje človeka.

## 1.3 Skladnost z direktivo RoHS

Izdelek, ki ste ga kupili, je skladen z direktivo EU RoHS (2011/65/EU). Ne vsebuje škodljivih in prepovedanih materialov, določenih v Direktivi.

## 1.4 Podatki o embalaži

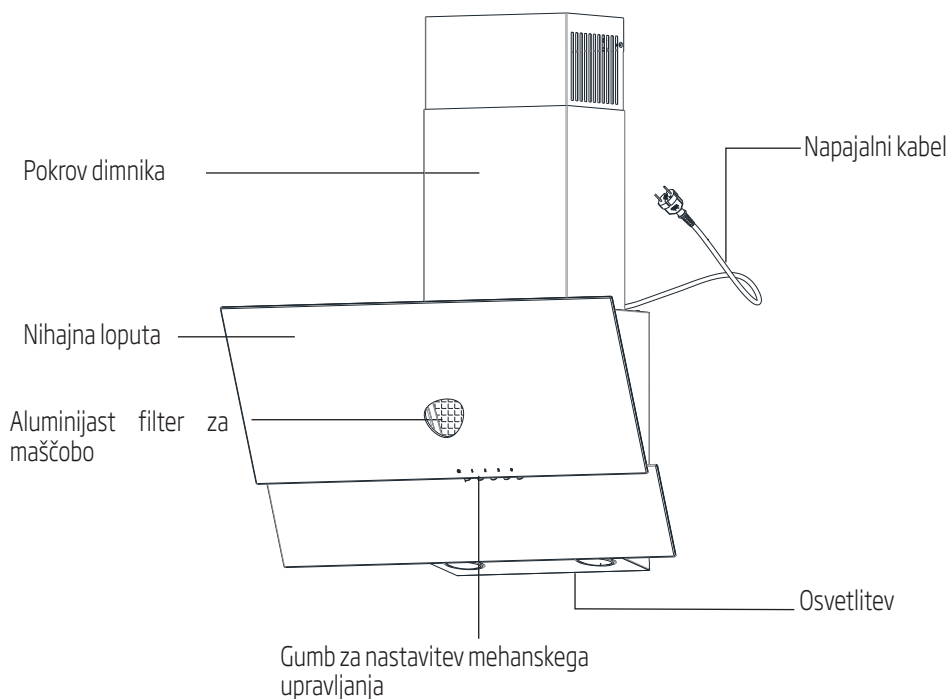


Embalažni materiali izdelka so izdelani iz materialov, ki jih je mogoče reciklirati, v skladu z našimi Nacionalnimi predpisi o okolju. Embalažnega materiala ne odložite skupaj z gospodinjskimi ali drugimi odpadki. Odnosite ga na zbirna mesta za embalažni material, ki so jih določile lokalne oblasti.

## 2 Tehnične lastnosti naprave

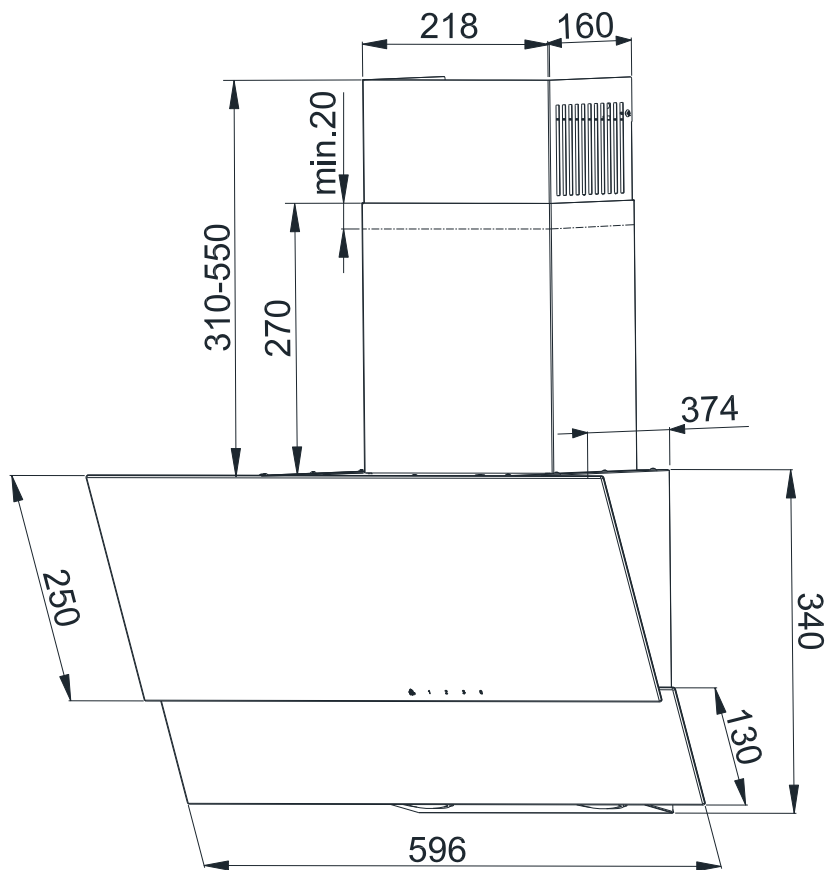
Tehnični podatki v tem priročniku in na nalepkah, ki so pritrjene na napo, so bili pridobljeni z meritvami in izračuni v skladu z zahtevami uredb EU št. 65/2014 in 66/2014. Ta naprava je v skladu z zahtevami evropskih direktiv 2004/108/ES, 2006/95/ES, 2009/125/ES in 2011/65/EU.

### SI. 1 Pojasnjevalna slika kuhinjske nape



## 2 Tehnične lastnosti naprave

Sl. 2 Skica mer



## 3 Upravljanje naprave

Napa je zasnovana za sesanje pare med pripravo obrokov. Naprava se lahko uporablja na dva načina:

**Kot ekstraktor:** para se odstrani izven prostora s pomočjo prezračevalne cevi. Prezračevalna cev ni priložena napravi in jo je treba kupiti posebej.



Uporabite čim krajšo cev za odvajanje pare.



Prezračevalna cev mora imeti čim bolj gladko notranjo površino (uporaba cevi tipa spiro ni priporočena).



Uporabite cev s čim manj zavoji (koti zavoja ne smejo biti večji od 90 stopinj).



Menjave delov cevi niso priporočene (večji z manjšimi, na primer, izhod zraka Ø 150 mm z izhodom zraka Ø 120 mm).

**Kot absorber:** pari je odstranjena maščoba in vonjave, preden se vrne v prostor prek rešetke na zgornjem pokrovu dimnika. Če se napa uporablja kot absorber, morate namestiti filter z aktivnim ogljikom (sl. 10). Ogljikov filter ni vključen v standardno opremo; kupiti ga morate pri prodajalcu.

## 4 Namestitev naprave



Uporaba vijakov ali zapiral, ki niso skladna s priročnikom, lahko povzroči električni udar.

Najmanjša razdalja nape med površino, na katero se postavi posoda na kuhhalno napravo (plinski ali električni štedilnik), in najnižjim delom kuhinjske nape (sl. 3) ne sme biti manjša od 65 cm za električne štedilnike in 65 cm za plinske štedilnike.

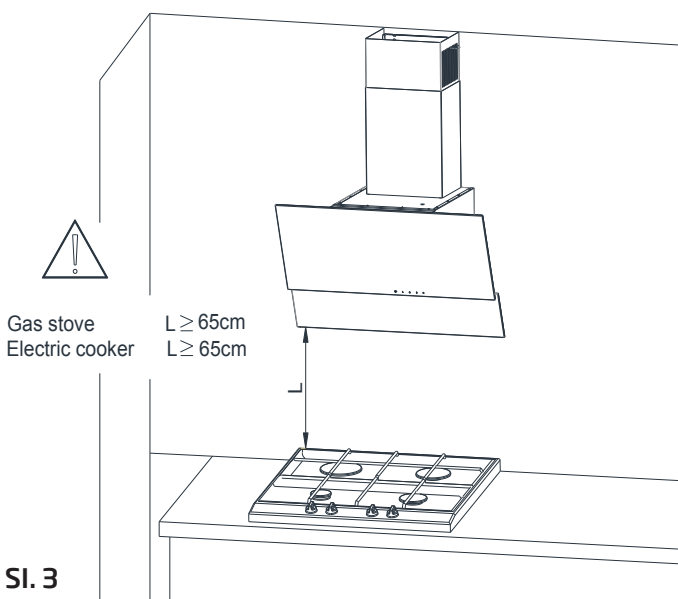
Če navodila za uporabo kuhhalne naprave zahtevajo večjo namestitveno razdaljo kuhinjske nape od zgoraj navedene razdalje, upoštevajte ta navodila. Namestitev nape in zaščitnega pokrova dimnika nape je prikazana na skicah (sl. 4–9).

Napa je opremljena z montažnimi sidri, ki so primerna za namestitev na večino sten in stropov. Med nameščanjem upoštevajte splošne določbe za odvod zraka iz prostorov.

Pred začetkom namestitve je treba izvesti naslednje:

- Preverite, ali so dimenzije kupljenega izdelka prilagojene izbranemu mestu namestitve.
- Za lažji dostop do stropa ali stene, kjer boste namestili napa, odklopite priključke in odstranite (če je možno) pohištvo, ki se nahaja na mestu za namestitev nape. Če to ni mogoče, zavarujte elemente v bližini delovnega območja.
- Prepričajte se, da je v bližini mesta namestitve nape vtičnica in da je napa mogoče priključiti na prezračevalno cev za odvajanje pare.
- Prepričajte se, da točke vrtanja ne prekrivajo žic za namestitev (električnih, hidravličnih itn.).
- Pri roki imejte merilni trak, svinčnik, vrtalnik, sveder Ø8, izvijač in libelo (vodno tehtnico).

Suggested distance from the kitchen cooker.





## 4 Namestitev naprave

### 4.1 Namestitev

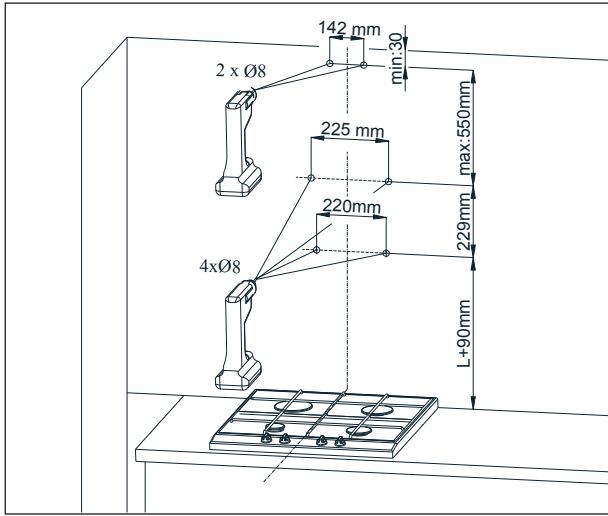
1. Določite os kuhalne naprave in jo prenesite na steno, kjer bo napa nameščena. Označite vse montažne točke nape. Uporabite vrtalnik in zvrтайте luknje (sl. 4).
2. V odprtine vstavite razširitvene vijake. V luknji, označeni s črko A, vstavite vijaka (pustite 7 mm dolžine vijaka zunaj, kot je prikazano na sl. 5).
3. Odprite loputo nape in odstranite filter za maščobo (sl. 6).
4. Privijte sponko pokrova dimnika in obesite napo na dva rahlo privita vijaka (sl. 7).
5. Položite libelo na ohišje kuhinjske nape. Z obračanjem elementov, označenih s črko A, nastavite napo v vodoravni položaj v skladu z oznako na libeli in nato privijte dva rahlo privita vijaka ter še dva preostala vijaka (sl. 8).
6. Položite pokrov dimnika na ohišje. Nato nežno izvlecite del nape, ki je označen s črko B, navzgor, da ga lahko privijete na sponko, ki ste jo predhodno pritrdili na steno (sl. 9).



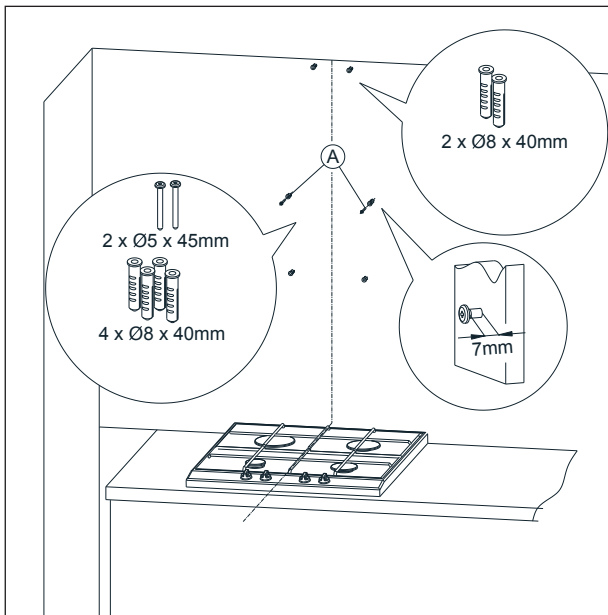
Namestitev je treba izvesti izredno previdno, da ne opraskate pokrova dimnika in nape.

## 4 Namestitev naprave

SI.4

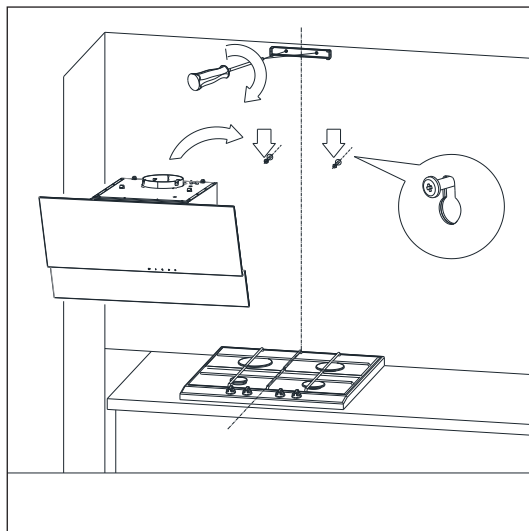


SI.5

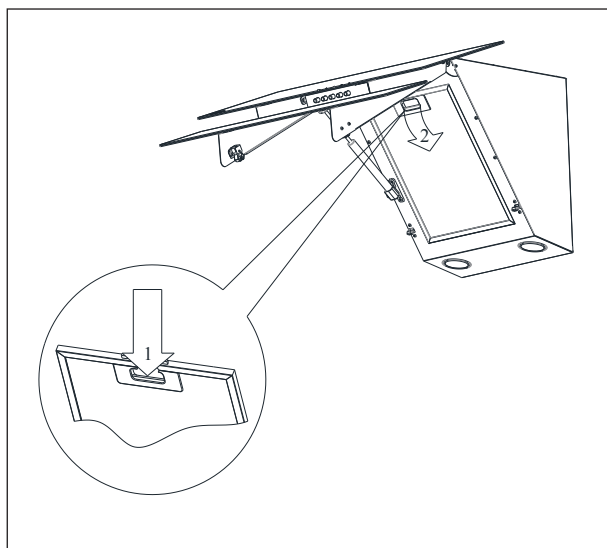


## 4 Namestitev naprave

SI.6

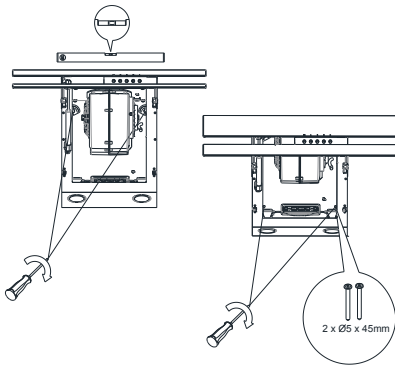


SI.7

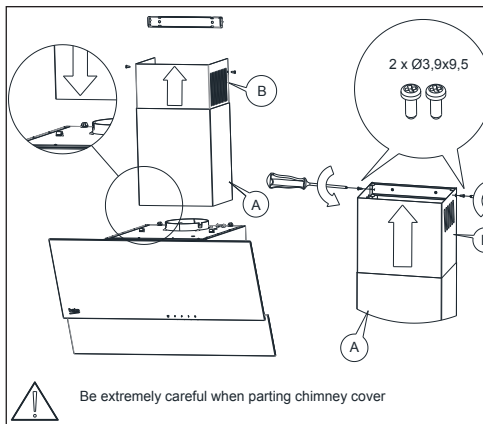


## 4 Namestitev naprave

SI. 8



SI. 9



### 4.2 Električni priključek

Omrežna napetost mora biti v skladu z napetostjo, označeno na ploščici za tehnične navedbe, nameščeni na notranji strani nape. Če je kuhinjska napa opremljena z vtičem, ga je treba vtakniti v priključek vtičnice, ki izpolnjuje zahteve veljavnih uredb in se nahaja na lahko dostopnem mestu. Če napa ni opremljena z vtičem, naj namestitev nape izvede usposobljena oseba (npr. električar).

## 5 Čiščenje in vzdrževanje

Pred vzdrževanjem izključite vtič iz stenske vtičnice. Napa čistite z blagimi detergenti. Ne uporabljajte abrazivnih čistilnih sredstev. Redno vzdrževanje znatno izboljša delovanje in vzdržljivost nape. Napa čistite vsaj enkrat na mesec ali vsakih 35 ur delovanja. Za čiščenje nape **NE UPORABLJAJTE DETERGENTOV NA OSNOVI ALKOHOLA**. Satenaste površine (inox) čistite s posebnimi, za to namenjenimi čistili.



Neupoštevanje določb v zvezi s čiščenjem naprave in zamenjavo filtrov lahko povzroči nevarnost požara. Zato je priporočeno, da upoštevate smernice, navedene v tem priročniku. Proizvajalec ni odgovoren za poškodbe motorja ali požare, nastale zaradi nepravilne uporabe.

### 5.1 Filtri za maščobo

Napa je opremljena z aluminijastim filtrom, ki zadrži delce maščobe od kuhanja. Filter lahko odstranite s premikanjem zaklepov v smeri puščic (sl. 7). Filter je treba čistiti ročno, tako da ga za 15 minut potopite v vodo temperature 40-50 °C, ki ste ji dodali tekočino za pomivanje posode. Po 15 minutah lahko nadaljujete čiščenje in filter sperete. Počakajte, da se filter posuši in ga nato vstavite v napa. Filter lahko perete tudi v pomivalnem stroju. Med pranjem se lahko filter razbarva, kar pa ne vpliva na njegovo zmogljivost filtriranja. Če filtra ne čistite redno, to poslabša delovanje nape in lahko povzroči nevarnost požara. Filter čistite vsaj vsakih 35 ur delovanja nape.

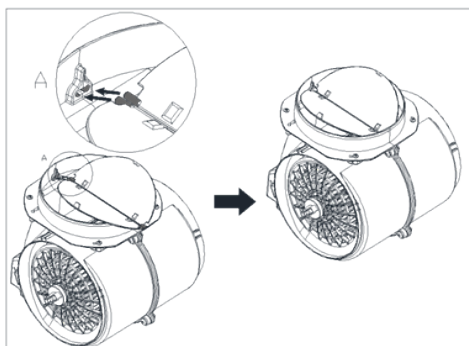
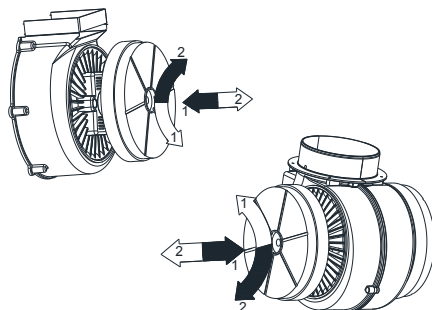
### 5.2 Ogljikov filter

Napa je lahko opremljena s filtrom z aktivnim ogljikom. Ogljikov filter se uporablja samo v primeru, da napa ni priključena na prezračevalno cev.

Filter namestite na ohišje turbine, kot prikazuje skica (sl. 10). Filter z aktivnim ogljikom je treba zamenjati najmanj vsakih 6 mesecev.



Ogljikov filter ni primeren za pranje in ga ni mogoče obnoviti.



Sl. 10

## 5 Čiščenje in vzdrževanje

### 5.3 Zamenjava žarnic

Pred zamenjavo žarnic se prepričajte, da ste izklopili električno napajanje. Če je napa pred tem delovala, počakajte, da se žarnice ohladijo, nato pa nadaljujte z zamenjavo. Postopek zamenjave žarnic je prikazan na sliki 11.



Pred zamenjavo žarnic izklopite električno napajanje nape.

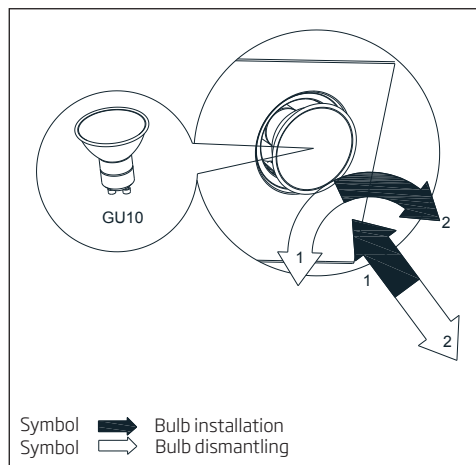


Ne dotikajte se vročih žarnic.



Bodite previdni, da se zamenjane žarnice ne dotikate neposredno z rokami.

Sl. 11



## 6 Upravljanje delovanja nape

### 6.1 Upravljanje nape

Napa je opremljena z mehanskim upravljanjem.

- S pritiskom na »0« izklopite turbino nape.
- S pritiskom na »1« vklopite turbino nape pri najmanjši hitrosti.
- S pritiskom na »2« vklopite turbino nape pri srednji hitrosti.
- S pritiskom na »3« vklopite turbino nape pri največji hitrosti.

Večja hitrost pomeni večji pretok zraka.

- Pritisnite gumb  za vklop lučk. S ponovnim pritiskom gumba ugasnete osvetlitev.

### 6.2 Metode za zmanjševanje učinkov postopka kuhanja na okolje

- Če želite zmanjšati porabo energije, pri kuhanju uporabljajte pokrovke.
- Aluminijske filtre ohranjajte čiste (priporočamo zamenjavo po največ 35 ur delovanja nape med čiščenji).
- Poskrbite za prepustnost prezračevalnih cevi.
- Raven delovanja turbine med kuhanjem vedno nastavite na najnižjo prestavo, saj boste s tem omogočili odstranjevanje pare s trenutno intenzivnostjo kuhanja.

## 7 Odpravljanje težav

Simptomi	Vzrok	Način popravila
Med delovanjem nape začne utripati črka »F«.	Po 35 urah delovanja je treba nabo očistiti ali zamenjati filter za maščobo.	Na upravljalni plošči na dotik pritisnite »-« in držite 8 sekund. Filter operite v pomivalnem stroju ali ga zamenjajte.
Zaslon prikaže le simbol »-« (minus in pika v spodnjem desnem kotu), napa se ne odziva na izklop.	Plošča na dotik je zaklenjena - ta funkcija olajša čiščenje nape.	Za izklop zaklepa pritisnite polje s simbolom za vklop in ga držite 10 sekund.
Na zaslonu ne sveti noben simbol, napa se ne odziva na pritisk upravljalnih polj.	Upravljanje na dotik je najverjetneje začasno prekinjeno.	Izklopite nabo iz električnega napajanja za približno 15 sekund in jo nato ponovno vklopite.
Na zaslonu sveti simbol ene od prestav; napa se ne odziva na pritisk upravljalnih polj.	Upravljanje na dotik je najverjetneje začasno prekinjeno.	Izklopite nabo iz električnega napajanja za približno 15 sekund in jo nato ponovno vklopite.
Turbina nape se izklopi po 15 minutah delovanja, zaslon prikaže utripajočo številko, tj. »1« (številka trenutne prestave in pika v spodnjem desnem kotu).	Vklopljeno je samodejno časovno stikalo upravljanja na dotik.	Za izklop časovnega stikala pritisnite simbol »+« in ga držite 10 sekund ali pa izklopite nabo.
V četrti prestavi na zaslonu utripa številka »4«, po 5 minutah se prestava spremeni v tretjo prestavo.	Napa je opremljena s turbo načinom, ki samodejno preklopi v tretjo prestavo po 5 minutah delovanja in s tem prihrani energijo.	Turbo prestavo uporabljajte le pri intenzivnem kuhanju.
Nabo lahko upravljate le s pomočjo upravljalne plošče, saj se ne odziva na daljinski upravljalnik.	Baterija daljinskega upravljalnika je izpraznjena ali pa ste na preveliki razdalji.	Zamenjajte baterijo.
Napa zelo slabo sesa paro.	Najverjetnejši vzrok so umazani filtri.	Filter za maščobo operite v pomivalnem stroju ali ga zamenjajte. Treba je zamenjati ogljikov filter (če je nameščen).
Ne deluje ena ali več svetlobnih točk.	Halogenska/LED žarnica je v okvari.	Žarnico je treba zamenjati z novo združljivo žarnico s simbolom, ki je naveden v navodilih za uporabo nape.
Napa oddaja glasne zvoke in močno vibrira.	Vzrok je lahko neustrezna namestitvev nape na steno ali kuhinjske omarice. Niste uporabili vseh priloženih vijakov ali pa so vijaki slabo priviti.	Nabo je treba namestiti na steno ali omarico s pomočjo vseh točk, ki jih je določil proizvajalec. Ko ste položaj nape vodoravno in navpično prilagodili, zategnite vse montažne vijake.
*Velja za nabo z upravljanjem na dotik.		
Če zgoraj navedena priporočila ne odpravijo težave, se obrnite na pooblaščen servis gospodinjstkih aparatov. Pod nobenimi pogoji uporabnik ne sme samostojno popravljati nape. Seznam servisnih mest je vključen v garancijski list, najdete ga pa tudi na spletni strani.		



# Najskôr si prečítajte túto používateľskú príručku!

Vážený zákazník,

Ďakujeme vám, že ste si vybrali tento spotrebič značky Beko. Dúfame, že s týmto spotrebičom, ktorý bol vyrobený vo vysokej kvalite a s najmodernejšími technológiami, dosiahnete tie najlepšie výsledky. Z tohto dôvodu si pred použitím spotrebiča pozorne prečítajte celú túto používateľskú príručku a všetky ostatné sprievodné dokumenty a uschovajte ich pre prípad potreby do budúcnosti. Ak dáte spotrebič niekomu inému, dajte mu tiež používateľskú príručku. Postupujte podľa pokynov a venujte pozornosť všetkým informáciám a varovaniam v používateľskej príručke.

Pamätajte, že sa táto používateľská príručka môže vzťahovať aj na iné modely. Rozdiely medzi modelmi budú v príručke výslovne popísané.

## Význam symbolov

V rôznych častiach tejto používateľskej príručky sú použité nasledujúce symboly:



Dôležité informácie a užitočné tipy na použitie.



**VAROVANIE:** Upozornenia na nebezpečné situácie týkajúce sa ohrozenia života a majetku.



Upozornenia na nebezpečenstvo požiaru.



Varovanie pred zásahom elektrickým prúdom.



Trieda ochrany pred zásahom elektrickým prúdom.



Tento spotrebič bol vyrobený v modernom závode šetrnom voči životnému prostrediu bez škodlivého dopadu na prírodu.

## 1.1 Všeobecná bezpečnosť

Dôležité bezpečnostné pokyny: Dôkladne si ich prečítajte a uschovejte pre nahliadnutie v budúcnosti. Táto časť obsahuje bezpečnostné pokyny, ktoré pomôžu ochrániť pred zranením osôb, poškodením majetku, vznikom požiaru alebo pred zásahom elektrickým prúdom. Nedodržanie týchto pokynov zruší platnosť akejkoľvek záruky.

- Produkty Beko spĺňajú platné bezpečnostné štandardy. V prípade akéhokoľvek poškodenia spotrebiča alebo napájacieho kábla musí byť oprava alebo výmena vykonaná predajcom, servisným centrom alebo odborníkom z autorizovaného servisu, aby sa predišlo akémukoľvek nebezpečenstvu. Chybná alebo neodborná oprava môže pre užívateľa predstavovať nebezpečenstvo a riziko.
- Tento spotrebič je určený len na použitie v domácnostiach a podobných prostrediach, ako sú napríklad:
  - kuchynky pre zamestnancov v obchodoch, kanceláriách a iných

pracovných prostrediach,

- budovy na farmách,
- priestory pre klientov v hoteloch, motelloch a ďalších obytných prostrediach,
- prostredia ubytovania typu Bed and Breakfast.

- Spotrebič používajte iba na určený účel, ako je popísané v tomto návode.
- Výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť za žiadne škody spôsobené nesprávnou alebo nevhodnou inštaláciou alebo nevhodným používaním produktu.
- Tento spotrebič môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, vnemovými alebo mentálnymi schopnosťami, prípadne nedostatkom skúseností a vedomostí, pokiaľ sú počas prevádzky spotrebiča pod náležitým dozorom alebo sú im dané inštrukcie o bezpečnom používaní spotrebiča a sú si vedomí sprievodných rizík.
- Deťom nesmie byť dovolené hrať sa so spotrebičom. Deti bez dozoru nesmú vykonávať čistenie ani používateľskú údržbu.

## Dôležité pokyny týkajúce sa bezpečnosti a životného prostredia

- Minimálna vzdialenosť medzi varnými plochami sporáka a najnižšou časťou odsávača musí byť najmenej 65 cm.
- Ak sa v pokynoch pre plynový sporák uvádza väčšia vzdialenosť, musíte ju zohľadniť.
- Skontrolujte, či vaše napájanie zodpovedá informáciám uvedeným na štítku spotrebiča.
- Nikdy nepoužívajte spotrebič, ak je napájací kábel alebo samotný spotrebič poškodený.
- Zabráňte poškodeniu napájacieho kábla tým, že zabránite jeho pritlačeniu, ohýbaniu alebo odieraniu sa o ostré hrany. Napájací kábel udržiajte mimo horúcich povrchov a otvoreného ohňa.
- Spotrebič zapájajte iba do uzemnenej zásuvky.  
**VAROVANIE:** Spotrebič nepripájajte k elektrickej sieti, kým úplne nedokončíte inštaláciu.
- Spotrebič umiestnite tak, aby bola zástrčka vždy prístupná.
- Nedotýkajte sa lúčok, ak boli v prevádzke po dlhý čas. Keďže sú horúce, mohli by ste si popáliť ruky.
- Dodržiavajte predpisy vydané kompetentnými úradmi týkajúce sa vypúšťania odsávaného vzduchu (toto neplatí pre použitie bez dymovodu).
- Váš spotrebič spustíte len vtedy, ak je na varnej doske hrniec, panvica atď. V opačnom prípade môže teplo spôsobiť deformáciu niektorých častí vášho spotrebiča.
- Varnú dosku vypnite pred tým, ako z nej zložíte hrniec, panvicu a pod.
- Na varnej doske nenechávajte horúci olej. Panvice s horúcim olejom môžu zapríčiniť samovznietenie.
- Dávajte pozor na závesy a prikrývky, keďže by olej pri tepelnej úprave mohol vzbĺknúť, napr. pri smažení.
- Filter mastnoty sa musí vymieňať aspoň raz mesačne. Uhlíkový filter sa musí vymieňať aspoň každé 3 mesiace.
- Spotrebič musí byť čistený v súlade s používateľskou príručkou. Ak čistenie nebolo vykonané v súlade s používateľskou príručkou, môže hroziť nebezpečenstvo požiaru.
- Súčasné filtre nenahrádzajte materiálmi, ktoré nie sú ohňo-

vzdorné.

- Používajte len originálne časti odporúčané výrobcom.
- Spotrebič nespúšťajte bez filtra a filtre nevyberajte počas prevádzky spotrebiča.
- V prípade, ak sa na spotrebiči objavia plamene, odpojte spotrebič aj zariadenia určené na varenie od elektrickej siete.
- V prípade vzniku ohňa zakryte plamene a nikdy nepoužívajte vodné hasiace prístroje.
- Spotrebič odpojte pred každým čistením a v prípade, že ho nepoužívate.
- Negatívny tlak prostredia by nemal presiahnuť 4 Pa (4 x 10 bar), pokiaľ je digestor pre elektrickú varnú dosku v prevádzke súčasne so spotrebičmi fungujúcimi na inom type energie.
- V prostredí, kde je tento spotrebič používaný, musia byť výfuky zariadení fungujúcich na palivách, ako je olej alebo plyn, napr. izbové vykurovacie telesá, úplne oddelené alebo tieto zariadenia musia byť hermetického typu.
- Pri montáži dymovodu použite potrubie s priemerom 120 mm alebo

150 mm. Pripojenie cez potrubie musí byť čo najkratšie a mať čo najmenej kolien.

**Nebezpečenstvo udusení!**  
Všetky obaly uchovajte mimo dosahu detí.

**VÝSTRAHA:** Prístupné časti sa počas súčasného používania so spotrebičmi na varenie môžu zahriať.

- Výfuk spotrebiča nesmie byť napojený na vzduchové potrubia, ktoré obsahujú iný dym.
- Vetranie miestnosti môže byť nedostatočné, ak sa digestor pre elektrické varné dosky používa súčasne so zariadeniami využívajúcimi plyn alebo iné palivá (toto sa nevzťahuje na zariadenia, ktoré vypúšťajú vzduch späť do tej istej miestnosti).
- Predmety položené na spotrebič môžu spadnúť. Na spotrebič nekladte žiadne predmety.
- Pod spotrebičom neflambujte.
- **VAROVANIE:** Pred inštaláciou digestora odstráňte ochranné fólie.
- Počas prevádzky pod digestorom nikdy nenechávajte vysoké priame plamene.
- Fritézy sa musia počas používania

nepretržite monitorovať: prehriaty olej môže vzplanúť.

## 1.2 Súlad so smernicou o OEEZ a likvidácia vyradeného produktu:

Tento výrobok je v súlade so smernicou o OEEZ. (2012/19/EU). Tento výrobok je označený klasifikačným symbolom pre odpad z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ).



Tento symbol znamená to, že tento výrobok

sa na konci jeho životnosti nesmie likvidovať spolu s iným domácim odpadom. Použité spotrebiče sa musia odovzdať na oficiálnych zberných miestach na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Obráťte sa na miestne úrady alebo na predajcu, u ktorého ste si výrobok zakúpili, a informujte sa o umiestnení zberných zariadení. Každá domácnosť zohráva dôležitú úlohu v obnove a recyklácii starých spotrebičov. Správna likvidácia starého spotrebiča pomáha predísť možným negatívnym

následkom pre životné prostredie a ľudské zdravie.

## 1.3 Súlad so smernicou RoHS

Výrobok, ktorý ste si zakúpili, vyhovuje smernici EÚ RoHS (2011/65/EÚ). Neobsahuje škodlivé ani zakázané materiály špecifikované v tejto smernici.

## 1.4 Informácie o balení

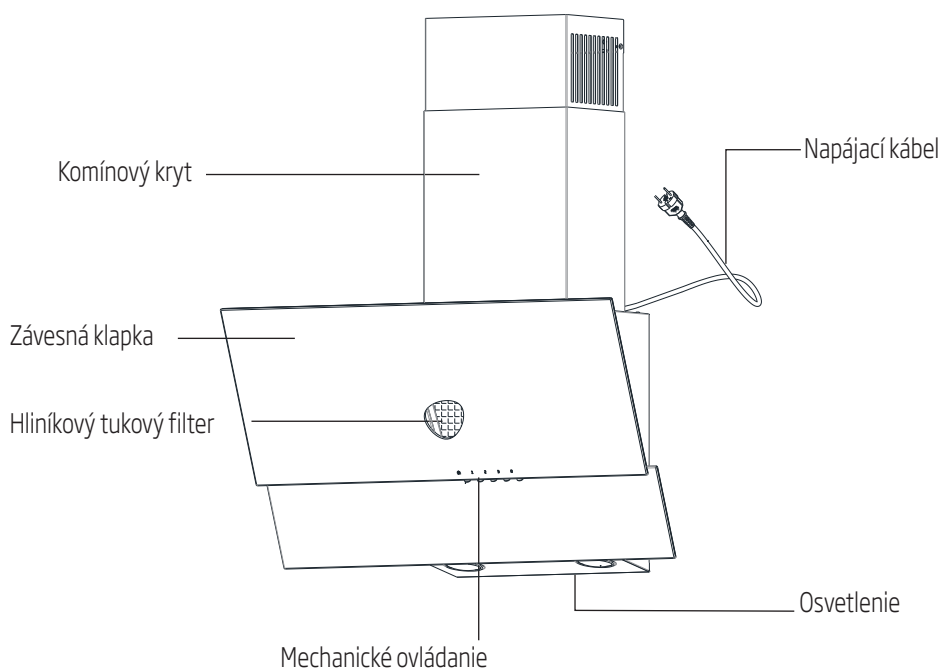


Obalové materiály tohto výrobku sú vyrobené z recyklovateľných materiálov v súlade s našimi Národnými environmentálnymi predpismi. Baliaci materiál nelikvidujte spolu s domovým odpadom alebo inými druhmi odpadu. Odneste ich na zberné miesto baliaceho materiálu, určené miestnymi úradmi.

## 2 Technické parametre vášho spotrebiča

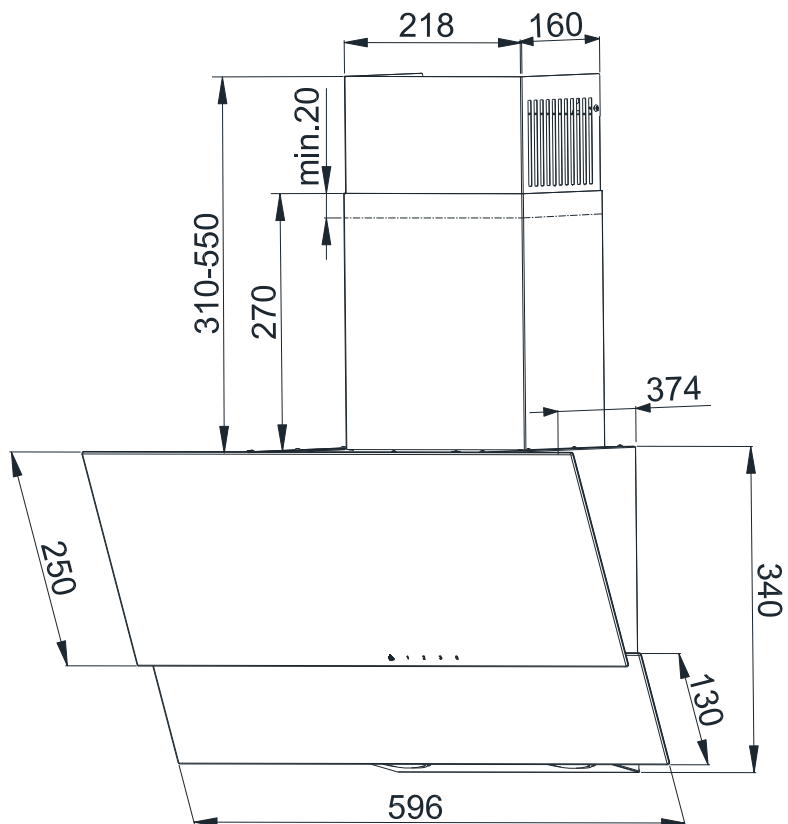
Technické údaje obsiahnuté v tejto príručke a štítky prilepené k digestoru boli získané z meraní a výpočtov v súlade s požiadavkami nariadenia EÚ č. 65/2014 a 66/2014. Tento spotrebič zodpovedá európskym smerniciam 2004/108/EG, 2006/95/EG, 2009/125/EG a 2011/65/EÚ.

**Obr.1** Vysvetľujúci obrázok kuchynského digestora



## 2 Technické parametre vášho spotrebiča

Obr.2 Rozmer kreslenia



## 3 Prevádzka spotrebiča

Digestor je určený na odsávanie výparov pri príprave jedál. Prístroj je možné prevádzkovať v dvoch režimoch:

**Ako odsávač:** výpary sú odstránené z miestnosti pomocou odvodušňovacieho potrubia. Odvodušňovacie potrubie nie je k dispozícii so zariadením a musí sa zakúpiť samostatne.



Použite čo najkratšie vybijacie potrubie.



Vetracie potrubie musí mať čo najhladšiu vnútornú plochu (neodporúča sa používať rúrky typu spiro).



Použite potrubie s čo najmenším ohybom (uhly ohýbania by nemali byť väčšie ako 90 stupňov).



Neodporúča sa použiť zmeny prierezu potrubia (väčšie na menšie, napr. výstup vzduchu Ø 150 mm na výstup vzduchu Ø 120 mm).

**Ako absorbér:** pary sa vyčistia masťou a pachmi pred tým, ako sa vrátia do miestnosti cez mriežku na hornom kryte komína. Ak má digestor pracovať ako absorbér, je potrebné nainštalovať filter s aktívnym uhlím (obr. 10). Uhlíkový filter nie je štandardným vybavením; musí sa zakúpiť od dodávateľa.



## 4 Inštalácia potrebiča



Použitie skrutiek alebo spojovacích prostriedkov, ktoré nie sú v súlade s návodom, môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom.

Minimálna vzdialenosť zavesenia digestora medzi povrchom, na ktorom sú umývačky riadu umiestnené na vykurovacom zariadení (plynový alebo elektrický sporák), a najnižšia časť kuchynského digestora (obrázok 3) nesmie byť menšia ako 65 cm pre sporáky na elektrinu a nie menej ako 65 cm pre plynové sporáky.

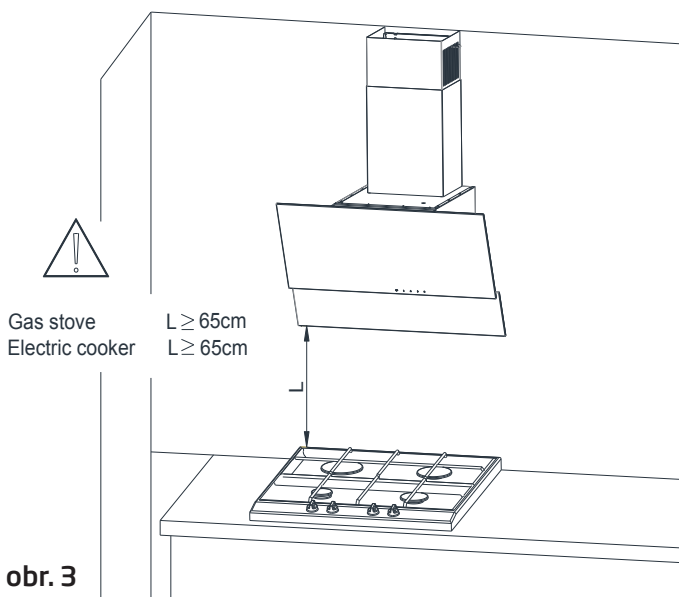
Ak návod na obsluhu vykurovacieho zariadenia obsahuje požiadavku na väčšiu inštaláciu vzdialenosť kuchynského krytu, ako je uvedené vyššie, postupujte podľa týchto pokynov. Inštalácia digestora komína a komína digestora je zobrazená na obrázkoch (obr. 4 - obr. 9)

Digestor je vybavený montážnymi kotvami vhodnými pre väčšinu stien a stropov. Pri montáži musia byť dodržané všeobecné ustanovenia o vypúšťaní vzduchu z miestnosti.

Suggested distance from the kitchen cooker.

Pred inštaláciou je potrebné vykonať nasledujúce kroky:

- Skontrolujte, či sú rozmery zakúpeného produktu prispôbené zvolenému cieľovému bodu.
- Odpojte a odstráňte (ak je to možné) nábytok umiestnený v oblasti inštalácie digestora, aby ste mali ľahký prístup k stropu alebo stene, ku ktorým má byť digestor odsadený. Ak to nie je možné, prvky umiestnené v blízkosti pracovného priestoru musia byť zabezpečené.
- Overte, či je zásuvka v blízkosti miesta inštalácie odsávača a či je možné pripojiť odsávač vzduchu k odzdušňovaciemu potrubiu, ktoré vypúšťa výpary von.
- Skontrolujte, či vrtacie miesta nezahŕňajú inštalčné vodiče (elektrické, hydraulické atď.).
- Mali by byť vybavené nasledujúcimi nástrojmi: meracia páska, ceruzka, vrták/vodič, vrtačka Ø8, skrutkovač, hladina bublín.



## 4 Inštalácia spotrebiča

### 4.1 Inštaláčné práce

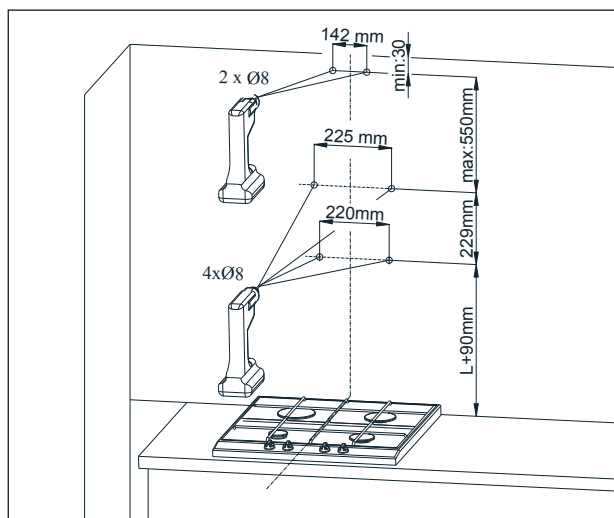
1. Zistíte os kúrenia a preneste ju na stenu, na ktorej bude nasadený odsávač. Označte všetky špecifické montážne body digestora. Použite vŕtačku a navŕtajte otvory (obr. 4).
2. Vložte predĺžené skrutky do otvorov. Do dvoch otvoroch s označením A vložte skrutky (na vonkajšej strane zostáva 7 mm dĺžka skrutky ako na obrázku 5).
3. Otvorte veko digestora a odstráňte mazací filter (obr. 6).
4. Zaskrutkujte kryt komína, zaveste digestor na dve voľne nasadené skrutky (obr. 7).
5. Umiestnite bublinu na telo digestora v kuchyni. Otáčaním prvkov označených ako A nastavte odsávač horizontálne podľa indikácie úrovne bubliny a potom utiahnite dve voľne nasadené skrutky a dve zostávajúce skrutky (obr. 8).
6. Dajte komínový kryt na telo. Potom opatrne vytiahnite časť krytu, ktorá je označená ako B nahor, až kým nebudete schopný skrutku pripevniť na kĺb, ktorý bol predtým pripevnený k stene (obr. 9).



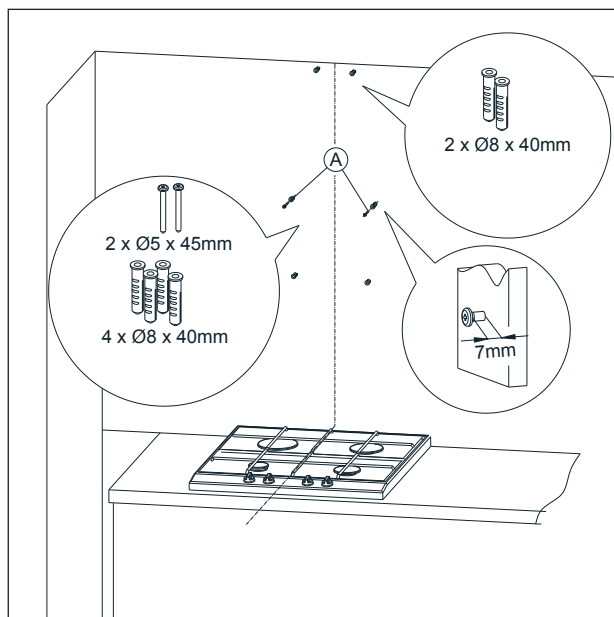
Inštalácia musí byť vykonaná veľmi opatrne, aby nedošlo k poškrabaniu krytu komína a digestora.

## 4 Inštalácia spotrebiča

obr.4

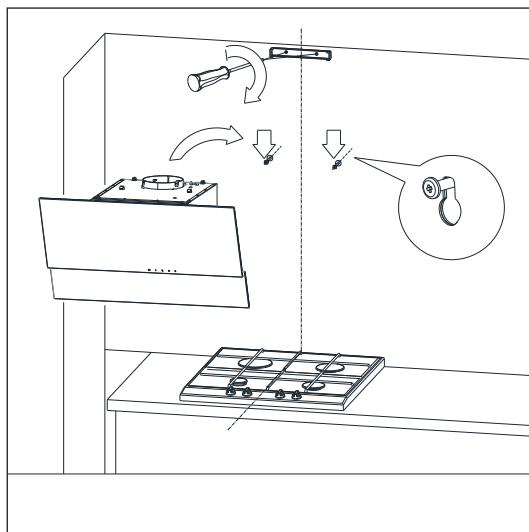


obr.5

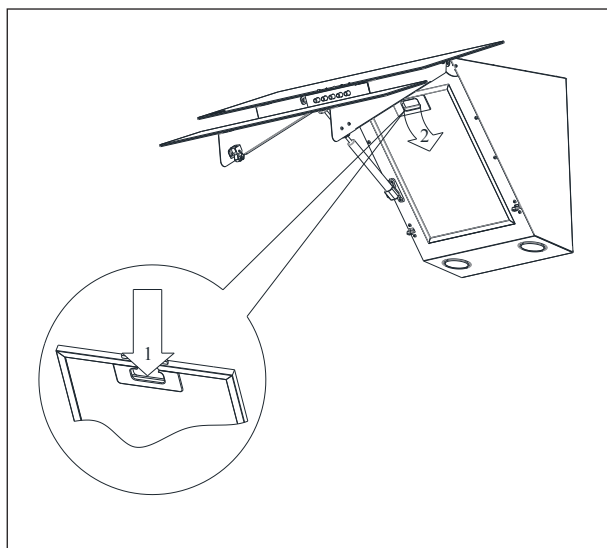


## 4 Inštalácia spotrebiča

obr.6

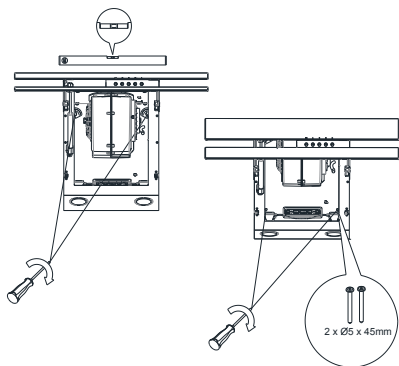


obr.7

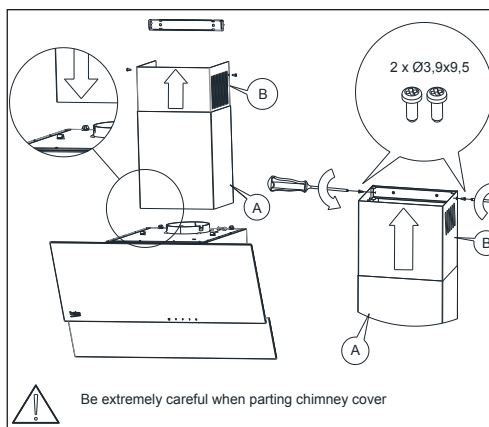


## 4 Inštalácia spotrebiča

obr. 8



obr. 9



### 4.2 Elektrické pripojenie

Sieťové napájanie musí byť v súlade s tým, ktoré je uvedené na menovitom štítku upevnenom vo vnútri digestora. Ak je digestor vybavený zástrčkou, mal by byť umiestnený v zásuvke, ktorá spĺňa požiadavky záväzných predpisov a nachádza sa na ľahko prístupnom mieste. Ak odsávač nie je vybavený zástrčkou, inštalácia odsávača by mala byť zverená niekomu s príslušnými oprávneniami (napríklad elektrikárom).

## 5 Čistenie a údržba

Pred vykonaním akýchkoľvek úkonov údržby spotrebiča odpojte zástrčku zo sieťovej zásuvky. Digestor by mal byť čistený s miernymi čistiacimi prostriedkami, nepoužívajte abrazívne čistiace prípravky. Pravidelná údržba výrazne zlepšuje výkon a trvácnosť digestora. Digestor by sa mal čistiť najmenej raz mesačne alebo každých 35 hodín prevádzky digestora. Na čistenie digestora NEPOUŽÍVAJTE PROSTRIEDKY NA BÁZE ALKOHOLU. Výrobky zo saténu (inox) by sa mali na tento účel čistiť špeciálnymi prípravkami.



Nedodržanie ustanovení týkajúcich sa čistenia zariadenia a výmeny filtrov môže spôsobiť riziko požiaru. Preto sa odporúča dodržiavať tu uvedené pokyny. Výrobca nebude niesť zodpovednosť za žiadne škody motora alebo požiare spôsobené nevhodným používaním alebo manipuláciou.

### 5.1 Filter mastnoty

Digestor je vybavený hliníkovým filtrom, ktorý zachytáva tukové častice z varenia. Filter je možné odstrániť posunutím zámkov v smere šípok (obr. 7). Filter by sa mal umývať ručne ponorením do umývačky riadu na 15 minút s teplotou vody 40-50°C. Po 15 minútach môžete pokračovať s umývaním a opláchnutím. Pred umiestnením do digestora musí byť filter suchý. Filter je možné umývať aj v umývačke riadu. V priebehu procesu prania môže byť filter odfarbený, avšak to nemá vplyv na jeho filtračné vlastnosti. Ak filter nie je pravidelne čistený, znižuje výkonnosť digestora a môže spôsobiť riziko požiaru. Filter by sa mal čistiť najmenej každých 35 hodín prevádzky digestora.

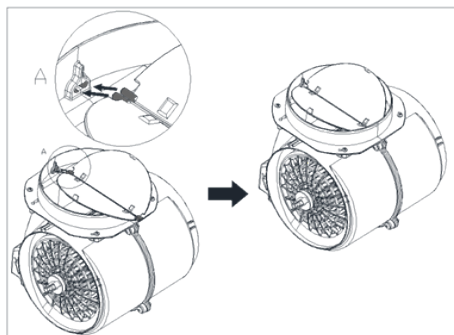
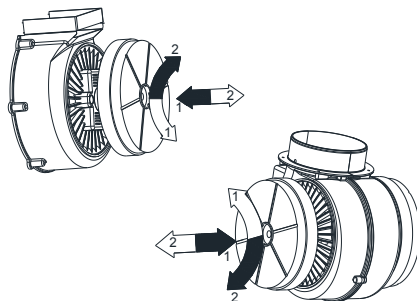
### 5.2 Uhlíkový filter

Digestor môže byť vybavený aktívnym uhlíkovým filtrom. Uhlíkový filter sa aplikuje iba v prípade, že digestor nie je pripojený na odvzdušňovacie potrubie.

Filter by mal byť umiestnený na plášti turbíny, ako je znázornené na obrázku (obr. 10). Filter s aktívnym uhlím by sa mal vymeniť každých 6 mesiacov.



Uhlíkový filter sa nesmie umývať ani regenerovať.



obr. 10

### 5.3 Výmena osvetlenia

Pred akoukoľvek prácou týkajúcou sa výmeny osvetlenia sa uistite, že je napájací zdroj odpojený. Ak bol digestor predtým povolený, mali by ste počkať, kým sa žiarovky neochladia, potom môžete pokračovať s výmenou. Proces výmeny žiaroviek je znázornený na obr. 11.



Pred výmenou žiaroviek odpojte napájací zdroj digestora.

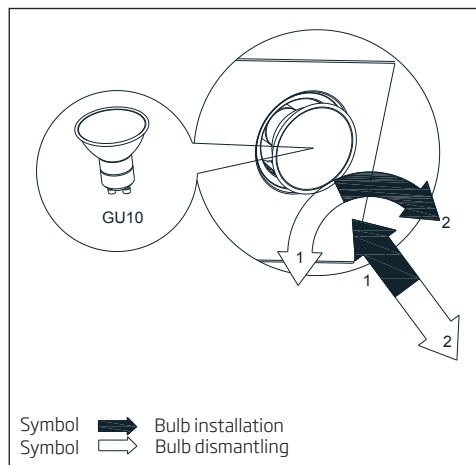


Nedotýkajte sa žiaroviek, keď sú horúce.



Dávajte pozor, aby ste sa priamo rukami nedotkli vymenenej žiarovky.

Obr. 11



## 6 Ovládanie prevádzky digestora

### 6.1 Ovládanie digestora

Digestor je vybavený mechanickým ovládaním.

- Stlačením tlačidla "0" sa deaktivuje turbína digestora.
- Stlačením tlačidla "1" sa turbína digestora začne otáčať s minimálnou rýchlosťou.
- Stlačením tlačidla "2" sa turbína digestora začne otáčať s priemernou rýchlosťou.
- Stlačením tlačidla "3" sa turbína digestora začne otáčať s maximálnou rýchlosťou.

Vyššia rýchlosť znamená väčšie prúdenie vzduchu.

- Stlačte tlačidlo  zapnete svetlá. Ak chcete osvetlenie vypnúť, opakovane stlačte tlačidlo.

### 6.2 Metódy znižovania vplyvu procesu varenia na životné prostredie

- Ak chcete znížiť spotrebu energie, pri varení používajte pokrievky na riad.
- Hliníkové filtre sa musia udržiavať v čistote (odporúčaná dĺžka prevádzky hliníkového filtra medzi čisteniami je max. 35 hodín prevádzky digestora).
- Dbajte na priepustnosť ventilačných rúrok.
- Pracovná úroveň turbíny pri varení musí byť vždy nastavená na minimálny prevodový stupeň, ktorý umožní odstránenie výparov pri bežnej intenzite varenia.



## 7 Riešenie problémov

Príznamy	Príčina	Spôsob opravy
Počas prevádzky digestora sa zobrazí pulzujúce písmeno "F".	Po 35 hodinách prevádzky digestor indikuje potrebu čistenia alebo výmeny filtra tuku.	Stlačte a podržte približne 8 sekúnd "-" na dotykovom ovládači. Filter by sa mal umývať v umývačke riadu alebo nahradiť novým.
Na displeji sa zobrazí iba symbol "-." (mínus a bodka v pravom dolnom rohu), kryt nereaguje na vypnutie.	Dotykový ovládač bol uzamknutý - táto funkcia uľahčuje čistenie digestora.	Ak chcete zámok zablokovať, stlačte a podržte na približne 10 sekúnd pole so symbolom zapnutia.
Na displeji sa nezobrazuje žiadny symbol, digestor nereaguje na stlačenie ovládacích polí.	Dotykový ovládač je pravdepodobne pozastavený.	Odpojte digestor od napájacieho zdroja približne na 15 sekúnd a znovu ho zapnite.
Na displeji sa zobrazí symbol jedného z prevodových stupňov; digestor nereaguje na stlačenie ovládacích polí.	Dotykový ovládač je pravdepodobne pozastavený	Odpojte digestor od napájacieho zdroja približne na 15 sekúnd a znovu ho zapnite.
Po uplynutí 15 minút prevádzky sa odpojí turbína digestora, na displeji sa zobrazí pulzujúca číslica, t.j. "1." (aktuálne číslo prevodovky a bodka v pravom dolnom rohu).	Automatický časový spínač dotykového ovládania bol aktivovaný.	Ak chcete deaktivovať časový spínač, stlačte a podržte na približne 10 sekúnd symbol "+" alebo odpojte digestor.
Pri štvrtom prevodovom stupni na displeji pulzuje číslica "4"; po 5 minútach sa prevodovka zmení na trojku.	Digestor je vybavený turbo módom, ktorý po 5 minútach prevádzky automaticky prepne na tretí prevodový stupeň, čím šetrí energiu.	Turbodúchadlo sa používa iba pri intenzívnom varení.
Digestor môže byť ovládaný iba pomocou ovládacieho panela, nereaguje na diaľkový ovládač.	Batéria diaľkového ovládača je prázdna alebo je vzdialenosť príliš dlhá.	Vymeňte batériu za novú.
Digestor má veľmi zlé odsávanie pary.	To pravdepodobne spôsobujú špinavé filtre.	Filtračný tuk musí byť umývaný v umývačke riadu alebo vymenený za nový. Uhlíkový filter (ak je k dispozícii) musí byť nahradený novým.
Jeden alebo viac svetelných bodov nefunguje.	Vadná halogénová / LED žiarovka.	Žiarovka sa musí nahradiť novou, kompatibilnou so symbolom uvedeným v návode na použitie digestora.
Digestor spôsobuje nadmerný hluk a vibrácie.	Môže to byť spôsobené nesprávnou inštaláciou digestora do nástennej alebo kuchynskej skrine. Neboli použité všetky sprevádzajúce skrutky alebo boli skrutky voľne namontované.	Digestor musí byť namontovaný na stenu alebo skrinku pomocou všetkých bodov, ktoré poskytuje výrobca. Po nastavení horizontálnej a vertikálnej polohy digestora upevnite všetky montážne skrutky.
* aplikujte u digestorov s dotykovým ovládaním.		
Ak vyššie uvedené odporúčania nevyriešia problém, obráťte sa na autorizovanú službu pre domáce spotrebiče oprávnenú na opravu. Za žiadnych okolností nie je užívateľ digestora oprávnený na nezávislú opravu. Zoznam servisných miest je súčasťou záručnej karty a webovej stránky.		

# Перед використанням прочитайте цей посібник!

Вельмишановний клієнте!

Дякуємо за придбання цього приладу торгової марки Веко. Ми сподіваємося, що Ви отримаєте найкращі результати від використання приладу, виготовленого за найкращими стандартами якості з використанням найсучасніших технологій. Саме тому, будь ласка, уважно й повністю прочитайте цей посібник користувача й усі інші супровідні документи перед використанням виробу та збережіть посібник для довідки в майбутньому. Передавати прилад іншій особі треба разом з посібником користувача. Дотримуйтесь інструкцій, звертаючи увагу на всю інформацію й попередження в посібнику користувача.

Пам'ятайте, що цей посібник може також застосовуватися до інших моделей. Відмінності між моделями чітко описано в посібнику.

## Значення символів

У різних розділах цього керівництва використовуються такі символи:



Важлива інформація й корисні рекомендації щодо використання.



**УВАГА:** Попередження про небезпечні ситуації, пов'язані з безпекою для життя й майна.



Попередження про небезпеку виникнення пожежі.



Попередження про ризик ураження електричним струмом.



Клас захисту від ураження електричним струмом.



Цей пристрій виготовлено на безпечних для довкілля сучасних заводах, які не шкодять довкіллю.

Відповідає вимогам Директиви щодо утилізації відходів електричного й електронного обладнання (WEEE).



Не містить ПХБ.

## 1.1. Загальні правила техніки безпеки

Важливі інструкції з техніки безпеки: уважно ознайомтеся та збережіть для подальшого використання

Цей розділ містить інструкції з техніки безпеки, дотримання яких допоможе виключити ризик виникнення пожежі, ураження електричним струмом, впливу витоків мікрохвильового випромінювання, отримання інших травм або заподіяння матеріальної шкоди. У разі недотримання цих інструкцій усі гарантійні зобов'язання анулюються.

- Продукція торгової марки Веко відповідає чинним стандартам безпеки; у разі пошкодження електроприладу або шнура живлення, щоб уникнути небезпечних ситуацій, ремонт або заміну повинні здійснювати дилер, сервісний центр, фахівець або авторизована служба. Неправильно або непрофесійно виконані ремонтні роботи можуть призвести до небезпечних для користувача ситуацій.
- Цей електроприлад призначено тільки для побутового й поді-

бного застосування, а саме:

- у кухонних зонах для персоналу в магазинах, офісах та інших робочих приміщеннях;

- на фермах

- у номерах готелів, мотелів тощо;

- у приміщеннях, що надаються для проживання на умовах напівпансіону.

- Використовуйте цей електроприлад тільки за його безпосереднім призначенням, як описано в цьому посібнику.
- Виробник не несе відповідальності за збитки, які виникли внаслідок неправильного встановлення або неналежного використання виробу.
- Цей прилад не призначено для використання дітьми віком до 8 років та особам з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями або особами, які не мають відповідного досвіду чи знань з використання приладу, за винятком випадків, коли вони перебувають під наглядом або проінструктовані щодо використання пристрою в безпечний спосіб і

розуміють небезпеку.

- Використання дітьми виробу як іграшки заборонено. Очищення й обслуговування не мають здійснювати діти без нагляду.
- Мінімальна відстань між опornoю поверхнею ємності для приготування їжі на варильній поверхні й найнижчою частиною виробу має бути не менше 65 см.
- Якщо інструкція щодо встановлення газової варильної поверхні визначає більшу відстань, такі рекомендації треба брати до уваги.
- Переконайтеся, що ваша електрична мережа відповідає вимогам, зазначеним на паспортній табличці приладу.
- У жодному разі не користуйтеся електроприладом, якщо шнур живлення або сам електроприлад пошкоджено.
- Намагайтеся запобігати пошкодженню кабелю живлення: уникайте його стискання, згинання або контакту з гострими предметами. Не тримайте кабель живлення біля гарячих поверхонь і відкритого вогню.
- Під'єднання приладу треба здійснювати виключно в розетку із заземлювальним контактом.  
**УВАГА:** Не під'єднуйте прилад до електромережі до цілковитого завершення монтажних робіт.
- Розташуйте прилад так, щоб вилка була завжди доступною.
- Не торкайтеся ламп після їх тривалої роботи. Вони мають високу температуру й можуть обпекти кінцівки.
- Дотримуйтеся визначених компетентними органами правил щодо відведення повітряних мас (це попередження не застосовується для використань без газовідводів).
- Експлуатація приладу здійснюється після розміщення на варильній поверхні каструлі, сковорідки тощо. Інакше висока температура може спричинити деформування деяких деталей виробу.
- Перед зняттям каструлі, сковорідки тощо вимкніть варильну поверхню.
- Не залишайте гарячу олію на варильній поверхні. Сковорідки

із залишками гарячої олії можуть загорітися.

- Зверніть увагу на штори й чохла, оскільки олія може загорітися під час приготування їжі, наприклад картоплі фрі.
- Заміну жировловлювального фільтра треба здійснювати щонайменше раз на місяць. Заміну вугільного фільтра треба здійснювати щонайменше раз на 3 місяці.
- Чищення виробу треба виконувати відповідно до рекомендацій, зазначених у посібнику користувача. Якщо чищення виробу виконувалося не відповідно до рекомендацій посібника користувача, існує ризик виникнення пожежі.
- Використання протипожежних фільтрувальних матеріалів замість поточного фільтра заборонено.
- Використовуйте лише оригінальні деталі або ж деталі, рекомендовані виробником.
- Використання виробу без фільтра й виймання фільтрів під час роботи виробу заборонено.
- У разі виникнення пожежі ви-

мкніть живлення виробу й кухонних приладів.

- У разі виникнення пожежі накрийте полум'я та ніколи не використовуйте воду для його гасіння.
- Від'єднуйте прилад від електромережі перед кожним чищенням, а також коли він не використовується.
- Під час одночасної роботи витяжки для електричної варильної панелі або для приладів, що працюють на іншому виді енергії, відмінній від електрики, від'ємний тиск навколишнього середовища не повинен перевищувати 4 Па (4 x 10 бар).
- У приміщенні, де використовується прилад, вихлопні гази пристроїв, що працюють на мазуті або газі, наприклад нагрівача приміщення, повинні бути абсолютно ізольованими або ж такий пристрій повинен мати герметичне виконання.
- Під час під'єднання газовідводу використовуйте труби діаметром 120 або 150 мм. Трубопровід має бути якомога коротшим і мати якомога меншу кількість

колін.

**Небезпека задухи!** Зберігайте пакувальні матеріали в недоступному для дітей місці.

**Обережно!** Під час використання кухонних приладів легкодоступні деталі можуть нагріватися.

- Випускний отвір виробу не можна під'єднувати до повітряних каналів, де є інший дим.
- Коли витяжка для електричної варильної панелі використовується одночасно з пристроями, що працюють на газі чи іншому паливі (це може не стосуватися приладів, які лише випускають повітря в приміщення), вентилявання в приміщенні може бути недостатнім.
- Розміщені на виробі предмети можуть упасти. Не розміщуйте на витяжці будь-які предмети.
- Фламбування страв, які розташовано під виробом, заборонено.

**УВАГА:** Перед установленням витяжки зніміть захисну плівку.

- Ніколи не залишайте джерела високого відкритого полум'я під витяжкою, яка працює

- Треба забезпечити постійний контроль фритюрниць під час їх роботи: перегріта олія може спалахнути.

## 1.2 Відповідність вимогам Директиви щодо утилізування відходів електричного й електронного обладнання (WEEE) та утилізування продукту:

Цей пристрій відповідає вимогам Директиви EU WEEE (2012/19/EU). Цей виріб має класифікаційний

знак утилізування відходів електричного й електронного обладнання (WEEE).



Цей знак означає, що цей виріб після завершення строку служби не підлягає утилізуванню разом з іншими побутовими приладами. Уживаний пристрій треба здавати до офіційного пункту утилізування електричного й електронного обладнання. Інформацію щодо розташування таких пунктів можна отримати в місцевих органах влади або в точці роздрібного продажу, де було придбано виріб. Кожне домоволодіння відіграє важливу роль

у відновленні й переробці старих побутових приладів.

Належне утилізування використаних приладів сприяє запобіганню

негативних наслідків для довкілля та здоров'я людини.

## 1.3 Відповідність вимогам Директиви ЄС щодо обмеження використання небезпечних речовин

Пристрій, який ви придбали, відповідає вимогам Директиви ЄС щодо обмеження використання небезпечних речовин (2011/65/EU). Пристрій не містить шкідливих і заборонених речовин, указаних у Директиві.

## 1.4 Інформація про пакування

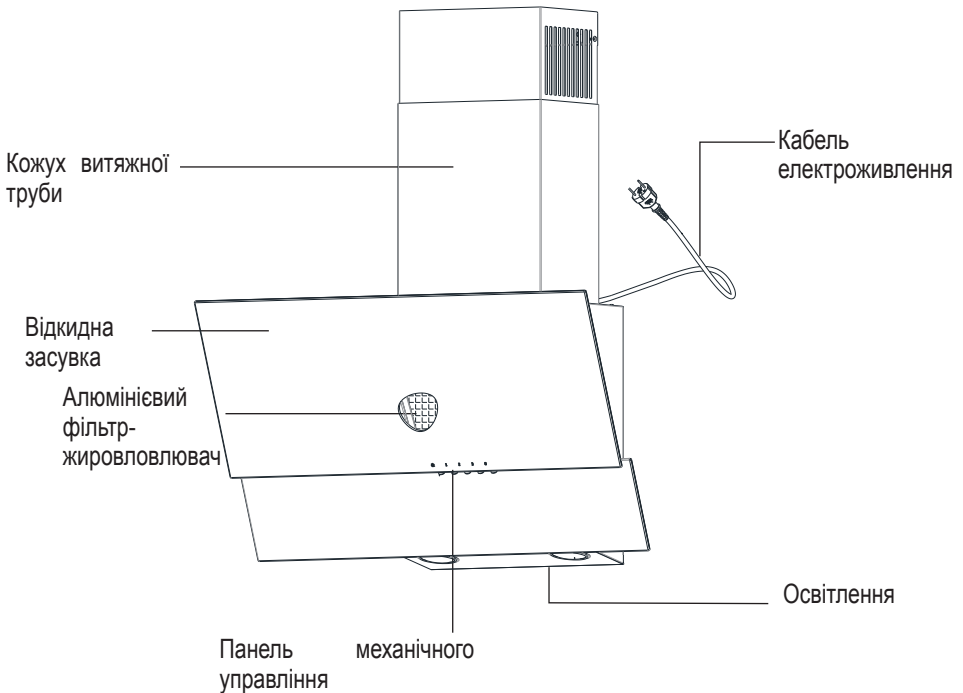


Пакувальні матеріали виробу виготовлені з матеріалів вторинної переробки, відповідно до наших Національних природозахисних норм. Не утилізуйте пакувальні матеріали разом із побутовими й іншими відходами. Здавайте їх у спеціальні пункти приймання тари, споруджені місцевими службами.

## 2 Технічні характеристики приладу

Технічні характеристики, що містяться в цьому посібнику та на маркуванні, прикріпленому на витяжці, були отримані в результаті вимірювань і розрахунків відповідно до вимог Постанови ЄС № 65/2014 і 66/2014. Даний прилад відповідає директивам ЄС 2004/108/EC, 2006/95/EC, 2009/125/EC і 2011/65/EU.

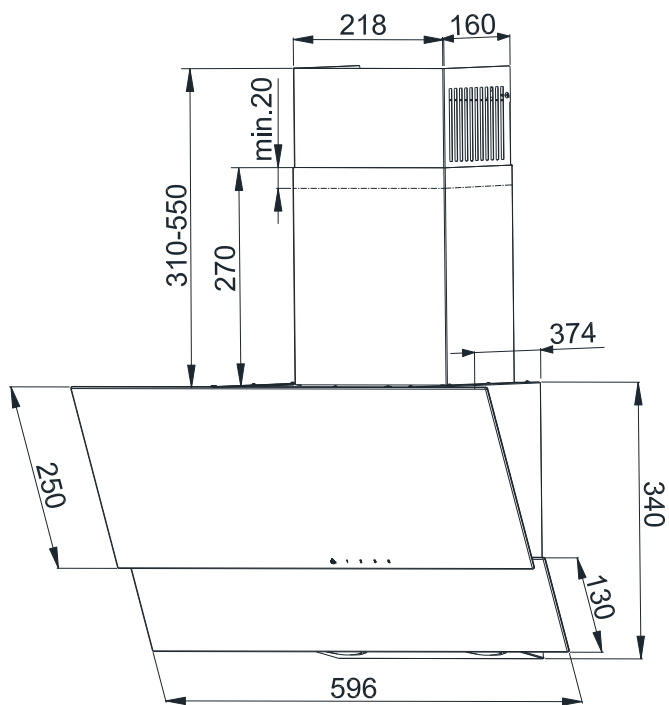
**Мал. 1** Пояснювальний малюнок кухонної витяжки





## 2 Технічні характеристики приладу

Мал. 2 Креслення з розмірами



### 3 Експлуатація приладу

Витяжка призначена для всмоктування випарів під час приготування їжі. Пристрій може працювати в двох режимах:

**Проточному:** випари виводяться за межі приміщення за допомогою вентиляційної труби. Вентиляційна труба не входить у комплект пристрою і купується окремо.



Використовуйте трубопровід для відводу випарів якнайкоротшої довжини.



Вентиляційна труба повинна мати гладку внутрішню поверхню (не рекомендується використовувати спіральновиті труби типу спіро).



Використовуйте трубу з найменшими згинами (кути згинання не повинні перевищувати 90 градусів).



Не рекомендується застосовувати труби різного діаметру (перехід з більшого діаметру до меншого, наприклад з вивідної труби Ø 150 мм до вивідної труби Ø120 мм).

**Поглинаючому:** випари очищаються від жиру та запаху і повертаються в приміщення через решітку у верхній частині кожуха витяжної труби. Для роботи витяжки у поглинаючому режимі необхідно встановити вугільний фільтр (мал. 10). Вугільний фільтр не входить у комплект пристрою; його потрібно придбати у постачальника.

## 4 Установка приладу



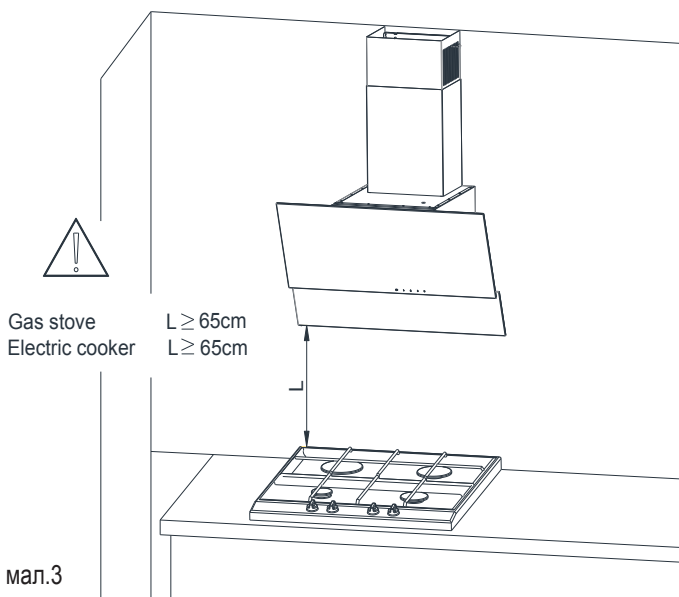
Використання шурупів або кріплень, не передбачених інструкцією, може спричинити ураження електричним струмом.

Мінімальна відстань монтажу витяжки між поверхнею нагрівального пристрою (газової або електричної плити) та нижньою частиною кухонної витяжки (мал. 3) повинна становити не менше 65 см для електричних плит і не менше 65 см для газових плит.

Якщо в інструкції з експлуатації нагрівального пристрою міститься вимога щодо більшої відстані монтажу кухонної витяжки, ніж вказано вище, дотримуйтесь цих інструкцій. Встановлення витяжки і витяжної труби показано на кресленнях (мал.4 - мал.9)

До комплекту витяжки входять кріплення, які підходять для більшості стін та стель. Під час установки необхідно дотримуватися загальних положень щодо відведення відпрацьованих газів з приміщень.

Suggested distance from the kitchen cooker.



Перед встановленням виконайте дії, вказані нижче.

- Перевірте, чи розміри придбаного приладу відповідають вибраному місцю встановлення.
- Від'єднайте та зніміть (якщо це можливо) меблі, розташовані в місці монтажу витяжки, щоб дістатися до стелі або стіни, на якій має бути встановлена витяжка. Якщо це неможливо, закріпіть елементи, розташовані поблизу робочої зони.
- Перевірте, чи є штепсельна розетка поруч із місцем монтажу витяжки та чи є можливість під'єднати витяжку до вентиляційної труби для відведення випарів назовні.
- Перевірте, чи не знаходяться точки свердління над монтажними проводами (електричними, водяними тощо).
- Підготуйте наступні інструменти: вимірювальну стрічку, олівець, дріль-шурупокрут, свердло  $\varnothing 8$ , викрутку, бульбашковий рівень.

## 4 Установка приладу

### 4.1. Монтажні роботи

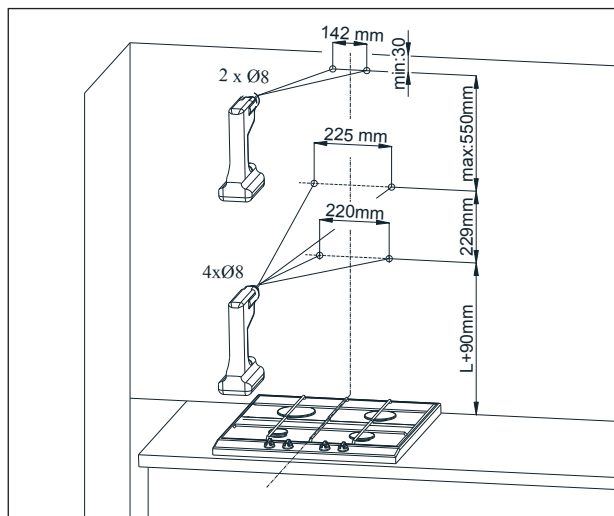
1. Визначте осі нагрівального приладу та перемістіть його до стіни, на якій буде встановлена витяжка. Точно позначте всі точки монтажу витяжки. Висвердліть отвори за допомогою дрилі (мал. 4).
2. Вставте дюбелі в отвори. У два отвори, позначені літерою А, вставте гвинти (залиште 7 мм довжини гвинта назовні, як показано на малюнку 5).
3. Відкрийте засувку витяжки та зніміть фільтр-жировловлювач (мал. 6).
4. Прикрутіть тримач кожуха витяжної труби, повісьте витяжку на два гвинти, що виступають (мал.7).
5. Помістіть бульбашковий рівень на корпус кухонної витяжки. Повертаючи елементи, позначені літерою А, встановіть витяжку горизонтально відповідно до показів бульбашкового рівня, а потім затягніть два гвинти, які виступають, та два гвинти, що залишились (мал. 8).
6. Установіть кожух витяжної труби на корпус. Потім обережно підніміть частину витяжки, позначену літерою В, вгору, щоб прикрутити її до тримача, попередньо прикріпленого до стіни (мал. 9).



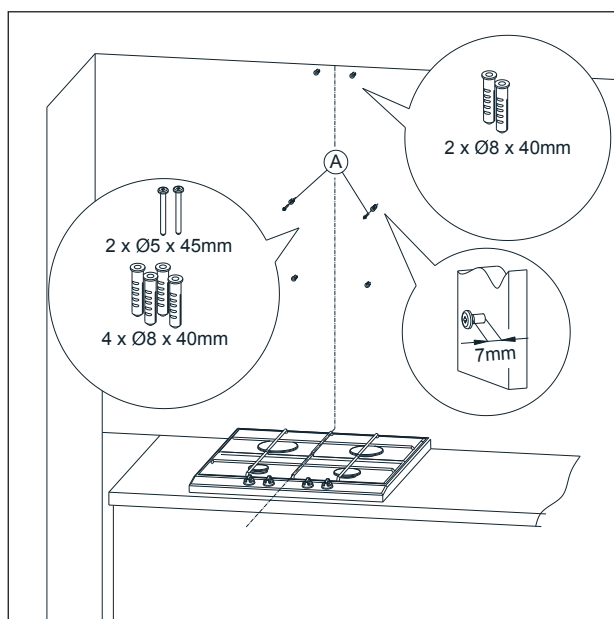
Виконуйте монтаж максимально обережно, щоб не подряпати кожух витяжної труби та витяжку.

## 4 Установка приладу

мал.4

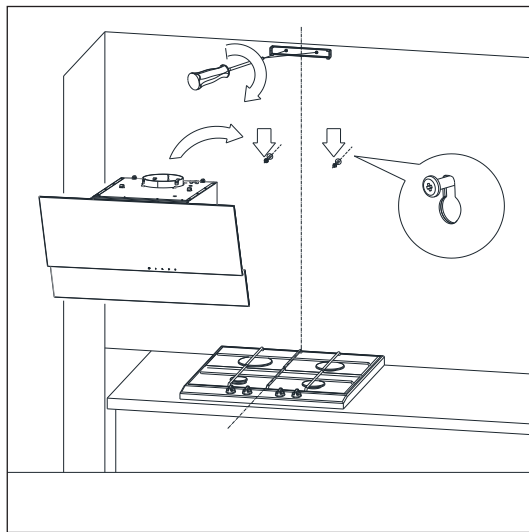


мал.5

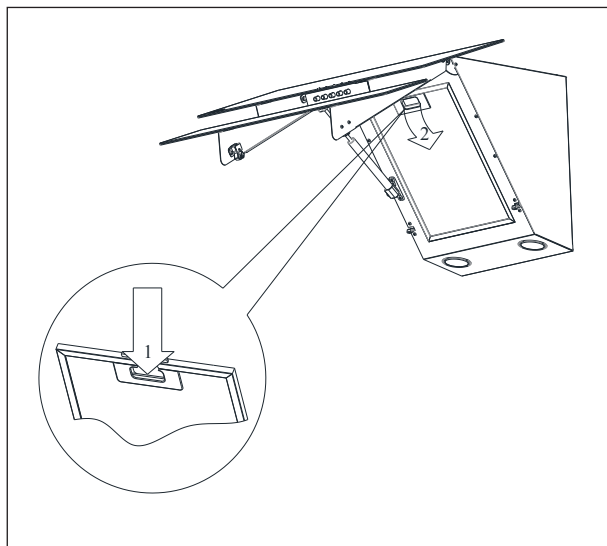


## 4 Установка приладу

мал.6

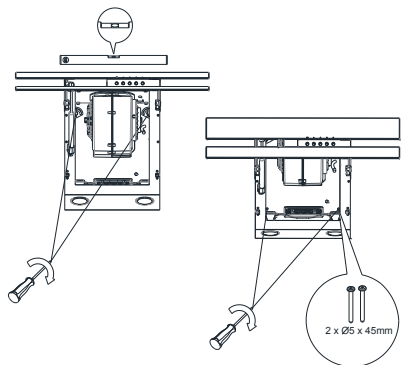


мал.7

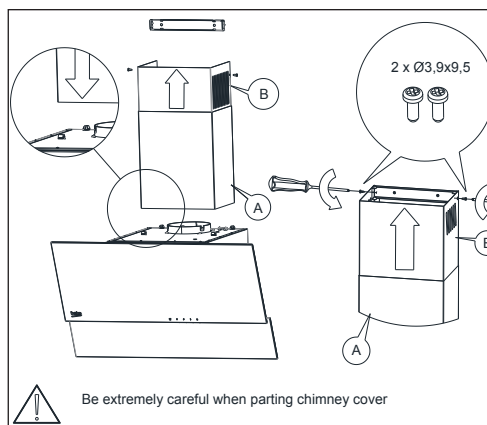


## 4 Установка приладу

мал.8



мал.9



### 4.2. Підключення до електромережі

Напруга живлення повинна відповідати напрузі, зазначеній на табличці, прикріпленій до внутрішньої частини витяжки. Якщо кухонна витяжка оснащена штекером, його слід вставити в розетку, яка відповідає обов'язковим вимогам і розташована у легкодоступному місці. Якщо витяжка не оснащена штекером, монтаж повинен виконуватися спеціалістом з відповідними дозволами (наприклад, електриком).

## 5 Очищення і технічне обслуговування

Перед виконанням будь-яких операцій з технічного обслуговування приладу вийміть штекер з розетки. Для очищення витяжки використовуйте м'які неабразивні миючі засоби. Регулярне технічне обслуговування значно покращує продуктивність і подовжує термін використання витяжки. Витяжку потрібно чистити принаймні раз на місяць або після кожних 35 годин роботи. Для чищення витяжки **НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ ЗАСОБИ НА ОСНОВІ СПИРТУ**. Глянцеві елементи (з нержавіючої сталі) слід чистити спеціальними засобами.



Недотримання інструкцій з очищення і заміни фільтрів витяжки може призвести до виникнення пожежі. Саме тому рекомендується дотримуватися вказівок, наведених у цьому документі. Виробник не несе відповідальності за пошкодження двигуна чи пожежі, які виникли внаслідок неправильного використання приладу.

### 5.1. Фільтр-жировловлювач

Витяжка обладнана алюмінієвим фільтром, який утримує частинки жиру, які утворюються під час приготування їжі. Щоб зняти фільтр, перемістіть замки у напрямку, вказаному стрілками (мал. 7). Фільтр слід промити вручну, зануливши його на 15 хвилин у воду з додаванням засобу для миття посуду при температурі 40-50 °С. Через 15 хвилин можна продовжити миття та промити чистою водою. Повністю висушіть фільтр перед встановленням у витяжку. Фільтр можна також мити в посудомийній машині. Під час миття фільтр може змінити колір, проте це не впливає на його фільтраційні властивості. Нерегулярне чищення фільтра зменшує продуктивність витяжки й може спричинити ризик виникнення пожежі. Фільтр потрібно чистити принаймні після кожних 35 годин роботи витяжки.

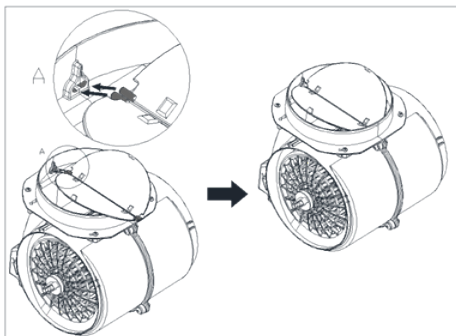
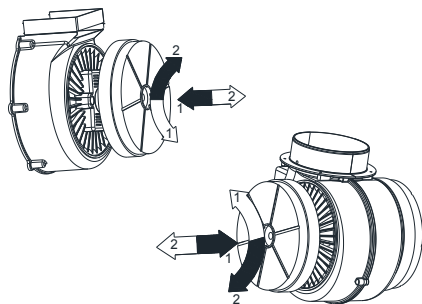
### 5.2. Вугільний фільтр

Витяжка може бути оснащена вугільним фільтром. Вугільний фільтр застосовується лише у випадку, якщо витяжка не під'єднана до вентиляційної труби.

Фільтр слід встановити на корпусі турбіни, як показано на зображенні (мал. 10). Вугільні фільтри слід замінювати принаймні через кожні 6 місяців.



Не слід промивати чи відновлювати вугільний фільтр.



Мал. 10



### 5.3. Заміна ламп

Перед виконанням будь-яких робіт, пов'язаних із заміною ламп, обов'язково від'єднайте витяжку від мережі електроживлення. Якщо витяжка попередньо була включена, слід зачекати, доки лампи охолонуть, після чого можна продовжити заміну. Процес заміни ламп показано на мал. 11.



Перед заміною ламп від'єднайте витяжку від мережі електроживлення.

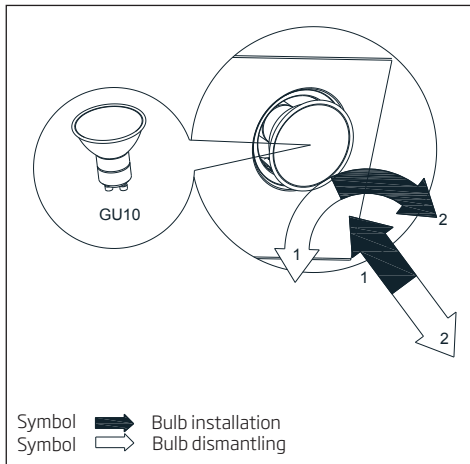


Не торкайтесь ламп, доки вони не охолонуть.



Будьте обережні, не торкайтесь заміненої лампи голими руками.

Мал. 11



### 6.1. Управління витяжкою

Витяжка оснащена панеллю механічного управління.

- Натискання кнопки «0» вмикає турбіну витяжки.
- Натискання кнопки «1» вмикає турбіну витяжки на мінімальній швидкості.
- Натискання кнопки «2» вмикає турбіну витяжки на середній швидкості.
- Натискання кнопки «3» вмикає турбіну витяжки на максимальній швидкості.

Більша швидкість означає більший повітряний потік.

- Натискання кнопки  вмикає лампи освітлення. Повторне натискання кнопки вмикає лампи освітлення.

### 6.2. Способи зменшення впливу процесу приготування їжі на навколишнє середовище

- Щоб зменшити споживання енергії, готуйте їжу, накриваючи посуд кришками.
- Слідкуйте за чистотою алюмінієвих фільтрів (рекомендована періодичність чищення алюмінієвого фільтра не рідше кожних 35 годин роботи витяжки).
- Підтримуйте прохідність вентиляційних труб.
- Під час приготування їжі завжди встановлюйте мінімальну швидкість турбіни, яка дозволить видалити випари при поточній інтенсивності готування.

Ознаки	Причини	Спосіб ремонту
Під час роботи витяжки відображається блимаюча літера «F».	Після 35 годин роботи витяжка вказує на необхідність очищення чи заміни фільтра-жировловлювача.	Натисніть і утримуйте кнопку «-» на сенсорній панелі протягом 8 сек. Фільтр слід промити в посудомийній машині або замінити на новий.
На дисплеї відображається лише символ «-» (мінус та крапка у правому нижньому куті), витяжка не реагує на відключення.	Сенсорна панель заблокована — ця функція полегшує чищення витяжки.	Щоб вимкнути блокування, натисніть та утримуйте протягом 10 секунд сенсорну кнопку з символом увімкнення.
На дисплеї не відображається жодний символ, витяжка не реагує на натискання сенсорних кнопок управління.	Робота сенсорної панелі, ймовірно, призупинена.	Від'єднайте витяжку від мережі електроживлення приблизно на 15 сек. і знову приєднайте.
На дисплеї відображається символ однієї зі швидкостей; витяжка не реагує на натискання сенсорних кнопок управління.	Робота сенсорної панелі, ймовірно, призупинена.	Від'єднайте витяжку від мережі електроживлення приблизно на 15 сек. і знову приєднайте.
Турбіна витяжки відключається після 15 хвилин роботи, на дисплеї відображається блимаюча цифра, наприклад, «1.» (номер поточної швидкості та крапка у правому нижньому куті).	Увімкнено автоматичне реле часу сенсорної панелі.	Щоб вимкнути реле часу, натисніть та утримуйте протягом 10 секунд символ «+» або вимкніть витяжку.
Для четвертої швидкості на дисплеї блимає цифра «4», через 5 хв. швидкість змінюється на третю.	Витяжка оснащена турборежимом, який автоматично переключається на третю швидкість після 5 хвилин роботи, щоб заощадити енергію.	Турбошвидкість слід використовувати тільки при інтенсивному приготуванні їжі.
Витяжкою можна керувати тільки за допомогою панелі управління, вона не реагує на дистанційне управління.	Акумулятор пульта дистанційного управління розряджений або відстань занадто велика.	Замініть акумулятор на новий.
Витяжка погано втягує випари.	Ймовірно, причиною є забруднені фільтри.	Фільтр-жировловлювач потрібно очистити в посудомийній машині або замінити на новий. Вугільний фільтр (за наявності) потрібно замінити на новий.
Одна або декілька освітлювальних точок не працюють.	Несправна галогенна/світлодіодна лампа.	Лампу потрібно замінити на нову у відповідності з символом, вказаним в інструкції з експлуатації витяжки.
Витяжка працює з надмірним шумом і вібрацією.	Причиною цього може бути неправильна установка витяжки на стіну або в кухонних меблях. Встановлено не всі гвинти або зазори гвинтів, що виступають, занадто великі.	Витяжку слід встановити на стіну або в шафу, використовуючи всі точки, передбачені виробником. Після регулювання положення витяжки по горизонталі та вертикалі затягніть усі монтажні гвинти.

\* застосовується до витяжок з сенсорною панеллю.

Якщо не вдається вирішити проблему, дотримуючись наведених вище рекомендацій, зверніться до авторизованого сервісу побутової техніки, який має право виконувати ремонт. Користувачу категорично забороняється самостійно виконувати ремонт. Див. перелік сервісних пунктів на гарантійному талоні та на веб-сайті.

# Моля, първо прочетете ръководството за употреба!

Уважаеми клиенти,

Благодарим Ви, че избрахте този уред на Веко. Надяваме се да получите отлични резултати от нашия уред, произведен от висококачествени материали по най-модерна технология. Затова, преди да преминете към употребата на уреда, Ви молим първо да прочетете цялото ръководство за употреба, както и другата придружителна документация и да ги запазите за справка в бъдеще. Ако уредът смени собственика си в бъдеще, то предайте и ръководството за употреба заедно с уреда. Следвайте указанията, като обръщате внимание на цялата информация и предупреждения в инструкцията за употреба.

Не забравяйте, че това ръководство за употреба може да се отнася за няколко различни модела. Разликите между моделите са описани подробно в ръководството.

## Значение на символите

В различните раздели на ръководството са използвани следните символи:



Важна информация и полезни съвети при употреба.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Предупреждения срещу опасни ситуации относно здравето и собствеността.



Предупреждение за опасност от пожар.



Предупреждение за опасност от токов удар.



Защитен клас за токов удар.



Уредът е произведен в екологични, съвременни фабрики, които не вредят на природата.

## 1.1 Обща безопасност

Важни инструкции за безопасност Прочетете внимателно и ги запазете за бъдеща справка

Този раздел съдържа инструкции за безопасност, които ще ви помогнат да се защитите от риск от пожар, електрически удар, излагане на утечка от микровълнова енергия; нараняване или повреди на собствеността. Неспазването на инструкциите прави всяка гаранция невалидна.

- Продуктите Веко съответстват на приложимите стандарти за безопасност; ето защо, в случай на повреда по уреда или хранящия кабел, той трябва да бъде ремонтиран или сменен от дилър, сервизен център или специалист и оторизиран сервиз с цел избягване на всякакви опасности. Погрешен или неквалифициран ремонт може да доведе до опасност и риск за потребителя.
- Уредът е предназначен за битова употреба и подобни приложения като:
  - Кухненски зони за персонала

в магазини, офиси и други работни среди;

- Фермерски къщи
- От клиенти в хотели и други видове жилищни среди,
- Места за нощувка със закуска.

- Използвайте уреда само по предназначение, както е описано в това ръководство.
- Производителят не носи отговорност за повреди в резултат на неправилен монтаж или неправилна употреба на продукта.
- Този уред може да бъде използван от деца над 8 години и лица с ограничени физически, сензорни или умствени способности или такива, без необходимия опит и познания, ако същите са надзиравани или инструктирани относно употребата на уреда по безопасен начин и са наясно със свързаните рискове.
- На децата не трябва да се позволява да играят с уреда. Почистването и поддръжката на уреда не трябва да се извършват от деца без надзора на възрастни.
- Минималното разстояние

между носещата повърхност за готварските съдове на котлоните и долната част на Вашия продукт трябва да бъде най-малко 65 см.

- Ако инструкциите за монтаж на газовия котлон посочват по-голямо разстояние, това трябва да бъде взето под внимание.
- Проверете дали данните за вашето местно електрозахранване отговарят на информацията върху табелката с данни.
- Никога не използвайте уреда, ако хранващият кабел или самия уред е повреден.
- За да избегнете риска от повреда на хранващия кабел, внимавайте да не го притискате, огъвате или търкате в остри ръбове. Дръжте хранващия кабел далеч от нагорещени повърхности и открит пламък.
- Използвайте уреда само със заземени контакти.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не свързвайте уреда към електрическата мрежа докато монтажът не е напълно приключил.

- Разположете уреда по такъв начин, че щепселът винаги да е

достъпен.

- Не пипайте лампите ако са работили дълго време. Тъй като са горещи, могат да Ви изгорят ръцете.
- Следвайте наредбите, определени от компетентните органи относно освобождаването на отработения въздух (това предупреждение не се прилага при употреба без вентилационна тръба).
- Работете с Вашия уред след като поставите тенджерата, тиган и т.н. на котлона. В противен случай, топлината може да предизвика деформиране на някои части на Вашия продукт.
- Изключете котлона преди да отстраните тенджерата, тигана и т.н. от него.
- Не оставяйте гореща мазнина на котлона. Тигани с гореща мазнина могат да предизвикат samozапалване.
- Внимавайте с Вашите пердета и покривки, тъй като мазнината може да се възпламени докато приготвяте храна като пържени картофи.
- Филтърът за мазнини трябва

да бъде подменян поне веднъж месечно. Филтърът с активен въглен трябва да бъде подменян поне един път на 3 месеца.

- Продуктът трябва да се почиства според инструкциите в ръководството за употреба. Ако почистването не е извършено според инструкциите в ръководството за употреба, може да съществува риск от пожар.
- Не използвайте неогнеупорни филтърни материали вместо настоящия филтър.
- Използвайте само оригинални части или такива, препоръчани от производителя.
- Не работете с продукта без филтъра и не отстранявайте филтрите, докато продуктът работи.
- В случай на поява на някакъв пламък, прекъснете храненето на Вашия продукт и на другите готварски уреди.
- В случай на поява на някакъв пламък, покрийте пламъка и никога не използвайте вода, за да го загасите.
- Изключвайте уреда преди всяко почистване и когато не го из-

ползвате.

- Отрицателното налягане в околната среда не трябва да превишава 4 Па (4 x 10 бара) докато абсорбаторът за електрически котлон и други уреди работят заедно, хранени от друг вид енергия, освен електричество.
- В околната среда, където се използва абсорбатора, отработеният въздух от устройствата, хранени с газ или течено гориво, като например стайна печка, трябва да бъде напълно изолиран или устройството да бъде от херметически изолиран вид.
- Когато свързвате към вентилацията, използвайте тръби с диаметър 120 или 150 мм. Тръбната връзка трябва да бъде възможно най-къса и да има възможно най-малък брой чупки.

**Има опасност от задушаване!** Дръжте опаковъчните материали далеч от достъпа на деца.

**ВНИМАНИЕ:** Достъпните части могат да се нагорещат ако се използват заедно с уред за готвене.



## Важни инструкции за безопасност и опазване на околната среда

- Изходът на продукта не трябва да е свързан с въздухопроводи, в които се извежда друг дим.
- Вентилацията в стаята трябва да бъде оскъдна, когато абсорбаторът за електрически котлон се използва едновременно с устройства, работещи на газ или други горива (това би могло да не се прилага за уреди, които само освобождават въздуха обратно в стаята).
- Поставените върху продукта предмети може да паднат. Не поставяйте никакви предмети върху уреда.

- не фламбирайте под Вашия уред.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Преди да монтирате абсорбатора отстранете защитното фолио.

- Не оставяйте висок пламък да гори под абсорбатора когато е включен
- Съдовете в които се пържи с много мазнина трябва да бъдат постоянно следени при употреба: прегрялото олио може да се възпламени.

### 1.2 Съответствие с директивата WEEE и Изхвърляне на отпадъчните продукти:

Уредът съответства на европейската директива WEEE. (2012/19/EU). Този продукт притежава класификационен

символ за отпадъчно електрическо и електронно оборудване (WEEE).



Този символ указва, че продуктът не бива да се изхвърля с други битови отпадъци в края на експлоатационния си живот. Използваното устройство трябва да бъде върнато в официален пункт за събиране и рециклиране на електрически и електронни устройства. За да откриете тези пунктове за събиране, моля обърнете се към местния орган или търговецът, от който е закупен продуктът. Всяко домакинство играе важна роля във възстановяването и рециклирането на стар уред.

Правилното изхвърляне на използвани уреди спомага за предотвратяването на потенциални негативни после-

дици върху околната среда и човешкото здраве.

## 1.3 Съответствие с Директива RoHS

Закупеният от вас продукт съответства на европейската

директива RoHS (2011/65/EU). Не съдържа

вредни и забранени материали.

Директива.

## 1.4 Информация за опаковката



Опаковъчните материали на продукта са

са произведени от рециклируеми материали в съответствие с нашите Национални

наредби за околната среда. Не изхвърляйте опаковъчните материали заедно с.

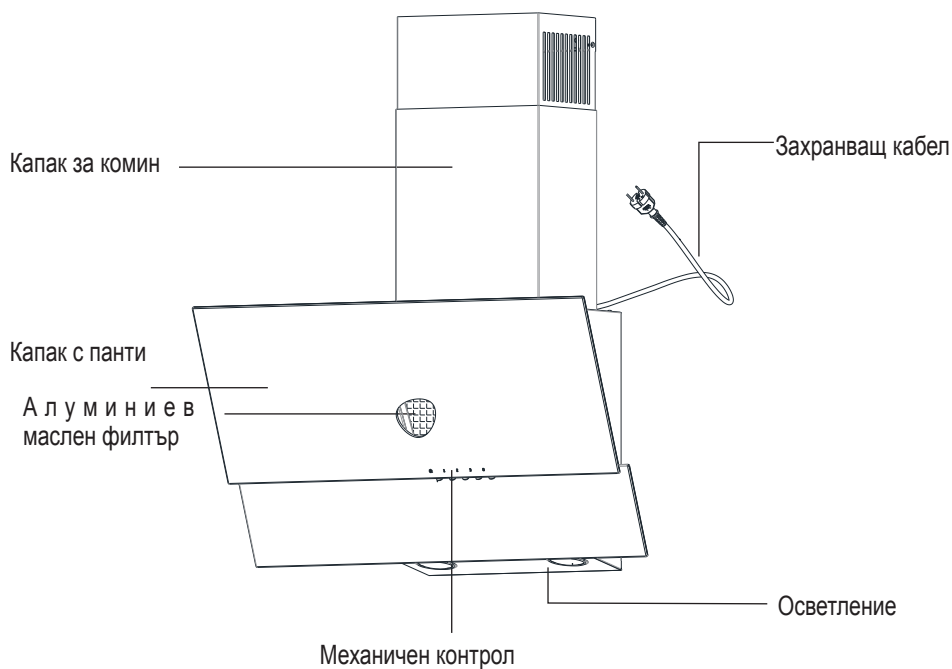
битовите и други отпадъци. Отнесете ги в пунктове за събиране на опаковъчни материали, посочени от

местните власти .

## 2 Технически спецификации на Вашия уред

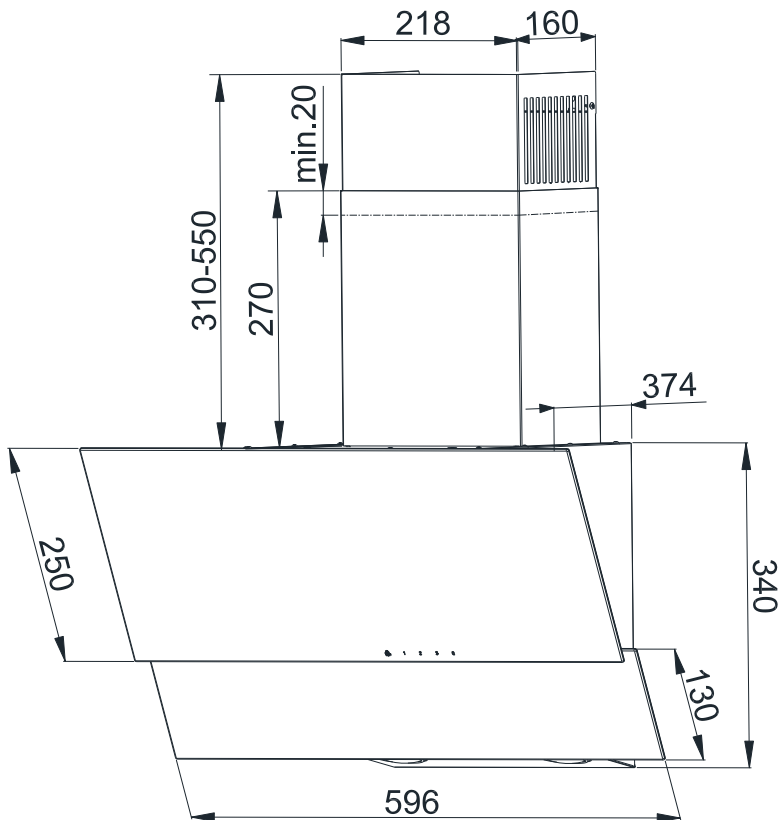
Техническите данни, съдържащи се в този наръчник и етикетите, поставени на абсорбатора, са получени от измервания и изчисления, извършени в съответствие с изискванията на Регламент № 65/2014 и 66/2014 на ЕС. Този продукт съответства на европейските директиви 2004/108/ЕО, 2006/95/ЕО, 2009/125/ЕО и 2011/65/ЕО.

**Фиг1** Разяснителна фигура на кухненския абсорбатор



## 2 Технически спецификации на Вашия уред

Фиг.2 Скица на размерите



### 3 Работа с уреда

Абсорбаторът е предназначен за изсмукване на изпаренията при приготвяне на ястия. Уредът може да работи в два режима:

**Като екстрактор:** парите се извеждат извън помещението чрез вентилационна тръба. Вентилационната тръба не се предлага в комплекта с уреда и трябва да бъде закупена отделно.



Използвайте възможно най-късата тръба за извеждане на парите.



Вентилиращата тръба трябва да има възможно най-гладка вътрешна повърхност (не се препоръчва използване на тръби тип „спиро“).



Използвайте тръба с възможно най-малко извивки (ъглите на извиване не трябва да са по-големи от 90 градуса).



Не се препоръчва промяна на сечението на по тръбата (като по-големи от най-малкото разстояние от изход за въздух Ø150 mm до изход за въздух Ø120mm).

**Като абсорбер:** парите се почистват от мазнини и миризми преди да бъдат върнати в помещението през решетката на горния капак за комин. Ако абсорбаторът работи като абсорбер, е необходимо монтиране на филтър с активен въглен (Фиг. 10). Въглеродният филтър не е стандартно оборудване; той трябва да бъде закупен от продавач.



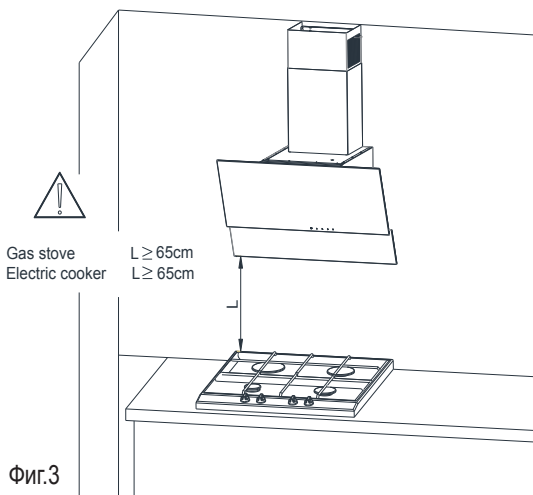
Използването на винтове или крепежни елементи, несъвместими с наръчника, може да причини токов удар.

Минималното разстояние на окачения абсорбатор между повърхността, на която са поставени кухненските прибори върху нагревателя (газова или електрическа печка) и най-ниската част на кухненския абсорбатор (Фиг. 3) не трябва да е по-малко от 45 cm за електрически готварски уреди и не по-малко от 55 cm за газови печки.

Ако наръчникът с инструкции за нагревателя съдържа изискване за по-голямо разстояние при монтаж на кухненския абсорбатор от горепосоченото, моля, следвайте тези инструкции. Монтажът на абсорбатора и на капака за комина, е илюстриран на скиците (Фиг. 4 - Фиг. 9)

Абсорбаторът е оборудван с анкерни болтове за монтаж, подходящи на повечето стени и тавани. При монтажа трябва да се спазват общите изисквания за извеждане на въздуха от помещенията.

Suggested distance from the kitchen cooker.



Фиг.3

Преди монтажа трябва да бъде извършено следното:

- Уверете се дали размерите на закупения продукт са подходящи за избраното място на монтаж.
- Изключете и отстранете (ако е възможно) оборудването, разположено в зоната на монтаж на абсорбатора, за да имате лесен достъп до тавана или стената, към които ще се монтира абсорбатора. Ако това не е възможно, елементите, разположени в близост до работната зона, трябва да бъдат обезопасени.
- Проверете дали в близост до зоната за монтаж на абсорбатора има електрически контакт и дали е възможно свързване на абсорбатора към вентилационната тръба, извеждаща парите навън.
- Проверете дали на местата на пробиване няма инсталационни кабели (електрически, хидравлични и др.).
- Трябва да разполагате със следните инструменти: рулетка за измерване, молив, бормашина/свердел, бормашина Ø8, отвертка, нивелир.

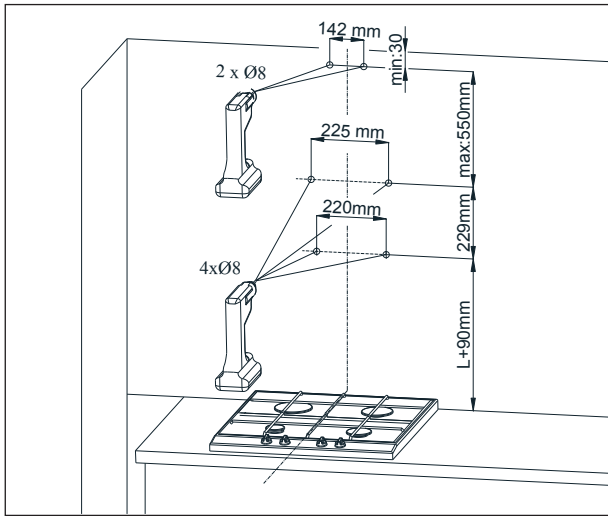
### 4.1 Монтаж

1. Определете оста на нагряващия уред и я прехвърлете върху стената, на която ще монтирате абсорбатора. Отбележете конкретните точки на монтаж на абсорбатора. Използвайте бормашината, за да пробие дупки (Фиг. 4).
2. Поставете дюбели в отворите. В двете дупки, отбелязани като А, поставете винтове (оставяйки 7 mm дължина на винтовете отвън, както е показано на Фиг. 5).
3. Отворете капака на абсорбатора и извадете масления филтър (Фиг. 6)
4. Закрепете скобите на капака на комина и закачете абсорбатора на два хлабаво завити винта (Фиг. 7).
5. Поставете нивелира върху корпуса на кухненския абсорбатор. Завъртайки елементите, посочени като А, позиционирайте абсорбатора хоризонтално в съответствие с указанието на нивелира, а след това затегнете двата хлабаво завити винта и двата оставащи винта (Фиг. 8).
6. Поставете капака за комин върху корпуса. След това внимателно изтеглете частта от абсорбатора, маркирана с В в посока нагоре, докато можете да я закрепите към предварително монтираната на стената скоба (Фиг. 9).

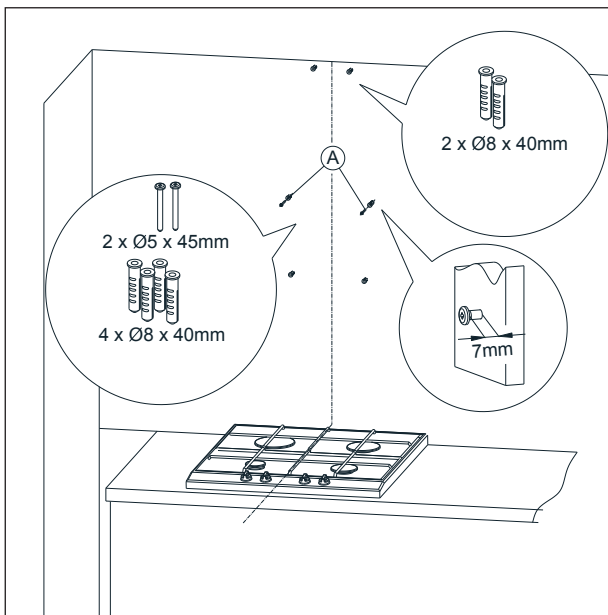


Монтажът трябва да бъде извършен много внимателно, за да не се одраска капака за комин или абсорбатора.

Фиг.4



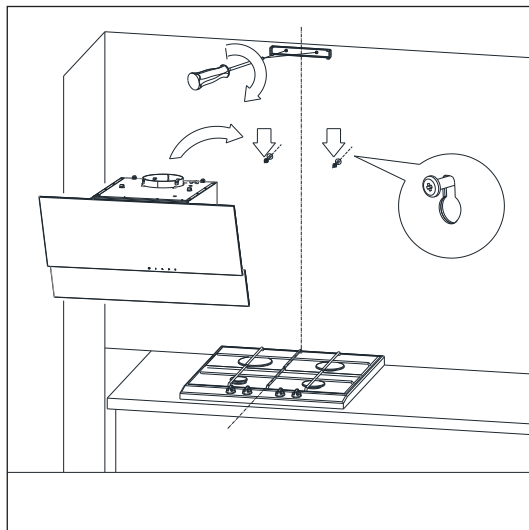
Фиг.5



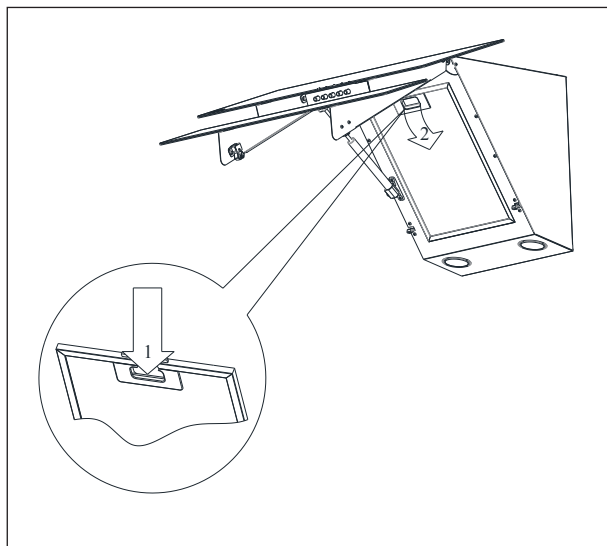


## 4 Монтаж на уреда

Фиг.6

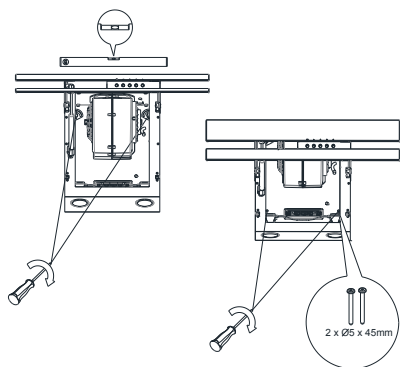


Фиг.7

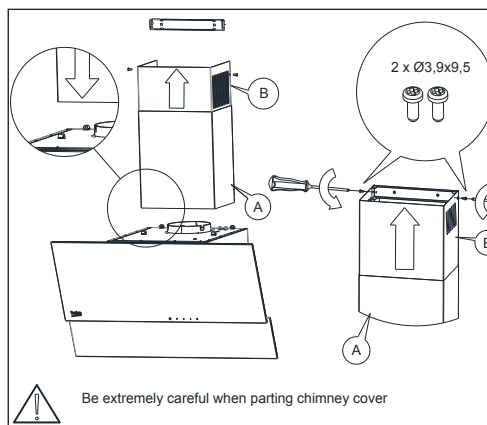


## 4 Монтаж на уреда

Фиг.8



Фиг.9



### 4.2 Електрическо свързване

Мощността, посочена върху табелката с данни от вътрешната страна на абсорбатора, трябва да отговаря на захранването в дома Ви. Ако кухненският абсорбатор е оборудван с щепсел, той трябва да бъде поставен в електрически контакт, отговарящ на изискванията на съответните регламенти и да бъде разположен на лесно достъпно място. Ако абсорбаторът не е оборудван с щепсел, монтажът на абсорбатора трябва да бъде поверен на лице, разполагащо със съответните разрешителни (като електротехник).

Преди извършването на каквито и да е дейности по поддръжка на уреда, изключете щепсела от стенния контакт. Абсорбаторът трябва да се почиства с меки почистващи средства, не използвайте абразивни такива. Редовната поддръжка значително подобрява ефективността и удължава живота на абсорбатора. Абсорбаторът трябва да се почиства поне един път месечно или на всеки 35 часа работа. **НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ ПОЧИСТВАЩИ СРЕДСТВА НА ОСНОВАТА НА АЛКОХОЛ**, за да почистите абсорбатора. Частите с гладна повърхност (инокс) трябва да бъдат почиствани със специални препарати за тази цел.



Неспазването на постановките, свързани с почистването на уреда и смяната на филтрите, може да доведе до риск от пожар. Ето защо е препоръчително спазването на насоките, съдържащи се в този документ. Производителят няма да носи отговорност за щети върху мотора на уреда или за пожари, причинени от неправилна употреба.

### 5.1 Маслен филтър

Абсорбаторът е оборудван с алуминиев филтър, който задържа маслените частици, произведени от готвенето. Филтърът може да бъде отстранен, придвижвайки заключалките в посока на стрелките (Фиг. 7). Филтърът трябва да бъде измит на ръка, потапяйки го за 15 минути във вода с разтворен препарат за миене на чинии с температура 40-50°C. След 15 минути можете да пристъпите към измиването и изплакването. Филтърът трябва да бъде сух когато го връщате обратно в абсорбатора. Филтърът може да бъде почистван и в съдомиялна машина. По време на почистването, филтърът може да се обезцвети, но това не засяга неговите филтриращи свойства. Ако филтърът не се почиства

редовно, това намалява ефективността на абсорбатора и може да доведе до риск от пожар. Филтърът трябва да се почиства поне на всеки 35 часа работа на абсорбатора.

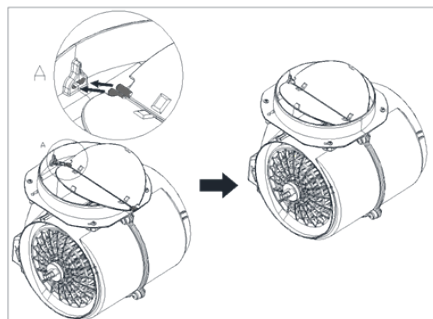
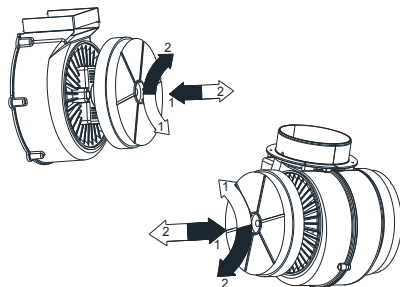
### 5.2 Въглероден филтър

Абсорбаторът може да бъде оборудван с филтър с активен въглен. Въглеродният филтър се поставя само в случай, че абсорбаторът не е свързан към вентилационната тръба.

Филтърът трябва да бъде поставен върху корпуса на турбината, както е показано на скицата (Фиг. 10). Филтърът с активен въглен трябва да бъде подменян на всеки 6 месеца.



Въглеродният филтър не трябва да бъде почистван или възстановяван.



Фиг.10

### 5.3 Смяна на осветлението

Преди извършване на каквито и да е дейности, свързани със смяната на осветлението, се уверете, че сте изключили от мрежата захранващия кабел. Ако абсорбаторът е работил преди това, трябва да изчакате електрическите крушки да се охладят, за да можете да продължите със смяната. Процесът по подмяна на електрическите крушки е илюстриран на Фиг.11.



Преди смяна на електрическите крушки, изключете захранващия кабел от абсорбатора.

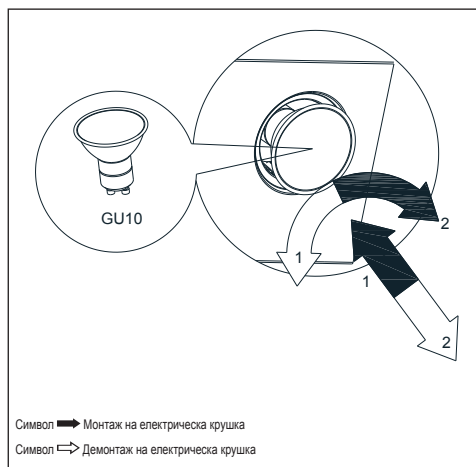


Не докосвайте електрическите крушки когато са горещи.



Внимавайте да не докосвате сменената електрическа крушка директно с ръце.

Фиг.11



## 6.1 Управление на абсорбатора

Абсорбаторът е оборудван с механичен контрол.

- Натискането на бутона „0“ изключва турбината на абсорбатора.
- Натискането на бутон „1“ включва турбината на абсорбатора на минимална скорост.
- Натискането на бутон „2“ включва турбината на абсорбатора на средна скорост.
- Натискането на бутон „3“ включва турбината на абсорбатора на максимална скорост.

По-високата скорост означава повече въздушен поток.

- Натиснете бутон , за да включите осветлението. Натиснете бутон повторно, за да изключите осветлението.

## 6.2 Методи за намаляване на въздействието от процеса на готвене върху околната среда

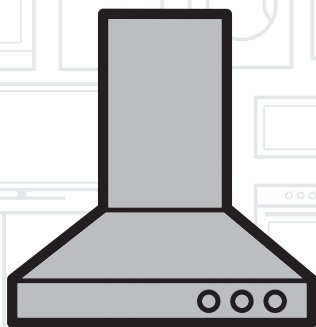
- За да намалите консумацията на електрическа енергия, гответе, използвайки капаците на кухненските прибори.
- Алуминиевите филтри трябва да се поддържат чисти (препоръчителната продължителност на работа на алуминиевия филтър между отделните почиствания е максимум 35 часа работа на абсорбатора).
- Погрижете се за проходимостта на вентилационните тръби.
- Нивото на работа на турбината при готвене трябва винаги да е настроено на минимална степен, което позволява отстраняване на изпаренията при текущата интензивност на готвене.

## 7 Решаване на проблеми

Симптоми	Причина	Метод за коригиране на проблема
По време на работа на абсорбатора, се показва премигваща буква „F“.	След 35 часа работа, абсорбаторът показва необходимостта от почистване или смяна на масления филтър.	Натиснете и задръжте за около 8 сек. бутон „+“ на сензорния панел за управление. Филтърът трябва да бъде почистен в съдомиялна машина или да бъде сменен с нов.
Дисплеят показва само символа „-“ (минус и точка в десния долен ъгъл), абсорбаторът не реагира на изключване.	Сензорният панел за управление е заключен - тази функционалност улеснява почистването на абсорбатора.	За да изключите заключването, натиснете и задръжте за около 10 сек. полето със символа за включване.
На дисплея не се показва символ, абсорбаторът не реагира при натискане на полетата за управление.	Сензорният панел за управление вероятно е преустановил работа.	Изключете абсорбатора от захранването за около 15 сек. и го включете отново.
На дисплея се показва символа на една от степените; абсорбаторът не реагира при натискане на полетата за управление.	Сензорният панел за управление вероятно е преустановил работа	Изключете абсорбатора от захранването за около 15 сек. и го включете отново.
Турбината на абсорбатора се изключва след 15 мин. работа, дисплеят показва премигваща цифра, напр. „1.“ (текущата степен и точка в долния десен ъгъл).	Активиран е автоматичния таймер на панела за управление.	За да деактивирате таймера, натиснете и задръжте за около 10 сек. символа „+“ или изключете абсорбатора.
При четвърта степен, на дисплея премигва цифрата „4“, след 5 мин. степенята се променя на трета.	Абсорбаторът е оборудван с турбо режим, който автоматично превключва на трета степен след 5 мин. работа, за да пести енергия.	Турбо степенята трябва да се използва само при интензивно готвене.
С абсорбатора може да се работи само с използване на панела за управление.	Батерията на дистанционното е празна или разстоянието е твърде голямо.	Сменете батерията с нова.
Абсорбаторът е ствърде ниска степен на изсмукване на изпаренията.	Вероятната причина са замърсени филтри.	Масленият филтър трябва да бъде почистен в съдомиялна машина или да бъде сменен с нов. Въглеродният филтър (ако има такъв) трябва да бъде сменен с нов.
Една или повече от светлините не работят.	Дефектна халогенна/ светодиодна крушка.	Електрическата крушка трябва да бъде сменена с нова, съвместима със символа, указан в наръчника с инструкции за кухненския абсорбатор.
Абсорбаторът произвежда твърде силен шум и вибрация.	Това може да се дължи на неправилен монтаж на абсорбатора към стената или кухненските шкафове. Не са използвани всички винтове, предоставени в комплекта или те са били хлабаво закрепени, оставяйки празно пространство.	Абсорбаторът трябва да бъде монтиран към стена или шкаф, използвайки всички точки на закрепване, посочени от производителя. След регулиране на позицията на абсорбатора хоризонтално и вертикално, затегнете всички монтажни винтове.
* приложимо за абсорбатори със сензорно управление.		
Ако изброените препоръки не решават наличния проблем, свържете се с упълномощен сервиз за ремонт на домакински уреди. При никакви обстоятелства не ремонтирайте абсорбатора самостоятелно. В гаранционната карта на уреда и на нашия уебсайт е предоставен списък на упълномощените сервизи.		

# Бытовая кухонная вытяжка

## Инструкция по эксплуатации



HCA62320W  
HCA62320B

HCA62320WH  
HCA62320BH

**RU**

01M-8850073200-1320-05  
01M-8865193200-1320-05  
01M-8850063200-1320-05  
01M-8865183200-1320-05

**beko**

# Ознакомьтесь с этим руководством перед началом эксплуатации!


Уважаемый покупатель!

Благодарим Вас за выбор этого изделия компании Веко. Мы надеемся, что продукция, изготовленная на современном оборудовании и имеющая высокий уровень качества, будет служить вам наилучшим образом. Для этого, перед началом эксплуатации, внимательно прочтите данное руководство и все прочие сопроводительные документы, и используйте их в дальнейшем в справочных целях. При передаче устройства другому лицу необходимо также передать это руководство. Соблюдайте указания, которые даны в этом руководстве пользователя, и обращайтесь особое внимание на справочные пометки и предупреждения.


Имейте в виду, что данное руководство пользователя может также относиться к другим моделям. Различия между моделями четко описаны в руководстве.


## Условные обозначения


В разных разделах данного руководстве пользователя используются следующие символы:

	Важная информация и полезные советы относительно эксплуатации.
--	--

	<b>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:</b> Предупреждения об опасности травмирования или повреждения имущества.
--	---

	Предупреждение об опасности возникновения пожара.
---	---

	Предупреждение об опасности поражения электрическим током.
--	--

	Класс защиты от поражения электрическим током.
---	--



Этот прибор изготовлен на экологически безвредном современном оборудовании, без нанесения ущерба окружающей среде.

Соответствует нормам ЕС об утилизации электрического и электронного оборудования.



Устройство не содержит ПХБ.



## 1.1. Общие правила техники безопасности

Важные инструкции по технике безопасности: внимательно ознакомьтесь и сохраните для дальнейшего использования

В этом разделе содержатся правила техники безопасности, соблюдение которых позволит исключить риск возникновения пожара, поражения электрическим током, воздействия утечек микроволнового излучения, получения иных травм или причинения материального ущерба. При несоблюдении этих правил все гарантийные обязательства аннулируются.

- Изделия торговой марки Веко соответствуют действующим стандартам безопасности. В случае повреждения электроприбора или шнура питания, во избежание опасных ситуаций, ремонт или замена должны производиться дилером, сервисным центром, специалистом или авторизованной службой. Неправильно или непрофессионально выполненные ремонтные работы могут привести к опасным для пользователя ситуациям.
- Этот прибор предназначен

только для бытового и сходного с ним применения, а именно:

- в кухонных зонах для персонала в магазинах, офисах и других рабочих помещениях;
- на фермах;
- в номерах гостиниц, мотелей и т. п.;
- в помещениях, предоставляемых для проживания на условиях полупансиона.
- Используйте данный электроприбор только по его прямому назначению, как описано в данном руководстве.
- Производитель не несет ответственности за любые повреждения, возникшие в результате неправильного использования или неправильной установки изделия.
- Дети старше 8 лет, а также лица с ограниченными физическими, сенсорными и умственными способностями или без соответствующих навыков и опыта могут использовать данный прибор только под присмотром или после получения инструкций по поводу безопасного использования прибора и осознания связанных с этим опасностей.
- Не позволяйте детям играть с прибором. Не позволяйте

## Важные инструкции по технике безопасности и защите окружающей среды

детям самостоятельно выполнять очистку и обслуживание прибора.

- Расстояние между опорной поверхностью емкостей для приготовления пищи на варочной панели и самой нижней частью изделия должно быть не менее 65 см.
- Если в инструкции по установке газовой плиты указано большее расстояние, это следует принять во внимание.
- Напряжение сети питания должно соответствовать номинальным характеристикам, указанным на паспортной табличке электроприбора.
- Ни в коем случае не пользуйтесь электроприбором, если шнур питания или электроприбор повреждены.
- Во избежание повреждения шнура питания не допускайте его сдавливания, перегиба или контакта с острыми кромками. Не допускайте соприкосновения шнура питания с горячими поверхностями или открытым пламенем.
- Включайте прибор только в розетку с заземляющим контактом.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не под-

ключайте прибор к электросети до полного завершения работ по установке.

- Электроприбор следует располагать таким образом, чтобы штепсельная вилка была легкодоступна.
- Не прикасайтесь к лампам, если они работали в течение длительного времени. Это может вызвать ожог рук, поскольку лампы очень горячие.
- Следуйте инструкциям, установленным компетентными органами относительно выпуска отработанного воздуха (данное предупреждение касается вентиляционных труб).
- Включите прибор после того, как поставите кастрюлю, сковороду и т. д. на варочную панель. В противном случае высокая температура может привести к деформации некоторых частей изделия.
- Отключайте варочную панель перед тем, как убрать с нее кастрюлю, сковороду и т.д.
- Не оставляйте горячее масло на варочной панели. Сковорода с горячим маслом может стать причиной самовозгорания.
- Следите за шторами и занавесками, поскольку при приготовлении

## Важные инструкции по технике безопасности и защите окружающей среды

таких блюд, как картофель фри масло может загореться.

- Замену жиросушителя следует осуществлять, как минимум, раз в месяц. Замену угольного фильтра осуществлять, как минимум, раз в 3 месяца.
- Чистку изделия необходимо выполнять в соответствии с инструкциями руководства пользователя. Если чистка изделия не осуществляется в соответствии с указаниями руководства пользователя, существует риск возникновения пожара.
- Не используйте неогнеупорные фильтрующие материалы вместо текущего фильтра.
- Используйте только оригинальные детали или же рекомендованные производителем детали.
- Не эксплуатируйте изделие без фильтра и не снимайте фильтры во время работы изделия.
- В случае возникновения пожара, отключите питание изделия и кухонной плиты.
- В случае возникновения пожара, накройте источник огня. Применение воды для тушения не допускается.
- Отключайте прибор от электросети перед чисткой, а также когда он не используется.

тросети перед чисткой, а также когда он не используется.

- Отрицательное давление окружающей среды не должно превышать 4 Па (4 x 10 бар) во время одновременной работы вытяжки для электрической варочной панели и приборов, работающих от другого источника энергии.
- В среде, где используется прибор, выхлопные газы устройств, работающих на жидком топливе или газе, таких как комнатный обогреватель, должны быть полностью изолированы, или должны быть герметичными.
- При подсоединении к вытяжной трубе, используйте трубы диаметром 120 или 150 мм. Соединения труб должны быть как можно более короткими и иметь минимальное количество колен.

**Существует опасность удушья!** Храните упаковочные материалы в недоступном для детей месте.

**ВНИМАНИЕ!** Доступные детали прибора могут нагреваться во время использования кухонных плит.

- Выход вытяжки нельзя подключать в воздуховодам, которые заняты отводом других отрабо-

## Важные инструкции по технике безопасности и защите окружающей среды

танных воздушных масс.

- Вентиляция в помещении может быть недостаточной в случае, если вытяжка для электрической варочной панели используется одновременно с устройствами, работающими на газе или других видах топлива (это не относится к приборам, которые только выпускают воздух обратно в помещение).
- Находящиеся на изделии предметы могут упасть. Не следует класть посторонние предметы на вытяжку.
- Фламбирование блюд под изделием не допускается.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Перед началом работ по установке вытяжки удалите защитную пленку.

- Никогда не оставляйте открытым высокое пламя под работающей вытяжкой.
- Во время использования фритюрниц их необходимо держать под постоянным присмотром: сильно нагретое масло может загореться.

### 1.2 Соответствие Директиве по утилизации отходов электрического и электронного оборудования и утилизация продукта:

Данное изделие соответствует требованиям Директивы по утилизации отходов электрического и электронного оборудования (2012/19/ЕС). На изделие нанесено

условное обозначение для отходов электрического электронного оборудования (WEEE).



Этот символ означает, что по истечении срока службы данного прибора, он не должен утилизироваться вместе с другими бытовыми отходами. Использованное устройство должно быть возвращено в официальный пункт сбора для утилизации электрических и электронных устройств. Для получения информации о таких пунктах сбора, пожалуйста, свяжитесь с местными органами власти или розничной торговли, по месту покупки настоящего прибора. В вопросах восстановления и утилизации

бывших в употреблении приборов каждый конкретный владелец играет важную роль. Надлежащая утилизация использованного

бывшего в употреблении прибора помогает предотвратить потенциальные негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека.

### 1.3 Соответствие Директиве ЕС по ограничению использования вредных веществ (RoHS)

Приобретенное вами изделие соответствует требованиям Директивы по ограничению использования вредных веществ (2011/65/EC). Оно не содержит указанных в Директиве вредных веществ и запрещенных материалов.

### 1.4. Информация об упаковке



Упаковка прибора изготовлена из вторичного сырья, в соответствии с нашими государственными законами по охране окружающей среды. Не выбрасывайте упаковочные материалы вместе с бытовыми или другими отходами. Отнесите их в пункты приема упаковочных материалов, учрежденные местными органами власти.

## 2 Общий внешний вид

### 2.1 Обзор

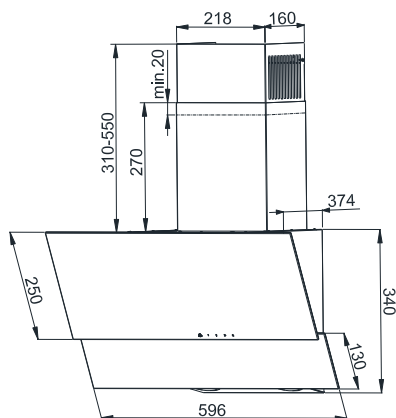


Рис. 1

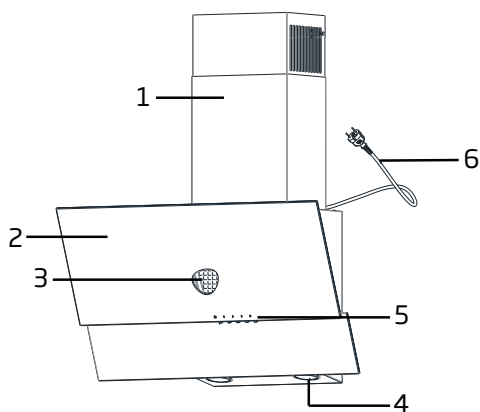


Рис. 2

1. Дымоход
  2. Корпус
  3. Алюминиевый жироулавливающий фильтр
  4. Освещение варочной панели
  5. Панель управления
  6. Шнур электропитания
  7. Угольный фильтр
- (HCA62320WH - HCA62320BH)

### 2.2 Технические характеристики

Модель	HCA62320W	HCA62320B	HCA62330WH	HCA62320BH
Напряжение и частота питания	220–240 В~, 50 Гц			
Мощность ламп освещения (Вт)	2 x 3			
Мощность двигателя (Вт)	115			
Воздушный поток (м³/ч) – 3. Уровень	305			
Класс изоляции двигателя	Класс F			
Класс изоляции	Класс II			

## 3 Эксплуатация прибора

### 3.1 Использование кулисного переключателя

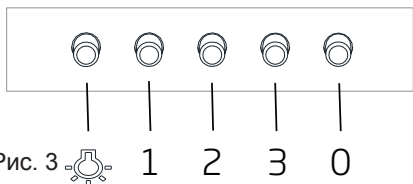



Рис. 3

Вытяжка оснащена механическим управлением.

- При нажатии на «0» – вытяжка отключается.
- При нажатии на «1» – вытяжка работает на минимальной скорости.
- При нажатии на «2» – вытяжка работает на средней скорости.
- При нажатии на «3» – вытяжка работает на максимальной скорости.

Более высокая скорость предполагает больший поток воздуха.


- Нажмите эту кнопку  для включения освещения. Повторное нажатие кнопки выключает освещение.

### 3.2 Рекомендации по экономии электроэнергии

- Во время приготовления позаботьтесь о достаточном притоке воздуха, чтобы обеспечить эффективную и бесшумную работу вытяжки.
- Настройте режим работы вентилятора в зависимости от интенсивности испарений. Включайте интенсивный режим только при необходимости. Пониженный режим работы вытяжки способствует снижению расхода электроэнергии.
- При высокой интенсивности испарений заранее выбирайте повышенный режим работы вытяжки. При значительном скоплении испарений на кухне потребуются более длительное использование вытяжки.

- Выключите вытяжку, если не предполагается её дальнейшее использование.
- Следует очищать и менять фильтр с указанной периодичностью в целях повышения эффективности работы системы вентиляции и предотвращения опасности возникновения пожара.

### 3.3 Эксплуатация вытяжки

- Вытяжка оснащена двигателем с различными настройками скорости.
- Для получения оптимальных характеристик мы рекомендуем использовать низкие уровни скорости в нормальных условиях и высокие уровни скорости при появлении более интенсивного запаха и более высокой концентрации пара.
- Вытяжку можно запустить, нажав нужную кнопку уровня скорости (1,2,3).
- Для освещения варочной поверхности следует нажать кнопку освещения. ()

### 3.4 Замена лампы

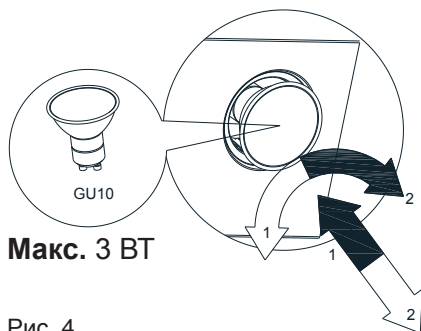


Рис. 4

Символ  Установка лампочки  
Символ  Вынимание лампочки

Отсоединить вытяжку от розетки электросети. Данный прибор оснащен точечными светодиодными лампами мощностью 3 Вт.

## 3 Эксплуатация прибора



Перед заменой ламп отключите вытяжку от сети электропитания.



Не прикасайтесь к лампам, пока они не остынут.



Будьте осторожны, не прикасайтесь к замененной лампе голыми руками.



Лампы можно приобрести у авторизованных технических специалистов.



## 4 Очистка и уход

Перед чисткой или обслуживанием отключите прибор от электросети, или выключите вводной выключатель, или отключите предохранитель, через который подается питание к вытяжке.



Несоблюдение инструкций по очистке и замене фильтров вытяжки может привести к возникновению пожара. Именно поэтому рекомендуется следовать указаниям, приведенным в этом документе. Производитель не несет ответственности за повреждения двигателя или возгорание, которое возникло в результате неправильного использования прибора.

Очистку проводите тканью, смоченной в растворе нейтрального моющего средства. При очистке не применяйте никакие инструменты или другие предметы. Не используйте абразивные материалы. Не используйте спирт!

### 4.1 Очистка жирулавливающего фильтра

Этот фильтр улавливает частицы масла в воздухе. При нормальных условиях эксплуатации рекомендуется чистить этот фильтр раз в месяц. Для этого вначале следует снять жирулавливающие фильтры. Промыть фильтры жидким моющим средством и ополоснуть водой. Затем установить обратно после того, как фильтры высохнут. Жирулавливающие фильтры могут утратить свой цвет после мытья; это нормально и не требует замены фильтра.

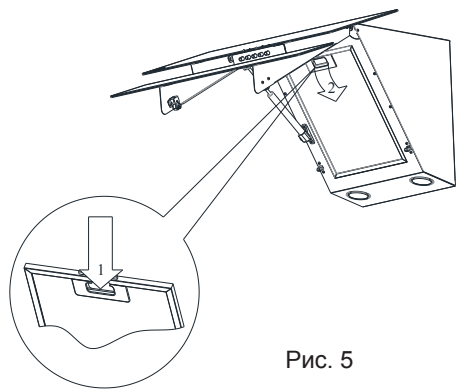


Рис. 5



Жирулавливающие фильтры можно мыть в посудомоечной машине.

### 4.2 Замена угольного фильтра (Режим циркуляции воздуха)

Вытяжка может быть оснащена угольным фильтром. Угольный фильтр используется только в случае, если вытяжка не подключена к вентиляционной трубе.

В любом случае угольный фильтр необходимо менять не реже одного раза на три месяца.

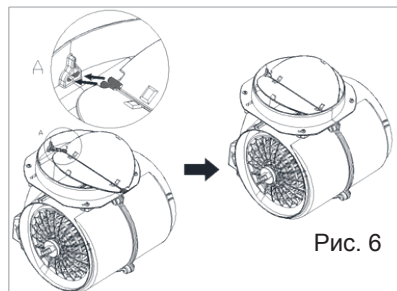
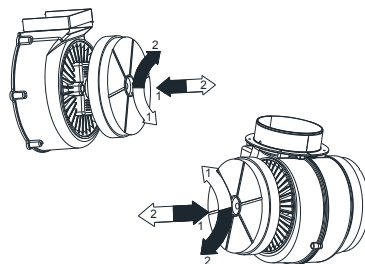


Рис. 6



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Никогда не мойте угольные фильтры.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Угольный фильтр можно приобрести в авторизованном сервисном центре.

## 5 Установка устройства



### ВНИМАНИЕ

Перед настройкой прибора прочитайте инструкции по технике безопасности.



### ВНИМАНИЕ

Несоблюдение приведенных правил установки винтов или других механизмов фиксации может привести к поражению электрическим током.

### 5.1 Принадлежности для установки

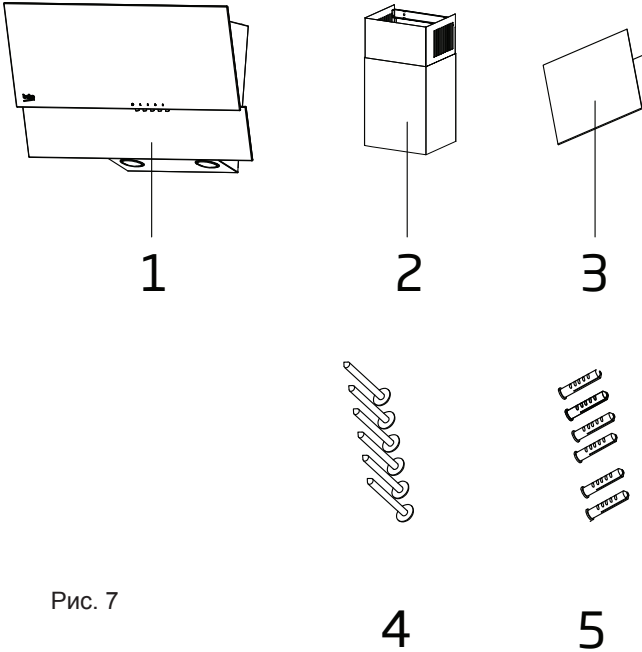


Рис. 7

- 1- Вытяжка
- 2- Дымоход
- 3- Руководство пользователя
- 4- 6х Ø4,0х45 Винт
- 5- 6х Ø8х40 Винтовая заглушка

## 5 Установка устройства

### 5.2 Монтаж устройства

Соблюдайте требуемые расстояния от плиты.

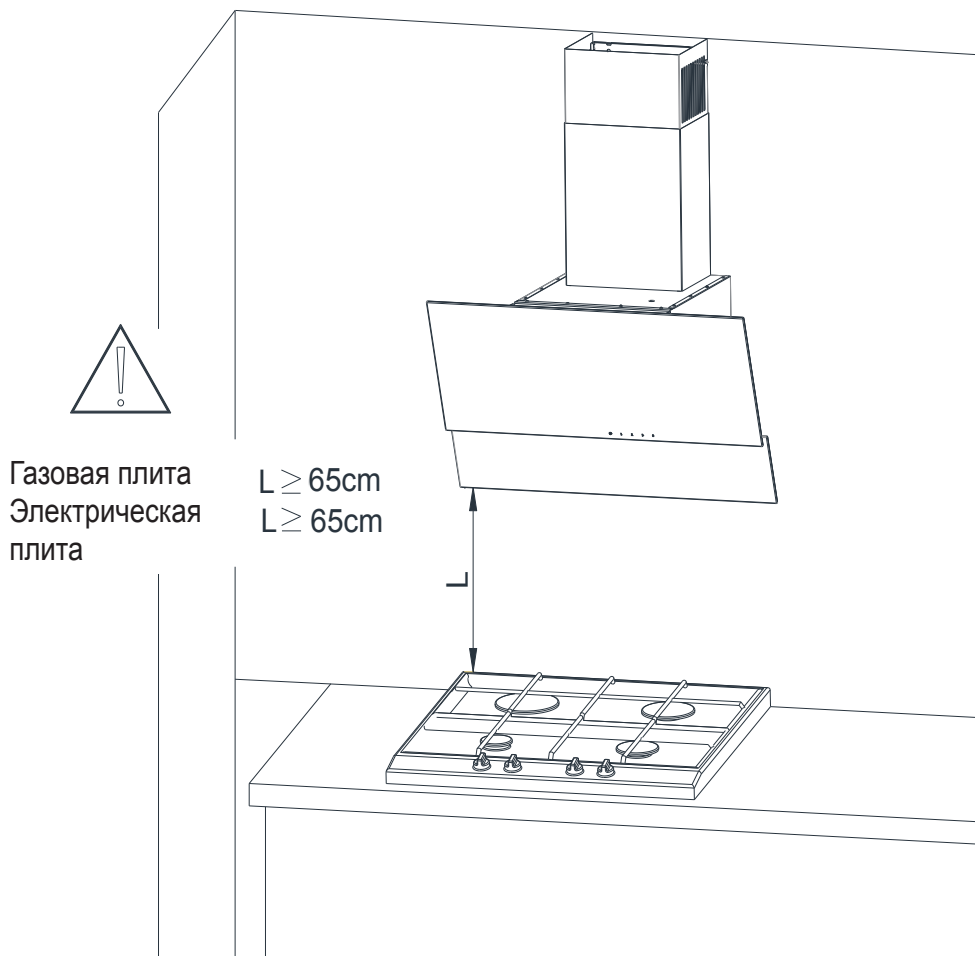


Рис. 8

## 5 Установка устройства

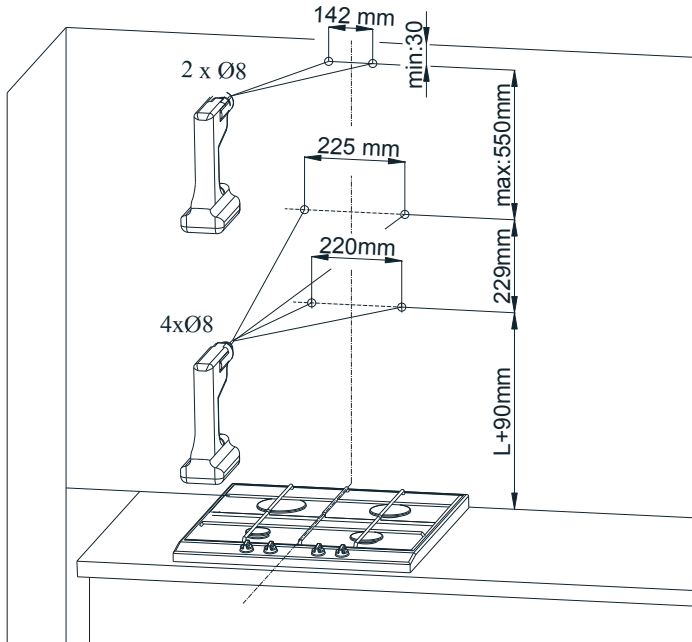


Рис. 9

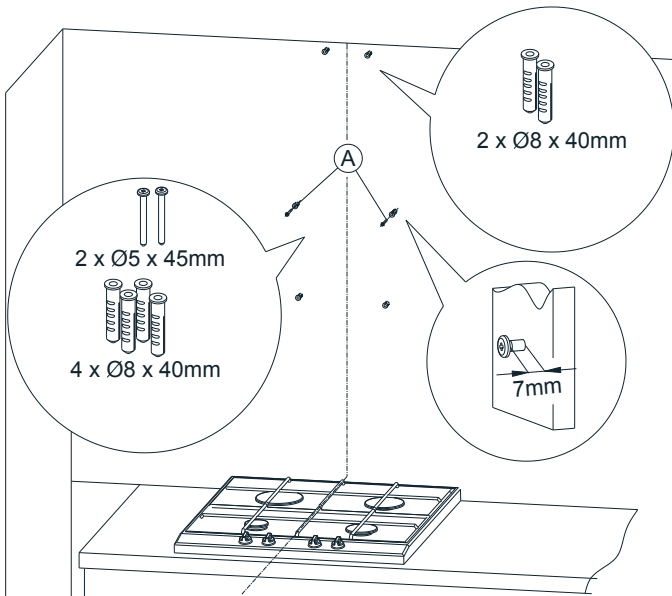


Рис. 10

## 5 Установка устройства

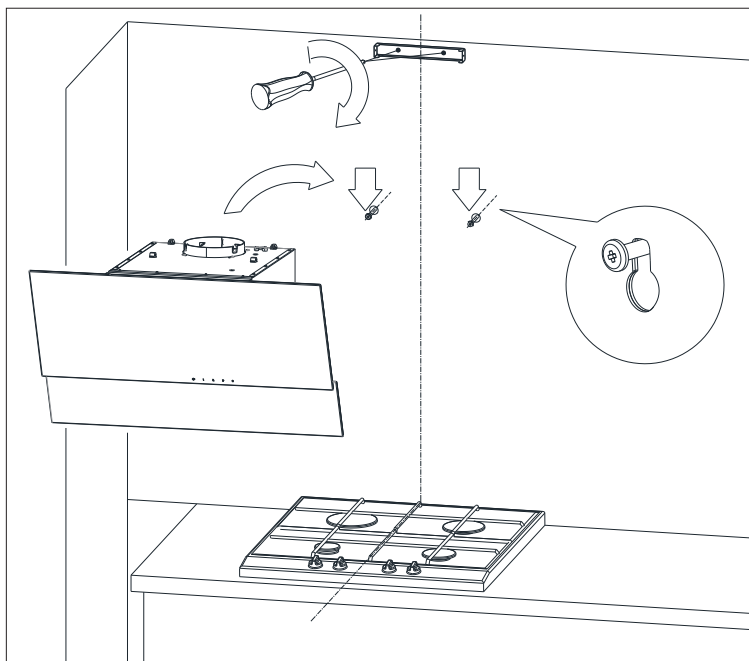


Рис. 11

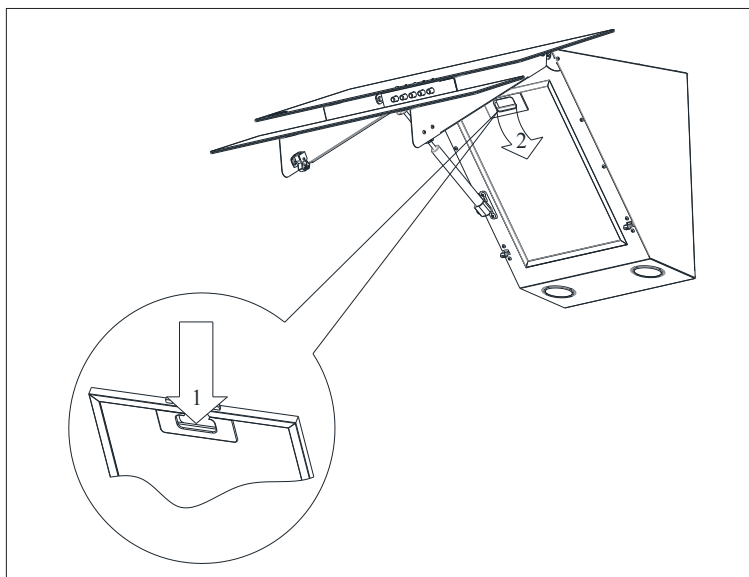
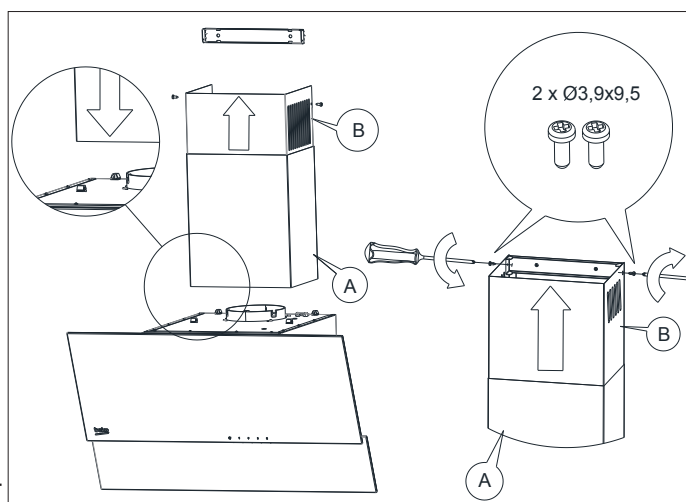
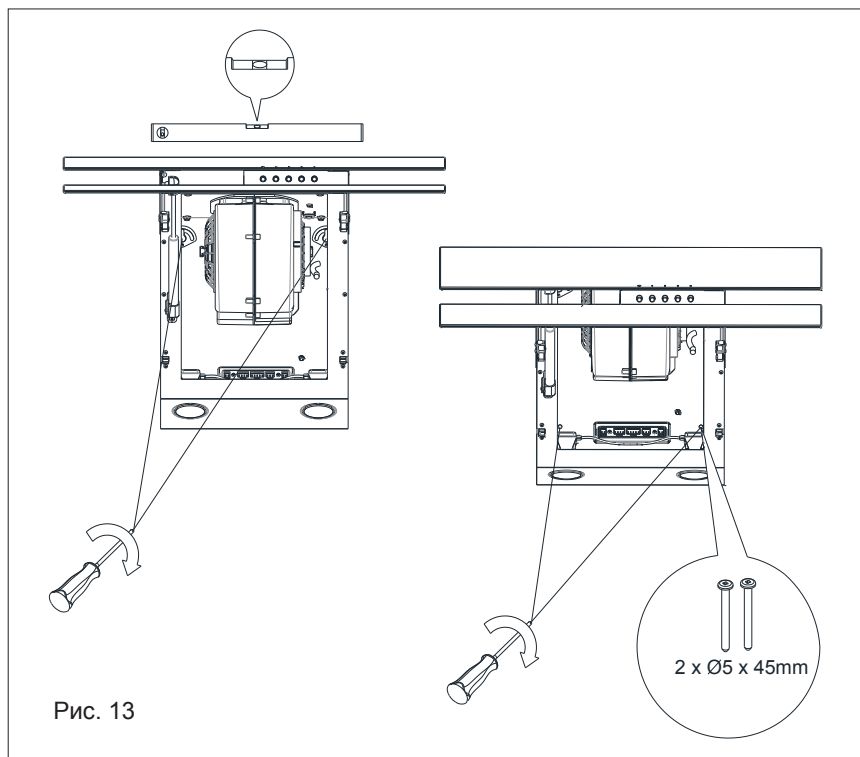


Рис. 12

## 5 Установка устройства



Производитель: "Arçelik A.S."

Karaağaç Caddesi No: 2-6 Sütlüce, 34445, Turkey

(Maan Sp.Zo.o. Польша , Podole 9, 05-600 Grojec, Poland)

Импортер на территории РФ: ООО «БЕКО»

Юридический адрес: 601021 Россия, Владимирская обл., Киржачский р-н, дер. Федоровское, ул. Сельская, д. 49

Дата производства включена в серийный номер продукта, указанный на этикетке, расположенной на продукте, а именно:

первые две цифры серийного номера обозначают год производства, а последние две – месяц.

Например, «10-100001-05» обозначает, что продукт произведен в мае 2010 года.

Действует только на территории РФ / Valid for Russian Federation only



## ГАРАНТИЯ 2 ГОДА

Адрес: 109004, Россия, Москва, ул. Станиславского, д21, стр 1. <http://www.beko.ru>  
Телефон горячей линии 8-800-200-23-56 (Звонок бесплатный на всей территории России)

Гарантийный талон серия **RUS** №

Модель ..... Серийный номер .....

Дата продажи .....

Компания .....

Подпись продавца .....

ПЕЧАТЬ

Дата установки .....

Компания .....

Подпись мастера .....

ПЕЧАТЬ

Покупатель ..... Телефон .....

*Фамилия, Имя, Отчество*

Изделие получено в полной комплектации,  
проверялось в присутствии покупателя.

Покупатель с условиями гарантии ознакомлен. ....

*Подпись Покупателя*



**Отрывные купоны гарантийного талона являются средством отчетности о выполнении сервисным центром гарантийных работ. Купон изымается из гарантийного талона после удовлетворения Ваших претензий.**



серия **RUS** №

Дата продажи .....

ПЕЧАТЬ  
МАГАЗИНА

3

ГАРАНТИЯ 2 ГОДА



серия **RUS** №

Дата продажи .....

ПЕЧАТЬ  
МАГАЗИНА

2

ГАРАНТИЯ 2 ГОДА



серия **RUS** №

Дата продажи .....

ПЕЧАТЬ  
МАГАЗИНА

1

ГАРАНТИЯ 2 ГОДА

Место для наклейки кода изделия



